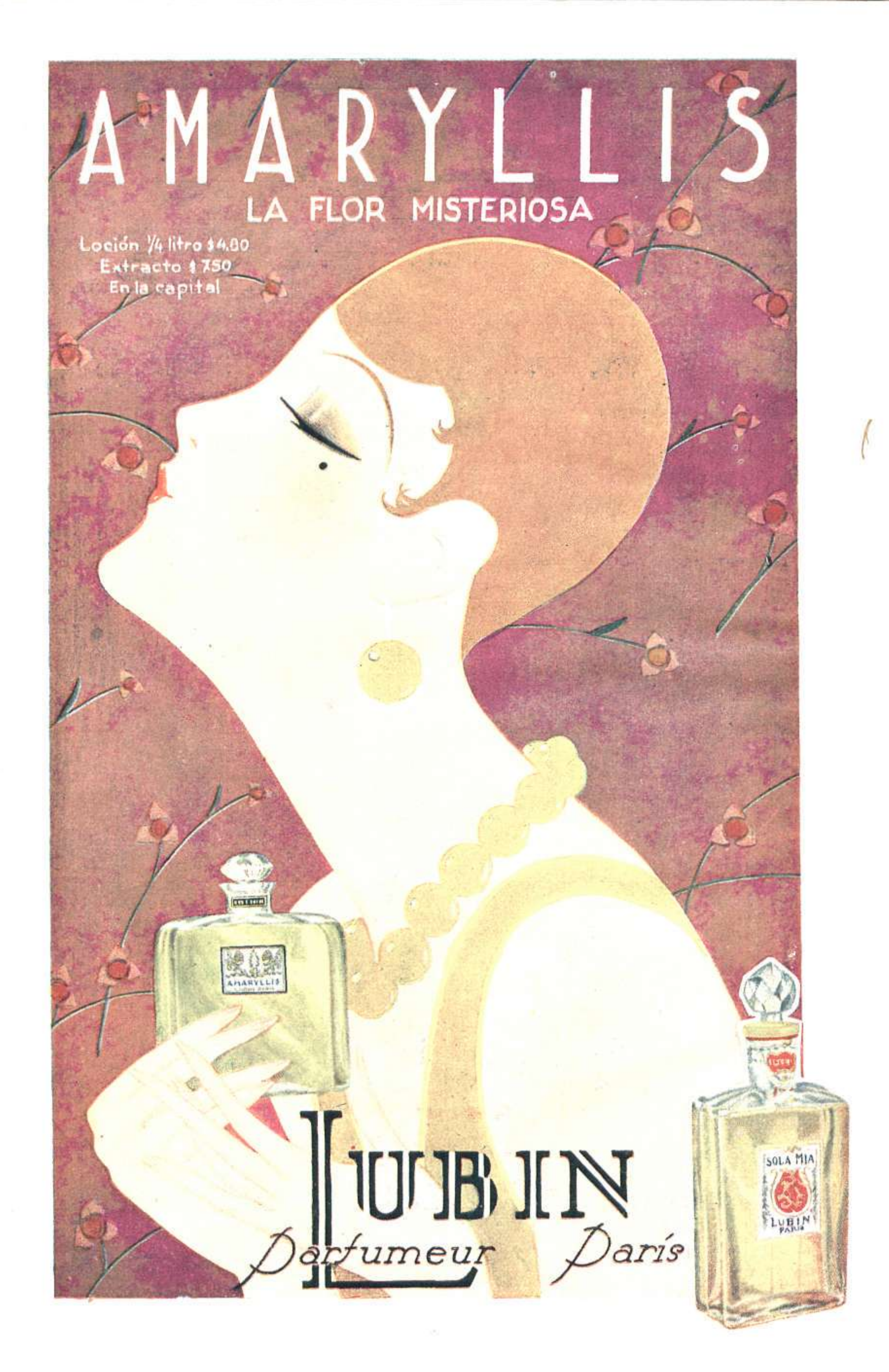


CARAS Y CARETAS

HASTA EN EL ZOO SE COMENTAN LAS NOTICIAS DE POLICIA

El León. — Parece mentira que nos tengan encerrados habiendo tantas fieras sueltas.


AMARYLLIS
LA FLOR MISTERIOSA
Loción 1/4 litro $4.80
Extracto $7.50
En la capital
AMARYLLIS
LUBIN
Parfumeur París
SOLA MIA
LUBIN
PARIS

Caras y Caretas



repara el número extraordinario de Navidad.

En el deseo de que figuren en dicho número extraordinario las firmas literarias y artísticas más prestigiosas del país, rogamos a nuestros colaboradores hacer entrega de los originales, *como último plazo*, el 30 de Noviembre.

La Dirección.



EL CAPITÁN FANTASMA

CUENTO

POR

JOSÉ Mª SALAVERRÍA

Por aquellos días andaba yo cansado y un poco maltrecho de salud, como el que necesita una tregua de reposo en el campo. El azar vino en mi ayuda entonces, con esa marcada forma de Providencia, vigilante y protectora, que a veces le gusta adquirir al azar. Un editor me invitó a que le escribiera una serie ordenada de ensayos sobre Alberto Durero para componer un libro lujoso con grandes y hermosas estampas, y al aceptar el encargo me propuse beneficiarme de mi buena suerte marchándome a un pueblo a dar cuenta de Durero lo mejor posible, y de mis pobres nervios también. En seguida me remitió el editor un cartapacio lleno de reproducciones de los mejores dibujos del extraordinario artista, y con las reproducciones y una amplia maleta me presenté en Belarte.

Belarte era el pueblo que indudablemente me convenía. Está junto al mar, y no tiene playa. Esto me concedía la seguridad de no tener que encontrarme con ese ejemplar humano, el veraneante, que dentro de la civilización moderna cumple el oficio de manchar concienzudamente los paisajes más bellos. Tampoco existen en Belarte ni balnerario salutífero ni monumentos góticos o platerescos, y así no hay cuidado de que se aproxime al pueblo ninguna especie de turista. En cambio su proximidad a San Sebastián, unos veinte kilómetros por carretera y un cuarto de hora de ferrocarril, me evitaba el peligro del demasiado aislamiento. Al fin somos animales urbanos que pereceríamos por asfixia si no nos dejasen de cuando en cuando pasear por la selva rala de los faroles, como árboles sintéticos, de la ciudad.

Corría la primera semana de un mes de octubre prodigiosamente suave, y el campo había tenido tiempo de madurar y de vestirse su buen traje de otoño bajo un cielo vehemente, luminoso, como tropical. Este contrasentido, que es una de las más puras glorias del paisaje cantábrico, investía a la tierra de un encanto supremo. Las montañas se doraban materialmente bajo la azul opulencia celeste, mientras los prados reverdecidos acentuaban su viva nota primaveral entre las heredades donde los maíces maduros exponían su densa amarillez. Y era sobre

todo una divina claridad de la atmósfera, diáfana hasta la exaltación, y una dulzura incomparable del aire, tibio como una caricia. El alma sentíase impelida al éxtasis y todo en la naturaleza convidaba a las perezosas contemplaciones, lo mismo que si alguien allá arriba, poseído de una preocupación medicinal, hubiera acordado convertir el país entero en un sanatorio para personas neuróticas. Yo fuí el primero en agradecer los espontáneos servicios de ese sabio doctor del cielo, y me instalé en Belarte con la mejor disposición de ánimo del mundo.

Fuí a dar en la única fonda del pueblo, y así, por ser la única, no tuve que perder el tiempo en vacilaciones. La fortuna me favorecía en esto también, porque la fonda era tranquila, confortable y de un trato en el comer muy abundante y sano. Como que la dueña era la propia hermana del párroco de San Pedro de Belarte. Y ocurrió además que por aquel tiempo no había en la posada otro huésped que cierto contratista de obras, robusto y bonachón, que sólo paraba en casa para cenar y dormir, y que ni hablaba ni molestaba a nadie. De modo que yo comía y alternaba con el párroco: don Fermín Alberdi. ¡Magnífica persona!

La posadera (imposible llamarla doña Catalina, o cuando menos Catalina a secas; necesariamente había que llamarla Cataliñ) me ofreció desde el principio la mejor habitación de su casa, la sala de muebles respetables con su alcoba en la que se ensanchaba hasta el énfasis una opulenta cama de matrimonio. Yo le pedí un gabinete claro, no muy grande, que daba a la trasera de la casa, y en él me quedé. Es claro, tenía una ventana tan certera, tan inspirada, que acodándose en su alféizar un hombre inteligente podía abarcar una anchura de paisaje de un valor excepcional.

Es cierto que aquella ventana, y en aquel momento glorioso del año, era un insistente convite a la ociosidad. Me apresuré, sin embargo, a tomar precauciones, y puse lo primero la mesa contra la pared, bien dotada de tintero y cuartillas. Y desenfundé los hermosos grabados de Alberto Durero.

A la hora de la comida, sentados el cura y yo mano a mano y con la sopera humeante por medio, me apresuré a hacerle el elogio de la hermosa habitación que me habían deparado. Un paisaje como el que se contemplaba desde la ventana de mi gabinete sería difícil encontrarlo mejorado en ninguna parte del mundo. Un río manso entre las bien cuidadas heredades de la vega; unas montañas severas y boscosas en segundo plano; unas colinas verdes moteadas de blancos caseríos por el contorno; los peñascales de remotas sierras al fondo; y el aliento del mar que envolvía al pueblo como una inminencia de majestuosos horizontes. En efecto, bastaba caminar por la calleja, subir unos carcomidos peldaños, y un poco más allá de la eminente iglesia llegaba uno a una especie de mirador o de observatorio puesto sobre un alto acantilado. El mar abierto, infinito, imponderable imagen de grandeza, estaba allí delante de los ojos. No; no era posible encontrar un paisaje más bello y completo en todo el mundo.

El cura, sin embargo, se creyó en la obligación de fingir una modestia cortés, y dijo que el mundo, como obra al fin de Dios, se muestra en sus bellezas, como en todo lo demás, inabarcable. Hay sin duda otras tierras muy hermosas. Pero la tierra de uno tiene un encanto de intimidad que nos penetra en lo profundo del alma.

—¿No se acuerda usted de la canción de Iparraguirre?...

Eguía alde gustietan
toqui onac badirá,
baño biotzac dío:
¡Zuaz Euscal-errirá! (1)

Don Fermín de Alberdi, el párroco de Belarte, era un hombre de cincuenta y cinco años, pero tan alto, fuerte y erguido como uno de cuarenta. ¡Qué espléndido apetito gastaba! Al principio, como si quisiera tantear la dimensión de mi apetencia, me servía grandes porciones de comida, repletos platos de potaje, y llenaba mi vaso del enérgico vino de Navarra que directamente le traía un carretero desde Tudela. Pero viendo mi parquedad en el comer, el bueno del párroco sufrió una decepción. Y lo sentí de veras, porque observé que se veía obligado a disimular el entusiasmo y brío de su gula, que en él no era gula realmente, sino una simple e inaplazable necesidad de su vigorosa naturaleza. En cambio se vengaba cuando venía a comer algún amigote de su mismo aguante, un cura de los alrededores, por ejemplo, o varios curas a la vez. Entonces se daba el gusto de comer y beber sin melindres, como es de ley entre vascongados de verdad.

Al día siguiente de mi llegada se presentó a cenar un joven de menos de mediana catadura, y al venir estaba casi borracho. Una antipatía pronta, fulminante, se precipitó en mi espíritu apenas vi su gesto y escuché su voz. Mi impresión no debía de ser caprichosa, porque noté que don Fermín disimulaba con mucho trabajo una repulsión bastante parecida a la mía. Cambiamos el saludo de presentación, y resultó que era el personaje más rico del pueblo, descendiente de una familia hidalga y poderosa y dueño de innumerables caseríos. Varias casas del pueblo le pertenecían también, sin contar la hermosa casa solariega, convertida en palacio por su padre y en la cual vivía con su mujer y su cuñada la mayor parte del año; el resto del tiempo lo pasaba en San Sebastián. De allí acababa de llegar en automóvil.

Todo esto lo contó de primera intención y atropelladamente, entre risas bruscas y una manera de accionar tan violenta y sin sentido, que por varias veces las copas y alguna botella perdieron su estabilidad con el natural estrépito.

—¿Durero? ¿Viene usted a escribir un libro sobre Durero?... Lo conozco. No me acuerdo ahora en qué museo he visto obras suyas; pero es igual. En alguna parte las he visto. Creo que en Dresde... De todas maneras, por ahí andan las reproducciones. Porque yo he viajado bastante. Yo soy abogado...

Y poniéndose repentinamente de pie y muy serio, inclinándose hacia mí en forma que quería ser ceremonial, amplió y corroboró la presentación un poco a la ligera que había hecho al principio el cura.

—Javier de Landaluce, para lo que quiera usted mandar. Y lo digo porque aquí, realmente, soy el amo... Es decir, descontando la autoridad moral del señor párroco, que es el verdadero amo de las almas. Y con motivo... ¿Otro vasito, don Fermín?... Repito que puede usted mandar, en la inteligencia que no tendrá usted que arrepentirse. Es probable que algunos

(1) Cierto es que en todas partes hay sitios hermosos; sin embargo, el corazón me grita: ¡Vete a tu país vasco!



me tengan por un monstruo; pero yo sé que más de uno, y más de cuatro, me deben grandes favores y acaso la vida. ¡No haga usted caso a los murmuradores! Son la peste de los pueblos pequeños, y tan inevitables en las aldeas como las moscas... ¡o como los piojos! ¡Ja, ja, ja!... Perdón si he faltado. Pero siempre que viajo en automóvil se apodera de mí una extraña excitación. ¡Cualquiera sabe las sorpresas que oculta el sistema nervioso de un hombre! ¿No es cierto, don Fermín?... ¡Hala! ¡Un trago los dos a un tiempo, don Fermín!

En aquel momento se le ocurrió a la hermana del cura asomar en la puerta del comedor su cara risueña y boba, y su aparición produjo en Javier de Landaluce un efecto de júbilo delirante.

—¡Aquí está la patrona! ¡Viva Cataliñ! ¡Toma una copa, Cataliñ!...

Y haciendo de orfeonista, con una voz afectada de barítono, se puso a cantar:

Onela bizi baguiña beti,
ondo guiñaque Cataliñ.
Beti ónela bizi báguiña,
ondo guiñaque Cataliñ.
¡Caaaataliñ, Cataliñ, Cataliñ, Cataliñ!...
¡nere maiteá! (1)

El último verso lo prolongó y sostuvo en una serie de calderones y con notas muy altas que parecían resquebrajar el quieto y honrado silencio de la noche. ¡Estupenda catástrofe! La hermana del cura se había apresurado a desaparecer. Pero el pobre párroco no podía marcharse. Tampoco podía agarrar, con sus fuerzas seguramente grandes, al insigne borracho por el pescuezo y zarandearlo como a un pelele. Vi en su ancho rostro sacerdotal superponerse todos los colores de la ira y de la repugnancia, y al último quedar en su mirada la huella inconfundible de una tristeza en la que la piedad y la resignación ponían sin duda su parte.

La pausa de silencio fué breve; un silencio que daba pábulo a suponer que el pueblo de humildes trabajadores durmientes, los campos en calma y la noche entera volvíanse con asombro hacia el lado de aquella voz intempestiva o absurda, con todo el brutal y grotesco absurdo con que la embriaguez suele manifestarse cuando surge a destiempo y como clandestinamente. El borracho se llenó la boca de comida y bebió, con la boca todavía llena, un vaso de vino de un trago, y reanudó su charla incoherente.

—Yo creo que hubiera llegado a ser un regular barítono. Cuando estudiaba en Madrid, me gustaba cantar un poco más que estudiar. Y beber, naturalmente. Etcétera... Pero mi padre se opuso a todo lo que fuera música. Decía que no se imaginaba a un Landaluce cantando tonterías en un escenario y vestido de máscara... Mi padre era muy severo en eso de los linajes. Porque resulta que en las Navas de Tolosa ya andaba un Landaluce de capitán de ballesteros... Sí; la familia nuestra parece que se ha portado. En un tiempo en que me interesaban estas cosas me puse a revolver libros y papeles, y descubrí en la dichosa familia, nada más que desde los Reyes Católicos, dos almirantes, un arzobispo, un virrey, dos inquisidores, tres capitanes generales... ¿Y qué pretenden? ¿Que yo continúe la tradición gloriosa de la familia? ¿Yo? ¿El único Landaluce que queda en este mundo?... Yo no tengo la culpa de que se haya acabado el tiempo de las heroicidades. ¡Qué caracho! (Y soltó limpiamente toda la palabra). A mí me gusta divertirme. ¿No es justo? ¿No tengo yo derecho a gozar?... ¿A gozar todo lo que me permitan?...

---

(1) Si así viviéramos siempre,
qué bien andaríamos, Catalina.
Si siempre así viviéramos,
qué bien andaríamos, Catalina.
¡Catalina, Catalina, Catalina, Catalina!...
¡amada mía!

De pronto enmudeció, lo mismo que si una enérgica idea le hubiese dado un golpe en el cráneo. Se le ensombreció el entrecejo. Y dejando la servilleta sobre el plato, tan bruscamente, que estuvo a punto de romperlo, se levantó y ganó la puerta sin más explicación que un "buenas noches, señores".

Y el cura, con la mirada todavía fija en la puerta por donde había desaparecido el beodo exclamó:

—Estoy seguro de que va a intentar nuevamente la indignidad que hasta ahora, por designio del Señor, le ha fallado siempre.

—¿Una indignidad?... — dije yo entonces con la aparente candidez que empleamos cuando queremos levantar la caza de un misterio que se barrunta apenas.

—Sí; una indignidad. Un crimen asqueroso que está incubándose en esta honrada aldea ante la expectación de todos, sin que nadie pueda, sin embargo, desbaratarlo.

—¿Ni usted tampoco?

—Yo he puesto cuantos medios me concede mi cargo, mi autoridad, mi ascendiente. Pero reconozco que para evitar ese crimen sólo en Dios reside la fuerza... ¿Quiere usted que le cuente los prolegómenos de un drama "por hacer"?

—Es claro que lo deseo...

—Pues vamos a fumar unos cigarrillos al balcón.

I I

El balcón del comedor era de madera y ancho como una terraza, y caía al mismo lado que la ventana de mi gabinete. Al huerto. A la suave pendiente de la colina toda llena de sembrados, de caminos en ángulo y en revuelta y de setos de zarzas. Más allá de la especie de abismo temeroso en que se obscurecía y ocultaba el pequeño valle por donde discurría el río, las montañas del fondo presentaban su lomo a la luz de una luna naciente, fina y brillante como una hoz sin mango acabada de afilar y de bruñir para Dios sabe qué incomprensibles trabajos de siega.

Don Fermín me presentó abierta su petaca de cuero, y nos pusimos a fumar con el codo sobre el barandado del balcón. No se oía ni el ladrido de un can. Sólo a veces llegaba desde lejos y muy apagado, desde la carretera oculta en la obscuridad del valle, el ruido de algún automóvil.

El cura señaló con la mano una casa grande que descollaba, por su blancura y su tamaño, del montón de las modestas casas del pueblo, y dijo:

—Esa es la casa de los Landaluce. Sin duda se ha detenido usted a mirarla alguna vez de cerca, porque, efectivamente, es un hermoso ejemplar de casa nobiliaria, como hay pocas mejores en toda la provincia. Era verdad lo que nos contaba hace poco ese hombre. La familia de los Landaluce tiene una historia insigne, y de ella han salido personajes en gran número que han hecho memorables acciones. Pero de la estirpe no queda más que el impulso aristocrático, la energía voluntariosa, el querer con fuerza y sin contención. Mientras la casta supo actuar hacia afuera y por imperativos nobles, los Landaluce consumaron obras y hazañas ilustres; pero la casta ha terminado en punta, y Javier, el último vástago, dirige toda la energía de su ser, toda la voluntad heredada de los antepasados, toda la autoridad y todos los fueros de su estirpe en su propia aldea, y lo que es peor aún, en *su propia familia*...

Voy a referir, lo más brevemente posible, la historia que don Fermín me contó en el balcón de madera, a la supersticiosa luz de aquella luna afilada.

A los veinticinco años había recorrido Javier de Landaluce todo el espacio que ocupa en la sociedad civilizada la sección de los placeres sensuales. Como quedó huérfano y en posesión de un patrimonio considerable poco después de cumplidos los veinte años, usó de su libertad con todo el brío de una naturaleza rica en apetitos. San Sebastián y Biarritz, lo mismo que París y Niza, conocieron el alcance de aquella voluntad empleada en la procura de las mejores sensualidades. Y con glotonería. Javier de Landaluce tenía el don de los auténticos vascos, de ser largo y valeroso en la incontinencia. Le gustaba comer y beber infatigablemente y a lo caro. Y las mujeres, desde luego.

Próximo a Belarte se alza sobre un collado la villa de Usúrbil. Allí vivía una muchacha que era un primor, y rica y distinguida además. Y sucedió que Javier de Landaluce, yendo y viniendo en automóvil de San Sebastián a Belarte, acabó por enamorarse de la hermosa muchacha. La palabra amor parece en este caso excesiva. La deseó con violencia, acaloradamente, y como no pudo ejercitar con ella los mismos brutales procedimientos que empleaba con las demás mujeres, aceptó la propuesta del destino. Se casó.

La casa solariega de los Landaluce de Belarte se encontró un día de abril con el regalo de aquel primor femenino que venía como a iluminar y vivificar la vieja mansión, a la manera como el pájaro pintado llena de alegría la jaula. Venía también a hacer que la noble estirpe de los Landaluce retoñase. Se llamaba Carmen (Carmen de Alcíbar y Peña-Iturbe), y era rubia, gallarda, grave y dulce a la vez, señoril y suave a un tiempo, con un mirar (ojos ligeramente obscuros) que resultaba algo extraño por su profundidad sin motivo y por su tristeza sin objeto. Una tristeza que carecía de disculpa antes de su boda, y que podía haberse admitido como un presentimiento de la personalidad que sabe que ha sido elegida por el destino para el dolor. Y así sucedió. A los pocos meses todos pudieron enterarse del fracaso de una vida que parecía, al revés, preparada con especial aliño para el júbilo y la ventura.

Asistimos al florecimiento de una noble y delicada adolescencia; la vemos crecer y hermosearse como un divino rosal, y todos vierten sus espontáneos augurios sobre el ser que viene como a cumplir una función de adorno y de dulzura en la comarca. Se habla de ella en toda la comarca, efectivamente, como de un acontecimiento, con orgullo local, exclamando: "En toda la provincia no existe una muchacha más bella que Carmen, la primogénita de la casa de Alcíbar". La vemos formarse en espíritu tan bellamente como en cuerpo, y que adquiere una cultura distinguida en ciencias y en artes, y sobre todo un discreto y refinado buen gusto que está, por lo mismo, a salvo y a distancia de la pedantería. En las serenas tardes estivales, el lindo capullo de mujer se sienta al piano, frente a los balcones abiertos, y el pueblo queda entonces suspendido de una expectación inefable, de un asombro mudo, porque el alma de la joven pa-

rece llenar el ámbito con los poderosos efluvios de la poesía que de ella se desborda naturalmente. ¿Y quién será el escogido? ¿Para quién hemos acariciado y visto crecer a la rosa más bella y delicada? Es cuando aparece Javier de Landaluce, el joven más rico de la comarca, el amo del pueblo de Belarte. Un día de abril la iglesia de Ursúbil resuena como nunca en voces de coro y de órgano. Las campanas repican en un volteo pertinaz. Llegan los colonos desde los distantes caseríos, vestidos de fiesta, a rendir cariñoso homenaje a la hermosa *echecoandre* (1). En las huertas han abierto su pompa de flores los cerezos y los albaricoqueros. ¡La novia es una extraordinaria imagen blanca en la que tiembla el diamante de una sonrisa! Y después que la hemos visto partir, poco a poco, sin remedio, como algo que estaba en alguna parte escrito, van asomando las noticias. Sí; alguien que está más allá de lo comprensible lo ha dispuesto. Grosería; brutalidad; ofensas. Y todo ello estúpido, inútil, y sobre todo sin esperanza. El ver del revés el alma de un hombre ordinario y brutal. Ver que el sueño del hombre elegido, el sueño del amor con tan secreta y dulce ansiedad cultivado, fracasa miserablemente. La vida se ha roto, en suma.

Tres abortos seguidos y a corto plazo hicieron enfermar a Carmen de una de esas dolencias ocultas que sumen a las mujeres en una tristeza irreparable. Inútil para la maternidad, inútil para el amor y con un fondo de ternura sin tener en qué emplearlo, Carmen se escondió en la casa-palacio de Belarte para vivir obscuramente la pobre vida de la resignación.

Entonces llamó a su hermana. Su hermana Josefina vivía desde los doce años en Venezuela, y si se arriesgó a irse tan lejos no fué tanto porque su tía la llamase con insistencia, como porque alentaba en ella, desde chiquita, una decisión voluntariosa y una inquietud singulares. Su tía estaba casada con don Manuel Sagasti, rico hacendado que poseía en Venezuela campos de caña, rebaños, bosques y tierras en proporciones fabulosas. No tenían hijos, y por eso llamaron a Josefina. La cual se dedicó a acrecentar la originalidad y la libre expansión de su carácter voluntarioso, arbitrario, en aquel cálido ambiente de la Guayra y de Caracas, o en las plantaciones del interior, entre negros y mestizos serviciales, a caballo en temerarias excursiones por la selva que a veces pudieron dilatarse hasta las orillas del gigantesco Orinoco. Libre y caprichosa en una casa donde los dueños, sus tíos, le adelantaban todos los mimos de la molicie tropical, y triunfadora después en una sociedad tan sensible a las seducciones femeninas. Pues era Josefina la mujer de belleza más peligrosa en aquellos ardientes países, fuerte y gallarda como una rubia amazona septentrional, de ojos muy grandes y azules, pero de un azul denso y vigoroso. La dulzura de Carmen se convertía en Josefina en un acento vital de lo más enérgico. Todo en ella respiraba fuerza, júbilo y voluntad. Y sensualidad. Y egoísmo. Podría decirse de ella que poseía el eximio encanto de la mujer rubia con la salud y el temperamento de la morena.

Así ha de explicarse que hubiera sido en Venezuela protagonista de tantos episodios dudosos. Se hablaba incluso de un duelo con emisión de sangre, del que a ella le correspondía la culpa. Tal vez por todo esto se prestase tan fácilmente a acudir al llamado de su hermana. Abandonó, en efecto, las delicias y ventajas de la casa de sus tíos y se presentó en Belarte lujosamente vestida, rodeada de incontables baúles y hablando con un dulzón y gracioso acento criollo. Su aparición produjo en Belarte asombro y perplejidad. Pero en la casa a la que venía a vivir, en Javier de Landaluce, desde luego, produjo el efecto de una catástrofe. Javier de Landaluce, de una naturaleza mucho más primitiva que los negros y criollos de Venezuela, apenas vió delante de sus ojos pecadores aquella mujer de tan poderosa tentación, se enamoró como lo que era, como un bruto. Su codicia de poseerla, un poco refrenada al principio aunque sólo fuera formalmente, terminó por despreciar todo disimulo; la esposa triste y fracasada fué la primera en conocer el doloroso ultraje de aquella enfurecida tentativa; y pronto se enteró todo el pueblo de la porfía del brutal amador. Porfía inútil, y por lo mismo más furiosa y terrible, porque Josefina amaba a un hombre distante...

El cura don Fermín, al llegar a este punto de su narración, se puso de pie y me propuso:

—¿Quiere usted que salgamos a dar una vuelta? Me queda aún algo interesante que contar, y creo que, ya que ahora interviene un marino, lo más propio es que vayamos a sentarnos frente al telón de fondo del mar abierto. Vámonos, si le parece, a la Atalaya.

Yo conocía la Atalaya, como es natural, por haberla visitado tan pronto como me instalé en el pueblo. En Belarte no había un mirador tan espléndido como aquella pequeña terraza erigida sobre el ancho mar; el mismo panorama de valle, río y lomas eminentes que desde mi ventana se distinguía, era inferior en grandeza y en dramática majestad al espectáculo que ofrecía la Atalaya. Pero de noche aun se acrecentaba su encanto. Al apoyarme en el muro y espaciar la mirada al fondo y a lo lejos, me quedé un instante transido de emoción, sin ánimo para hablar y con toda el alma asomada a los ojos. El silencio de la noche profunda me abrumaba; casi estoy por decir que sentía sobre mí, pero físicamente, la opresión formidable de aquella sublimidad nocturna. Sobre el mar, teñido de una lividez alucinada que recordaba el tono de luz de los paisajes de Patinir, se descubría la luz remota de un buque en marcha. Y por el lado del poniente hacían sus guiños mecánicos y como maniáticos dos faros de luces alternativamente blancas y rojas.

III

Don Fermín, discreto como siempre, me dejó un margen de libertad para que pudiese saciar mi apetito de contemplación. Después me dijo:

—En ese mar que vemos ahora tan sosegado, tengo yo puestas mis esperanzas. Por ahí tendrá que venir algún día el hombre, el único hombre que puede ser el designado por Dios para librar al pueblo de Belarte de la vergüenza. En ese hombre confío. Todos los días vengo a esta Atalaya a tender mi mirada hacia el horizonte, con la ingenua terquedad de los que vivimos pendientes de un anhelo o una ilusión. ¡Pero tarda demasiado!... Sí, demasiado, porque los acontecimientos se precipitan en Belarte con un empuje terrible, y el Infierno pudiera hacer que todas las previsiones resultarán inútiles.

(1) *Echecoandre:* señora, ama de casa.



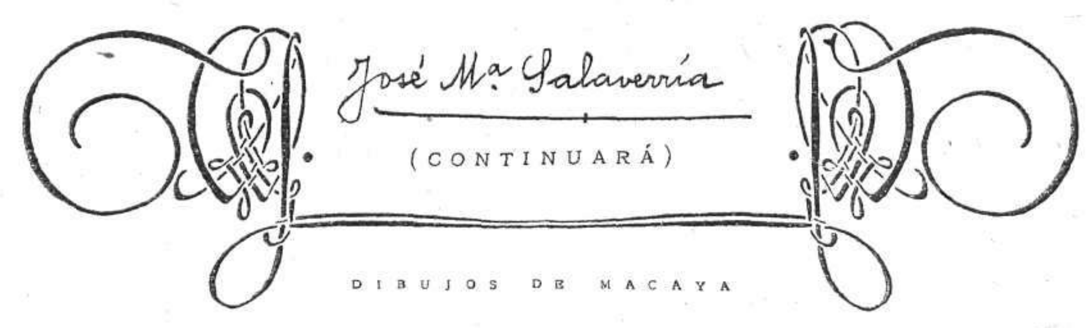
La voz del cura, que al pronunciar las últimas palabras había adquirido un acento algo sombrío, volvió a serenarse.

—¿No ha oído usted todavía hablar de Domingo Lecuona? Es verdad que en el pueblo sólo se le conoce por el diminutivo familiar de Chomín. Chomín es hijo de una prima mía, y aunque el parentesco no sea muy cercano, le quiero como si fuese el hijo de mi propia hermana, o como si fuera mi hijo verdadero. Todo el mundo. Es de esas personas tan bien dotadas de simpatía, tan llenas de hermosas cualidades varoniles, que se hacen estimar sin proponérselo y sin remedio. Su padre era capitán de barco y murió asesinado por unos piratas chinos en las costas filipinas. Y el chico se crió aquí, huérfano y pobre, realmente amparado por el cariño de todos los vecinos. Yo le amparé acaso más directamente que nadie. Lo cierto es que el muchacho estudió la carrera de piloto con gran lucimiento, y ahora, a los veintiocho años mal contados, manda como capitán una corbeta de quinientas toneladas que hace la travesía entre el puerto de San Sebastián y el de la Guayra.

—¡Brillante carrera la del mozo!

—Pues todavía puede ser más brillante, si el genio de la catástrofe no interpone alguna de sus insensateces. Porque ese don Manuel Sagasti de quien le hablaba hace poco, el opulento hacendado de Venezuela, es uno de los principales protectores de Chomín. El barco "Josefina" es suyo. Lo emplea para transportar a España el azúcar, el cacao y el café de sus extensas posesiones, y ha querido que lo mande su hombre de confianza, Chomín, el valeroso. Valeroso e inteligente. Y enérgico. Y guapo... Y es natural; tenía que suceder inevitablemente: Chomín y Josefina se han visto en Venezuela, han vivido juntos en la misma casa y han terminado por amarse. El rico hacendado don Manuel Sagasti me escribía una vez: "Hay que casar cuanto antes a esos dos chicos, porque nosotros, desgraciadamente, nos acercamos al momento de la vida en que todo nos aconseja el descanso". ¿Comprende usted? Eso quiere decir que el viejo luchador está deseando ceder a Chomín el manejo de sus grandes negocios. Y esto equivale a un traspaso efectivo de la fortuna. Pero...

Don Fermín era un infatigable fumador que transmitía al cigarrillo un poco de sus accidentales emociones. Cuando pasaba una idea algo fuera de lo normal por su mente, la brasa del cigarrillo lo anunciaba. Con una enérgica y larga succión de sus gruesos labios hacía que la brasa se agrandase como una minúscula hoguera pavorosa, y entonces también, en la noche, vi que el cigarrillo agigantaba su lumbre como anunciando la intervención de un agente dramático en el relato. Echó al aire en calma la formidable bocanada de humo y prosiguió:



DIBUJOS DE MACAYA



"LAS PRIMERAS CANCIONES", DE ENRIQUE HEINE, TRADUCIDAS

Warum sind denn die Rosen so blass...

¿Por qué, dime, bien mío, las rosas
tan pálidas yacen?
¿Por qué están en su césped tan muertas
las violas azules?... ¿Lo sabes?

¿Por qué, dime, tan flébil gorjea
la alondra en el aire?
¿Por qué exhalan balsámicas hierbas
hedor de cadáver?

¿Por qué llega tan torvo y sombrío
el sol a los valles?
¿Por qué, dime, se extiende la tierra,
cual sepulcro, tan parda y salvaje?

¿Por qué yazgo tan triste y enfermo
yo propio?... ¿Lo sabes?
¿Por qué, aliento vital de mi alma,
por qué me dejaste?

Die Welt ist so schön...

¡Es el mundo tan hermoso,
y es tan azulado el cielo...
y exhalan tan suavemente
su hálito puro los céfiros!

Y señas se hacen las flores
del valle, de flores lleno;
y en el matinal rocío
quiebran cambiantes reflejos.
Y gozan las criaturas
do quiera mis ojos vuelvo...

Y yo, con todo, quisiera
yacer de la tumba dentro,
de la tumba, y replegarme
contra un amorcito muerto.



EL MENSAJE

Mein Knecht! steh'auf und sattle schnell

¡Sus!, servidor, y enjaeza
más que a paso tu alazán;
y ¡arriba! y por la maleza
galopa a la fortaleza
del rey Cristián.

Y con maña te desliza
en la real caballeriza,
y sonsaca, por quien soy,
al palafrenero real,
cuál de las princesas, cuál,
se casa hoy.

Si fuese la rubia, al punto
ven de retorno y me avisa;
si la morena... el asunto
no corre prisa;

y en tal caso lo primero
al maese cordelero
compra un cordel, al pasar;
monta luego en tu corcel,
y despacio, y sin chistar,
tráeme el cordel.



Sie haben mich gequälet...

Me hacen mudar de colores,
me atormentan sin cesar,
con sus rencores los unos
y con su amor los demás.

Me han envenenado el agua,
me han emponzoñado el pan,
con sus rencores los unos
y con su amor los demás.

Pero ¡ay! la que más tormentos
y más angustias me da,
ni rencor me tuvo nunca,
ni amor me tuvo jamás.

Vier haben viel für einander gefühlt...

Mucho, en verdad, los dos hemos sentido:
tú por mí, yo por ti... Y hemos vivido
llevándonos tan bien... Y hemos jugado
a marido y mujer, sin que arañado
nos hayamos jamás, ni sacudido.
Juntos, en risa y regodeo y broma,
supimos tiernamente
jugar a beso-daca y beso-toma.
Y, cosas de muchachos, de repente
jugar al escondite resolvimos;
y tal jugado habemos,
y tal maña nos dimos,
y tan rebién al fin nos escondimos,
que ya nunca jamás nos hallaremos.

DE CARAS Y CARETAS

DEL ALEMAN AL CASTELLANO POR D. E. FLORENTINO SANZ

Ich liebe eine Blume, doch weiss ich nicht welche

Hay una flor que adoro, mas, por mi mala estrella,
no sé cuál es mi flor;
yo miro, una por una, las copas de las flores
buscando un corazón.

Dan a la tardecita las flores su perfume,
su canto el ruiseñor...
Un corazón quisiera, tan bello como el mío,
¡tan bello de pasión!

El ruiseñor gorjea... Yo entiendo los gemidos
de su armoniosa voz...
A entrambos nos aflige tal dolor y tal pena,
tal pena y tal dolor...



Du hast Diamanten und Perlen...

Tienes diamantes y perlas
y cuanto hay que apetecer;
y los más hermosos ojos...
¿Qué más anhelas, mi bien?

A tus ojos hechiceros
he dedicado un tropel
de canciones inmortales...
¿Qué más anhelas, mi bien?

Con tus hechiceros ojos
¡cuál me has hecho padecer!...
y me has arrojado a pique...
¿Qué más anhelas, mi bien?



Vergiftet sind meine Lieder...

¡Que están emponzoñadas mis canciones!...
¿Y no han de estarlo, di?
Tú de veneno henchiste, de veneno,
mi vida juvenil.

¡Que están emponzoñadas mis canciones!...
¿Y no han de estarlo, di?
Dentro del corazón llevo serpientes
y a más, te llevo a ti.



Die Rose, die Lilie, die Taube, die Sonne...

Por rosa, lirio, paloma y sol
sentí yo un tiempo dichoso amor...
Ya no lo siento. — Que es Ella
la que amo no más ahora;
Ella, la linda, la esbelta,
la pura, la... en fin, la sola.
Ella, venero de todo amor,
que es rosa y lirio, paloma y sol.



Ich halte ihr die Augen zu...

Siempre le cierro los ojos
cuando la beso en la boca;
y ella, por saber la causa,
con mil preguntas me acosa.

Y a cada instante me dice,
desde la noche a la aurora:
—¿Por qué me cierras los ojos
cuando me besas la boca?

Yo no le digo el porqué,
ni lo sé yo propio ahora...
Mas yo le cierro los ojos
para besarla en la boca.

Gekommen ist der Maie

Ya vino mayo, con mayo tornan
plantas y troncos a florecer,
y en la azulada región del cielo
nubes de rosa cruzar se ven.

Y entre el ramaje de la espesura
de ruiseñores canta un tropel;
y los corderos de albos vellones
por la verdura trincan también.

Y yo en la yerba, porque los males,
mi voz ahogando, baldan mis pies...
Y oigo a distancia vagos rumores,
y sueño a veces... ¡yo no sé qué!...



Madrid, 1º de mayo de 1857.

EL MAS GRANDE DE LOS BIBLIOFILOS ESPAÑOLES

MARCELINO MENENDEZ Y PELAYO, A LA EDAD DE DOCE AÑOS, POSEIA UNA RICA BIBLIOTECA.



EFLEJO de amor propio, fatua vanidad de contemplar los anaqueles repletos, orgullo de poseer el ejemplar único, verdadero jardín para regalo y fruición del egoísta y muchas otras cosas más es lo que Miguel Artigas dice del amor al libro. Además, agrega lo que el viejo Luzón dijo en su *Cancionero*:

> También es soberbia de gran niñería
> Tener ricos libros de ricas figuras,
> Preciando más mucho las sus cerraduras
> que no sus primores ni sabiduría.

Mas el versado director de la Santanderina Biblioteca Menéndez y Pelayo, hace algunas excepciones y, lógico es, entre los que supieron amar al libro como a su prójimo y como a sí mismos, incluye, en primer término, al gran Marcelino, su maestro.

"Caso raro y excelso el de Menéndez y Pelayo — dice. — Bibliofilia congénita, vocación irresistible y amor que perdura más allá de la muerte".

Es que ya en 1868, a los doce años de edad, el gran estudioso hispano poseía su biblioteca constituída por treinta y cuatro volúmenes, entre los cuales contaba obras de Bossuet, Figuier (el clásico y olvidado divulgador), Fenelón, Chateaubriand, Balnes, Virgilio, Cátulo y otros. Obsequio de padres y allegados eran aquellos primeros treinta y cuatro libros, escritos unos en español y otros en latín y francés.

En 1877, el padre de Menéndez y Pelayo, catedrático del Instituto de Santander, realizó el sueño de su vida: compró una casa en las Huertas de la Florida, extramuros de la pequeña ciudad. Marcelino tenía veintiún años, había concluído brillantemente su carrera de filosofía y letras, publicando algunos libros, y, a expensas de su progenitor, realizaba una jira por Europa. Bibliófilo entusiasta, el estudiante de vacaciones, en todo punto donde tocaba en su jira, adquiría libros y más libros, remitiéndolos a Santander, donde su padre, no sabiendo ya cómo ubicarlos y dispuesto a darle una grata sorpresa, le construyó un pequeño pabellón, con dos habitaciones. De imaginar es, pues, la alegría del joven cuando se encontró con aquel hermoso presente.

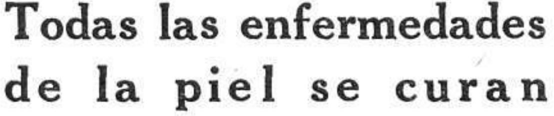
En 1879, un grupo de amigos de Menéndez y Pelayo, entre los que se hallaba Amós de Escalante, José María de Pereda y Eduardo de Pedraja, como homenaje al joven humanista por haber salido triunfante en las oposiciones a la cátedra de historia crítica de la literatura castellana, en la Universidad de Madrid, le ofrendó la hermosa *Biblioteca Griega*, de Fermín Didot, riquísimamente encuadernada. Y, conmovido, Menéndez y Pelayo, en su *Epístola a los amigos de Santander*, díceles:

> ... Ya mi estante oprimen
> Volúmenes sin cuento: ¡qué delicia
> Es recorrer sus animadas hojas!

Mas, en 1892, el pabellón que levantara el cariño paterno en el jardín hogareño es insuficiente. Los libros y revistas colman los anaqueles, se apilan en los rincones, inundan las dos estancias. El maestro proyecta algunas ampliaciones y agrega dos salas más. De todo hay en su ya valiosa biblioteca. Abundan los manuscritos y los libros raros y curiosos. Manuscritos de Quevedo, entre ellos el autógrafo de *La Virtud Militante*, atesora conjuntamente con incunables, cancioneros, libros de caballería, novelas de los siglos XVI y XVII. No faltan los libros de viajes, ni las colecciones extranjeras. A tres mil llegan las comedias sueltas. Y en aquel mundo tentador y valiosísimo, ayúdale y acompáñale su hermano, el poeta Enrique Menéndez.

Un día acaricia por última vez el bibliófilo las tapas del volumen favorito y, echando una mirada de despedida a todos aquellos amigos, lamentase el dejar aún tanto por leer... Pero, esta vez, no son los albaceas y los notarios quienes se afanan en distribuir tamaño tesoro. Marcelino Menéndez y Pelayo, reconocido por el amor que sus compatriotas le demostraron, donó al Ayuntamiento de Santander su valiosa biblioteca. Transcurrió cierto tiempo. Las autoridades santanderinas no olvidaron al maestro y, deseosas de rendirle el homenaje que mejor correspondía, encomendaron al artista arquitecto Rucabado la construcción del hermoso palacio de estilo Renacimiento que fué inaugurado el 23 de agosto del año 1923. En él, ordenadas y catalogadas, siguiendo en lo posible la clasificación antigua, guárdanse hasta cincuenta mil volúmenes, entre los cuales se atesoran aquellos treinta y cuatro que en la "Lista de obras que han ingresado en esta librería durante el año 1868" consiguió Marcelino Menéndez y Pelayo a los doce años de edad.

Eduardo Mario





No es una novedad y todo el mundo sabe que las enfermedades de la piel son causadas por el mal estado de la sangre.

Cuando la sangre está cargada de impurezas y toxinas procura liberarse por los poros de la epidermis originando las tan comunes enfermedades de la piel: comezones, granos, barros, eczemas, empeines, soriasis, etc. Para purificar la sangre y liberarla de todas las suciedades y venenos que contiene, el cuerpo médico aconseja a los enfermos de la piel, el empleo del

Depurativo Richelet

que es, seguramente, el medicamento más eficaz y enérgico que existe para sanear la sangre.

Por su acción eficaz, las llagas se cicatrizan y el enfermo se cura. Durante el tratamiento se aconseja para los lavados, el Jabón Richelet que impide la irritación, que podría atrasar la cura.

El Depurativo Richelet no es purgante.

Cada frasco lleva un folleto con instrucciones para usar el remedio.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

Pensamientos

Sí, todo cambia, y no lo vemos cambiar. Nos desgastamos sin sentirlo; y los otros se sorprenden de mi ilusión, sin advertir en lo absoluto la suya. ¡Qué viejo está!, se dice de buena fe el chocho que me encuentra. Y yo me digo de buena fe, mirándolo: ¡Qué viejo está!

*

—Con tu filosofía, ¿qué sacamos de edificante si poco a poco se ha de ir cayendo el edificio?

—No te inquietes por mi filosofía. El hombre es de casta de termistas. Seguirá levantando torres, que se rendirán por su peso.

*

El camino de la vida es árido y obscuro. ¡Dichoso quien puede encantarlo con las armonías del arte! Para él florecen las peñas y se encienden en las tinieblas astros rutilantes.

*

El mundo es un carnero. A cada paso que damos, crujen huesos bajo nuestros pies.

*

Millares y millares de volúmenes se han amontonado para demostrar la excelencia y la conveniencia de la fe. Una montaña de hielo para sacar chispas de un pedernal. Creer no depende de saber.

*

Resulta cómico el endiosamiento del hombre. Se llama a sí mismo animal racional. ¡Pura modestia! Quiere decir hombre ángel; y si se atreviera, hombre dios.

*

He procurado dirigir una mirada firme y escrutadora a todas las manipulaciones del espíritu, aun las más alejadas del mío, como el misticismo. ¿Por qué no? Comprender no es aceptar.

*

En el fondo de ciertas actitudes, aun en las letras o las artes, ¿quién lo diría?, gallea la vanidad. Hay que ser más sutil, más etéreo que mi colega; o más macizo, más terrenal. De todos modos, ser más.

*

Olvídate de ti. Famoso precepto. Y como mi vecino se ha de olvidar de sí, y el otro y el otro, formaremos una comparsa de lelos, con el pensamiento y la voluntad en el aire.

*

En el campo de las ideas, el sol del nuevo siglo se ha levantado sobre una verdadera reacción antimecanista. Los filósofos y los filosofantes han dado una vueltecita a su Raleidoscopio.



LIMPIEZA

—¡Pero mire usted que engrasar la máquina de lavar!
—Habrá que comprar ahora una máquina para lavar la lavadora...



Los que no quieran tomar en primavera

YODOSALINA

tendrán que recurrir este verano para tener apetito a la

IPERBIOTINA

NOTA: La Casa M. C. MONACO, agradecerá a toda aquella persona que haya hecho la cura con cualquiera de estos dos productos, se sirviera enviarle su opinión al respecto.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

VIAMONTE, 871 - M. C. de MONACO - BUENOS AIRES

América pudo haber tenido la gloria de hospedar a Cervantes

Con las palabras que nos sirven de título podríamos comenzar con más propiedad que lo hacemos, esta breve reseña. En efecto, el que andando los siglos había de alcanzar la cumbre más alta de la notoriedad literaria, el "glorioso manco de Lepanto", Miguel de Cervantes Saavedra, quiso largarse a tierras nuevas azuzado el ánimo por ansias aventureras, o tal vez guiado por visiones de una transformación total en los aspectos de su vida: está por averiguarse la razón de tal propósito, en cuya virtud Cervantes presentó a S. M. real, en 1590, la solicitud siguiente:

"Miguel de Cervantes Saavedra pide y suplica humildemente cuanto puede a V. M. sea servido hacerle merced de un oficio en las Indias, de los tres o cuatro que al presente están vacos, que es uno la Contaduría del nuevo reino de Granada o la gobernación de la provincia de Soconusco en Guatemala, o contador de las galeras de Cartagena, o corregidor de la ciudad de la Paz; que con cualquiera de estos oficios que V. M. le haga merced lo recibirá; porque es hombre hábil y benemérito para que V. M. le haga merced; porque su deseo es continuar siempre al servicio de V. M. y acabar su vida, como lo han hecho sus antepasados, que en ello recibirá muy gran bien y merced."

El anterior memorial, en el cual pedía un empleo en Colombia (antiguo Nuevo Reino de Granada) o en Cartagena (también en Colombia), pasó, por orden del Rey, al examen del Presidente del Consejo de Indias, quien resolvió poniendo estas palabras en el mismo documento:

"Busque por acá el que se le haga merced".

Esto equivalía a negar lo que tan justamente solicitaba el autor del "Quijote", y por lo cual, como se ve, anduvo en un casi que don Miguel de Cervantes Saavedra viniese a pasear su peregrino ingenio a este nuestro continente.



—Bueno, ¿qué? ¿Que no sabe nadar? Yo tampoco sé nadar, y no grito tanto.

(De *Sondagsnisse Strix*, Estocolmo).



VISTA CORTA

—¡Caramba! ¡Mire usted que dejar abiertos esos agujeros en que una puede caerse!


LA FIEL EXPRESION DEL ARTE CRIOLLO
DISCO NACIONAL
DISCO NACIONAL ODEON
Se impone en todas partes
LAS NOVEDADES DE LA SEMANA Y LOS EXITOS EN BOGA
Impresos por el moderno sistema eléctrico de grabación, son los discos de fabricación argentina más perfectos, por su pureza, volumen sonoro, su fuerza y durabilidad.
Discos NACIONAL de 25 cm. a $ 3.25 cada uno.
Duo Gardel - Razzano
Con acompañamiento de guitarras RICARDO y BARBIERI
18220 Glorias. Tango. Solo Gardel. Tagini-H. Canaro
Sonrisas. Shimmy. Solo Gardel. Cárdenas-González
18221 Leguisamo, solo. Tango. Solo Gardel. M. Papavero
Isla de Flores. Tango. Solo Gardel. Machado-Senez
Discos NACIONAL de 25 cm. a $ 3.00 c/u.
ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica
8695 Cotorrita de la suerte. Tango. Alberto de Franco
Mi bien amado. Vals Boston. L. A. Leoncini
8696 Te fuiste, hermano. Tgo. A. Tavarozzi
Ahí va el disco. Tgo. Remo Bernasconi
FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica
4343 Besos. Tango. E. Armani
Matón. Tango. A. Danesi
4346 Cuando llora la milonga. Tango. J. de Dios Filiberto
María. Vals. J. de Dios Filiberto
OSVALDO FRESEDO. Orquesta Típica
5186 El contagio. Tango. R. Iriarte
Quiero olvidarla. Tango. J. Koller
5187 Quereme mucho. Tango. A. Hervier
Te acuerdas, mamita. Tango. M. Danesi
JUAN MAGLIO. Orquesta Típica PACHO
7545 Preferida. Tango. N. Péndola
Flor de Oropel. Tango. Dumas Lurbés
FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica
7732 Don Bernardo. Tango. P. Buoncristiano
Te engrupieron. Tango. A. Fernández
RED HOT PANAMERICAN JAZZ
ELEUTERIO YRIBARREN
8158 Sonía. Balada rusa. T. Partos
Je Ne Suis Pas Celle Que Vous Croyez. (No soy esa que usted cree). One Step. Jean Boyer
ADOLFO R. AVILES. Jazz Band
8271 Coralillo. Pasodoble. L. Gutiérrez del Barrio
I'm On My Way Home. (En camino a casa). Con canto por Hope. F. Berlín
BANDA MILITAR ARGENTINA.
Dirección maestro JOSE ARENA
8403 Paso de los Libres. Marcha Militar. J. Arena
Mitre. Marcha Militar. J. Arena
Discos NACIONAL de 25 cm. a $ 3.25 c/u.
IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras
18518 Lagrimeando, lagrimeando. Tango. Novión-Scatasso
Clavelito. Tango. Canaro-Caruso
AZUCENA MAIZANI. Con acomp. de piano y guitarra DELFINO-M. PARADA
11049 Virgencita de arrabal. Tango. Beccar-Sciammarella
Para qué vivir. Canción. Delfino-Alberti
Discos NACIONAL de 25 cm. a $ 3.00 c/u.
DUO RUIZ-ACUÑA. Con acompañamiento de 3 guitarras GOMEZ-DAVIZ
10348 La carreta. Dúo. Canción. Servidio-García-Giménez
A mi Patria. Solo Acuña. Vals. Daviz-Cárdenas
ARTURO NAVAS. Con acomp. de guitarra
139 La tejedora de ñanduty. Canción. A. Navas
El sargento Palma. Estilo. A. Navas
R. ROSSI. Bandoneón, Guitarra, Violín y Flauta
9801 La boliviana. Zamba. A. Chazarreta
Ando enfermo. Chacarera. R. Rossi
CONDOR
PUAS "CONDOR".—Las mejores. En cajas de 200, $ m/n. 1.00
Odeon
Nuevos Discos Nacional
MAX GLÜCKSMANN
La alegría del hogar moderno
FLORIDA, 336 - 44 (edificio propio) — CALLAO y BME. MITRE.
ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA:
9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.
Nuevos Discos Nacional



PUEDE juzgarse del grado de civilización de un pueblo por la posición social de las mujeres. Entre los pueblos salvajes están encargadas del transporte de las tiendas de campaña en las emigraciones de los aduares, y de aliñar las pieles y tejer las toscas telas de que se visten los hombres, recayendo sobre ellas el cuidado de labrar la tierra, si son pueblos sedentarios. En los pueblos bárbaros del Asia, las mujeres son vendidas en los mercados para proveer a los goces de los poderosos. La familia propiamente dicha no existe sino entre los pueblos cristianos...

* De la educación de las mujeres depende la suerte de los Estados; la civilización se detiene a las puertas del hogar doméstico cuando ellas no están preparadas para recibirla. Hay más, todavía: las mujeres, en su carácter de madres, esposas o sirvientas, destruyen la educación que los niños reciben en las escuelas. Las costumbres y las preocupaciones se perpetúan por ellas, y jamás podrá alterarse la manera de ser de un pueblo, sin cambiar primero las ideas y hábitos de vida de las mujeres. La prensa de Chile ha reproducido la bellísima obra de Aimé Martín "De la civilización del género humano por las mujeres", y en aquellas páginas inmortales, escritas con el corazón, podrán los hombres llamados a influir sobre el destino de los pueblos americanos encontrar muchas de las causas de su atraso actual. (1). Los franceses atribuyen con razón a la parte que dan en todos los actos de su vida a las mujeres, la civilidad y dulzura de costumbres que caracteriza a su nación...

* La madre es para el hombre la personificación de la Providencia, es la tierra viviente a que se adhiere el corazón, como las raíces al suelo. Todos los que escriben de su familia, hablan de su madre con ternura. San Agustín elogió tanto a la suya, que la Iglesia la puso a su lado en los altares; Lamartine ha dicho tanto de su madre en sus "Confidencia", que la naturaleza humana se ha enriquecido con uno de los más bellos tipos de mujer que ha conocido la historia; mujer adorable por su fisonomía y dotada de un corazón que parece insondable abismo de bondad, de amor y de entusiasmo, sin dañar las dotes de su inteligencia suprema que han engendrado el alma de Lamartine, aquel último vástago de la vieja sociedad aristocrática que se transforma bajo el ala materna para ser bien luego el ángel de paz que debía anunciar a la Europa inquieta el advenimiento de la república.

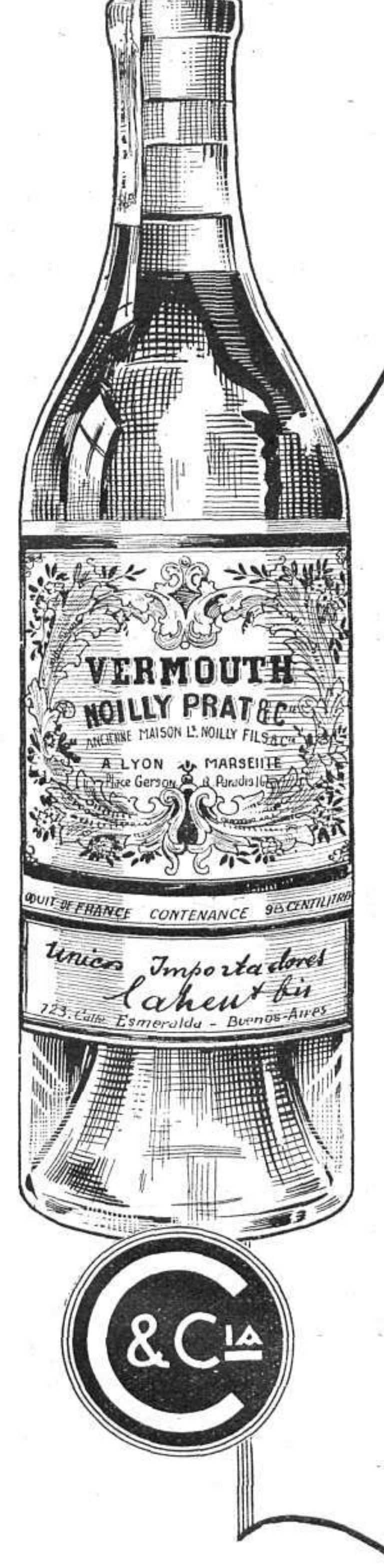
* Para los afectos del corazón no hay madre igual a aquella que nos ha cabido en suerte; pero cuando se han leído páginas como las de Lamartine, no todas las madres se prestan a dejar en un libro esculpida su imagen. La mía, empero, Dios lo sabe, es digna de los honores de la apoteosis, y no hubiera escrito estas páginas, si no me diese para ello aliento el deseo de hacer en los últimos años de su trabajada vida, esta vindicación contra las injusticias de la suerte...

* (Anécdotas recordadas por C. O. Bunge, en su libro póstumo "Sarmiento", recientemente publicado): "Sin ser mujeriego, manifestábase respetuoso y rendido con las damas. Para las jóvenes y bonitas tenía siempre "una guinda en el pico". La maledicencia le atribuyó algunas aventuras galantes que, por cierto, no llegaron a ser avasalladoras ni duraderas. Sarmiento era, ante todo, un cerebral. No obstante revelarse en público sincero paladín de la educación de la mujer, en privado le tributaba un culto más bien irónico. En un conflicto que tuvo con la Sociedad de Beneficencia, cuando era superintendente de Escuelas, las encopetadas señoras que dirigían aquella corporación le increparon con denuedo, y él, apaciguada la gresca, murmuró en su casa, sonriendo: "A las mujeres debe tratárselas siempre con cariño, y mucho más si se ponen bravas"... Como una dama le escribiera una vez, en papel de luto, que había perdido a "su mejor amigo", y le mostrase, cuando fué a visitarla, un gato embalsamado, declaró prontamente: "Así son las mujeres con sus mejores amigos. Hasta después de muertos les sacan el cuero"...

---

(1) Esto lo escribió Sarmiento en su informe sobre "Educación Popular", el año 1848.

SELECCION DE BERNARDO MANUEL





LA fama de un producto no se hace exclusivamente a base de reclame.

EN muchos casos las marcas más afamadas son las menos anunciadas.

LA fama de un producto la hace únicamente el consumidor que es el Juez Soberano, quien falla sobre la calidad.

NINGUNA propaganda por sabia y costosa que sea, puede alcanzar resultados, si lo que se anuncia no responde a lo que el público tiene derecho a esperar.

DE todos los Vermouths universalmente conocidos, el

NOILLY PRAT

(Vermouth Francés)

es el único que ha logrado imponerse, desde hace 150 años, al público de TODOS los países, únicamente por su calidad.

FABRICADO con Vinos puros, sin ninguna adición de productos extraños, ni jarabes, el

NOILLY PRAT (Vermouth Francés)

tiene una nombradía fundada en siglo y medio de invariable calidad.

De las confesiones de Papini

Yo no he sido niño. No he tenido infancia.

Cálidos y rubios días de embriaguez pueril; largas serenidades de la inocencia; sorpresas de los cotidianos descubrimientos del universo, ¿qué son para mí? No los conozco, no los recuerdo. Los he sabido por los libros, después; los adivino ahora en los chicos que veo; los he sentido y probado por primera vez en mí pasados los veinte años, en algún instante feliz de armisticio o de abandono. Niñez es amor, leticia, despreocupación, y yo me veo en el pasado siempre separado, meditabundo.

Desde chico me he sentido tremendamente solo y diferente, no sé por qué. ¿Acaso porque los míos eran pobres o porque yo no había nacido como los demás? No sé; únicamente recuerdo que una tía joven me puso el remoquete de "viejo" a los seis o siete años y que todos los parientes lo aceptaron. En efecto, estaba lo más del tiempo serio, cejijunto; hablaba poquísimo, incluso con los demás chicos; los cumplidos me aburrían; las caricias me daban rabia; y al desenfrenado tumulto de los compañeros de la mayor edad prefería la soledad de los rincones más apartados de nuestra casa pequeña, pobre y obscura.

... Debía ser, y era, antipático a todos. Recuerdo que sentía perfectamente en mi derredor esta antipatía, la cual me hacía más tímido, más melancólico, más reconcentrado.

Cuando, por casualidad, me veía entre otros chicos, casi nunca tomaba parte en sus juegos. Me gustaba quedarme a un lado, mirándolos con mis ojos verdes y serios de juez y de enemigo. Y no por envidia; lo que dentro de mí sentía en aquellos momentos era más bien desprecio. Desde entonces empezó la guerra entre yo y los hombres. Yo les huía y ellos no se preocupaban de mí. No los quería y me odiaban.



ROMANTICISMO

—¡Oh, tú sí que me amas, Roberto! Tú eres el primer hombre que me da un anillo que no me pone negro el dedo...

(De *Le Rire*, París).

En la calle, de paseo, ya me echaban, ya se reían de mí; en la escuela me tiraban pelotillas, me acusaban a los maestros; en el campo, incluso en la quinta del abuelo, los chicos de los campesinos me tiraban piedras, sin que le hubiese hecho nada a nadie, como si sintieran que era de otra raza. Los parientes me invitaban o me acariciaban cuando verdaderamente no podían por menos, para no demostrar ante los demás una parcialidad demasiado indecorosa; pero yo me daba perfecta cuenta de la ficción y me escondía o respondía a sus palabras malhumorado y hosco.

...Sí, es verdad; yo no he sido niño. He sido un *viejo* y un *hurón*, pensativo y tímido. Desde entonces, lo mejor de mi vida estaba dentro de mí... No les gustaba a los demás y el odio me encerró en la soledad. La soledad me hizo más triste; la tristeza apretó el corazón y aguzó el cerebro. La diferencia me separó de los cercanos, y la separación me hizo cada vez más diferente. Y desde aquel principio de vida empecé a gustar la viril dulzura de esa infinita e indefinida melancolía que no quiere desahogos ni consuelos, sino que se consume en sí mismo, sin objeto, creando poco a poco ese hábito de la vida interior y solitaria que nos aleja para siempre de los hombres...

Juan Papini

A.

Calles de Buenos Aires

ORIGEN DE SUS NOMBRES

(*CONTINUACION*)

GODOY CRUZ. — Calle situada en Palermo. Nace en Warnes 900 y termina en Avenida Alvear 4500.

Tomás Godoy Cruz. — Político argentino, nacido en Mendoza en 1791. Representante de su provincia al Congreso de Tucumán. Fué gobernador de Mendoza, y en 1822 representante de la misma ante el gobierno de Buenos Aires para tratar de la unión nacional. Falleció en 1852.

GOROSTIAGA. — Calle situada en Palermo. Nace en Avenida Vértiz 900 y termina en Cabildo 600.

José Benjamín Gorostiaga.—Jurisconsulto y político argentino nacido en Santiago en 1822. Falleció en 1891.

GORRITI. — Calle situada en Palermo. Nace en Bustamante 1200 y termina en Dorrego 1800.

José Ignacio Gorriti. — Militar y abogado argentino, nacido en Jujuy en 1770. Guerrero de la Independencia. Representante de su provincia ante el Congreso de Tucumán. Gobernador de Salta. Emigró a Bolivia durante la tiranía, donde murió el 25 de mayo de 1842.

GOYA. — Calle situada en Floresta. Nace en Rivadavia 8639 y termina en Segurola.

Goya. — Departamento y ciudad de la provincia de Corrientes.

GRANADEROS. — Calle situada en Flores. Nace en Rivadavia 6599 y termina en Franklin 2100.

Granaderos. — Regimientos formados durante las invasiones inglesas en Buenos Aires, y en la guerra de la Independencia. Del primero, formado en 1806 con el nombre de "Granaderos provinciales" fué comandante don Juan F. Terrada, y del segundo, el que actuó durante la Independencia con el nombre de "Granaderos a caballo", el general San Martín.

GRECIA. — Calle situada en Núñez. Nace en Quesada 1900 y termina en Vedia 1900.

Grecia. — Reino de, al sudeste de Europa.

GRIVEO. — Calle situada en Villa Urquiza. Nace en Avenida Constituyentes 4900 y termina en Avenida General Paz.

Lázaro Griveo. — Uno de los compañeros de don Juan de Garay en la segunda fundación de Buenos Aires el año 1580.

GUAL. — Calle situada en Nueva Pompeya. Nace en Somellera 1200 y termina en Corrales 1100.

Manuel Gual. — Venezolano, que en unión de José María España tramó una conspiración en Caracas, en 1797, con el objeto de establecer la forma republicana de gobierno.

GUALEGUAY. — Calle situada en la Boca. Nace en Pedro Mendoza 99 y termina en España 200.

Gualeguay. — Departamento y ciudad de la provincia de Entre Ríos. Fué fundada por don Tomás de Rocamora el 18 de febrero de 1783.

GUALEGUAYCHU. — Calle situada en Vélez Sársfield. Nace en Rivadavia 8557 y termina en Avenida General Paz.

Gualeguaychú. — Departamento y ciudad de la provincia de Entre Ríos. Fundada por el coronel Rocamora el 20 de octubre de 1783.

GUAMINI. — Calle situada en Villa Lugano. Nace en Tonelero y Carhué y termina en Río Matanzas.

Guaminí. — Partido y pueblo de la provincia de Buenos Aires, creado por ley de 14 de junio de 1886. Guaminí, en lengua araucana quiere decir "maíz chico".

GUANACACHE. — Calle situada en Belgrano. Nace en Blandengues 2600 y termina en Avenida Constituyentes 5000.

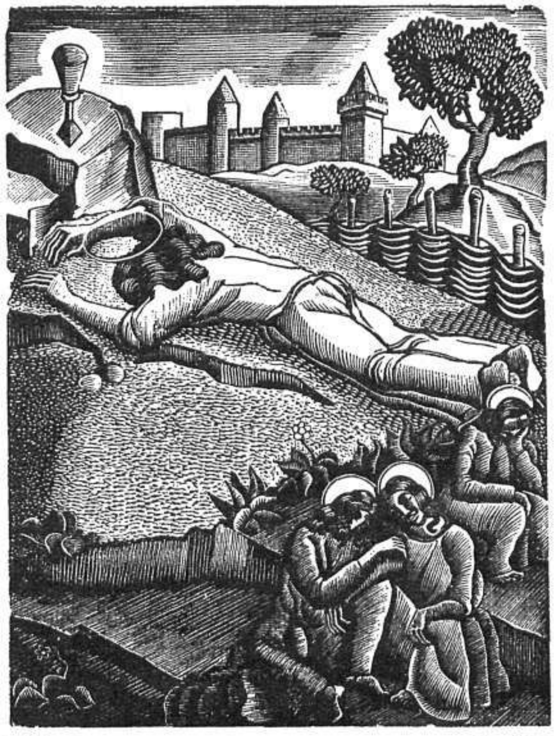
Guanacache. — Departamento en la provincia de San Juan y laguna en el límite de esta provincia con Mendoza.

(*CONTINUARA*)

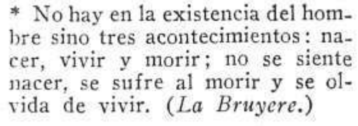
VIVIR PARA MORIR

LOS GRANDES PENSADORES SE PREOCUPARON SIEMPRE DE LA MUERTE. HE AQUI LO QUE, DESDE CICERON HASTA BENJAMIN FRANKLIN, SE HA DICHO DE LA PALIDA AMIGA.

AUNQUE fuéramos inmortales, siempre sería beneficioso para el hombre extinguirse a tiempo. Todo tiene su medida, en la naturaleza; todo tiene fin, los días del hombre como el resto de las cosas. La vejez es el último acto de la vida. Un drama demasiado prolongado, fatiga; abandonemos la escena, huyamos de la sociedad y el ahitamiento. (*Cicerón.*)



* La vida del hombre es un perpetuo combate, no sólo contra los males abstractos, la miseria y el dolor, sino contra los otros hombres. En todas partes se encuentra un adversario; es la vida una lucha sin tregua y se muere con las armas en la mano. (*Schopenhauer.*)



* No hay en la existencia del hombre sino tres acontecimientos: nacer, vivir y morir; no se siente nacer, se sufre al morir y se olvida de vivir. (*La Bruyere.*)

* El instante en que vivimos es un paso hacia la muerte. (*Voltaire.*)

* La muerte es el puerto de todos los dolores. (*Alarcón.*)

* La peor de todas las enfermedades, es la vida, y sólo la muerte puede curarla. ¡La muerte, remedio amargo, pero, al menos, el último. (*Enrique Heine.*)

* ¡Oh, muerte! ¿Cuándo llegarás para cobijar a todos bajo tus alas? (*Fausto.*)

* Morir es un instante; vivir, un prolongado suplicio. (*José Saurín.*)

* "Mueren jóvenes aquellos que son predilectos de los dioses", ha dicho un anciano; yo agrego: una muerte precoz y llorada es, quizá, una dicha. (*Byron.*)

* Se está mejor sentado que de pie, acostado que sentado, dormido que despierto y muerto que vivo. (*Proverbio árabe.*)

* Antes sufrir que morir, es la divisa de los hombres. (*La Fontaine.*)

* ¡Oh, Señor! ¡Morir tan joven y pleno de vida! (*Alfredo de Musset.*)

* No sólo la mayoría de los hombres aman la vida, sino aquellos a quienes la vida ha dejado desde hace cierto tiempo no se apresuran a reunirse con los muertos; más se mortifican en este mundo, menos se hastian en él. (*Erasmo.*)

* Si encuentras un hombre capaz de vivir tranquilo consigo mismo, dile: "¡Muere! ¡Muere mientras seas feliz, porque la muerte que llega a tiempo no es un dolor sino un refugio. (*Petrarca.*)

* No es la muerte lo que temo, sino el morir. (*Montaigne.*)

* La existencia terrestre más penosa y más misérrima, la vejez, la enfermedad, la pobreza y la cárcel, todas las lacerías que puede soportar la humana naturaleza, son un paraíso comparadas con las que conocemos al morir. (*Shakespeare.*)

* Cada movimiento de nuestra cuna nos aproxima a la tumba. Nuestro conocimiento no es otra cosa que el comienzo de nuestra muerte, como la vela se derrite desde el punto en que se enciende. (*Young.*)

* Te marcharás, los pies hacia adelante. (*Mauricio Boukay.*)

* Harto sé que soy mortal, y que no estamos seguros de vivir un solo instante. Es por eso, sin duda, que se ha dado la misma forma a la cuna y al ataúd. (*Calderón.*)

* Aquí reposa, entregado a los gusanos, el cuerpo del impresor Benjamín Franklin, como la cubierta de un viejo libro cuyas hojas fueron arrancadas y el título y los tejuelos borrados; pero, aparte esto, la obra no se habrá perdido, pues reaparecerá en una nueva y mejor edición, revisada y corregida por el autor. (*Epitafio de Benjamín Franklin.*)

DIBUJO EN MADERA ORIGINAL DE CONSTANT LE BRETON



LA VISITA DESCONOCIDA

Sir Hugo Thoroughbean es amigo mío desde hace diez años. No obstante haber nacido él a orillas del canal caledonio y yo junto a la Durance, nos entendemos como refresco y pajita. Hugo, cuando no está en su haras de Essex, habita en Francia. Generalmente, pasa el mes de junio en Marlotte, en una villa confortable.

Aquel mediodía estábabamos los dos en el jardín de su villa "Mary - Rose" y hablábamos de lugares comunes, del tiempo que pasa, del porvenir de la raza amarilla. De pronto, me dijo:

—Mi viejo, si nos quedamos solos, vamos a aburrirnos de lo lindo en la mesa. Voy a invitar a una dama. Será más alegre.

—¿Una de tus amigas, Hugo?

—No. No tengo amigas... Voy a invitar a una desconocida.

—¿Cómo?

—Hago esto con frecuencia... Telefoneo a París, a casa de una señora muy bien relacionada. Me conoce bien y me envía la "rara avis"... Todo esto, como es natural, con la mayor corrección del mundo. La enviada del Paraíso me hace compañía hasta fin de semana. Converso con ella y nada más. Luego, la despido cortesmente y le hago un pequeño regalo. La cosa, como ves, es perfectamente honesta y no da lugar a chismes. Voy a telefonear.

Hugo obtuvo comunicación y habló, ofreciéndome otro receptor.

—¡Hola! Buen día, señora... ¿Cómo le va? Soy Hugo Thoroughbean... Envíeme a alguien a Marlotte, a la villa "Mary-Rose"... Sí, hasta fin de semana... Cuento con usted... Que tome un auto y venga sin perder tiempo... Las condiciones de siempre, estimada señora.

—Comprendido, señor — respondió la voz. — Sus deseos se verán cumplidos antes de una hora y media.

Hugo me miró sonriendo.

—¡Tú miras "old top"! Nada hay malo en esto. Mi sistema es perfecto. La señora que acaba de hablar elegirá una joven bella, graciosa, espiritual, que nos ayudará a matar el tiempo contándonos sus aventuras. Puedo fiarme de su buen gusto... Preparémonos, pues, a recibir a la invitada desconocida y, mientras la esperamos, vamos a ver mi "Cor de chasse".

—¿De qué "Cor de Chasse" me hablas?

—De un pequeño despacho de bebidas sobre la plaza de la Iglesia, donde se bebe un "calvados" que haría bailar el chárleston a todos los highlanders de mi patria.

Entramos en la villa "Mary-Rose". Sir Hugo estaba alegre como un pinzón de seis semanas. En seguida me mostró un auto que estaba estacionado delante de su parque.

—Ya llegó — dijo. — Te darás cuenta de que la señora baronesa es una mujer en la cual se puede confiar.

Preguntamos al chofer:

—¿Es usted quien acaba de conducir a una dama hasta aquí?

—Sí, señor.

—¿Le ha pagado el viaje?

—No, señor.

Hugo depositó un billete en la mano del chofer y le aconsejó:

—Es inútil esperar, mi amigo... La dama volverá el lunes... Venga a buscarla a las once de la mañana.

—Bien, señor.

Atravesamos el parque. Benjamín, el viejo "maître d'hotel, apareció ante nosotros en la escalinata. Inclinándose, dijo:

—Sir... la señora está en el salón.

—Muy bien, Benjamín. Usted servirá la cena a las nueve. Tres cubiertos.

Entramos en el salón. En efecto, la dama estaba allí.

Era una mujer un tanto gruesa, con los cabellos agrisados, vestida con un modesto traje gris. Su cabeza estaba cubierta por una "cloche" de fieltro negro y su cuello adornado con un collar de cuentas de vidrio. Las mejillas un tanto enrojecidas, la nariz ligeramente respingada, el labio sombreado por un bigotillo, no respondía a la ilusión que nos habíamos hecho acerca de la linda mujer que nos enviaría la baronesa. Yo tenía la impresión de hallarme delante de una lechera en vacaciones o de una dueña de casa de pensión.

Hugo la saludó correctamente, sin manifestar la menor sorpresa. ¡En eso consiste la superioridad de los anglosajones! La recibió como si estuviera acostumbrado a verla todos los fines de semana en la villa "Mary-Rose".

Mi estupefacción no tuvo límites cuando escuché hablar a la visitante:

—Se... Se... Señor... Me han dicho que... que... que usted deseaba a... a... alguien por algunos di... di... días... Por eso estoy a... a... aquí...

¡Tartamuda! La conversación no dejaría de tener gracia con una interlocutora así. Hugo ni pestañeaba. Inclinándose hacia mí, me susurró:

—Curioso... ¿No te parece? ¡Bastante original el numerito!

Y, muy galante, añadió, dirigiéndose a la visitante:

—Usted tiene un ligero defecto de elocución, pero Demóstenes mismo tenía que ponerse piedritas en la boca para corregirse... ¿A quién tengo el honor de hablar?

—A ma... ma... madame Amelia Cou... Cou... Coulignat. En efecto, señor, yo tar.. tar... tartamudeo un po...po... poco cuando ha... ha-

blo, pero norma... norma... normalmente, no tar... tar... tartamudeo...

—¡Ah! Esto es perfecto — repuso Hugo con una leve sonrisa. — Usted se quedará con nosotros, madame Coulignat, hasta el próximo lunes. ¿Le parece bien?

—Sí... se... se... señor... ¿Haré de ex... ex... ex... tra?

—Justamente...

—Yo... yo... yo entiendo algo de re... re... repostería...

—No se preocupe, señora. Si usted ama la buena cocina, tengo un chef excelente.

—¡Ah, usted tiene un chhh... chhh... chhh!...

Como imitara a una locomotora, en su vano empeño de decir "chef", yo me incliné hacia Hugo y le dije:

—Yo creo que se ha equivocado... Pregúntale de dónde viene.

La señora, que me había escuchado, respondió:

—De... de la agencia de colocaciones de... de... la... la... la calle Am... Am... Ampére...

Hugo me miró.

—Esto sí que es gracioso. Telefoneo a la baronesa y caigo en una agencia de la calle Ampére. Escúchame... ¿Cuál es el número de la baronesa?



—Wagram 95-82.

—¿Y cuál es el número de su agencia, señora?

—Wag... Wag... Wagram 85-32.

—Todo se explica... Es un error de la telefonista.

La visitante se había levantado, confundida.

—Entonces se... se... señores... ¿ustedes no... no... no... no tienen necesidad de un ex... ex... extra?

—¡Y no, madame Coulignat! — respondió Hugo. — Pero como no queremos hacerle perder dos días, ahí tiene doscientos francos para volverse a París...

La cocinera no sabía qué hacer para demostrar su agradecimiento. La acompañamos hasta la escalinata. En el jardín, Hugo le preguntó amablemente:

—¿De qué proviene ese pequeño defecto de pronunciación, madame Coulignat? ¿Es de nacimiento o a consecuencia de algún accidente?

—Y bien... se... se... señor... Lo adquirí... al ser... al ser... al servicio del doc... doctor Lippe... Lippe... Lippeschultz...

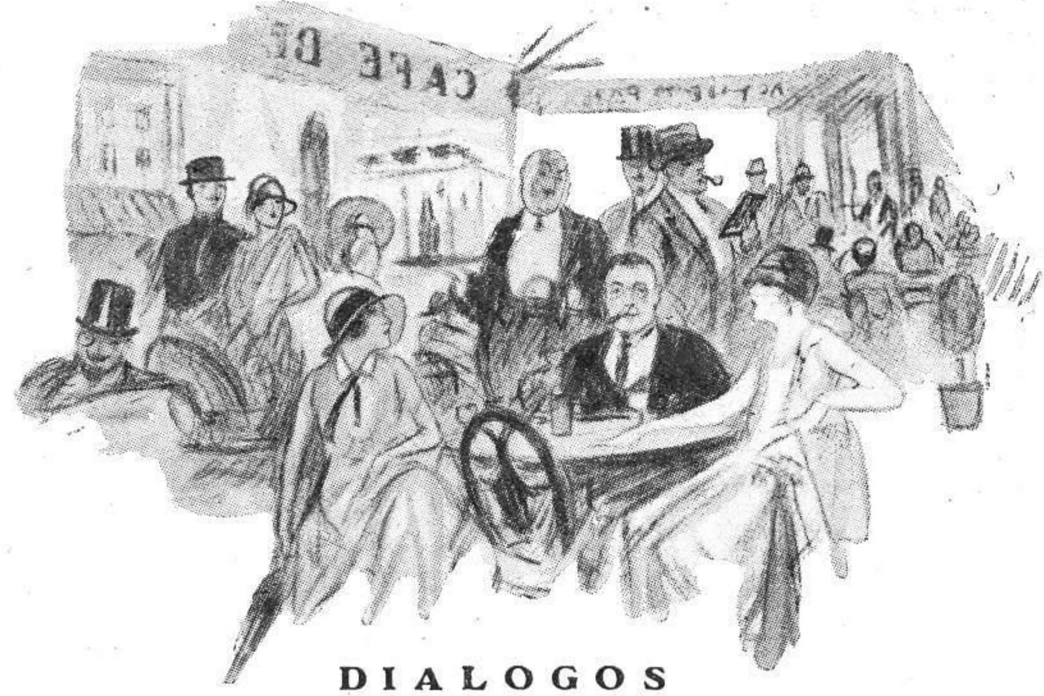
—¡Ajá! ¿Y qué hace el doctor Lippeschultz?

—Es espe... espe... especialista en defec... defec... defectos de pro... pronunciación.

MAURICE DEKOBRA

TRADUCCION DE E. J. I.

DIBUJOS DE BELLO



DIALOGOS

Pedro seguía intrigado las alternativas de aquel diálogo que cada vez se le hacía más incomprensible.

No era para menos. Rosa y Juanita hablaban de esta suerte:

— Con ésta, son dos — decía Rosa.

— No es mucho — replicaba Juanita. — Ayer, en el té danzant del Plaza, llegué a contar diez.

— ¿Estás segura?

— Naturalmente. Bien sabes que no es posible equivocarse.

Al fin Pedro, no pudiendo resistir más la curiosidad que lo dominaba, exclamó:

— ¿Concluirán ustedes por decirme de qué tratan? Dos ahora, ayer diez... Confieso que no entiendo absolutamente nada.

Al mismo tiempo, ambas sonrieron con aire de malicia.

— Nos referíamos a las mujeres calzadas por TONSA — dijo Rosa. — Como ves, no hay nada de misterioso en ello.

— Pues, sí que lo hay — afirmó Pedro. — ¿Cómo se las arreglan ustedes para adivinar si llevan zapatos TONSA o no?

— ¡Vaya una pregunta ingenua! — dijo Juanita ahogando una carcajada. — Es como si te preguntaran a ti si necesitas ver la marca de un sastre, para saber si un traje masculino ha sido hecho en Londres o no. El sello de TONSA no sólo está estampado en la suela de sus zapatos. La corrección de las líneas, la selección de los materiales, la hechura de los contrafuertes, la graciosa curva de los tacos, la suavidad de los forros, la exacta proporción de las punteras, finalmente, la perfecta adaptabilidad del calzado: he ahí el mejor, el verdadero sello inconfundible de TONSA.



Modelo 182 - 7 - C
En cabritilla charolada con fondo antílope negro. En finísimo cuero becerrito París gris con fondo cabritilla charolada. En finísima oscaria Rusia sauterne márfil con fondo rosado pálido. Tacos 5 ½ y 6 ½ centímetros.

Modelo 188 - 7 - C
En cabritilla blanca trenzada. En cabritilla beige con sauterne trenzada. En cabritilla negra trenzada. En cabritilla blanca con bois de rose trenzada. En cabritilla gris con gris perla trenzada. Tacos 4, 5 ½ y 6 ½ centímetros.



Al interior remitimos en el día con un recargo de $ 0.50 para gastos de flete y embalaje.



EL CALZADO PERFECTO
FLORIDA, 260

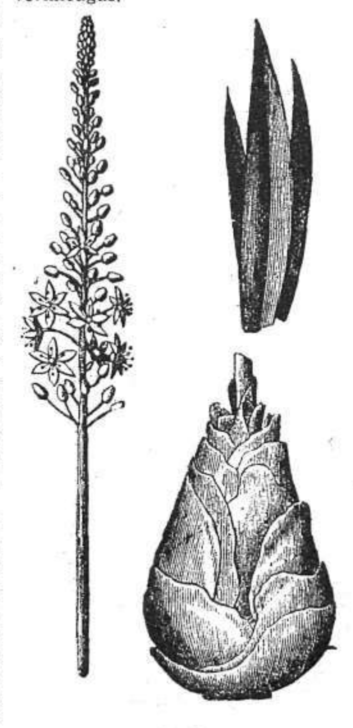
PRECIO ÚNICO
$ 15.

Nuestro jardín familiar medicinal

ESCILA

Escila o cebolla albarrana, Linneo, Liliáceas. Planta de Europa que habita en las orillas del mar, sobre todo en España, Italia y Berbería. Vástago largo, guarnecido en los dos tercios superiores de flores blancas en forma de espinas; las hojas que aparecen después de las flores son radicales, ovales, lanceoladas, grandes, carnosas, lisas, verde obscuras; bulbo muy voluminoso, del tamaño de una cebolla común, y a veces mayor, cónico, cubierto de escamas membranosas, blancas o rojas por fuera, según la variedad de la planta; las escamas del centro son blancas; zumo viscoso, amargo y acre. *P. us. Escamas del bulbo.* En las farmacias son secas y con la forma oblonga, subtransparentes y frágiles, o en tiras arrugadas, irregulares, parduscas; olor casi nulo, sabor acre, amargo y nauseabundo. Deben conservarse en sitio seco, porque atraen la humedad y se alteran.

En alta dosis es un veneño narcótico, produce náuseas, cólicos, vómitos, deyecciones alvinas, orinas abundantes, lentitud del pulso, sudores fríos, postración, convulsiones y la muerte. En dosis pequeña es un diurético, empleado con buen éxito en las hidropesías. Grandes ventajas se han alcanzado con el uso de las preparaciones escilíticas en el tratamiento de la tisis, bronquitis, hidrotórax, asma, y de las enfermedades del corazón. En algunos casos han mostrado propiedades vermífugas.



Escila.

Efec. fisiol. y tóx. — La escila exagera todas las secreciones, incluso la secreción bronquial; diurético y verdadero; en las mismas circunstancias que la digital, pero aún en caso de irritación renal, aumenta la tensión sanguínea. A dosis elevadas tiene una acción análoga a la digital (taquicardia, arritmia). No se acumula, pero su empleo prolongado puede, al igual que las dosis muy elevadas, producir trastornos gastrointestinales violentos y graves, y trastornos renales. Su empleo exige la integridad del aparato digestivo.

Prop. e indic. ter. — Poderoso diurético en las cardiopatías no compensadas con edemas, anasarca, los derrames de las serosas. Expectorante en las bronquitis crónicas, las bronquitis y la coqueluche.

Contraindicaciones. — Nefritis, a causa de su acción irritante sobre el riñón; afecciones gastrointestinales por idéntico motivo.

Jarabe

Oximiel escilítico . . . 2 a 15 gr.
Jarabe de tolú . . . . 20 „

2 a 3 cucharadas de café al día. *(Coqueluche.)*

Linimento

Tintura de escila . . }
„ de diginal . . } 12 gr.
„ de cólchico . }
Aceite alcanforado . . . . 4 „
Amoniaco . . . . 6 „

Recordando a Marcelino Ugarte

NUESTRO país es el resultado de la acción de hombres aislados que estaban lejos por su cultura propia de la mentalidad colectiva, y las épocas históricas son señaladas por sus nombres íntegramente. Los partidos políticos han quedado en la sombra y han carecido de programas. Era sólo la fe que esos estadistas animaban, el milagro de la cohesión nacional. Desde Urquiza, mezcla de militar y civil, como que no se sabía aún cuáles eran los elementos esenciales para modelar el país, las armas o las leyes; Mitre y Avellaneda, líricos y poco seguros, como poco firme era el principio federal; Sarmiento, nada político, todo hombre de acción y de enseñanza, como que había que enseñar a manejar la máquina de la fortuna: el arado; el general Roca, hombre de orden, como que había que definir las fronteras y el destino progresista de esta colonia de carne y de granos para el mundo. Todos estos grandes espíritus jalonan con sus presidencias la historia. Los partidos políticos pasan inadvertidos tras suyo. El partido autonomista, único partido político con programa armónico, se presenta y separa la capital de la Provincia de la ciudad de Buenos Aires; Dardo Rocha funda La Plata.

Desde ese instante la provincia de Buenos Aires va a seguir el mismo proceso constructivo que había seguido la Nación, y es entonces que, después de unas formas políticas sentimentales, el sólido gobierno de don Bernardo de Irigoyen va a dejar la escena a un espíritu progresista que corta las alas a las demagogias más o menos cultas que amenazan con entregar la Provincia a un partido de espíritu demasiado joven, todavía no maduro para dirigir tan altos destinos. Don Marcelino Ugarte, político de raza, sube a la gobernación de Buenos Aires, recordando la figura del general Roca, con quien había de tratarse en la política nacional de potencia a potencia.

Hoy se les llama conservadores a esos políticos que venían tradicionalmente gobernando el país, y se quisiera decir que han perdido el derecho a sucederse. Hay una evidente ingratitud popular que no será, por cierto, histórica. Estos hombres aislados que servían de programa al pueblo de hace treinta y un años eran los únicos especialistas en el manejo de la cosa pública con que se contaba. Iban por propio derecho a ocupar una función propia. Y si volvemos los ojos a esos tiempos, los hallamos con un Congreso que esos directores espirituales de la política argentina llenaron, como se decía en criollo, con diputados "hechos a dedo", pero donde nos encontramos con los más ilustres representantes del pensamiento americano. Forman así un Congreso de pensadores, y no comités de sectarios.

— Siempre tuve dos ministerios — me decía una vez el doctor Ugarte. — Uno que cumplía las funciones oficiales y que todos conocían y otro en la tertulia de mi casa, donde seleccionaba los especialistas y con quienes discutía y encontraba la solución de problemas que no pueden penetrarse, por lo complejos y graves, con la sola cultura enciclopédica y rápida de un hombre político.

Y es que don Marcelino Ugarte, enemigo de las palabras sonoras, estaba destinado a indicar e iniciar para el futuro de la Provincia su obra nacional de progreso, las redes de ferrocarriles, a trazar los caminos, levantar los puertos, sus elevadores y frigoríficos, a hallar los desagües y los riegos propicios a la agricultura. La obra de gobierno de don Marcelino Ugarte está en todas las formas del progreso material, en la tangible riqueza de ese magnífico estado. Ministro de hacienda de don Bernardo de Irigoyen, es en el terreno financiero y en verdad, el talón de Aquiles de la prosperidad de la Provincia, que ha afincado la segura y noble tarea constructiva del doctor Ugarte.

El doctor Ugarte, defendiendo la autonomía provincial, entró forzadamente en pugna con los antiguos adversarios, ya mayores, pero no por ello más capaces, y tuvo que abandonar la política. Hoy vive retirado, entre un grupo familiar y selecto de amigos. El filósofo ha sucedido al político. El autógrafo que reproducimos, lo demuestra. Su palabra es sobria en la forma e incisiva en la intención. Un gran caudal de recuerdos viene a sus labios. Es un placer de dioses oírlo. Los hechos contemporáneos justifican sus previsiones y le aportan la satisfacción de saber que ha tenido razón y que es en el fondo de la conciencia el goce mayor a que pudo aspirar un hombre que poseyó en sus manos el porvenir y la felicidad de tantos seres y de quienes dependía el aplauso y la censura. El doctor Ugarte ha comprendido como político el porvenir de la gran Provincia y su doctrina fué la de dar al trabajo los elementos que necesitaba para hacernos poderosos en el mundo. Por eso, la figura del doctor Ugarte, está en el primer plano de la Nación.

Argus

Para "Caras y Caretas":

"Pienso que, en el momento actual, sería patriótico propender a que se reunan todos los núcleos conservadores y dispersos para bien de la Nación, interés superior y dominante, al cual habrían de someterse los intereses parciales y aun todas las aspiraciones".

Marcelino Ugarte

1º de Mayo de 1914.

Como el de un Niño



si usa V. con constancia el Jabón Heno de Pravia. Por su pasta neutra y por su abundante y untuosa espuma, posee propiedades emolientes y detersivas. Es el jabón ideal para las personas de cutis delicado. Presta a la piel suavidad, aroma y blancura. Su perfume es intenso y persistente. De venta en los principales establecimientos. Representante general para Argentina y Uruguay: Jorge E. Chadwick. Buenos Aires.



Perfumería Gal.-Madrid.

LA CONQUISTA DE LA BELLEZA



BILLIE DOVE, famosa estrella de la Paramount.

Manera de hacer desaparecer un cutis malo.

En ningún caso los cosméticos mejoran un cutis malo, puesto que tales ingredientes son positivamente dañinos. Lo más razonable es extirpar el velo mortecino del rostro, permitiendo así que la nueva piel pueda exhibir su frescura y lozanía. Para obtener este resultado se procede de una manera muy sencilla. Extiéndase por el rostro un poco de cera mercolizada todas las noches y lávese por las mañanas con agua caliente. Dicha cera que puede ser adquirida en cualquier farmacia, tiene la propiedad de absorber la cutícula desfigurante, de un modo gradual y sin dolor. Extirpa también imperfecciones como manchas rojas, barrillos, quemaduras de sol, etc. Como hermoseador general del cutis, este antiguo remedio no tiene rival. A propósito de la cera mercolizada, no acepte nunca las tituladas "cajas chicas" de pretendida cera mercolizada que algún farmacéutico poco escrupuloso podría ofrecerle, pues trátase de burdas y maléficas falsificaciones. La verdadera cera mercolizada se vende en cajas que llevan la inscripción: Pure Mercolized Wax.

Eficaz remedio contra el vello.

Muchas son las damas que saben cómo deben proceder para conseguir una temporánea desaparición del vello que las afea; pero, en cambio, pocas son las que conocen el remedio que procura resultados definitivos. Este remedio constitúyelo el porlac puro pulverizado, substancia que es fácil hallar en casi todas las farmacias. El porlac se aplica directamente a las partes afectadas por el vello. Este tratamiento no sólo provoca la fulmínea desaparición del vello, sino que también impide su reaparición, dado que en un tiempo relativamente corto produce la muerte y caída de las raíces pilosas.



UN SENTIMENTAL

—Casimiro, te comunico que voy a morir.

—Aguárdate un momento, Nicanora; me vas a coser un brazal de luto en el sobretodo.

APRENDAMOS A CAMINAR

El ilustre profesor D'Arsonval dirigió una interesante comunicación a la Academia de Ciencias de París, acerca de la "educación respiratoria y las posiciones del cuerpo."

No sabemos respirar. Es necesario aprender, y así nos sentiremos mucho mejor. Sobre todo, aprendamos a caminar.

Como resultado de las experiencias personales y de las observaciones científicas precisas de Jules Amar, el profesor d'Arsonval ha formulado estas conclusiones: "Es preciso caminar sobre el empeine del pie, pero no sobre la punta, sobre los pulgares del pie, lo cual produciría la deformación del metatarso, como sucede a las bailarinas. Es preciso, pues, caminar con el empeine, llevar el busto hacia adelante, la cabeza bien levantada, el jarrete estirado, y caminar así a ciento treinta pasos por minuto, un cuarto de hora por la mañana y por la tarde. Semejante ejercicio acelera la respiración y las pulsaciones en la medida que conviene. Hace descender el vientre. Facilita la digestión. Si insisto sobre estos hechos, es para demostrar cómo pueden servir al progreso social los datos claros de la fisiología experimental."



BUENA SOMBRA

—Hasta mañana, Carlitos, ¡y no tengas miedo de nada!

—¿Y, no podrías dejarme tu sombra, mamita?



"Frigidaire" significa una salud más perfecta

LOS especialistas en cuestiones alimenticias han comprobado que la más ligera descomposición de los alimentos—aun aquella que pasa desapercibida—propende notablemente al desarrollo de numerosos gérmenes nocivos que atentan contra la salud de toda la familia.

La refrigeración eléctrica "Frigidaire" es una protección perfecta contra ese peligro. "Frigidaire" mantiene constantemente una temperatura más baja que la del hielo, una temperatura que excede del punto donde puede empezar a producirse la descomposición. "Frigidaire" proporciona un frío seco y continuo que conserva la pureza original, la frescura, el gusto y el aroma de todos los alimentos.

"Frigidaire" significa una maravillosa comodidad en la casa o el negocio e independiza, al que lo posee, de la adquisición diaria de hielo. Su funcionamiento es automático y perfectamente seguro. Además, le costará menos su mantenimiento de lo que ahora paga usted por el hielo que adquiere de sus proveedores.

Remítanos el cupón adjunto y le enviaremos catálogo completo de los numerosos modelos "Frigidaire."

MANDE ESTE CUPON

Sres. PRATT & Cía.
Sarmiento 630, Buenos Aires

Sírvanse remitirme catálogo completo de "Frigidaire."

Nombre ....

Dirección ....

....

Agentes y Distribuidores Exclusivos.

Pratt & Cia.

626 - SARMIENTO - 630 BUENOS
286 - FLORIDA - 286 AIRES
Sucursal CORDOBA: 9 de Julio Núm. 40
AGENTES EN TODAS LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DEL INTERIOR

Frigidaire

Refrigeración Eléctrica Económica

Lo que "Frigidaire" puede hacer por su hogar.

Cuando su casa tenga un "FRIGIDAIRE," usted experimentará un nuevo placer en administrarla y se verá independizada de la molestia que significa la compra diaria de hielo. Además, contará usted con un sistema económico, continuo y seguro de refrigeración eléctrica con todo lo que ésta implica: una salud más perfecta y una mayor conveniencia.



Usted se sorprenderá de la forma perfecta en que el "FRIGIDAIRE" conserva los alimentos, manteniendo la frescura de las carnes, legumbres y frutas y añadiendo una nueva dulzura a la leche, crema y manteca. Tendrá usted constantemente a su disposición trozos cúbicos de hielo para su mesa y deliciosos postres helados; productos ambos del "FRIGIDAIRE." Además protegerá usted su salud y la de su familia, por medio de la temperatura constantemente seca y fría del "FRIGIDAIRE," que protegerá a todos los alimentos contra el desarrollo de gérmenes nocivos.



El "FRIGIDAIRE" no es caro. Su mantenimiento cuesta menos que el precio del hielo que sin él habría que comprar. Por otra parte, al poseer un "FRIGIDAIRE" reducirá usted sus gastos de alimentos, porque ninguno de los que usted guarde en el "FRIGIDAIRE" se echará a perder. Ese ahorro le pagará el costo del "FRIGIDAIRE" que usted adquiera.



El "FRIGIDAIRE" es un producto de la General Motors Corporation—desarrollado, mejorado y perfeccionado por expertos ingenieros—fabricado por la Delco-Light Company, de acuerdo a las normas más modernas que caracterizan a todos los productos de la General Motors. Más de [illegible] residencias, departamentos, restaurants, almacenes, etc., cuentan hoy con el servicio continuo, económico y seguro, que les proporciona el "FRIGIDAIRE."



Y finalmente, cuenta usted con la seguridad de una satisfacción constante, que procede del personal debidamente entrenado de nuestros representantes, cuya obligación es cuidar que su "FRIGIDAIRE" funcione perfectamente.

Este moderno hielero va una sola vez a su hogar con "Frigidaire"—y el hielo queda para siempre.



El hada del pulque mejicano

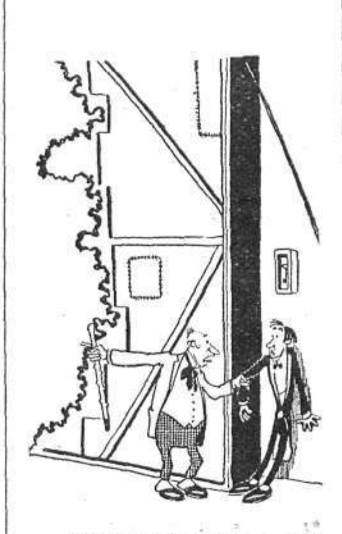
La bebida nacional mejicana, que no ha llegado a tomar carta de ciudadanía en Europa, es el *pulque*, que domina al *tequila* y al *vino de membrillo*.

Como es sabido, el pulque se consigue por la fermentación de un agua miel extraída del maguey o agave. El procedimiento fué inventado por una doncella tolteca. No se puede negar que es más poético el origen del pulque que el del vino. También fueron más agradables las consecuencias para la bella Xochilt que para el patriarca Noé.

La leyenda habla de la gran hermosura de Xochilt, doncella de puro tipo indio, con largas trenzas y tez bronceada. Ella misma fué a presentar el licor al rey Teopanchaltzin, cuyo poder era tan grande como largo su nombre.

Al soberano le gustó Xochilt tanto o más que el pulque, y, enamorado de ella, la llevó a un palacio, donde la tuvo oculta muchos años, como en una fortaleza. De ella nació otro monarca, el tristemente célebre Topiltzin.

Los campos de Méjico están cubiertos de agaves, alineados simétricamente. Cuando la planta ha alcanzado su desarrollo, se saca el centro, que se llena de agua. Esta destilación del agave, fermentada, da el pulque, licor que recoge la feracidad del país y es algo como el jugo de la tierra. Los males que causó el exceso de esta bebida en tiempo de los españoles fueron tales, que el virrey, conde de Gálvez, se vió obligado a prohibirla, aunque entraban en las cajas reales 100.000 pesos al año de contribución. En la Recopilación de las Leyes de Indias se ve que tuvieron que limitar la venta del pulque.



—¡Salga usted pronto a escena, que el público reclama al autor!
—Sí... ¿pero qué querrán hacerme?...

En las fiestas del Huacal, es el acompañante necesario de las tortitas de maíz asadas sobre piedras calientes, que constituyen el pan popular, y que, rellenas de picante, reciben el nombre de *enchilados*, o del *mole de guajalote*, la salsa de pavo de las grandes comidas. Estos manjares, por el exceso de *chili*, las guindillas picantes, que abrasan el paladar de los mejicanos, exigen el pulque para calmar el ardor, así como los porotos lo necesitan para diluir su masa.

En su fiesta corre el pulque. Lo beben en las grandes jarras de barro colorado de Cholula, que representan una cabeza de mujer en cuya frente y garganta se han grabado diademas y collares de letreros, más o menos poéticos, fechas y nombres.

Lo beben como agua, y en vez de notarse exaltación, no se advierte en ellos más que una mayor cordialidad, que acompaña al huésped hasta su despedida, en la que le hacen aceptar una cesta con viandas, de las mismas que han comido, y una jarra de pulque, porque la hospitalidad tradicional y amable de los indios mejicanos así lo requiere.

Carmen de Burgos

¿Tiene Ud. un Revólver "EL CASCO"?

Entonces no se alarme.

El sabrá defender fielmente su vida e intereses.

NUNCA FALLA

Se vende en todos los calibres y tamaños.



Garantizamos la marca.

PRECIOS:

Calibre 32, $ 53.- Calibre 38, $ 55.-

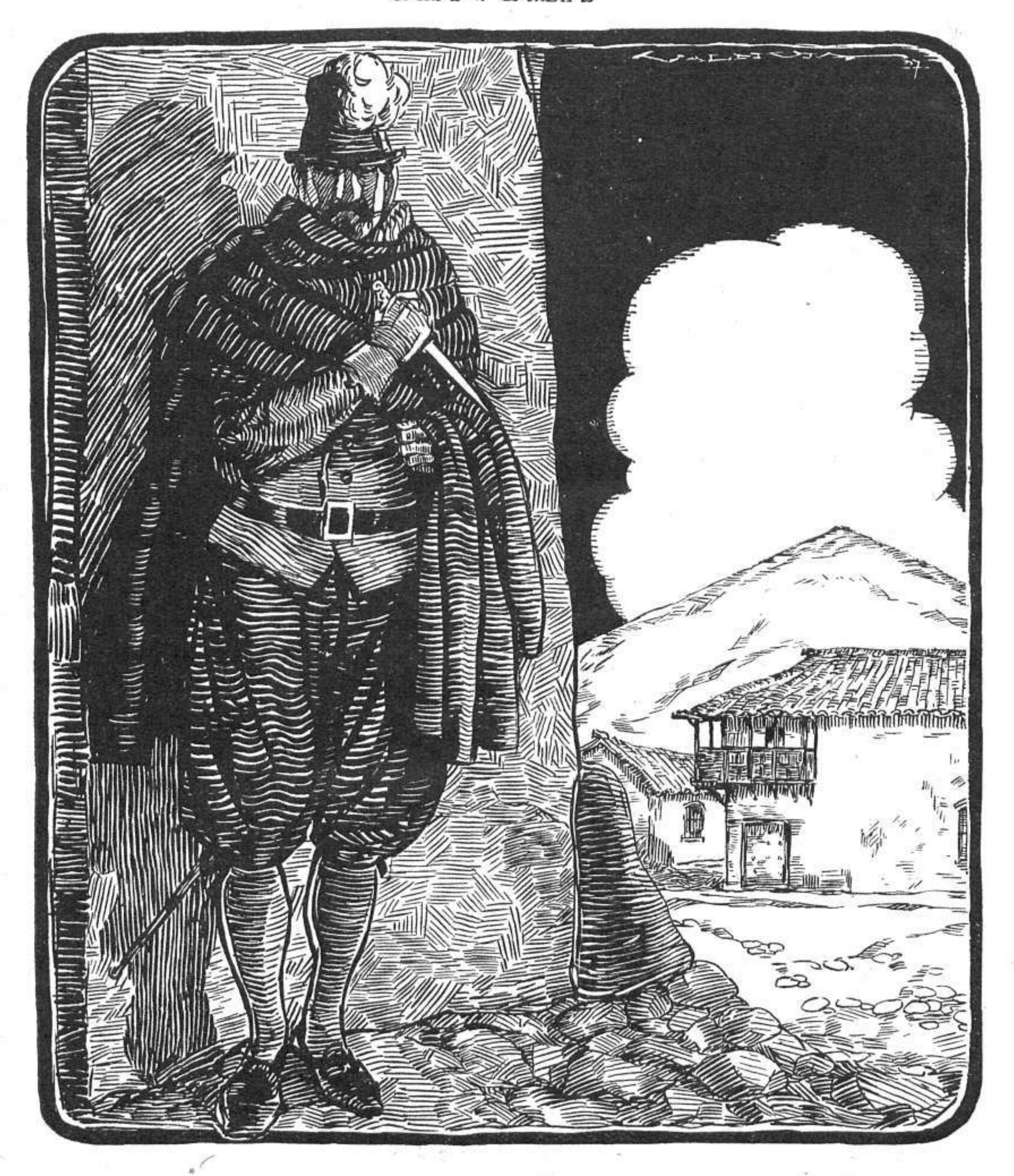
Si no lo consigue de su armero diríjase a sus únicos concesionarios:

KIRSCHBAUM Y Cía.

INDEPENDENCIA, 401/37. BUENOS AIRES

REVOLVERES

EL CASCO



"Era la flor de su juego matar a muchos sin les tomar confesión."

RELATOS DE CONQUISTADORES

LAS TABLAS DE SANGRE DEL PERÚ

Dice un antiguo escritor que no sabe si más de cuatro de los conquistadores del Perú, que fueron muchos y muy principales y valientes caballeros, murieron de muerte natural. Los que no quedaron tendidos en los campos de batalla, perecieron por el veneno, el puñal, el garrote, el hacha y aun la horca.

La flor de caballería que vino a la conquista del Perú fué segada por muerte trágica y casi siempre cruel. El códice primitivo de la conquista está miniado con la sangre de los Almagro, los Pizarro y el virrey Blasco Núñez de Vela, y por la de innumerables caballeros y soldados que los caudillos de las guerras civiles enviaron al patíbulo. Solamente aquel recio capitán don Francisco de Carvajal, cuya cabeza, con la de Gonzalo Pizarro y la de Hernández Girón, se pudrió en las escarpillas del rollo de

Lima, hizo decapitar a más de trescientos hijosdalgo.

Por todas partes, en este terrible siglo XVI, se tropieza con cadalsos y asesinatos, y ello no cesa, ni aun después de que don Pedro de la Gasca hizo la paz de los sepulcros en aquel reino. Pareció entonces que los caballeros se llamaran a sosiego, pero pronto recomenzó la tragedia. Don Francisco de Espinosa y don Diego de Carvajal, el Galán, fueron ahorcados y hechos cuartos en el Cuzco y sus despojos estuvieron expuestos en los caminos; don Diego Centeno, antiguo compañero de don Pedro de Alvarado, tomó el agua tofana que una mano "borgiesca" le preparó en un festín que sus amigos le dieron en la ciudad de la Plata; el licenciado Carvajal, que los Carvajales fueron muchos, siendo corregidor en el Cuzco, murió de una mala caída, pues en cierto paso de galantería nocturna, sus enemigos cortaron las cuerdas de la escala por la cual solía bajar del balcón de una casa principal de la ciudad; el licenciado Esquivel fué muerto en Potosí de una puñalada en la sien que le asestó Fulano Aguirre, de quien fué juez y afrentador; el corregidor y justicia mayor de la Plata, don Pedro de Hinojosa, fué muerto a estocadas, en su propia casa, por los conjurados que elevaron a don Sebastián de Castilla; y como quien a hierro mata a hierro muere, don Sebastián fué apuñaleado por Vazco Godinez y Baltasar Velázquez, y murió pidiendo confesión, y sin alcanzarla, como le había ocurrido a Hinojosa. Este mismo Velázquez degolló con su espada a don García Tello de Guzmán, para andar más presto que el garrote, cuyo cordel se cortó. Ega de Guzmán, después de sus malandanzas, fué arrestado y hecho cuartos en Potosí, y lo mismo hicieron los justicias con Vazco Godínez y con Hernández Girón, el feroz "tirano" en cuyas revueltas perecieron gran número de conquistadores y famosos caballeros. A Martín de Robles, que ya de tan anciano no podía llevar la espada al cinto y la hacía conducir por un escudero indio, lo mandó matar, por un mal dicho, el licenciado Altamirano, cuando éste fué de corregidor a la ciudad de la Plata; y si fuera menester enumerar todas las ejecuciones y asesinatos de aquel siglo, no cabrían en muchas páginas, tan presta anduvo la mano del conquistador para escribir las tablas de sangre del Perú. Y para que nada falte en estas trágicas historias, hasta en la agonía de alguno de los cuatro conquistadores que, como recuerda el antiguo cronista, murieron de muerte natural, hubo extrañas ocurrencias.

No pasó esto con don Lorenzo de Aldama, ni con don Juan Julián de Hojeda, pues ambos murieron tranquila y cristianamente en sus lechos; ni con don Garcilaso de la Vega, que murió anciano y venerado por todos, luego de larga enfermedad que lo postró, después de darle alza, hasta permitirle calzar armas y cabalgar, que no parecía entonces enfermo, sino tan fuerte y bizarro como cuando partió a la conquista de la tierra de Buenaventura, que en ella halló malaventura, como donosamente lo dice su hijo, el Inca, y cuando combatió junto al apóstol Santiago, que apareció a su lado, resplandeciente, cubierto de armas y a caballo y lo condujo a la victoria.

El caso ocurrió con el mariscal don Alonso de Alvarado, antiguo corregidor y justicia mayor de todas las provincias y capitán general de las mismas, donde dejó fama de juez "severo y riguroso", pues condenó al garrote, a la horca y al tajo a cuanto mal vasallo de su majestad halló en aquellos vastos dominios, limpiando así de tiranías la ciudad de la Paz, que fué su asiento, el Potosí y la Plata. Decía este juez que era más prudente condenar a la horca que a galeras, pues era cosa muy prolija enviar estas gentes a España, que las más se huían, como sucedió con una cadena de ochenta y seis galeotes, de los cuales solamente uno llegó a Sevilla. Cuenta el cronista que cada día, luego de condenar a muerte a cinco o seis soldados, "se iba el juez desde la cárcel hasta su casa, riendo y chuflando con su teniente y fiscal, como si los condenados fueran pavos y capones para algún banquete."

Esto valió al fiscal el nombre de Nerón y el temor de muchos, pero todo ello no evitó la rebelión de Hernández Girón, ni mucho menos que éste lo derrotase en la batalla de Chuquisaca. La melancolía se apoderó del mariscal desde el día de esa derrota, y fué languideciendo sin que se le viese ya reír ni tener reposo. El mal le fué secando como planta sin riego, hasta que se creyó llegado el momento de la muerte.

Este esforzado caballero era del hábito de Santiago, y, a punto de expirar, fué tendido en el suelo, como lo manda la regla de la Orden, sobre un repostero en el cual se había hecho una cruz de ceniza; pero aquel cambio dió nuevos alientos y fuerza para pasarlo nuevamente al lecho, visto que volvía a la vida y mejoraba. Y como tornase en el lecho a boquear, de nuevo fué tendido en el repostero, y de éste se le pasó a la cama por dar nuevas señales de vida, y así muchas veces durante los cuarenta días que duró esta lucha entre la vida y la muerte, hasta que ésta triunfó sobre el ya descarnado cuerpo de don Alonso.

Así concluyó sus días el gran justicia del Perú, que no parece sino que las almas en pena de los muchos que mandó al cadalso se congregaran en el lecho de agonía del mariscal para jugar a aquel macabro juego del respostero, y prolongar la congoja del moribundo.

De todos estos sucesos y de otros muchos que a veces parecen cosa de imaginación, de tal manera es novelesca la vida y la muerte de estos caballeros, dan menuda cuenta las antiguas historias del Perú, y muy especialmente aquellos inimitables libros del Inca, que se leen con el mismo picante interés que despierta una colección de viejas estampas grabadas en cobre por el buril de un gran artista.



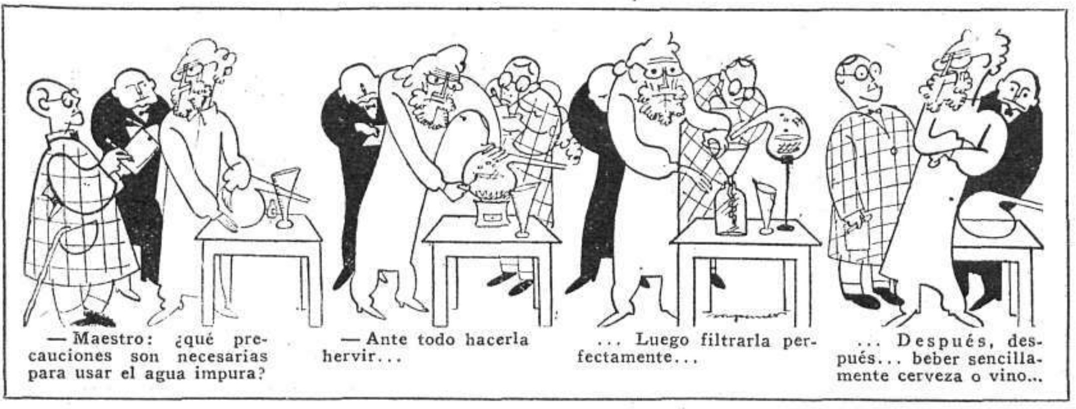
DIBUJOS DE VALDIVIA

El comercio mundial de café

El café se dió a conocer en Europa en el siglo XVII, al tiempo que se trajo el cacao y el té, pero desde ese tiempo para acá ha tomado el café una gran preponderancia sobre las dos últimas bebidas. En el año 1924 se calculó el comercio mundial del café en unos 1.484.000.000 de kilos con un valor de 510.4000.000 dólares. En cambio, el comercio mundial del cacao se calcula en el mismo año en 561.000.000 de kilos con un valor de $ 87.438.000 y 383.270.000 de kilos de té por valor de $224.596.000. En el año de 1925 ascendió el valor del consumo mundial de las tres bebidas, sin contar lo consumido en los países de su producción, a más de cien millones de dólares.

En la historia del comercio mundial del café aparece siempre que los países productores de café se han dado a conocer mejor que los productores de otros artículos, y que los nombres de los puertos por donde sale el café se hacen muy familiares entre el público internacional. Así vemos los nombres de Moka, Java, Santos, etc. El primer país que adquirió cierta preponderancia en asuntos de café fué Arabia, más tarde las Antillas y ahora el Brasil. Este país suministra actualmente alrededor de las 2|3 partes de la producción mundial del café, y el último tercio lo producen otros países distribuidos en 18 estados cafeteros. Suramérica produce un 76.4 % del café del mundo, o sea de 15 a 17 millones de bolsas, a 70 kilos la bolsa. Los principales países suramericanos productores de café son Brasil, Colombia, Venezuela y Ecuador. También exportan las Guayanas Holandesas, Perú, la Guayana Inglesa y Bolivia. En la Argentina, Paraguay y Guayana francesa no se produce suficiente café para el consumo propio, así que hay necesidad de importarlo del Brasil. Chile y Uruguay no lo cultivan absolutamente, y todo el café que se consume es importado.

Las cinco repúblicas centroamericanas contribuyen a la producción mundial con 8.6 % de café. Su exportación anual asciende a 1.700.000 bolsas.

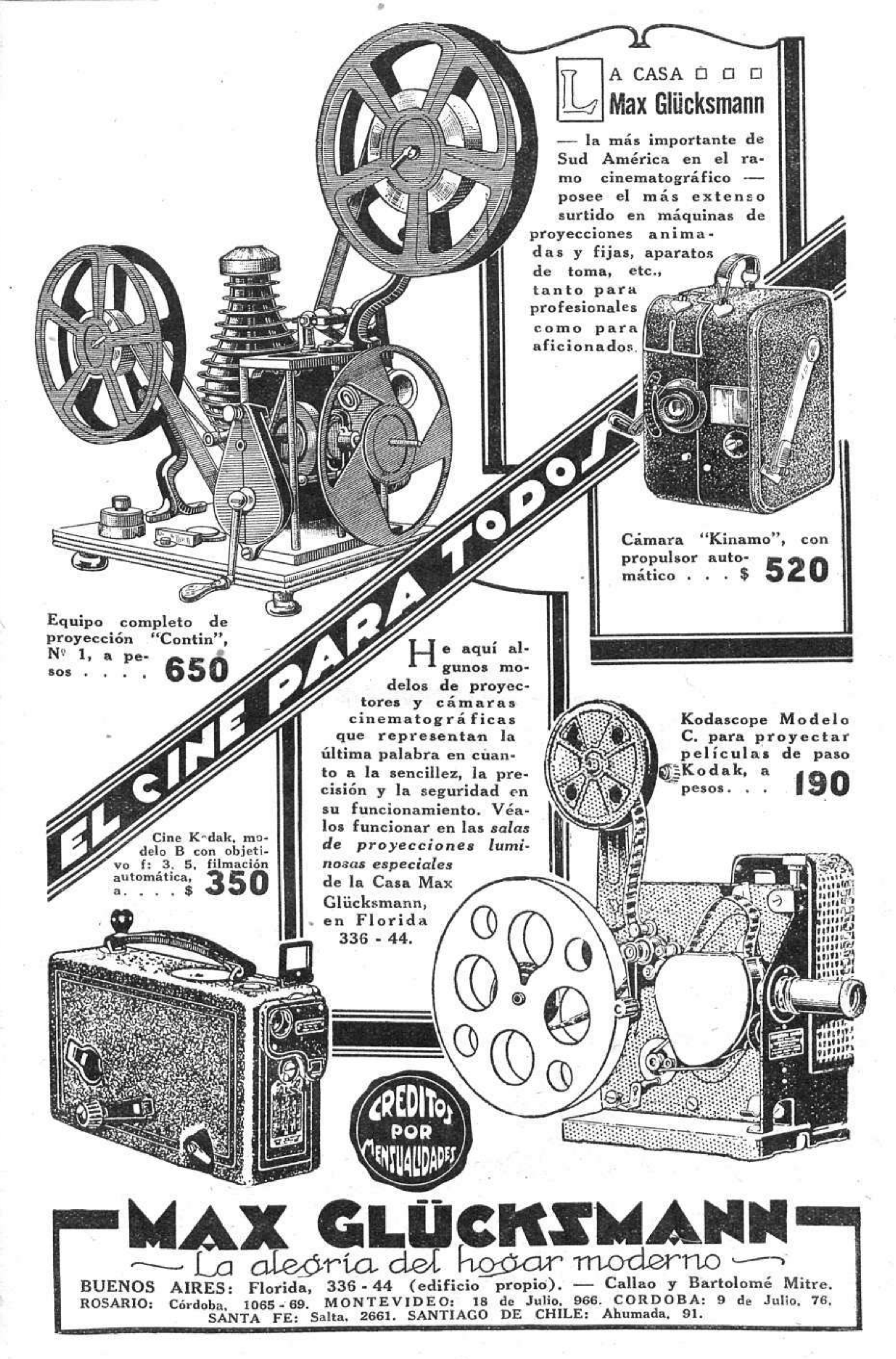


—Maestro: ¿qué precauciones son necesarias para usar el agua impura?

—Ante todo hacerla hervir...

... Luego filtrarla perfectamente...

... Después, después... beber sencillamente cerveza o vino...



LA CASA
Max Glücksmann
— la más importante de Sud América en el ramo cinematográfico — posee el más extenso surtido en máquinas de proyecciones animadas y fijas, aparatos de toma, etc., tanto para profesionales como para aficionados.
EL CINE PARA TODOS
Cámara "Kinamo", con propulsor automático . . . $ 520
Equipo completo de proyección "Contin", Nº 1, a pesos 650
He aquí algunos modelos de proyectores y cámaras cinematográficas que representan la última palabra en cuanto a la sencillez, la precisión y la seguridad en su funcionamiento. Véalos funcionar en las salas de proyecciones luminosas especiales de la Casa Max Glückmann, en Florida 336 - 44.
Kodascope Modelo C. para proyectar películas de paso Kodak, a pesos. . . 190
Cine Kodak, modelo B con objetivo f: 3. 5. filmación automática, a. . . . $ 350
CREDITOS POR MENSUALIDADES
MAX GLÜCKSMANN
La alegría del hogar moderno
BUENOS AIRES: Florida, 336 - 44 (edificio propio). — Callao y Bartolomé Mitre.
ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76.
SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

P e n s a m i e n t o s

Acabo de leer esta frase, en que no pone el autor pizca de ironía: "Conocemos menos a los vivos que a los muertos". Me lo parece. Pero hay que añadir: Y conocemos muy mal a los muertos.

*

Ovidio emplea una frase muy aguda, para zaherir a los que se tiñen: *medicare capillos,* medicinarse el pelo. ¡Ay! si se pudiera del mismo modo medicinarse el alma, para que la vejez o la pasión no se graben con caracteres parlantes en el rostro!

*

Cuando oigo que vociferan: oblígalo a entrar — *compelle intrare* — exclamo al punto: déjame salir.

*

Pascal, un melancólico de genio. Aguila que tenía y se ponía plomo en las alas.

*

Los legisladores de la historia, muy señores míos, quieren que los historiadores se ciernan, como la alondra, sobre el tumulto de los sucesos; y los historiadores, sin excepción, se precipitan de cabeza en el torbellino, y narran lo que se les antoja o les gusta o les conviene.

*

Muy de mañanita, entre dos luces, oigo al carnicero, mi vecino, quebrantando los huesos de la carne que ha de vender, y me digo: La tribu entera rodea la res, la mata, la despedaza, y cada cual se lleva su trozo sangrante. Esto es salvaje. El carnicero, a solas, descuelga los cuartos de res, los despedaza, y entrega las porciones, bien envueltas, a los parroquianos. Esto es civilizado.



DEL PASADO
—¡Cuando éramos novios no me hablabas así, Pablo!
—Porque entonces no me pedías plata...

— Pues en eso precisamente consiste la civilización — me observó uno, — en tapar.

*

Hemos ido complicando la vida social de tal modo, que el pobre reformador se encuentra enzarzado de pies y manos y hasta de cerebro. Los socialistas quieren salir del enredijo a hachazo limpio.

*

Del seno de los siglos se levanta la voz del viejo homérida: "No es bueno tener muchos amos". Y toda la antigüedad lo repite, como el eco dilatado de una sinfonía de colosos.
— Pero ¿no es bueno tener muchos?
— Lo bueno es no tener ninguno.
— No hay barco sin piloto.

*

— Una sociedad no es un barco, sino una fábrica.
— Con un capataz.
— Sin capataz. Para cooperar, no para obedecer.

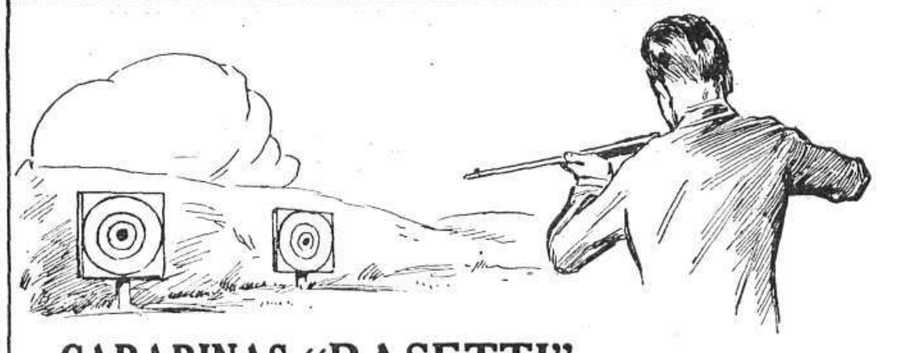
*

Te propongo esta definición de la sociedad: la concordia de seres discordes.

*

Para vivir se necesitan alas... y plomo en las alas.

Enrique José Varona



CARABINAS "RASETTI"

Las más precisas, las más sólidas y las más convenientes.

CARABINA "RASETTI"

Sistema MAUSER.

Ofrecemos una carabina calibre 6 milímetros, de un tiro, modelo EXCLUSIVO de esta casa, con alza hasta 200 metros, arma de alta precisión, recomendable por la fortaleza y sencillez de su mecanismo. (Exija en cada arma nuestra marca como inconfundible garantía). $ **38.-**

CARABINA "RASETTI".

(Patente de invención Nº 26279).

La CARABINA "RASETTI", calibre 9 m|m., fabricada en Francia exclusivamente para nosotros, tiene seguro que hace imposible el disparo fortuito del arma. Se desarma con facilidad. Destornillando con el canto de una moneda el tornillo que hay en el fondo de la culata, se retira la baqueta formada de cuatro piezas y el cepillo para la limpieza del arma . . . . . $ **25.-**

Aféitese con HOJAS "RASETTI"
SON LAS MEJORES
ESTUCHE DE 10 HOJAS
$ 1.30

CAPSULAS 6 milímetros, doble culote, cortas. La caja de 250, $ **2.50**

Largas, la caja de 100 . . . . $ **2.50**

CAPSULAS marca "G", 9 m|m., a munición. La caja de 50 . . . . $ **1.60**
Id. doble carga, pesos **1.95**
Id., a bala. Caja de 100 . . . . $ **2.50**

Catálogo General Ilustrado, se remite gratis al interior a quien lo solicite.

Los pedidos del interior se despachan en el día. Deben venir acompañados del importe del flete a fin de no demorar su envío. Las encomiendas postales pagan a razón de 20 centavos por kilo.

UNICOS VENDEDORES:

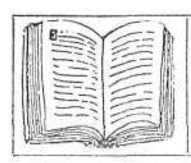
CASA CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

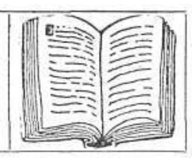
(F. C. RASETTI & Cía. Sucs.)

SARMIENTO esq. MAIPU
y RIVADAVIA, 526

BUENOS AIRES



LOS LIBROS



"EL CAMINO DE LOS DIOSES", POR MANUEL UGARTE



NOVELA de la próxima guerra" es el subtítulo inquietante de este fantástico relato. Ugarte realiza una jira por las comarcas que Wells acotó a fuerza de genio. Es necesario anotar su discreta victoria: "El camino de los dioses" resulta un relato interesante. El puñal, el amor y el espionaje, armas prehistóricas que la humanidad usará siempre junto a todas las supercientíficas armas del porvenir, realizan allí su papel. Una "girl", lindísima y talentosa, flor de cierta civilización que Ugarte ha combatido tesoneramente, se apodera del secreto y terrible medio combativo inventado por los japoneses. Ugarte describe así el arma: "Todos sabemos que los rayos del sol no levantan llamas en la tierra; pero si con ayuda de un vidrio de aumento los proyectamos sobre un punto, no tardará en producirse la combustión. En este caso ocurre lo mismo. La atracción de los planetas se halla equilibrada en el espacio, pero si utilizando una máquina absorbemos esa atracción y la enfocamos sobre un solo lugar, se desencadenan los cataclismos". De esta manera presupone el autor la intervención de los astros en la belicosa manía que padecen los hombres. "Se abre una era durante la cual, ni en el orden físico ni en el orden moral, nos será dado distinguir los terremotos materiales de los artificiales. Cuando menos lo pensemos, podemos recibir un golpe en las tinieblas". La obra de Manuel Ugarte tiene un sentido humanitario de bondadosa valía y marca un nuevo rumbo emprendido por el espíritu y por la técnica literaria del notable y laborioso escritor argentino.



"UNA VEZ HUBO UN PRINCIPE", POR RAFAEL RUIZ LOPEZ



Y otros cuatro volúmenes que se llaman: "El castillo de la felicidad", "Yo Rey Mago" y "Los ojos del abuelo" constituyen la nueva obra que para los niños ha hecho el veterano escritor y periodista. La evangélica frase de "Dejad que los niños vengan a mí" es necesario reformarla en cuanto la acción se convierte en escritura. Porque el cuentista no puede aguardar la llegada del pueril enjambre; hállase obligado a ir en su busca. Don Rafael Ruiz López desde hace mucho tiempo ha sabido dirigirse a conquistar la atención ingenua de los chiquilines. Para lograr este "desiderátum" de alma noble, el narrador ha convertido en aventuras ingenuas toda su experiencia de hombre bueno, de hombre dolorido, de hombre sabio. Por eso, sus narraciones, de una amenidad infantil que conduce rectamente a la moraleja ejemplar, provocan el interés de los niños y de las personas mayores. Más fácil consideramos la tarea de interesar a los grandes que a los chicos. Tienen éstos una rectitud que los grandotes perdimos a través de la laberíntica existencia. Al chiquilín se le engaña con dulces; al hombre con dulces falsificados. Los cuentos de Ruiz López son excelentes porque, como decía aquel anuncio, los niños piden más. Hacer cuentos que despierten ideas, emociones y fantasías en los lectorcitos es una tarea difícil. Prueben, si no, los que se lo figuren pueril y sencillo. En nuestra literatura no abundan los hombres que sepan atraerse a los lectores menudos.



"LENGUAJE", POR ROSA VICTORIA REY

QUIERA Minerva que este libro no caiga en manos de maestros teorizantes! Es un tratado que incita a la enseñanza práctica, que se halla casi al margen de las gramatiquillas y de los gramaticones. El método empleado por la autora ofrece garantías de eficacia. Siguiendo los ejercicios que trae, un aspirante a la autoeducación aprenderá todo cuanto necesite para escribir correctamente. Pero si uno de esos profesores que teorizan hasta en los laboratorios emplea este libro, ¡pobres educandos! Esto se dice, no para tachar de insuficiente la obra de la señorita Rey, si no como reparo a la mayoría de los libros didácticos. Desde la época de los enciclopedistas, la crítica zahiere al afán teorizante que es reflejo de la pedantería pedagógica. El maestro, el padre o el discípulo adulto que lean este libro deben considerarlo como un rincón de laboratorio gramatical donde deben ordenar o hacer experimentos libres de la teoría, asesina de la enseñanza. Y deben, antes de enseñar o aprender, dedicarse a la corrección de las numerosas erratas que se han deslizado en el texto, no por culpa de la autora, seguramente. Pero esto constituye una serie de lecciones ortográficas que el profesor concienzudo puede aprovechar. "Lenguaje", en sus pocas páginas, encierra todo cuanto un hombre curioso busca inútilmente a través de los textos de sintaxis.



RAUL P. OSORIO.



Una nueva era comienza.

ABANDONAMOS, no sin pena, nuestro viejo y querido local de la calle Defensa, en el que desarrolláramos, durante muchos lustros, acción de constante aprendizaje, de mejoras y perfeccionamiento.

El trato frecuente con nuestros numerosísimos clientes y la atención esmerada y meticulosa con que siguiéramos sus observaciones, consejos y deseos durante 43 años de vida comercial, determinaron para nuestra casa, por su importancia, el primer lugar entre sus similares de la República.

El local que inauguramos actualmente en pleno centro, es un palacio que hace honor a la edificación de esta soberbia Capital.

Hoy aquí, como ayer en Defensa, seguiremos nuestro sistema: suplantar nuestro interés por el de los señores clientes, realizar cada operación con el máximun de seriedad y, sobre todo, velar porque no decaiga un ápice nuestra honorabilidad comercial.

Roveda

NUESTRA ROPA NO SE DESCOSE

ANTES DEFENSA 818

CALLAO ESQ. CANGALLO
BUENOS AIRES

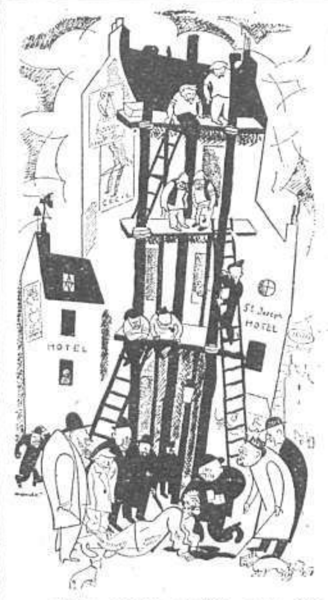
UNIFORMES Y ROPA DE TRABAJO

Un escritor que odia los viajes

Alfred Döblin tiene un cráneo como un trozo de cristal de roca. Puntiagudo, lleno de cantos, duro, pero pulido. Hace el efecto como si el hueco que ocupa en el aire este cráneo no se cerrase jamás. El corte de su cara no es tachado por barba. Uno de sus libros más fuertes lleva el título: *Montañas, Mares y Gigantes*. Estos son los molinos de viento en los que encuentra este Quijote dignos adversarios para su fuerza de oso. Una de sus primeras publicaciones se titula, en cambio: *Asesinato de una pequeña flor*, que podría tomarse por símbolo, que, si bien ya entonces había encontrado su fuerza, aun no el enemigo propicio. Cuando pienso en la antipatía que le tiene Döblin al viajar, siempre se me figura un titán que vive en su cueva entre rocas, muy a gusto, y que no deja sus montañas, porque las camas de hotel del extranjero le resultan cortas.

La fuerza de Döblin carece de todo libertinaje. No arrastra consigo únicamente lo que a ella parece conveniente, es decir: lo furioso, lo brutal, lo inmenso, así como lo hace la rabia, sino que opera con la actividad concentrada del herrero, que forja la forma con la misma intensidad con que cincela el ornamento.

La obra más hermosa de Döblin, hasta hoy, es la novela grande: "Wellenstein"; en este libro se muestra el fuerte poder del arraigamiento que Döblin prefiere. El odio que tiene Döblin contra el viajar no hay que tomarlo al pie de la letra, pues un guardián, en su alta torre, ve más que un jinete que tiene que seguir una carretera. Se puede pensar en un hombre a quien su inmensa nostalgia impide viajar, porque no le es posible estar a la vez en todas las partes donde él quisiera estar. Si Döblin aconseja, en vez de viajar, "observar mejor cómo un terrón de azúcar se disuelve en el café caliente", se dirige con ello a esas razones que saben encontrar en la ventura de la taza de café la quintaesencia de lo vivido en muchos países.



— Beba usted, amigo, que eso lo compondrá.
— ¿Pero me da usted un vaso de agua? ¡No valía la pena de caerse del último piso!

"Wallenstein" es, hasta hoy, el mejor libro de Döblin. Dice de él: "Este libro tiene dos tomos; lo mismo podía haber tenido cuatro o cuarenta". Estas son las facetas de su cristal de roca. Concentradas en dos tomos dan a las figuras plástica indecible, que no tiene límites, ni por la época ni por el espacio.

Döblin pretende de su libro: *En Alemania no hay nadie que lo haga*. Con estas palabras se piensa involuntariamente en otro "Wallenstein", de la escritora Ricarda Huch, que ama tanto Italia y las poesías de amor. Es todo el contraste de Döblin: la cantora solitaria de "Lieder".

Enemigos de Döblin dicen: "No viaja porque no tiene dinero para ello". Así hablan los que mezclan literatura y deporte. Naturalezas de tan concentrada potencia y de tan sutil reparto de los conceptos no pueden gozar del lujo de dificultades resueltas del problema viajero. Tres meses ver nuevo, sin aventura, no es para quien escribe montañas, mares, gigantes, sino para una publicación: "Con el automóvil a través del desierto".

Máximo José Kahn

Ahora es más bella

YA NO TIENE CANAS



SON LEGITIMOS los frascos que tengan pegada en el cuello esta estampilla. SON FALSIFICADOS los que no la tengan.

El espectro de la vejez se alejó y la vida vueive a brindarle el tesoro de la primavera.

Las CANAS envejecen y la vejez significa tristeza y renunciamiento.

El Agua de Colonia Higiénica "LA CARMELA" hace desaparecer las CANAS, devolviendo al cabello su color primitivo — rubio, castaño o negro.

No ensucia, no mancha porque no es una tintura. "LA CARMELA" se aplica al peinarse como una loción. Garantizamos que es completamente inofensiva.

FRASCO: $ 8.— INTERIOR: $ 8.50

Está en venta en todas las buenas Farmacias y Perfumerías del país.

En el Uruguay. Agente Exclusivo: DROGUERIA AMERICANA, Ciudadela, 1475, Montevideo. En venta en todas las farmacias y perfumerías, a $ 3.50 o/u. el frasco.

AGUA DE COLONIA HIGIENICA.

"La Carmela"

CARLOS PELLEGRINI, 435 — J. L. CONDE & Cía. — BUENOS AIRES

Curiosidades históricas

LOS PAPAS IBERICOS

La Península Ibérica, que diera tantos y tan encumbrados filósofos, poetas y capitanes a la Roma imperial, dió a la Iglesia católica solamente tres pontífices: San Dámaso I, Calixto III y Alejandro VI.

Calixto III, que tiene el número 210 en la serie de los papas católicos, casi no tiene historia; su figura quedó en la sombra, indudablemente a causa de la extraordinaria grandeza de su predecesor y de su sucesor. Elegido para la suprema dignidad de la Iglesia el día 8 de abril de 1455, ocupó la silla de San Pedro sólo tres años; antes de él había gobernado la Iglesia Nicolás V, fundador de la biblioteca vaticana y por cierto uno de los más eficaces precursores del Renacimiento; después de él fué elegido, con el nombre de Pío II, Eneas Silvio Piccolomini, grande entre los más grandes humanistas.



CALIXTO III.

Años 1455 - 1458.

Calixto III había nacido en Valencia y había sido obispo en su ciudad natal. Talento principalmente político, fué secretario y amigo de Alfonso V, rey de Aragón, el cual poseía también la autoridad soberana de Nápoles y Sicilia; pero como siempre hubo luchas jurisdiccionales entre la Santa Sede y los reyes de las Dos Sicilias, apenas Calixto III subió al trono tuvo que enemistarse con su antiguo señor Alfonso V.

El pontificado de Calixto III pasó sin dejar huellas. Sólo se le reconoce a este príncipe de la Iglesia el mérito de haber intentado, aunque sin lograrlo, la unión de todos los príncipes cristianos para rechazar de Constantinopla a los turcos; y el haber confirmado la aureola del martirio cristiano a Juana de Arco.

Calixto III falleció el día 8 de agosto de 1458.

VIVA-TONAL COLUMBIA

LA MARAVILLOSA REPRODUCE COMO LA MISMA VIDA



CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

Av. de Mayo 959 - Buenos Aires

Costes y Le Brix, señores del Atlántico, apenas si lo vieron al cruzarlo

Entrevistar a Costes y Le Brix apenas llegados, para que el saludo de CARAS Y CARETAS fuese uno de los primeros que recibieran al tocar tierra argentina, y los autógrafos para nuestra revista los que más vívida y fresca reflejaran la emoción del arribo, no parecía cosa fácil, ni siquiera posible. Tal era el torbellino de saludos y de abrazos, de felicitaciones y apretones de manos que envolvía a los héroes, arrebatándolos en sus alocados giros a todo lo que no fuese el entusiasmo de ese día inolvidable. Pero, a pesar de mi experiencia periodística, nunca imaginé que el nombre de CARAS — como popularmente repetía a mi paso el eco de los oyentes — fuese como la mágica frase de Alí Babá ante todos los obstáculos. Y así era, sin embargo. Una tras otra, las puertas se abrían, las consignas aflojaban sus lazos, y cuando llegué a los aviadores mismos, ya éstos sabían la grata representación de que iba investido, y me aguardaban, sonrientes, dispuestos a aguantar a pie firme el aluvión de preguntas que sabían iba a írseles encima.

— Pero ¿cómo han conseguido esta fotografía — me dice Costes, al mostrarle yo el número de la revista que acababa de aparecer pocas horas antes de su llegada — si no se ha publicado antes en ninguna parte? Unicamente que la hayan pedido a Francia a algún miembro de mi familia...

— Y así hace siempre CARAS Y CARETAS — le respondo, sonriendo ante su asombro.

Los domadores del océano

Mientras despuntamos las primeras frases, contemplo a mi sabor a estos dos formidables domadores del océano, que han cruzado por vez primera el Atlántico Sur casi sin respirar, sin tomarse siquiera un poco de descanso en alguna de las innumerables islas que en ambas costas anticipan a los navegantes del mar y del aire la promesa y la visión de la tierra firme. De mediana estatura ambos, pulcramente afeitados, ostentando los dos una doble hilera de dientes a cada gesto amistoso de sus rostros espontáneos y juveniles, resultan, al primer golpe de vista, tan parecidos, a pesar de los seis años de edad que los separan, que se les diría hermanos. Y en verdad que lo son, en la raza y en el espíritu, en la lucha y en la gloria...

Recién después de unos momentos se empieza a advertir la diferencia, no mucha, por cierto, que los distingue. En lo físico, los rasgos de Costes son más decididos y enérgicos, su mirada es más penetrante y acerada, su apostura tiene más aplomo y reposo. Sabe lo que se propone y sabe cómo ha de lograrlo. Le Brix, más nervioso e impulsivo, está formando todavía su fisonomía y su carácter, y no mide tanto como aquél—dentro de la franqueza, que es rasgo común de los dos,—sus palabras y sus movimientos. En lo moral, sucede lo mismo. Costes es el jefe; Le Brix, el discípulo y el compañero abnegado y fiel. Voluntariamente, con toda naturalidad, deja hablar a aquél, y cuando se le pregunta algo directamente, empieza casi siempre:

— Como dice Costes... Pienso lo mismo que mi camarada... Estoy orgulloso de haber venido con Costes...

La increíble paradoja

— ¿Qué tal les resultó la travesía del Altántico?

— Bastante buena — dice Costes y repite Le Brix; — lo que sí, que apenas lo vimos.

— ¿Cómo? — y me toca a mí asombrarme.

— En realidad, sólo lo vimos bien al decollar en Saint Louis y al llegar a la costa brasileña, y en ésta, era de noche. La explicación es muy sencilla: volábamos a gran altura, envueltos por las nubes y la bruma, y sólo en muy pequeños trechos divisamos el mar. Por otra parte, no encontramos ni un buque en el camino. A no ser por nuestros maravillosos instrumentos de orientación, ni siquiera habríamos sabido dónde nos hallábamos...

El terrible golfo de Santa Catalina

— ¿Entonces, no lo sintieron mayormente?...

— ¡Qué esperanza! En cambio, cuando ya nos creíamos al término del vuelo, a salvo de toda dificultad grave, ayer, que pensábamos llegar en el día de Río de Janeiro a Buenos Aires, hemos pasado el momento más terrible de nuestro viaje. ¡Ah, ese golfo de Santa Catalina! Preferiría cruzar otra vez de Natal a Saint Louis y volver otra vez a tierra americana, a pasar por el golfo otro día de tormenta.

— Nunca imaginé — dice Costes, y al entusiasmarse con su propia evocación, encuentra frases bellísimas, frases de literato, y que siente no poder reproducir, al pie de la letra, mi memoria de periodista — lo que fuese aquello hasta que lo vi. Navegábamos entre la niebla, perseguidos por una lluvia tremenda que nos azotaba el rostro y mordidos por un viento fortísimo que soplaba a cada minuto de un lado distinto, como para sorprendernos y hacernos caer. De repente teníamos que tomar una gran altura, de repente debíamos bajar y llegar casi a ras de las olas embravecidas, rozando con la hélice las escarpadas rocas de la costa. Parecía que de un momento a otro, o nos devoraba el océano, o nos destrozaba el huracán, o nos estrellábamos contra el acantilado. Hubo un momento en que nos cruzamos con un buque, que parecía un juguete de entretenimiento en manos de la tempestad, y nuestro Breguet pasó a menor altura que sus mástiles...

No precisan mecánico

— Pero todo pasó — añade. — Después de haber hecho la mitad del trayecto a una velocidad superior a 200 kilómetros por hora, resolvimos volver hacia atrás. Por fortuna, la máquina es admirable, y el motor responde a la perfección. Baste decirle que ninguno de los dos es mecánico y que no hemos sentido su ausencia nunca durante el raid. Bien es cierto que en mis muchos vuelos nunca he querido llevar mecánico. He preferido antes cerciorarme por mí mismo del buen funcionamiento del motor. Tener que volar con mecánico me parecería tan raro e incongruente como salir con mi automóvil y tener que llevar un hombre más para cuidar del motor...

Esa seguridad, expresada con tanta firmeza y sin alardes, no resulta vanidosa ni difícil de aceptar. Antes al contrario, resulta muy natural.

Tengo que despedirme, y cuando me tiende lealmente la mano amiga, antes de que yo le agradezca su gentileza, quiere tener él mismo otra más, muy francesa por cierto, y me dice:

— ¡Hasta la vista, y muchas gracias!

— Eso es, muchas gracias — como un eco, añade Le Brix, riendo con su buen humor de gran muchacho.

Y parece que ellos, y no yo, ni CARAS Y CARETAS, fueran los que deben agradecer. ¡Así ha de ser, maestros de la cortesía!

ERNESTO C. DRAGO

INTIMIDADES FEMENINAS

La primera nube

(Como se justifica una tardanza)

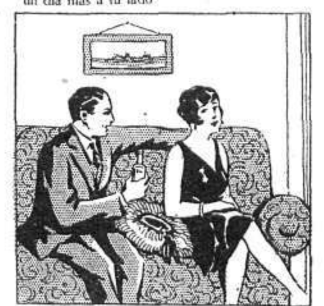


¡El infame! ¡el canalla! son ya quince minutos de retraso.. seguramente en brazos de otra. y esto a los dos meses de casados.. ¡que desgraciada soy!



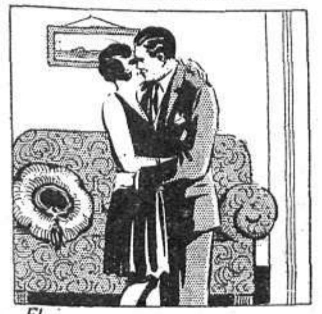
El.— ¡Eso es! llego marcando tiempo deseoso de que mi mujercita me perdone la demora .. y la encuentro hecho una fiera

Ella.— Lo dicho, me voy con mamá ni un día más a tu lado



El.— Pero si mi demora fué por tu bien mirá que te compré nenita

Ella.— ¿Que? ¡Ah! mi **Jabón Fluido Gorgot** ¿y por qué no hablaste antes?



El.— .....
Ella.— ....


CINZANO
VERMOUTH

AÑO XXX BUENOS AIRES 29 DE OCTUBRE DE 1927 Nº 1517

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Figuras de actualidad

COSTES

Por Valdivia

El gran aviador francés y su bravo compatriota Lebrix, al realizar el maravilloso vuelo París-Buenos Aires, estrechan los viejos vínculos de amistad que nos unen a la inmortal Francia, la cual nos envía así sus héroes para probarnos la magnífica pujanza de sus fuerzas vivas.



Modelo de Norteamérica

HERMOSO Y ELEGANTE MODELO DE TRAJE PARA LA NOCHE FINAMENTE BROCADO EN PLATA, POLLERA PLEGADA Y ADORNADA CON GUARDAS TAMBIEN BROCADAS EN PLATA. LA NOVEDAD CONSISTE EN LAS MANGAS LARGAS Y AJUSTADAS.

Ser estudioso es honrar a la Patria y honrarse a sí mismo

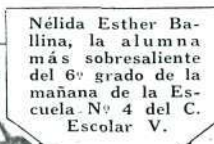


Andrés Víctor Placco, el alumno más sobresaliente del 6º grado del turno intermedio de la Escuela Nº 6 del C. Escolar XVII.

Nélida Esther Ballina, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la mañana de la Escuela Nº 4 del C. Escolar V.



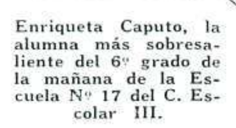
Eurique Pazzelli, el alumno más sobresaliente del 6º grado del turno intermedio de la Escuela Nº 2 del C. Escolar XVII.





Blanca Marchetti, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la mañana de la Escuela Nº 6 del C. Escolar XVII.

Germán Pugliese, el alumno más sobresaliente del 6º grado de la mañana de la Escuela Nº 2 del C. Escolar XVII.



Enriqueta Caputo, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la mañana de la Escuela Nº 17 del C. Escolar III.



Alfredo Draghi, el alumno más sobresaliente del 6º grado de la Escuela Nº 2 del C. E. V.



Haydee Castaño, la más sobresaliente del 6º grado A de la mañana de la Nº 3 del C. E. VI.





Juan José Fazio, el alumno más sobresaliente del 6º grado B de la Escuela Nº 2 del C. Escolar V.

Aída Stalman, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 12 del C. Escolar I.



Leopoldo J. Garrido, el alumno más sobresaliente del 6º grado B de la tarde de la Escuela Nº 1 del C. E. I.



Beatriz Mendoza, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 3 del Consejo Escolar III.



Laura Elena Fernández, la alumna más sobresaliente del 6º grado B de la mañana de la Escuela Nº 3 del C. Escolar VI.

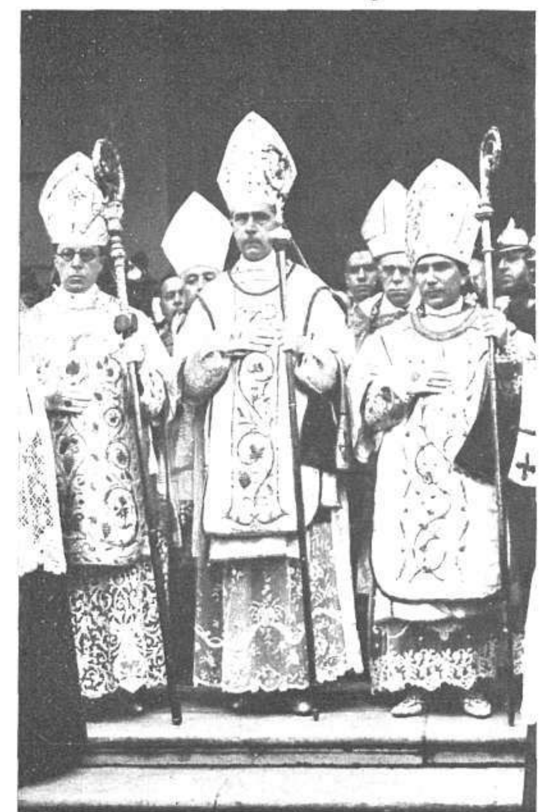


Natividad Santillán, la alumna más sobresaliente del 6º grado A de la Escuela Nº 17 del C. Escolar III.



Haydee Campana, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la Escuela Nº 16 del C. Escolar III.

Los nuevos obispos



Los nuevos obispos, monseñores Laffite, Martínez y Rodríguez Olmos, después de recibidas las insignias pontificiales en solemne acto.

Semana Social



Mesa que presidió el acto de clausura de la Semana Social de los Círculos de Obreros, en el salón del Colegio San José.

Liga Pro Unión Americana



Fiesta de la paz y confraternidad americanas celebrada en ocasión del Día de la Raza por la Liga Pro Unión Americana.

Colación de grados en la Facultad de Derecho



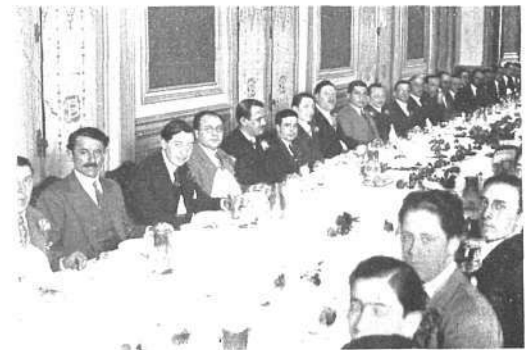
Entrega de diplomas y distribución de premios en el acto de la colación de grados de los alumnos egresados en el curso de 1926 de la Facultad de Derecho.

Congreso de Rematadores



Asamblea plenaria efectuada en los salones de la Exposición Rural de Palermo con motivo de la clausura del primer Congreso de Rematadores.

Demostración



Aspecto parcial del banquete en honor del señor José L. Stalhberg, como acto de despedida en vísperas de su viaje a Europa.

En la Legación del Japón



Distinguidos concurrentes a la comida ofrecida por el ministro del Japón y señora en obsequio de un grupo de amistades.

Visita del presidente de la República al "Saturnia"



El presidente de la República, doctor Alvear, su esposa, doña Regina Pacini, el ministro interino de Relaciones Exteriores, representantes diplomáticos y otros caballeros en la visita efectuada a la hermosa nave italiana "Saturnia", en su primer arribo a nuestro puerto.



SEÑORITA
Virginia Meana Tomkinson

Distinguida señorita de nuestra sociedad, cuya hermosa y feliz iniciativa de cambiar el nombre de la estación Alpatacal por el de Cadetes Chilenos encontró tan unánime acogida, siendo promulgada por el Poder Ejecutivo la ley que autoriza la nueva denominación, en homenaje a los militares del país hermano caídos allí.

Caricatura del doctor Ugarte, por Cao, aparecida en "Caras y Caretas" en el año 1901.





RECORDANDO A MARCELINO UGARTE

La tertulia en casa del doctor Ugarte, con el ex gobernador de la Provincia, el doctor Luis García, el señor Scotto, el señor César Ugarte y nuestro redactor el Vizconde de Lascano Tegui. Foto exclusiva para "Caras y Caretas".



El doctor Ugarte en la actualidad.

DON MARCELINO UGARTE HA SIDO GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES EN DOS PERIODOS, VARIAS VECES DIPUTADO Y SENADOR Y UNA DE LAS FUERZAS POLITICAS QUE HAN MODELADO LOS RASGOS ACTUALES DEL PAIS. ESTADISTA REFLEXIVO, FINANCISTA DE LARGAS PERSPECTIVAS, ESPIRITU INCISIVO, SOBRIO Y MORDAZ ESCAPO A LA LINEA DE UN SIMPLE GOBERNADOR Y TIENE EL RELIEVE HISTORICO DE UN GRAN POLITICO NACIONAL.



Alice Terry es una de las artistas más sobrias y expresivas de la escena muda.



Bella y sugestiva, Greta Garbo es, entre las estrellas en boga, una de las más inteligentes intérpretes.

ESTRELLAS



Su inolvidable creación, en "Broadway After Dark", consagró a Norma Schearer como a una de las prestigiosas figuras del arte silencioso.



Renée Adorée, al abandonar su París por el cine yanqui, enriqueció el conjunto de estrellas, entre las que se destaca por sus dotes de intérprete.



Gertrude Olmsted ha incorporado al cine una figura encantadora y un talento interpretativo digno de su belleza.



Poseedora de una vasta cultura, Aileen Pringle llevó al film el encanto de su arte.

DEL CINE



Elegante, sobria, expresiva, Joan Crawford es en este momento uno de los más estupendos temperamentos dramáticos de la escena muda.



Otra de las grandes actrices, Dorothy Sebastián, se destaca por el vigor plástico de su figura y por la ductilidad de su talento.

XIX Congreso del Partido Socialista



Los delegados de los centros de todo el país reunidos en el vestíbulo de la Casa del Pueblo, una vez terminadas las importantes sesiones allí realizadas.

Fiestas infantiles



Niños que fueron invitados por los esposos Arrambide a la reunión dada para festejar el cumpleaños de su hijita María Alicia.



Parte de los pequeños asistentes a la interesante fiesta que en su obsequio dió el doctor José León Suárez y su esposa en su casa.

En el Schweizer Jodler Club



Grupo de concurrentes al festival típico celebrado por el citado club bajo el patrocinio del señor ministro de Suiza, doctor Carlos Egger.

CHALET DEL Sr. CARABASSA. (MAR DEL PLATA). ACUARELA DE L. MATTHIS

MONTE BERNISA. JAT[illegible] [illegible]LEO DE ERNESTO RICCIO



Cajera de librería

Tal vez está cansada, tal vez está muy triste,
pero alza decidida su corona de rizos...
Sus ademanes tienen una gracia tranquila.
Se le ha infiltrado un poco el alma de los libros.

DIBUJO DE LÓPEZ NAGUIL

Los grandes hombres de la Victoria

CLEMENCEAU

He aquí a M. Clemenceau tal como lo muestra la última fotografía, tomada en su retiro de la Bretaña durante una visita que le hiciera una delegación norteamericana. Como se ve, el "Père de la victoire" lleva sus ochenta y seis años con bastante gallardía. Su ancianidad es firme y gloriosa, y frecuentemente sus conciudadanos acuden a agasajarlo en el retiro absoluto que se impuso voluntariamente el gran francés.

D'ANNUNZIO

Gabriel D'Annunzio, el excelso poeta italiano, héroe de Fiume y príncipe de Monte Nevoso, recorre el jardín de su posesión "Vittoriale", en la cual guarda preciosos recuerdos de la guerra. D'Annunzio es, en Italia, una figura de primer plano: no se olvida su actuación heroica durante la guerra, ni su valiente actitud en el asunto de Fiume, cuya incorporación a Italia, puede decirse, es obra exclusivamente suya.





El mariscal Petain leyendo un discurso patriótico durante la solemne inauguración del osario de Donaumont, donde descansan miles de muertos de la pasada guerra.

Exposición Castilla



"Los nogales" (Chilecito), óleo.



El pintor argentino Manuel J. Castilla ha inaugurado en los salones de Los Amigos del Arte una exposición de paisajes de La Rioja, Catamarca y Córdoba. Una vez más este artista sincero nos ofrece una serie de obras honestamente pensadas y realizadas. La pintura de Castilla, de factura sobria, sigue la línea clásica.

58º aniversario de "La Prensa"



El doctor Alberto Gainza Paz, director de nuestro prestigioso colega; don Horacio Castro Videla, subdirector, y don Pedro Balza, administrador, rodeados por el personal de redacción durante la fiesta realizada en el salón de actos públicos celebrando la grata fecha.

En honor del señor Jerónimo M. Peralta



Banquete ofrecido al señor Peralta por los profesores del colegio nacional Domingo Faustino Sarmiento, festejando el sexto aniversario de su rectoría en el establecimiento.

IGLESIA *del* SALVADOR

SALIDA DE LA TRADICIONAL MISA DE LAS 10



MAS AGIL EL ANDAR, COMO SI, DESPUES DE LIBERTAR EL ALMA DE PECADOS LEVES, EN EL FRESCO SILENCIO DE LA IGLESIA DEL SALVADOR, EL BULEVAR INCITASE AL PASEO A CADA UNA DE LAS GRACIOSAS FELIGRESAS DEL SANTUARIO DE CALLAO.

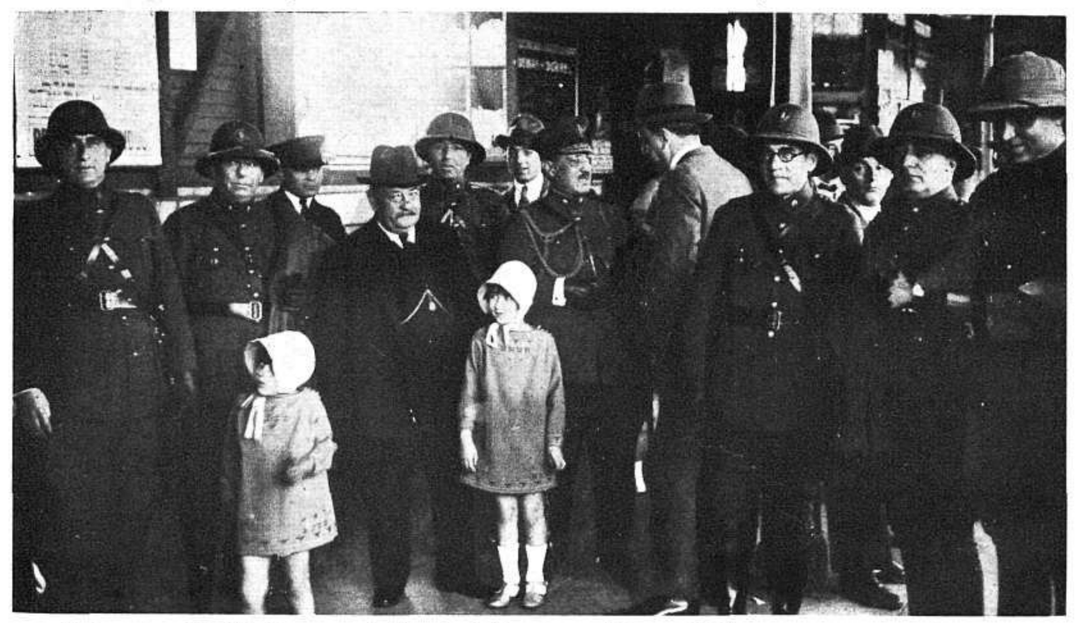
En el número próximo publicaremos la salida de la iglesia de la Piedad.

Mutualidad Postal y Telegráfica



El director de Correos y Telégrafos, doctor Goyeneche, en la inauguración del edificio social de la Mutualidad Postal y Telegráfica.

Las grandes maniobras del Ejército



El inspector del Ejército, general Ricardo Solá, y otros jefes y oficiales, momentos antes de tomar el tren que los condujo a Mendoza, donde se están celebrando las maniobras.

Festival escolar



Concurrentes al acto conmemorativo del 12 de Octubre, celebrado en la escuela nocturna de mujeres General Lamadrid, bajo los auspicios de su dirección y personal docente y de la comisión directiva de la asociación cooperadora del establecimiento.

Recepción



Fiesta ofrecida por el doctor Augusto C. Gourdy y señora Margarita Lafoure Dupuy en honor de las señoritas Haydee Gourdy Lafoure y Sara Gourdy Dassain.

Rotary Club

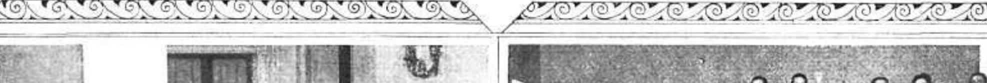


Concurrentes a la reunión de socios del Rotary Club, a la que asistió, en calidad de huésped de honor, el embajador de los Estados Unidos, Mr. Robert Wood Bliss, y fué recibida la bandera confeccionada por las esposas de los rotarianos del Brasil, así como las obsequiadas por el comandante del "Saturnia".

En la Academia Nacional de Medicina



Los doctores Leopoldo Negre, jefe de sección del Instituto Pasteur, de París; Luis Sayé, profesor de la Facultad de Medicina de Barcelona; Clementino Fraga, de la Universidad de Río de Janeiro; Ravault D'Alonnes, catedrático de París, y Gregorio Martínez, de la Facultad de Ciencias Médicas de Córdoba, reunidos con otros caballeros, después de tomar parte en la sesión pública dada en la Academia Nacional de Medicina.





Recepción ofrecida por el doctor Javier Mendivil, celebrando el cumpleaños de su señorita hija María Elena.



Masa coral que cantó en la Universidad las Cántigas 10 y 14 de Alfonso el Sabio, con motivo del Día de la Raza.



Velada de arte realizada en la Universidad por la Asociación Estudiantil Femenina en honor de la escritora brasileña Julieta Telles de Menezes.



El ministro de Instrucción Pública, señor E. Rodríguez Frabegat, y parte del público que asistió a la inauguración del VI Salón de Primavera, en el que varios artistas locales presentan sus obras.

Procediéndola de hierro para que pase un coche de la empresa Tranvías del Puerto.

BROCHACITOS DE MI CIUDAD

EL CAMBISTA DE LA ESQUINA VICTORIA Y PASEO COLON



Pa qué le mañereás al fotógrafo y le ponés esa cara de catafalco de funeral en San Ignacio?

—*S'estoy vieque para redratarme, botónese...*

—Agente de policía, che. ¡Eppa! A no confundir caño con cañón ni masilla con polenta. Sáquelo no más, fotógrafo, aunque rompa las cintas del "starting - bronca". ¡Qué don Pietropaolo!...

—Pedro Pablo. ¿Y el apellido?

—Pietropaolo, todo junto y en el mismo plato como ración de pucherete a la criolla. Pascuale Pietropaolo, de Catanzaro. Hace años que lo enfoco.

—*¿Sa racoerda coando osté t'hacía lu chaferólase a la cumesaría diechisei?*

—¿Y vos le metías al fierro del cambio frente a l'estación Constitución?

—*Gántese astube in Retiro di cambista a Maipú e Paseo di Culio.*

—Si vos has dao más vueltas por las líneas del Anglo que yo en calesita, cuando era botija. Te vi en Caseros y Rioja, de limpiador de coches; en Rivadavia y 25 de Mayo, de cambista; en Santa Fe y Arévalo, con la banderita; en... siga el corso.

—*Diesaocho año al Anglo e sasanta e uno di etá.*

—Yo también tengo mis añitos y mis tres estrellas policiales. Recuerdo que por ahí mismito ande vos la procedés de "cambiamento", pasaba el ferrocarril a l'Ensenada.

—*Anque io racoerdo di lu trene ca ta pasaba per Casa Mariya, Baraca Peña, Brum e Chincue Esquínase, con la locomotora lunga sopra lu viaducto di ferro intra la dogana vieca e casi propio Casa Mariya. Foí io arrivato il año 1895.*

—¿En góndola, che?

—*Ne gondulita ne gondoliero: foí arrivato con il piróscafo "Mateo Bruzzo", siñor botónese.*

—Agente de policía, che. Ya t'he dicho que no confundás caño con cañón ni masilla con polenta...

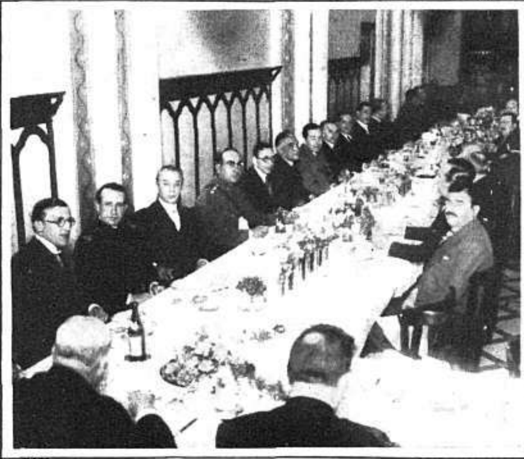
FELIX LIMA



El ministro de Guerra, general Justo, en el lunch del Club Español, servido en su honor durante su visita a esta ciudad y que congregó a un calificado núcleo de caballeros.



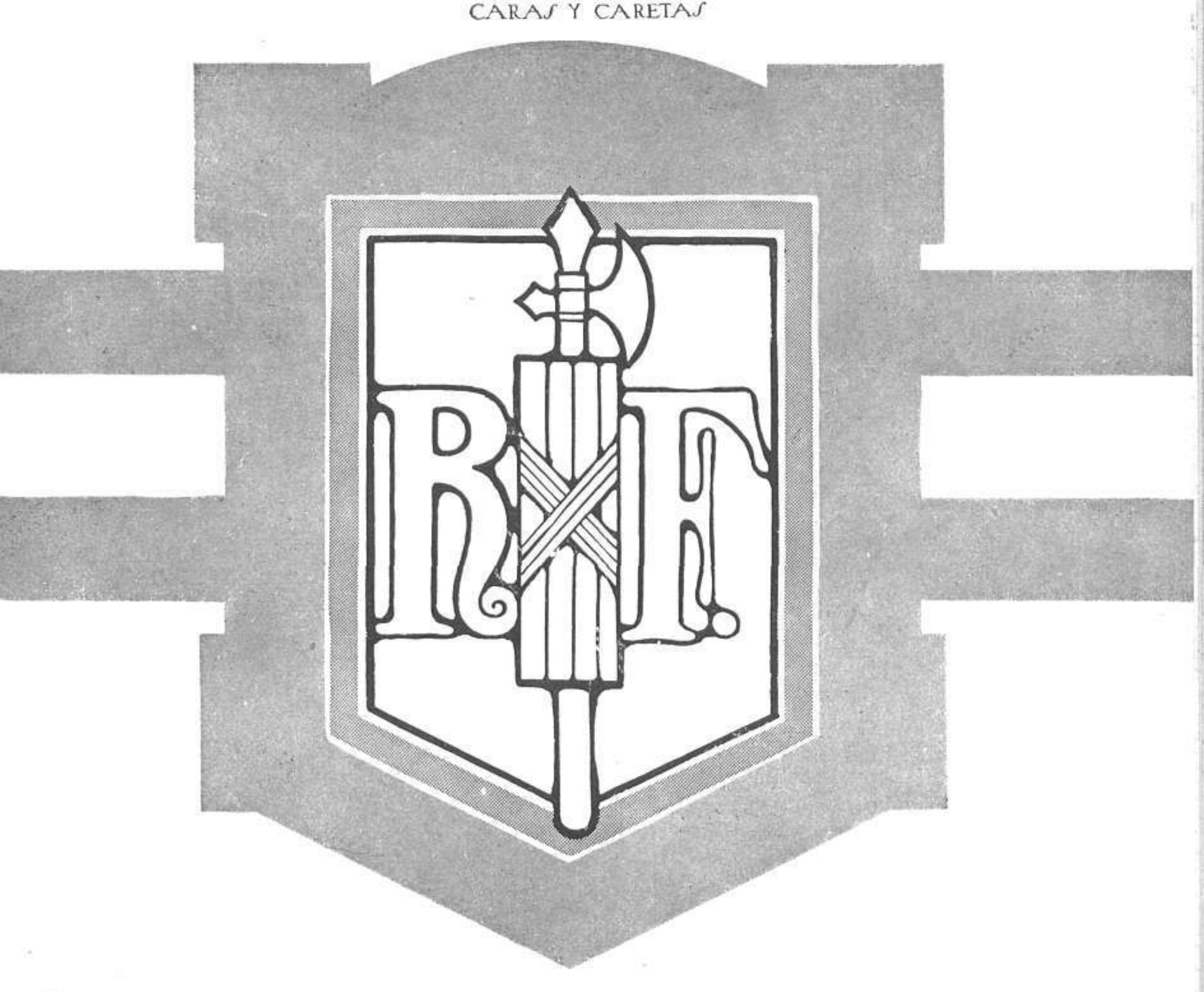
Bendición de la bandera donada por los vecinos a la Escuela Nacional de Agricultura, de Casilda, en ocasión de las bodas de plata del establecimiento.



Cabecera de la mesa en el gran banquete con que se celebró el Día de la Raza, dando lugar a un acto de confraternidad que resultó lucido y animado.



Concurrentes a la fiesta infantil efectuada en la residencia de los esposos López - Piattini ...



Costes y Le Brix

Sólo faltabais vosotros,
franceses, sólo faltabais.

Ya cubrimos de laureles
pilotos de España e Italia.

Y vosotros no podíais
hurtaros más a la hazaña.

¡La sombra de Saint Román
vagaba sobre las aguas!

Y de pronto le crecieron
al gallo alas de águila.

Atropelló los espacios
se dijera que con rabia,

y llegó hasta Buenos Aires
en relámpagos de plata.

El mundo miraba atónito.
Sonreía, dulce, Francia.

Fernández Moreno

A Caras y Caretas
nos sympathies —

Avec tous mes
remerciements
pour le chaleureux
accueil
de
Buenos Ayres

ANTES DE PISAR TIERRA ARGENTINA, TODAVIA A BORDO DEL "NUNGESSER-COLI" LOS GLORIOSOS AVIADORES FRANCESES TUVIERON LA DEFERENCIA, PARA NOSOTROS DE VALOR INCALCULABLE, DE FIRMAR ALGUNAS PALABRAS AMABLES PARA "CARAS Y CARETAS". CONSIDERAMOS ESTE GESTO COMO UNA PRUEBA DE LO QUE SIGNIFICA NUESTRA REVISTA AUN EN EL EXTRANJERO.

TRADUCCION DE LOS AUTOGRAFOS:

A "Caras y Caretas", nuestras simpatías.

Con todo mi agradecimiento por la calurosa acogida de Buenos Aires.

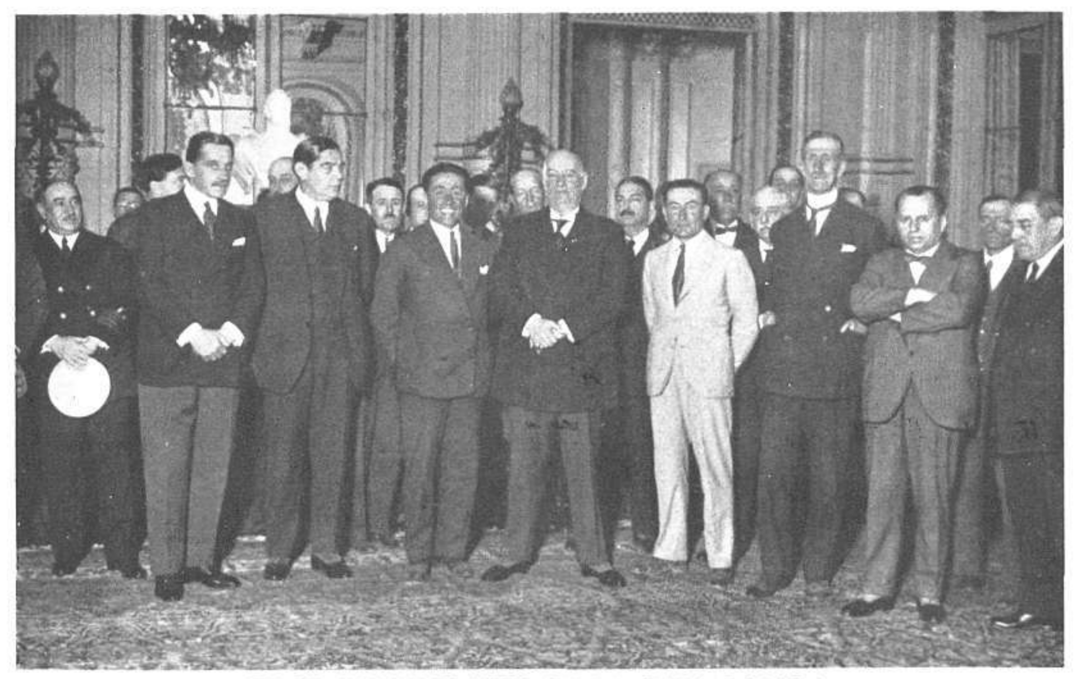
PARIS = BUENOS-AIRES

A las 12 y 55 del día 20 de Octubre los aviadores franceses descienden en tierra argentina finalizando el grandioso vuelo.



APENAS EL BRAVO LE BRIX BAJA DE SU APARATO, EN MEDIO DE CLAMOROSAS OVACIONES, LOS OFICIALES Y CONSCRIPTOS DE EL PALOMAR LE ALZAN EN HOMBROS, CONDUCIENDOLO TRIUNFALMENTE COMO UN PREMIO A LA MAGNIFICA HAZAÑA QUE TERMINO BAJO EL CIELO AZUL DE BUENOS AIRES DESPUES DE HABER CONQUISTADO PARA LA AVIACION DE FRANCIA UNA DE SUS MAS BRILLANTES PAGINAS.

En las primeras páginas de este número encontrará el lector un interesante reportaje de los intrépidos aviadores firmado por Ernesto C. Drago.



EN EL SALON BLANCO DE LA CASA ROSADA

Los bravos pilotos, con el presidente de la República, que los recibió afectuosamente, acompañado por los ministros y altos funcionarios públicos, momentos después de la feliz terminación del raid.

LOS HEROES DE LA GLORIOSA PROEZA

El rostro de los intrépidos muchachos, curtido por el sol y los vientos de la fantástica travesía, refleja la bonhomía de los espíritus grandes.



Brindis del jefe de la aviación argentina

El coronel Cassinelli pronunciando un sentido brindis por la grandiosidad de la hazaña en la recepción dada en honor de los pilotos.



En el Jockey Club

Con el representante diplomático francés y distinguidos caballeros, los aviadores dejan el local después del homenaje que se les tributó.



En el Círculo Militar

Rodeados por jefes de mar y tierra, que participaron del almuerzo que ofreció a los pilotos el director general de aeronáutica.



En la legación

Costes y Le Brix con las damas y señoritas que asistieron a la recepción ofrecida por el ministro de Francia, M. Picot.



En el Plaza Hotel

Después del banquete con que los aviadores fueron obsequiados en el Plaza Hotel por el Comité de Sociedades Francesas.



En el Club Francés

Costes y Le Brix entre las damas y caballeros que tomaron parte en el baile dado en su honor por la citada institución.



En el Hipódromo Argentino

La entrada de los aviadores al paddock para recorrerlo, dió lugar a simpáticas escenas y clamorosas exteriorizaciones de regocijo.

En el palco de la tribuna oficial, con los ministros francés y brasileño, el presidente del Jockey Club y otros personajes.

Las grandes maniobras

Primeras fotografías, exclusivas para "Caras y Caretas",



Tropas del regimiento 1º de Caballería Granaderos General San Martín en la estación Alto Verde durante una parada del convoy que las condujo hasta Rodeo del Medio para ocupar el punto asignado a su acción, en los movimientos preliminares de las grandes maniobras en la zona andina.



Instalación de carpas en un campamento fijado al margen de las vías ferroviarias en Alto Verde.



Organizando los servicios de cocinas ambulantes en el campamento las tropas del bando azul.



Conscriptos pertenecientes a los distintos regimientos "azules" ya acampados, mostrando su sana y comunicativa alegría.

militares en Mendoza

remitidas por nuestro enviado especial señor Pedro Arroyo



Escenas de campamento sorprendidas por el corresponsal en seguida de quedar instaladas las fuerzas.



Los que matan el ocio en los azares de la baraja mientras llegan las jornadas de probar eficiencia.



Probablemente sea esta la primera misiva escrita sobre el tambor para enviar el eco de nacientes nostalgias.



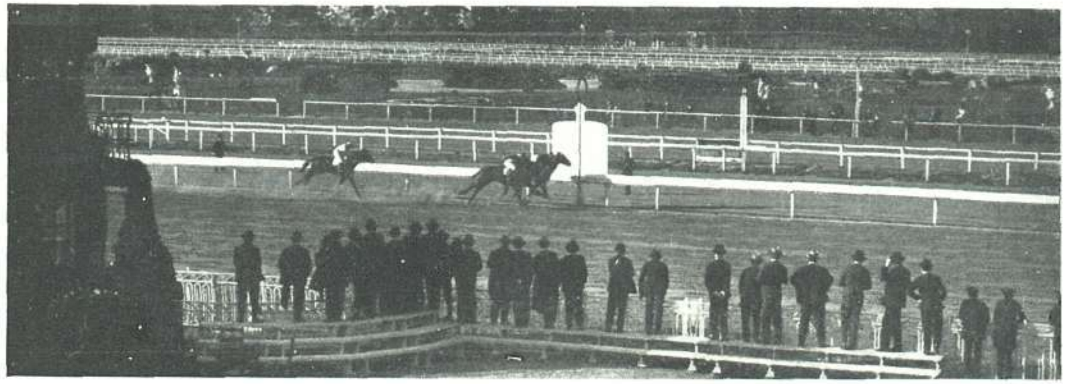
Juventud, energía, optimismo y apostura: tales son las sugestiones de este risueño grupo de conscriptos, que con sus oficiales, posan ante nuestro corresponsal.

DEPORTES





Dos interesantes aspectos del partido jugado entre Huracán y Chacarita Juniors en el field del primero: enorme concurrencia siguió ávidamente las alternativas del match que fué ganado por Huracán por tres goals a uno.



Llegada del "Clásico Eduardo Casey" en el Hipódromo Argentino, conquistado por César, por un pescuezo, en dos minutos, diez y siete segundos y un quinto en los 2.200 metros.



El yate Hortensio, ganador de la primera carrera.



En plena lucha por el triunfo.



"Polly", yate ganador de la segunda prueba.

Embarcaciones que actuaron brillantemente disputando las regatas con que inauguró su temporada el Yacht Club Argentino.

Alberto Ballerini



DIBUJO DE ARTECHE

NACIÓ?

—En esta ciudad de Santa María de los Buenos Aires hace algunos años.

—¿Cuántos?

—Mi libreta, que buen trabajo me costó sacar en el último enrolamiento, dice 1888.

—¿Será verdad?

—Eso me pregunto yo. Porque, francamente, no me acuerdo de aquel año.

—La cosa fué...

—Según dicen, frente al teatro de la Zarzuela, hoy Argentino. Ya ve que desde el primer momento mis aficiones teatrales buscaban ubicación.

—¿Más datos?

—Sigo evocando mi niñez. Nací, como todos, desnudo...

—¡Claro!

—... de ambiciones.

—¡Ah!

—Continúo. Jamás sospeché que iba a ser de tanto peso en el teatro nacional.

—¿Mucho?

—Ciento treinta y cuatro kilos. Un poco menos que Casaux y un poco más que el gordo Lucena, que ahora está hecho una sílfide.

—¿Su primer paso en el teatro?

—Allá, por 1905. Con don Jerónimo Podestá, que había de ser más tarde mi querido suegro.

—¿Gran debut?

—Regular. Como aficionado. Recuerdo que, esperando en el vestíbulo, largas horas, me hice amigo de Arturo Mario. Amistad de postulantes.

—¿Los aceptaron?

—Sí. De allí salimos juntos para formar la compañía del gran Pablo Podestá.

—¿Buena?

—No sé... Recuerde, si puede, aquella pléyade de actores que ocupan hoy grandes puestos en el teatro autóctono.

—¿Por qué dice esas cosas?

—¿Autóctono? ¡Linda palabra! Se la aprendí a Traversa en un discurso fúnebre. Continúo. Estaban Muiño, Alippi, Scarcella, Aranaz, Mario, José F. Podestá, Zucchi y mi querido amigo Miguel López, gran artista desaparecido a quien no se recuerda nunca y que fué uno de nuestros mejores intérpretes de comedia.

—¿Cuándo se hizo empresario?

—Tuve esa mala idea en 1908 por vez primera. Compañía "Mario-Ballerini". Era muchacho todavía.

—¿Después?

—Actué con la compañía Labardén y con mi amigo Parra. Pero el galán se acababa.

—¿Galán joven?

—Y muy elegante. Los sastres que me vestían lo ponían en la propaganda. Ya ve, míreme, piense lo que he sido y apresúrese a hacer régimen.

—Gracias por el consejo.

—De nada.

—Recuerdo aquel célebre cuarteto.

—¿Vittone - Pomar - Rosich - Ballerini? Debutamos en el Coliseo con "Juan Moreira".

—¿Cuándo se casó?

—En 1910. Blanca y yo llevamos, pues, diez y siete años de matrimonio. No lo diga, que eso envejece.

—No lo diré. Esté tranquilo. ¿Por qué está con rancho en todas las fotografías?

—Porque es el único sombrero que me gusta. Lo uso invierno y verano. Y no me lo pongo para dormir por no quebrar las alas.

—¡Qué buen humor!

—Es mi fortuna. He ganado sueldos fabulosos y pasé meses de apretura, hice formidables negocios, amontoné dinero y lo volví a perder. Tuve autos de siete asientos y me reduje a andar en bicicleta. Han dicho de mí cosas sublimes y burradas más grandes que el Congreso. Pero yo, pierda o gane, llueva o haga buen tiempo, me alaben o me enloden, tengo la fortuna de mi sonrisa. Pero...

—¿Hay un pero?

—Uno y grande. Creo que si las cosas siguen así en el teatro nacional, ha llegado el momento de ponerse serio, muy serio. Más serio que el día en que, siendo galán, me apercibí de que los sacos no me abrochaban sobre el abdomen.

AMADORI



—¿Y qué comida le da al perrito?
—¡Oh, no es muy exigente, el pobre! Se conforma con lo mismo que comen los sirvientes.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).



—Señor, el termómetro no hace más que subir y bajar.
—Cómo! ¿Dónde está?
—En el ascensor.

(De *Klasdet*, Berlín).



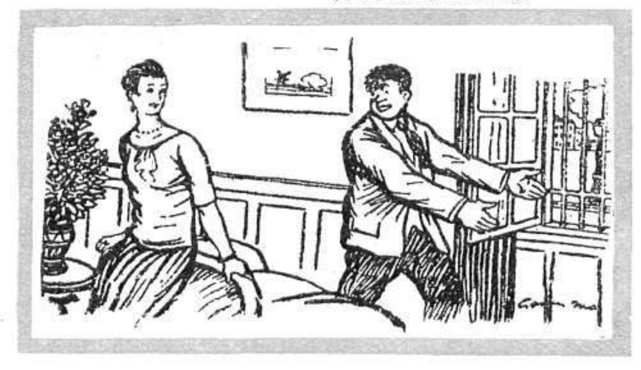
El dentista. —¡Un poquito de agua fría!...
La señora de Chupandowsky. —Preferiría "aguardiente".

(De *Punch*, Londres).



—¿Por qué no pone un espantapájaros en el jardín? Evitaría que los gorriones le comieran las semillas.
—No hace falta: cuando yo no estoy en el jardín, está mi marido.

(De *Le Rire*, París).



—¡Una palabra más, y me arrojo por la ventana!

(De *Le Dimanche Ilustré*, París).



ENTRE GENTE DEL HAMPA

—El patrón me ha pedido un certificado de buena conducta.
—¿Y a quién se lo pedirás?
—Al director de la Penitenciaría.

(De *L'esquella de la Tarratxa*, Barcelona).



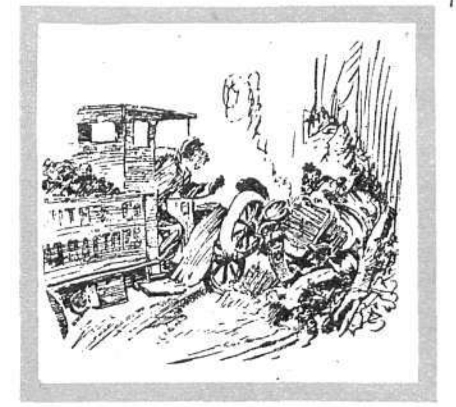
El transeúnte, leyendo el letrero de la canasta, que dice: "El patrón está adentro".
— ¿Cómo habrá podido meterse?

(De *Pele Mele*, París).



— ¿Estaría dispuesto a dar un paseo, Enrique?
— ¡Oh, encantado, señorita!
— Pues por mí no deje de darlo.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).



RAZON DE PESO

El chofer del camión, asustado. — Vea, señor, no diga usted nada de lo que ha pasado, porque me echarían a la calle...

(De *Punch*, Londres).



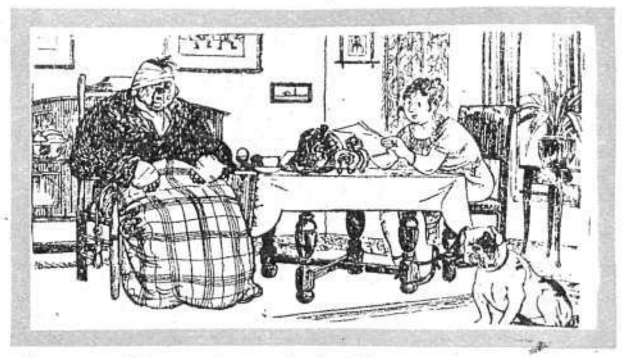
La obesa amazona. — ¿Usted cree que la equitación reduce las carnes?
El profesor de equitación. — Naturalmente. Mire usted cómo se ha quedado el animal con dos paseos.

(De *Weekly Telegraph*, Sheffield).



— ¿Te acuerdas, Raúl? Aquí, al pie de este monumento, te di mi primera cita.
— Es cierto. Pero fíjate en aquél, cómo hace el papel del pavo, esperando.

(De *Sans Gêne*, París).



La esposa del boxeador. — Aquí publican una carta de tu vencedor diciendo que siente en el alma no haber podido darte la mano; pero que tardabas mucho en volver en ti, y él había prometido a su mujer estar en casa de vuelta a las doce, y si llegaba más tarde lo iba a cascar.

(De *Passing Show*, Londres).



Beba

ASISTE A LECCIONES DE BAILE

(Continuación)

LA dificultad de los bailes ultramodernos es tal, que ya no se pueden aprender si no se utilizan para ello muchas horas y, además, las indicaciones de una persona ducha en la materia. Los pasos, complicados y matemáticos al mismo tiempo, exigen que un profesional dé por lo menos las primeras lecciones, y es por eso que "el grupo" de la Beba ha resuelto solicitar de miss Z. las lecciones preliminares. La profesora, persona estimadísima y competente, acepta la propuesta, y será en casa de Fina donde se realizarán las clases, ya que nadie como ella dispone de un salón apropiado para esos casos.

La espaciosa y magnífica sala china, cuya ornamentación es una verdadera maravilla, y donde se atesoran piezas de inestimable valor, debía servir para que las chicuelas se descoyuntaran a gusto, ejercitándose en los nuevos pasos de los bailes modernos, inspirados, la mayor parte de ellos, en las exóticas danzas de los negros africanos, como hemos podido comprobarlo gracias a la reciente exhibición de una película filmada entre salvajes del Africa Central.

La primera lección fué encantadora. La mamá de Fina asistió al *debut* de la profesora, y declaró que no podían bailarse con mayor finura las danzas salvajes. Las chicuelas se mostraron dóciles y flexibles, y después de una hora de contorsiones y de algunos pasos de bailes civilizados para terminar la clase, la profesora se retiró gratamente impresionada por la casa, por la señora y por sus encantadoras discípulas.

Pero he aquí que el segundo día, aun cuando la decoración seguía siendo la misma, la profesora se encontró con que las niñas habían querido estar a tono con el ambiente exótico y orientalísimo del salón. Se presentaron a los ojos estáticos de miss Z con unos piyamas negros, con dragones bordados, largas boquillas de laca con perfumados cigarrillos y actitudes y lenguaje que no satisfacieron, ni mucho menos, a la correcta señorita. La ausencia de la madre de Fina, y por consiguiente, la ausencia absoluta de control para aquellas chicuelas, hizo que la clase se convirtiera en una batahola descomunal, de la que se retiró miss Z. con el propósito de dar cuenta a la dueña de casa de lo sucedido, negándose a seguir asistiendo a una lección que consideraba insoportable para su delicadeza de mujer decente.

La deserción de la profesora inspiró a la Beba y sus amigas la genial idea de llamar por teléfono a *los de la patota,* para que fueran a hacerles compañía, y cuando la mamá de Fina regresó, muy cerca de las nueve, todavía seguían ejercitándose las alumnas en los difíciles pasos, que, por cierto, no habían aprendido con miss Z.

Este inesperado final, el más atrayente para las Bebas amigas, no mereció sino una suave reprimenda de la mamá de Fina, que se limitó a decir: "¡Por Dios, hijitas, que no sepa nadie lo que han hecho esta tarde! ¡Qué locura! Si se sabe, las van a "despellejar"... La gente es tan mala..."

La "maldad de la gente" preocupa más a la mamá de Fina que la educación que, tanto ella como las demás mamás, deben dar a sus hijas. Mientras las jovencitas dan rienda suelta a su ligereza innata, a la que no se pone ningún freno, esas mamás pierden miserablemente su tiempo, ya sea en visitas, en conferencias, en reuniones o, sencillamente, en compras, sin detenerse a pensar que ellas son las únicas responsables de los fracasos matrimoniales que a diario conocemos, porque las madres son las obligadas a velar por el presente y por el porvenir de sus hijas. ¿Qué familia pueden formar esas niñas que desconocen en absoluto los deberes del hogar? ¿Qué ejemplos tienen para seguir, cuando la primera desavenencia la adivinan en la propia casa, donde, generalmente, el padre y la madre son dos extraños entre sí?

Estos problemas íntimos que surgen a cada paso en determinados grupos de nuestra sociedad son las fuentes donde germinan las "Bebas" y los "Luchos" porteños. La indiferencia para juzgar las debilidades propias y el ensañamiento para intervenir en vidas ajenas son el origen de la desmoralización que nos envuelve cada día con mayor violencia. Hombres y mujeres están desorbitados, y una inestabilidad general parece convertir el mundo en un tembladeral en el que peligran los más caros y hondos sentimientos.

¿Esta crisis traerá una reacción favorable, o nos tocará en suerte ver un derrumbe total?

ROXANA

DIBUJO DE VALDIVIA

(Continuará)

Las aventuras de Gorgojito

CUENTOS PARA LOS NIÑOS

LA CALANDRIA EN LIBERTAD

(Continuación)



UY entrada la mañana despertó Gorgojito y miró extrañado a su alrededor, preguntándose:

—¿Dónde estoy? ¿Cómo he venido aquí?

Estaba como atolondrado y no recordaba nada. Al disponerse a salir, sus ojos se fijaron en Juan de la Luna, que se había caído de la silla y se encontraba plácidamente dormido debajo de la mesa.

La presencia de Juan de la Luna en aquel lugar le trajo a la memoria el recuerdo de Calandria, y, aunque confusamente, empezó a recordar cómo habían llegado hasta allí. Entonces pensó: "¿Nos habremos emborrachado Juan de la Luna y yo? ¿Qué se habrá hecho de Calandria, que venía con nosotros?

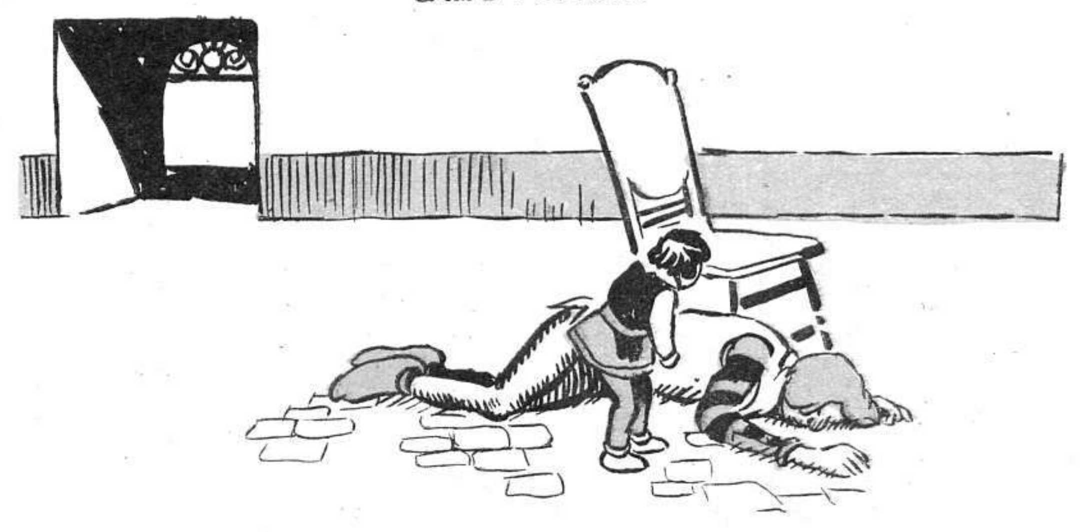
Empezó entonces a gritar y a palmotear con la esperanza de que acudiera alguien a quien poder preguntarle. Un gran silencio siguió a sus voces y palmoteos. Sin duda, la casa estaba desierta.

Gorgojito acabó por tomar la decisión de llamar a Juan de la Luna. Le costó no poco trabajo despertarle. No bien le vió abrir los ojos, le gritó:

—¡Pronto, pronto Juan de la Luna! Dime qué hacemos aquí y quién nos trajo. Dime dónde está Calandria. Dime...

—¡Avisa, Gorgojito si quieres que sea yo una máquina de contestar!

—¡Ah! ¡Ya me acuerdo! — exclamó Gorgojito. — Vino a buscarnos un hombre de parte de una señora.



—¡Así fué, así fué!

—Y nos acompañaba Calandria... ¿Qué se ha hecho de Calandria? ¿Por qué se fué? ¿Quién se la llevó?

—No lo sé, Gorgojito. Me encuentro como a obscuras. ¡Si me parece que estoy más tonto que antes!... Cuando bebí aquella copa de vino, sentí como si se me llenase la cabeza de humo y acabé por quedarme sin sentido.

—Igual me pasó a mí. Sin duda aquel hombre endemoniado había echado al vino unos polvos de esos que hacen dormir.

—Y así sería, Gorgojito. Y me llena de zozobra pensar que le haya hecho algún daño a Calandria ese bandido.

—Vamos a ver si acertamos a salir de aquí y a volver a mi casa. Tal vez pudo escapar la niña y se encuentra allí.

Con algún trabajo, lograron orientarse y llegar a la casa de Gorgojito. La madre les salió al encuentro exclamando:

—¡Gracias a Dios, hijos míos, que logro veros! Temí que no ibais a llegar nunca.

—¿Y Calandria? — preguntaron ambos, sin disimular su ansiedad.

—¡Cómo! ¿No viene con vosotros?

Juan de la Luna empezó a patalear desesperado.

—Hemos sido unos burros, más burros que nunca, Gorgojito. Nos hemos dejado engañar como unos chinos por aquel señor que tenía cara de tonto y que se ha llevado a Calandria.

Gorgojito fijó su mirada en el perro, que tomaba el sol plácidamente, tendido cuan largo era.

—Aquí está Leal, por el que sabremos pronto el paradero de Calandria. ¡Leal! ¡Leal!

El galgo se puso en pie como movido por un resorte y acudió. Gorgojito fué en busca de un delantal de Calandria, se lo dió a olfatear al galgo y le ordenó:

—¡Busca! ¡Busca!

El animal salió hasta la puerta, olfateó a los cuatro vientos levantando la cabeza, y después, casi arrastrando por el suelo el puntiagudo hocico, emprendió la marcha.

—Vamos con él — insistió Gorgojito.

—¡Andando! — repuso, decidido, Juan de la Luna.

Poco rato después, siguiendo a Leal, que iba y volvía como indicándoles el camino e invitándoles a ir de prisa, salían los amigos del pueblo y se alejaban por el camino de las Tres Cruces.

El perro marchaba como seguro de su pista y a poco más de medio día llegaron frente a la casita en que se encontraba Calandria. Esta, que los había visto venir, les hizo señas desde un balcón, invitándoles al silencio.

Gorgojito, que era discreto, llamó a Leal y rogó a Juan de la Luna que le siguiese sin hacer señas a Calandria.

Aguardaron ocultos entre unos árboles. Desde allí pudieron ver que salía de la casa un hombre montado en un brioso alazán que se dirigía al galope hacia el pueblo.

—¡Don Calacielos! — exclamó Gorgojito al verle.

—¡Quién había de decirlo! — agregó Juan de la Luna. — Por supuesto que si le ha hecho algo a Calandria, que se prepare.

—Y si no se lo ha hecho, también, que bien merece un castigo severo por el susto que nos ha dado.

Calandria tardó poco en encontrarse al lado de sus amigos.

Y Calacielos se halló, al volver, con la desagradable sorpresa de que la jaula estaba vacía.



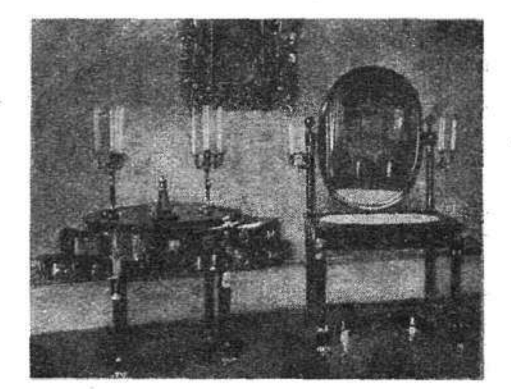
MAXIMO SUAVE

DIBUJOS DE ARÍSTIDES RECHAIN

(Continuará)

Feminidades

EL ADORNO DEL HOGAR



Tualeta con espejo movible y mesa alhajero, estilo Imperio.

El mobiliario representa la manifestación del arte aplicada más próxima y útil a la vida humana. De donde se desprende que sus evoluciones de estilo no deben ser siempre determinadas y guiadas por concepciones y preocupaciones estéticas, sino más bien por las modificaciones que introducen los hábitos sociales y por las condiciones de vida.

Los muebles deben responder a líneas constructivas lógicas y apropiadas al uso, antes que a la vanidad ornamental, a imitaciones de estilo o a innovaciones extravagantes que deforman las líneas y las estructuras y los alejan de su propósito de práctico uso cuotidiano.

Las señoras, al formar su nido o al renovarlo con tantas amorosas preocupaciones por la estética y por la utilidad, deben exigir del dibujante de sus muebles que éstos tengan formas modernas y originales de nuestro arte contemporáneo, y renunciar una vez por todas a querer apoyar el teléfono sobre un escritorio estilo sietecentesco y la lámpara cuatrocientesca sobre una mesita o columna de nuestros tiempos.

EL ENCANTO DE LA PALABRA

Hay seres privilegiados dotados del don de la palabra; su voz tiene inflexiones armoniosas, la elocución es fácil, la expresión justa, y saben imponer su encanto, aun cuando hablen vulgaridades y futilezas. Su bagaje intelectual es, sin embargo, algunas veces bastante modesto y, analizado, no quedaría de él gran cosa; pero tienen el arte exquisito de decir niñerías y darles una importancia capital por el encanto de su palabra. Una ama de casa que ha sabido adquirir una cultura suficiente sobre cualquier asunto puede tener fama de erudita. Evoluciona graciosamente en el gran mundo, tiene una palabra amable para cada persona, sabe hablar inteligentemente con los escritores, con los artistas, con los abogados, con las personas elegantes. Nunca comete tonterías y esta ciencia del mundo hace que sea muy simpática y estimada.

LA CORTESIA

La cortesía se alimenta con los recursos del tacto, del sentimiento y de la buena educación.

La cortesía hace las relaciones mundanas, sociales y familiares muy agradables y encantadoras, aleja las discusiones penosas y conserva a aquéllas su gracia omnipotente.

La cortesía implica la afabilidad y la amenidad, ya sea en palabras como en acciones.

La cortesía tiene su diplomacia que le permite un poco no decir toda la verdad, sin rebajarse a la mentira; tiene también el tacto de no dejar que se nos escapen palabras que hieran ni lastimen susceptibilidades.



NOVEDAD

Los cinturones vuelven ahora a usarse en casi todos los vestidos. Nuestro grabado muestra uno de gamuza verde, cerrado por una hebilla con incrustaciones de piel colorada sobre fondo de oro. De esa hebilla cae una franja de cuero con caireles de jade.

SECRETOS DEL TOCADOR

PARA ABRILLANTAR EL CABELLO

Agua de rosas . 200 grs.
Goma de tragacanto . . . . 12 „
Esencia de rosa . . . . . 5 got.

PARA ONDULAR EL CABELLO

Mescléns e 60 gramos de borato sódico y 7 gramos de goma arábiga; añádanse dos litros de agua hirviendo; déjese enfriar y agréguense 75 gramos de alcohol alcanforado y 20 gramos de extracto de heliotropo. Aplíquese por la noche.

IVONNE

LOS ASES DEL FOOTBAL

LUDOVICO BIDOGLIO



Le llaman "patrón de la pelota"; tanto es su dominio en el quite, en la colocación y en el rechazo.

—El fútbol actual—nos dice Bidoglio, al recibirnos—ha progresado mucho técnicamente, pero aun existen muchas fallas y algunas faltas de corazón, que son las que precisamente necesitamos evitar...

—¿Las exageraciones?...

—Estas son las que necesitamos también corregir. A mí me desagradan. Estamos en condiciones de competir honrosamente ante cualquier adversario, pero no contamos con la seguridad de la victoria. Prueba de ello la tuvimos en el match por la Copa Lipton; dominamos, dominamos y a los postres ¡cargamos con la derrota!

—Se puede formar más de un team representativo, pero para ello debe primar en los dirigentes un sentido práctico e imparcial... Ya ve usted, el último team no era malo, pero pudo ser mejor cambiando dos puntos flojos.

—Claro que sí. Así lo pienso yo también y creo que este año el Campeonato Sudamericano puede ser nuestro. Todo depende también de la suerte.

—¿...?

—Europa. Bello viaje, ¿verdad? Todos nosotros deseamos el viaje. Pero lo de ir, son palabras mayores. La mayoría de nuestros jugadores no conocen Europa, y el cambio de clima y el ambiente pueden serles perjudiciales. Ya saben que la cumbre olímpica está muy arriba... más alta que el Cristo de los Andes.

—¿...?

—Soy asociacionista, entusiasta de todo lo bello, incluso las damas, en especial las boquenses...

—¿...?

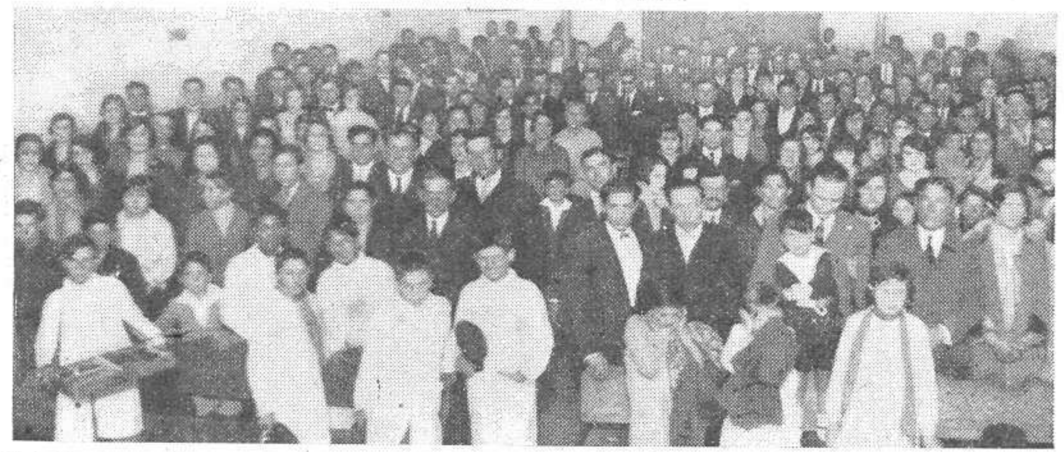
—No. Farras, no; pero me gustan los tangos dormilones que me transportan como en un sueño hasta el infinito.

"No creo que sea poeta, pero sí me encantan la Aída, el Rigoletto, la Boheme y aquellas viejas canciones genovesas... ¿No las conoce?... ¡Qué lástima! Son tan bellas...

FIORE

DIBUJO DE VALDIVIA

De Villa Dominico



Velada promovida por los dirigentes radicales de esta circunscripción. El público escuchando el Himno Nacional.





Legisladores nacionales y provinciales y dirigentes que presidieron la fiesta.



NOTA COMICA DEL

GLAUDA

VERMOUTH ARGENTINO

—Este pelo estaba en la sopa, y eso en una cantina se puede tolerar, pero no en un restaurante que presume de limpio.

—Eso dígaselo usted al cocinero y no a mí.

—¡Se lo digo a usted para que no se vaya a creer que tengo pelos en la lengua!

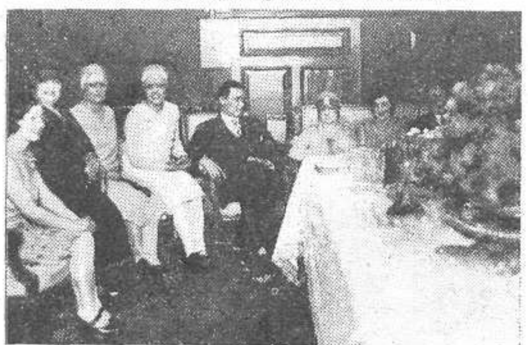
Baile social en Avellaneda



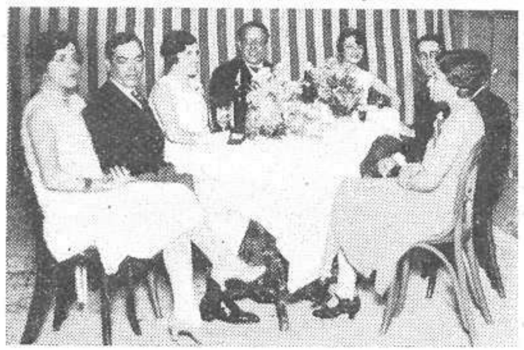
Parejas concurrentes al gran baile en la Municipalidad bajo los auspicios del Intendente.



Durante el intervalo, mesa ocupada por el señor Barceló y familias Garaycochea y Fernández.



Señoras Leonor F. de Aphalo y María Elena A. de Molta con otras personas.



El señor Tallaheche con distinguidas familias y señoritas de esta sociedad.



Delicia

POR QUE DEBE USTED USAR POLVO GRASEOSO LEICHNER

Higiene

Economía

P O R Q U E

—es ***delicioso:*** tiene una fragancia característica, pronunciadamente fina.

—es ***higiénico:*** cubre el rostro con una delicada capa que evita los perjuicios del sol y calor.

—es ***económico:*** su ***adherencia infalible*** (cualidad exclusiva de este polvo) hace que no sea necesario empolvarse muy frecuentemente.

Siendo tan bueno el POLVO GRASEOSO LEICHNER:

¿Por qué no lo recomienda a sus amigas?

Al enviar los cupones con obsequios contenidos tanto en las CAJAS GRANDES como en las CAJAS MEDIAS, debe certificar las cartas. Muchas personas han perdido premios valiosos a causa de esta omisión.

En todos los tonos y en tres perfumes selectos: JAZMIN, VIOLETA y HELIOTROPO.

Venta en todas las farmacias y perfumerías.

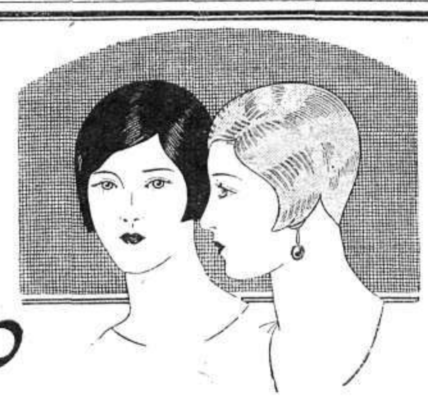
Polvo Graseoso LEICHNER

La Caja: $ 1.70
Caja media, $ 0.70

Perfume su melena

La belleza del color en las melenas, es eclipsada por la formidable sugestión de su perfume, cuando se usa uno tan divino y ***distinto de los demás*** como





HACE MELENAS TENTADORAS

Anécdotas y Episodios



Caminábamos lentamente por una de las espléndidas calles de árboles próxima a las habitaciones de "La Choza", estancia del doctor Bernardo de Irigoyen.

Nos llamó la atención un viejo ombú que disonaba en medio de eucaliptos, casuarinas y paraísos.

—¡Qué lindo ombú! — dijimos al pasar.

—Me cuesta cuatrocientos mil pesos.

Como lo miráramos asombrados, continuó:

—Cuando llegué a inspeccionar el campo para establecer las casas todo esto era una vasta soledad. El único ser viviente era este árbol. Sin analizar la clase de terreno que lo rodeaba, resolví levantar a su lado la choza. Hechas las habitaciones, comencé al año siguiente la plantación del parque que usted ve. La tierra era arcillosa y mala; los arbolitos que traía de Buenos Aires se secaban. Hubo que rodearlos de tierra negra y fértil repetidas veces. De ahí el costo enorme de cada planta. Sacando, pues, la cuenta, puédese sumar dos o tres pesos por cada uno, y son más de cien mil. Mi amor al árbol, el deseo de sombra amiga, me han costado esa cantidad.



G. L. del C., caballero y escritor distinguido, que fué dueño de una gran fortuna, moría en la ruina, asilado en una estancia amiga de Entre Ríos.

Poco antes de fallecer escribía:

"Me quedan dos amigos: M. G. y tú. ¿Verdad que no muero tan pobre?"



Visitaba Máximo Paz la cárcel de Sierra Chica acompañado de numerosos amigos. Estos se compadecían, a una vez, con frases piadosas de los enclaustrados, la mayor parte asesinos.

—¡Cómo se conoce que no oyen ustedes a las víctimas! — dijo Paz, respondiendo a las sensiblerías.



Un hijo de don Antonio Jurado, que moría víctima de dolores atroces, a los ocho años de edad, llamó a su padre, en los instantes de la agonía, para decirle:

—Papá, cúbreme la cara para que mamá no vea mis sufrimientos.

Era Carlos J. Costa jefe de policía en la provincia de Buenos Aires.

Merodeaba entonces un gaucho, Lemos, famoso delincuente.

Un comisario comunicó de urgencia, muy regocijado:

"Acabo de aprehender a Lemos a quien reconocí en una pulpería cuando, acompañado de un agente, verificaba una inspección."

La respuesta del jefe fué lacónica y sin la felicitación que aguardaba, sin duda, el funcionario policial.

"Suelte a ese hombre, que no es Lemos."

Y no era Lemos.



Hablábamos con Joaquín Castellanos de la desgracia que era, para él, hombre de acción, la anquilosis de su pierna.

—Pero tiene una ventaja — dijo sonriendo. — Me impide arrodillarme.



El doctor Guillermo Udaondo completaba en París sus estudios de medicina. Heredero de una gran fortuna, asignábale su señora madre una cuantiosa mensualidad. Gracias a ella, sin duda, pasó todo un año concurriendo rarísima vez a los hospitales y a las cátedras.

Percatado de esta falta y sospechando su causa, redujo su renta implacablemente a quinientos francos mensuales, y terminó sus estudios sin perder una sola clase.

—Sólo los estudiantes pobres trabajan — solía decir, informado por la propia experiencia.



El doctor Adolfo Güemes repetía en París sus estudios de medicina, que acababa de terminar en nuestra Facultad.

Hallábase una noche en la plena animación regocijante de los bulevares con varios amigos, todos dispuestos a la alegría, cuando se marcaron las diez en el reloj vecino.

Güemes se levantó.

—Es la hora que llega mi profesor — dijo, despidiéndose amablemente y sin escuchar protestas.

—Prefiere una lección a la más agradable de las compañías — profirió uno de los circunstantes, en tono que vacilaba entre la reconvención y el aplauso.



Encaróse Almafuerte, siendo bibliotecario de la Cámara, con un diputado recién electo en quien había creído sorprender una descortesía:

—¿Sabe usted cómo me llamo?

—Sí; Pedro Palacios.

—Pues yo no sé cómo se llama usted.

Y se dió vuelta, dejando perplejo a su interlocutor.

Facundo Rosales

ITALIANOS
—DE GRAN EXITO—
NUEVA GRABACION "Columbia"



ITALIANOS VARIOS CANTADOS - de 25 ctms., a $ 3 c|u.

'A canzona 'e De Pinedo, Soprano Gilda Mignonette	F	14284
L'arrivo de De Pinedo in American	F	14284
Napule addo' sta cchiu (Canción Napolitana) Tenor Giannini	F	14252
Mare 'ntempesta (Canción Napolitana) Tenor Giannini	F	14252
...E pulecenella chiagne (Napolitana) Tenor Raffaele Balsamo	F	14251
Furtune Napuletana (Napolitano) T. Raffaele Balsamo	F	14251
Napule e Surriente (Napolitano) Sop. Gilda Magnonette	F	14239
Tarantella... Internazionale (Napolitano)	F	14239
Santa Lucía, Tenor Raffaele Balsamo	F	14164
Mari Mari, Tenor Raffaele Balsamo	F	14164
Cunfissione, C. Marrone y Cía., Recitado	F	14160
L'Amuri ammucciuni, G. Marrone y Cía., Recitado	F	14160
Ciaramiddaru (Pastorale Siciliana) Bar. Paolo Dones	F	14143
Lu Sunatura (Siciliano) Baritono Paolo Dones	F	14143
Mandulinatella (Canzoneta) Baritono Giuseppe Milano	F	14130
Oh! Catharina, Baritono Giuseppe Milano	F	14130
EScugnizza "Una Rondine Non Fa Primavera" Duo I. Talamo e A. Baracchi	F	14102
Scugnizza "Entrata Salome" I. Talamo y Coro	F	14102
Scugnizza "Cuarteto"	F	14100
Scugnizza "Shimmy"	F	14100
La danza delle Libellule (Cuarteto Mitológico)	F	14085
La danza delle Libellule (Vals) Banda Columbia	F	14085
La bajadera (Shimmy) Bando Columbia	F	14083
La bajadera "Oh Bajadera, io non penso che a Te" Tenor A. Farrini	F	14083
La bajadera (Shimmy) Soprano I. Talamo y Baritono A. Baracchi	F	14082
La bajadera "Quando in Celo" Soprano I. Talamo y Baritono A. Baracchi	F	14082
'E Zampugnare (Parte 1ª) Scena dal Vero	F	14057
'E zampugnare (Parte 2ª) Scena dal Vero	F	14057
Santa Lucía luntana, Soprano De Matienza	E	4978
Pudibonda (Canzoneta) Soprano De Matienzo	E	4978
Pastorale di Natale, Tenor Pascual Feis	E	3916
Dormi bambino, Tenor Pascual Feis	E	3916
Serenatella, Tenor Umberto Baroni	E	3344
Música prohibita, Tenor Umberto Baroni	E	3344
Cicerenella (Canción Cómica) Giuseppe Milano, Barit.	E	2761
Napulitano a Parige (Cómico) Barit. Giuseppe Milano.	E	2761
Novena di Natale (Tu scendi dalle stella) Barit. Fornari	E	2553
Adeste fideles (Campanas de Iglesia y Organo)	E	2553
Rigoletto (La donna e móbile) Tenor M. Polveressi	E	1806
Rigoletto (Questa o quella) Tenor M. Polveressi	E	1806
O marinariello (Napolitano) Tenor F. Daddi e Coro	E	931
Santa Lucía, Tenor F. Daddi	E	931
Inno dei lavoratori, Francesco Daddi, Tenore	E	146
La spagnola (Tenore Francesco Daddi)	E	146

RAUL ROMITO (Tenore) - Discos Dobles de 30 ctms. $ 4.00

Inno a Mussolini	E	5249
Inno dei Fascisti (Giovinezza)	E	5249
Tu ca me faie canta	E	5251
Santa Lucia luntana	E	5251
Rimpianto (Serenata di Toselli)	E	5238
Serenata di Silvestre	E	5238
Canto e chiagno (Soprano)	E	5220
Come pioveva (Canzone)	E	5220
Canzone degli zampognari (Pastorela) Tenor e Baritono	E	5201
La predica del santo natale (Padre Giuseppe Cilipigni)	E	5201

"VARIOS" - De 30 ctms., a $ 4.00

La Bataglia del Piave (Escena Patriótica)	E	5183
Una seduta storico alla camera italiana, Ferco e Cº.	E	5183
La santa vendetta di un ufficiale italiano	E	5180
Le barbarie degli Austriaci in Udine, "Zacconi-Vitullo"	E	5180
Voglio turna' addo' mamma	F	60014
Te'nvita a vuca' (Canzone) Tenor Cav. Giuseppe de Vita	F	60014
'A storiella 'e natale	E	5282
'A vigglia 'e natale (Copia Parisi)	E	5282
Povera canzone (Tenore Somma)	E	5195
Carmela (Canzone)	E	5195



$ 60

SPORT VALIJA Nº 1. — Caja armónica en roble, 37×33×34 centímetros. Brazo acústico desmontable y diafragma alta sonoridad. Guarda discos en su interior. Motor de fuerte resorte 20 m/m. A menos de su costo. Con 6 piezas y 200 púas SPORT . . . $ **60.-**
Flete postal, $ 3.—



$ 15

MODELO 11289. — Marca registrada. Una joya de la técnica alemana. Aparato de gran sonoridad. Caja 30 × 18 × 14 cm. Mecanismo alta precisión, platinas de acero. Con 200 púas "Sport" y sólido embalaje, a . . . $ **15.-**
Flete postal, $ 1.—

$ 45

Gran Modelo CASA CHICA Nº 203 A. — Caja 39 × 39 × 30 cm., más o menos. Plato niquelado 25 cm. Máquina doble cuerda (2 tambores), $ 55.—. Una cuerda 20 × 65 m/m. Con 6 piezas y 200 púas CASA CHICA, a . . . $ **45.-**
Flete postal, $ 4.—

PEDIDOS A CASA CHICA DE A. WARD
SALTA 674-676
B. AIRES

De Lanús



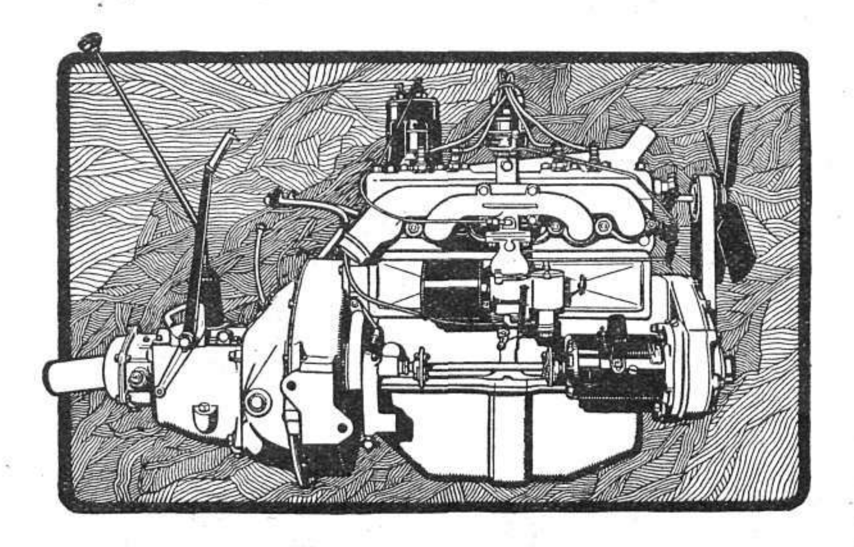
Miembros de la colectividad española que festejaron con un almuerzo campestre el Día de la Raza.





Damas participantes en la velada organizada por el círculo social Apolo, entre las que figuraban conocidos apellidos de la localidad.

¡UN NUEVO MOTOR!



20% Menos En Consumo De Combustible

y muchas otras nuevas ventajas

Una victoria brillante conquistada en el campo de la técnica automotriz.

Un triunfo evidente en mayor sencillez y en funcionamiento más expedito y silencioso.

20% menos en consumo de combustible!

15% más potente!

20% más rápido en aceleración!

Nuevo cambio de marcha de tipo normal—nuevo embrague de acción silenciosa—dirección de mayor facilidad y 24 otras ventajas nuevas y muy apetecidas.

Nuevas líneas y bellos colores.

Conduzca Ud. mismo el automóvil a la primera oportunidad que se le presente, para que se dé cuenta cabal del notable progreso conseguido.

Automóvil de Turismo	$	**3650.—**
Automóvil de Turismo Especial . . .	„	**3800.—**
Autosedán	„	**4250.—**
Autosedán "De Luxe"	„	**4850.—**

Con Magneto y 5º Neumático. s/w. Buenos Aires.

JULIO FEVRE Y CiA.

AV. L. N. ALEM 1632 - 1640 BUENOS AIRES
SUC. ROSARIO : URQUIZA Y SARMIENTO

AUTOMÓVILES DODGE BROTHERS



Concurrentes a la reunión deportiva y danzante organizada por la comisión vecinal de fiestas.





Componentes de la activa comisión organizadora de las diversas fiestas que aquí se celebran frecuentemente.

P I E N S A Y

ENSEÑANZA DEL NUMERO 10
IDEA DE DECENA
GRADO PRIMERO INFERIOR

(*Continuación del número 1515*)

PROBLEMAS MENTALES

26. — Una planchadora tiene dos braseros con cuatro planchas en cada uno y tiene además dos planchas eléctricas, ¿cuántas planchas tiene esa planchadora?

27. — Sobre una mesa hay diez copas llenas de agua; si se derrama una, ¿cuántas quedan llenas?

28. — Un diariero llevaba una decena de diarios; subió a un tranvía y vendió dos, ¿cuántos le quedaron?

29. — Una señora llevaba diez pesos en la cartera; gastó tres, ¿cuántos pesos quedaron en la cartera?

30. — Enrique escribió un día cuatro páginas y otro día seis; su hermanito escribió en el mismo tiempo cinco páginas, ¿cuántas menos que el primero escribió éste?

31. — Tengo seis lápices negros, dos rojos y dos azules; si gasto tres negros y dos de color, ¿cuántos me quedarán?

32. — En una casa hay tres cuadros en la sala y seis en el comedor, ¿cuántos faltan para una decena?

33. — En una frutera hay un racimo de uvas con cuatro uvas y otro con seis; si se sacan siete uvas, ¿cuántas quedarán?

34. — Una señora quiere tener diez kilos de azúcar; ha comprado seis, ¿cuántos debe comprar todavía?

35. — En un banco se sientan tres niños; dos de ellos han escrito tres páginas cada uno; el otro ha escrito cuatro, ¿cuántas páginas han escrito entre los tres?

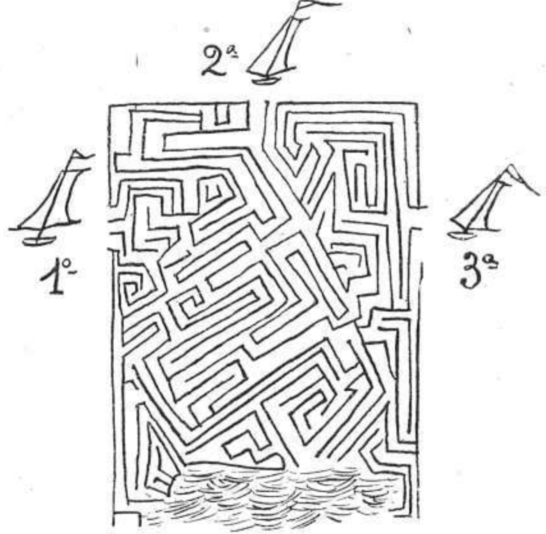
36. — Un joyero tiene diez cadenas de oro; si vende cuatro primero y dos después, ¿cuántas le quedarán?

37. — Vi tantos caballos como: cinco, más uno, más dos, más dos, menos uno, ¿cuántos caballos vi?

38. — En una caja tengo tantos pañuelos como: $6 - 2 + 4 - 3 + 5$, ¿cuántos pañuelos tengo en la caja?

39. — Elena tiene tantos años como: dos, más tres, más cuatro, menos tres, más cuatro. ¿Cuántos años tiene Elena?

PROBLEMA DE LOS BOTECITOS



¿Cuál de los tres botecitos llegará a la laguna, si sólo uno de los canales desemboca en ella, pues la desembocadura de los restantes no existe?

Reemplaza los puntos por vocales y leerás un precepto que te será útil seguir en la vida.

1º — H.c.d . l.s d.m.s l. q.. q..s..r..s q.. c.n v.s.tr.s s. h.c..s.

2º — .l q.. m.n.spr.c.. . l.s p.br.s, m.r.c. v.v.r .n l. m.s.r..

C H A R A D A

—Mira 1ª 1ª lo que son las cosas; acabo de saber que 4ª 5ª es una de las principales de una compañía de 2ª 3ª.

—¡No digas! ¿Esa "todo" que tú tenías?

Ordenar las letras de estas palabras y formar el nombre de un prócer.

palo — no — en



Un motivo sencillo que puede servir como elemento decorativo.

A R C A D I A D E

E J E C U T A

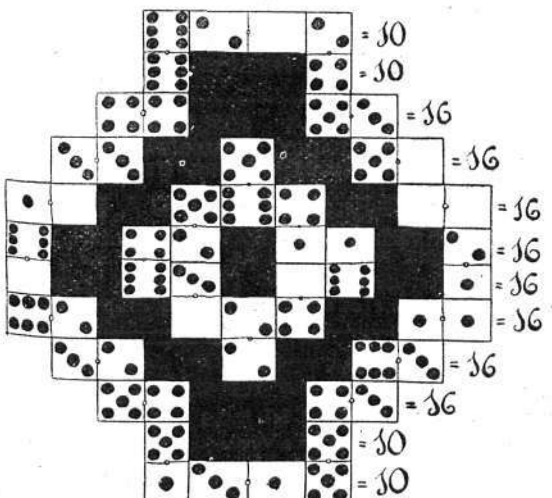
ROMPE-MATES

1. Título de nobleza	2. Hortaliza
TRIZ	100 b recipiente
3. Ebullición espumosa	4. Levantar
fr CIA 5 S 100	L 5 vocal r

Completar las siguientes palabras reemplazando los puntos por letras.

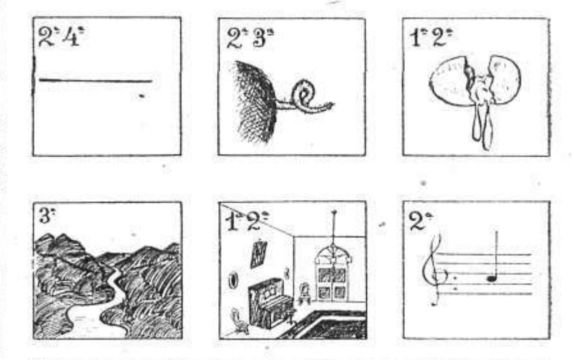
...T...	persona de servicio
...T...	empleo de gobierno
...T...	útil para machacar
...T...	nombre de mujer
...T...	de la marina
...T...	estado físico
...T...	clasificación de las flores
...T...	árbol
...T...	consecuencia de las lluvias
...T...	jardín
...T...	acción
...T...	narraba
...T...	compasión
...T...	substancia nutritiva

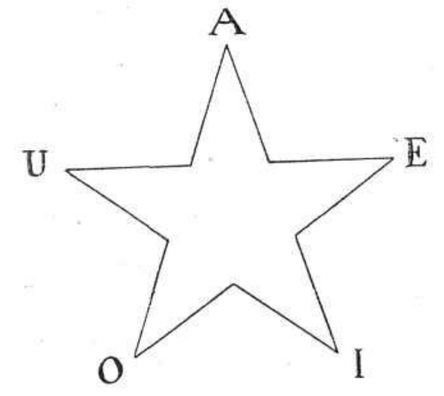
SOLUCION DEL ROMBO INGENIOSO



MULBRODH

CHARADAS ILUSTRADAS





Las vocales que marcan las puntas de esa estrella fugaron de estas palabras, dejándolas tan incompletas que se hace difícil leerlas.

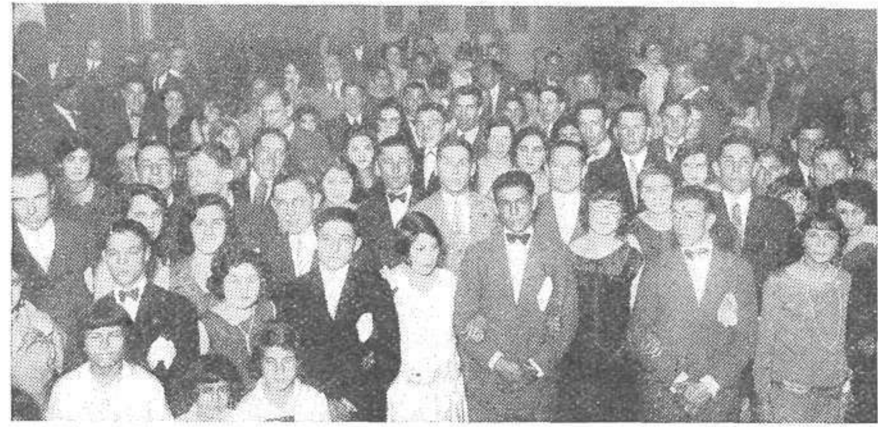
¿Quieres tú llevarlas nuevamente a su lugar? Te ayudaré diciéndote que las cinco letras deben acomodarse en cada vocablo.

..fr.s..	Nombre de varón
.b..l.t.	Pariente
tr..nf.d.r.s	Adjetivo calificativo
h.rm.g...r	Verbo
.tr.b.y.nd.	Verbo

SOLUCIONES DEL NUMERO 1515

El pajarito prisionero:	El pájaro prisionero es el número 2.
Charadas ilustradas:	Camaleón - recodo.
Completar palabras dando una E en el centro:	Dieta - dueño - duelo - faena - fuego - luego - mueca - hueso.
Triángulo numérico:	Disfrutan - nadadura - diáfana - fundir - fruta - ruda - Ida - fa - a.
Problema geométrico:	El volumen de la pirámide es 82,7291 m³.
Rompe - mates:	Sinforosa - entrometido - resistir - simpatizar.
Palabras de derecha a izquierda y viceversa:	Los - sal - lámina - ratón - raso.

De Nueva Chicago y Ramos Mejía



NUEVA CHICAGO. — Parejas que danzaron animosamente durante el baile del Centro Social en honor de sus adherentes.



RAMOS MEJIA. — Fiesta celebrada en casa del conocido vecino señor Antonio Martín en honor de sus amistades y festejando un suceso íntimo.





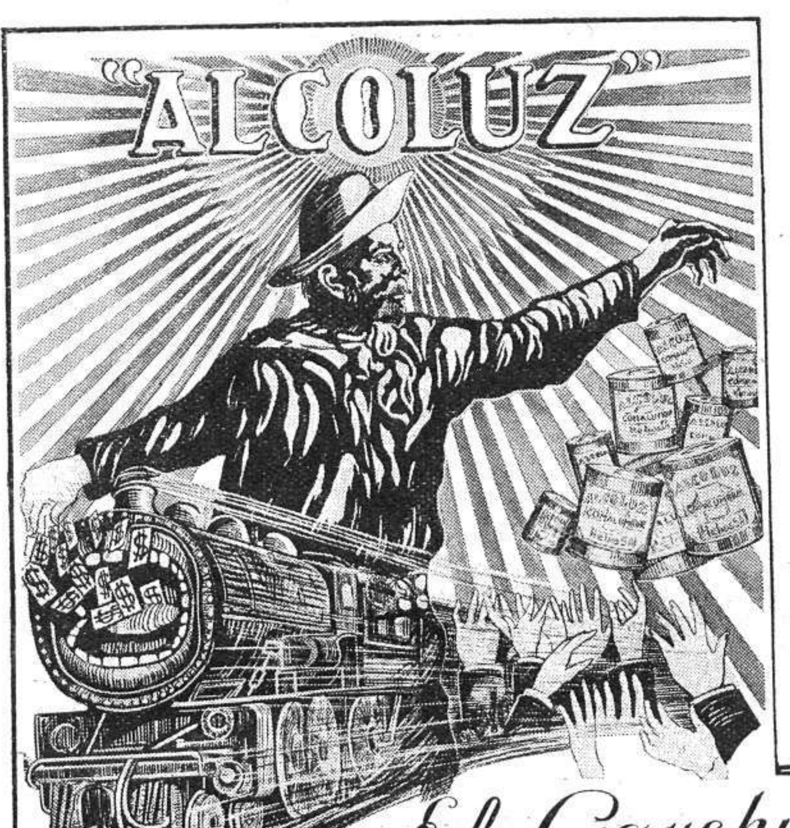
Bodas de oro matrimoniales



SALADILLO. — Los esposos Noriega - Cantero, con los miembros de su familia en ocasión de festejar los cincuenta años de vida conyugal.



CAPITAL. — El matrimonio Tiscornia - Mascheroni, con sus nietos y bisnietos, al celebrar, en la intimidad, el 50º aniversario de su casamiento.



El Gauchito le paga el flete

Alcoluz

es el único combustible legítimo para producir una buena luz en las Lámparas **"COMALUMBRA"**

PRECIOS REBAJADOS

PIDA CATALOGOS Y DETALLES



LAMPARAS DESDE $ **6.—**

HELIOS S. A. - Bolívar, 556, Buenos Aires

Sarrapasquieta Noticioso por Redondo



El uso de la melena en Buckingham Palace

El rey Jorge V ha prohibido a sus sirvientas que usen melena. Aquellas que tengan el pelo corto, deberán dejárselo crecer. No quiere más sirvientas de poco pelo.



Reaparición de una isla volcánica

Un mensaje de Sidney dice que la isla de Falcón, del grupo de las Tongas, que se perdió hace años en el fondo del Pacífico, ha reaparecido bailando un chárleston y emitiendo humo por la cabeza. Aquí, si no hay grupo, hay tongo.



Una luz poderosa

Anuncian de Nueva York que se ha ensayado una luz tan poderosa, que a tres kilómetros quema, a trescientos se puede encender un cigarrillo en ella, y a tres mil, se consigue leer en cualquier papel, aunque no esté impreso.



Un mudo rompe a hablar

Dicen de Londres que en un partido de fútbol un joven de veinte años, mudo de nacimiento, excitado por el ardor del juego, prorrumpió repentinamente en gritos y se puso tan charlatán que hubo que taparle la boca para conservarle la voz.



El hombre más solitario del mundo

Falleció el famoso misántropo inglés, M. Pitchot, el hombre más solitario del mundo, en la isla de Baffin (Canadá), donde vivió completamente solo muchos años. Pereció de hambre, porque aun no se habían establecido despensas en la isla.



Melenas, medias y zapatos

El Concejo Municipal de Leipzig está discutiendo una ordenanza por la cual se impone una fuerte contribución al uso de la melena, las medias de seda y los zapatos de fantasía. El propósito es evitar los resfríos y proteger la industria.



Hallazgo de un explorador

La señora P. H., esposa del explorador inglés F., ha informado que se encontró a su marido cerca de un río del Brasil, convertido en cacique de una tribu de salvajes donde manda hace diez años, estando ya casi salvajetizado. La señora se informó por un telegrama que recibió de él.



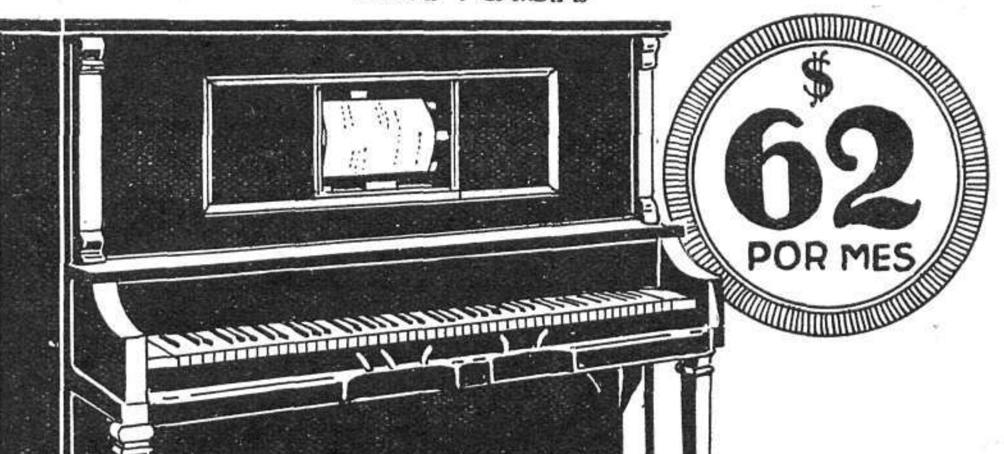
Piden sus derechos

Se ha fundado en Viena una sociedad para la defensa de los derechos del hombre. Tratan de derribar la tiranía que ejerce el sexo débil contra el fuerte, y de exigir de ellas alimentos para el pobre hombre, en caso de divorcio.

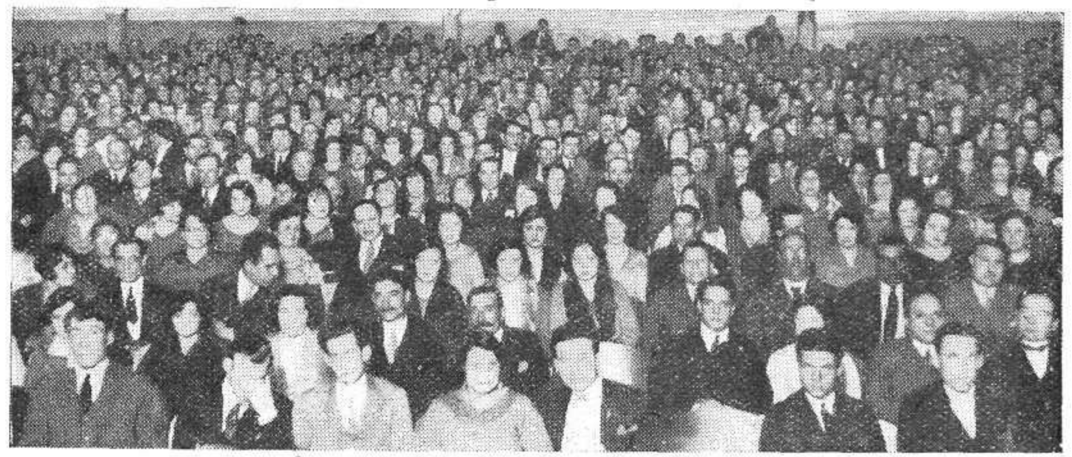


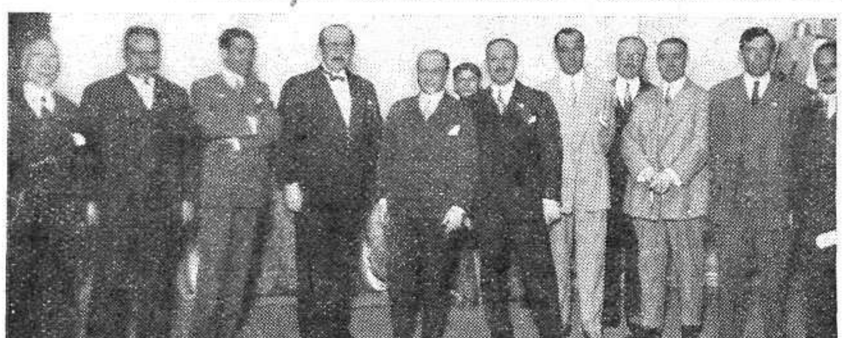
Murió el rey de las conservas

Telegrafían de Nueva York dando cuenta del fallecimiento del multimillonario Armour, conocido en el mundo por el "rey de las conservas". A pesar de tener conservados tantos millones, no ha podido tener su vida en conserva por más tiempo.


$
62
POR MES

Fiesta de los españoles de Avellaneda





Público que asistió a la gran velada de la Asociación Española de Avellaneda celebrando el Día de la Raza.

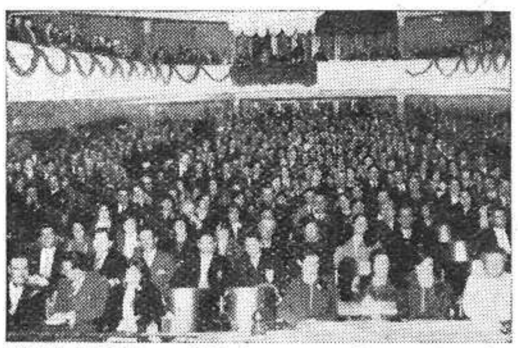


El vicecónsul español, señor Rodríguez Ocaña, con los componentes de la Comisión directiva después del discurso de aquél.

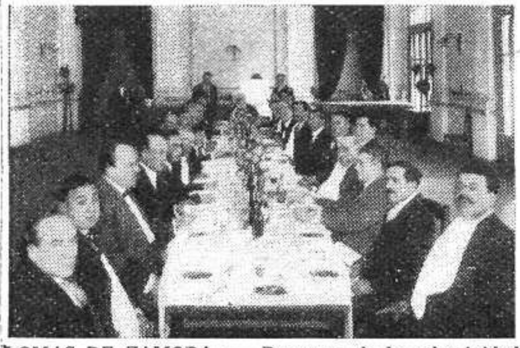

SAVORA
ES
EXQUISITA
Y
APETITOSA
Con ella las comidas resultan más ricas y sabrosas. Con los fiambres, bifes, pucheros y asados es insubstituíble y agregada a las salsas de las ensaladas, éstas resultan también mucho más apetitosas.
Un frasco de
SAVORA
es indispensable en toda mesa por más modesta que sea.



FLORENCIO VARELA. — Fiesta de la Sociedad Cooperadora de la Escuela Nº 3, conmemorando el descubrimiento de América.



AVELLANEDA. — Velada con que los componentes del Centro Gallego festejaron entusiastamente el Día de la Raza.



LOMAS DE ZAMORA. — Banquete de la colectividad española en los salones del Casino Español para festejar la histórica fecha.



BANFIELD. — Fiesta inaugural del centro recreativo La Tradición del Sur, con la cual se celebró el 12 de Octubre.

El último beso del día...

el beso Nº 1000, el que cierra un día más en la vida del bebé... Mamita lo deposita en la diminuta mano, suave, dulcemente; lo envuelve en una atenta mirada... y hasta el día siguiente. Ella sabe bien que dormirá apacible, profundamente; que durante la noche no llorará por el pecho: ¡tan feliz y satisfecho ha quedado ahora!...

Y así todos los días, porque ella puede brindarle una lactancia rica y abundante gracias a la ayuda de la Malta Palermo — el inestimable complemento de las madres en la época de la lactancia.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

Cervecería Palermo S. A.

Buenos Aires

La Malta Palermo es ideal para los ancianos por sus magníficas virtudes tónicas naturales, digestivas y asimilativas.



Publ. P.A Weber

AUTO - MOTO

EL TRIUNFO DE PERIN

Parecería un hombre ya viejo, con sus 42 años, pero en sus ojos existe siempre una luz vivísima que hace de Perin el hombre enérgico, nervioso, esbelto, el tipo, en fin, del francés deportivo. Nos recuerda en algo al volante Reville, que nuestros lectores no recordarán, pero que fué el compañero de equipo de Boillot, y ganador de varias carreras clásicas en el Viejo Mundo.

Jorge Perin, de origen francés, vive en nuestro país desde hace unos quince años. Fué siempre un buen mecánico y sincero entusiasta de todo lo que se relaciona con el motor.

Sin embargo, su carrera de automovilista no es ampliamente conocida y ruidosa como la de un Riganti, de un Bucci o de un Gaudino. Mas, si se tiene en cuenta que estuvo alejado durante varios años de las actividades automovilísticas, se comprenderá que el triunfo de Jorge Perin fué, para muchos, algo que sorprendió, como había sorprendido la victoria de Pangaro en el circuito de Mercedes.

Pero mientras Víctor Pangaro es un joven que, a través de su pasión y el fuego de su entusiasmo, llegó a ser un buen corredor y ganar una carrera clásica, Perin es ya un viejo campeón del motor, que ha luchado durante casi veinte años, sin descollar nunca, pero afirmándose siempre como bueno.

Fué en 1917 que Perin hizo su debut como corredor de automóviles. En aquella época estaban en boga los Campeonatos del Kilómetro, y en el camino del Touring Club, o de Florida, los mejores "racers" se disputaban el triunfo en una carrera corta... que llegaba a durar como máximo dos minutos.

Perin, que corría con un Brasier — no podía tan pronto desmentir su patria, — no pudo ganar, como tompoco ganó el Gran Premio, que se corría entre Buenos Aires-Rosario-Buenos Aires; esta vez Perin había elegido un coche Cole.

Pero en 1920 se tomaba la revancha, ganando el Campeonato del Kilómetro en Montevideo, carrera que volvió a ganar al año siguiente, siempre con el mismo Brasier.

Durante cinco años Perin se aleja del deporte. Trabaja con pasión sobre varios motores. Es un hombre que siente en el alma el don de la mecánica.

Y volvemos a verlo en 1926, en las 500 millas, en donde lleva uno de los dos Chrysler que él mismo ha preparado. No tiene mucha suerte, pero se presenta como bueno, y en la quinta vuelta pasa primero por la raya, abandonando después. En Córdoba lucha durante diez vueltas y abandona, y, finalmente, en Esperanza se afirma. Su quinto puesto es excelente, porque los ganadores habían marcado tiempos records.

Con el mismo coche se presenta en el Circuito Primavera, ganado por Desideri, y vuelve a abandonar.

Parece un hombre demasiado impulsivo; se diría que la máquina no desarrolla bastante velocidad para él... y pasa lo de siempre: un desperfecto.

En Esperanza, este año, vemos a Perin en el volante de una Bugatti Gran Prix. Es la máquina más veloz del lote. Desde los primeros kilómetros se evidencia en su pequeña máquina una ganadora casi segura, pero se nota en Perrin una nerviosidad imperdonable en un hombre de 42 años.

Lleno de entusiasmo, Perin pasa al frente de la carrera y domina el lote. Cualquiera de los allí presentes hubiera podido apostar a favor de Perrin con toda confianza. Pero cuando el líder tiene dos vueltas de ventaja, intenta batir el récord de la vuelta y pierde... toda la ventaja que tenía en el momento mismo en que Bucci, que se iba cuidando, pasa al frente y gana el Gran Premio de Esperanza.

Se criticó y comentó ampliamente el sistema de correr de Perin, y la lección de Esperanza había sido sin duda útil para Córdoba.

En el circuito de la Tablada, el volante de la Bugatti corrió como un maestro. No ofreció lucha en ningún momento a sus adversarios, no entabló con ellos la batalla en los momentos críticos, sino que se conformó con asegurarse una ligera ventaja y seguir con ella, como una sombra, a los que hacían el tren de la carrera.

Tres corredores lo atacaron a fondo desde el comienzo de la prueba: Bossola, Bucci y Malcolm formaban el terceto de estos adversarios, que poseían máquinas sumamente veloces y prestigios tan grandes como los de Perin.

Cuando Bucci y Bossola abandonaron, por unos desperfectos en sus coches, quedaron al frente Malcolm y Perin.

Pareció que Malcolm, que poseía un motor algo más veloz que el de Perin, conseguiría una ventaja, que aunque insignificante, bastaría para asegurarle el triunfo.

La lucha entre estos dos hombres fué magnífica. Perin, que había cambiado por completo su táctica, supo mantenerse a pocos centenares de metros de Malcolm, apurándolo, sin pasarlo, y obligándolo a forzar la máquina.

Los promedios marcados por el ganador sobre la vuelta del circuito y en el recorrido total de la carrera son excelentes. Considérese que el circuito de la Tablada no es el de Esperanza o el de Rafaela, sino un circuito tipo europeo, con rectas cortas, vueltas, bajadas, pueblos que cruzar, pasos a nivel, con un total de 16 obstáculos naturales. Una máquina, por veloz que sea, podrá desarrollar su máximo de poder solamente sobre una décima parte del circuito, y el conductor debe trabajar con la dirección y con el acelerador con mucha paciencia.

Perin ha marcado en la vuelta 121 kilómetros 900 mts. de promedio, y en total, llegó a los 114 kilómetros por hora. Se ha mejorado en nueve kilómetros por hora el promedio general, que era de 105 el año pasado, y de diez kilómetros por hora el récord de la vuelta.

La carrera del Audax Córdoba ha conquistado en esta forma un lauro más, porque desde su creación ha mejora-

P E D R O

CICLISMO

do todos sus factores. El circuito ofrece mayor seguridad; el promedio, que fué de 87 kilómetros en 1923, cuando ganó Daniel Aratagaveita, subió a 90 kilómetros en 1924, por mérito de Bernardo Duggan, llegando a 105 el año pasado, cuando ganó Bossola.

La única cosa que no marcha pareja con tan significativo progreso, es la organización general de la carrera, que ha dejado a la prensa en general un amplio margen para ser discutida y comentada.

LOS MENDOCINOS

Estamos acostumbrados a juzgar con cierta ligereza a los corredores del interior. Nos parece que los porteños son los mejores, pero nos vamos dando cuenta que del interior ha venido Bucci — que podría definir la última palabra en tema de voiantes modernos, — vino Bossola y ahora aparecen en el horizonte, como muy buenos, Zelaya, Bax y Posca. No se trata de tres corredores nuevos, porque los tres tienen en su bagaje automovilístico una apreciable cantidad de triunfos, pero para los nuestros no habían dejado de ser los buenos provincianos de siempre. En Córdoba, el año pasado, Carlos Bax sacudía el polvo a todo el lote jugándose el primer puesto durante más de la mitad de la carrera; este año José Zelaya venía poco a poco ocupando el segundo puesto, después de Perrin, marcando en varias vueltas un promedio de 115 kilómetros por hora.

Los tres mendocinos se han afirmado rotundamente, conquistando todas las simpatías del público. Son corredores fuertes, resistentes, que llevan máquinas preparadas en el país, en los mismos talleres del maestro Alejandro Posca, el decano de los corredores de Mendoza.

EL PREMIO EDUARDO LURO

Una carrera corta de cien kilómetros antes de la disputa del Gran Premio es algo como el fiambre que muchas veces quita el apetito. Por estas razones de peso positivo, creemos que no conviene siempre abrir el programa con una carrera de ciento y pico de kilómetros, aun cuando se tenga la seguridad de que la prueba ha de dar buenos resultados.

Después del preludio, diremos en seguida que la prueba disputada en homenaje al malogrado Eduardo Luro ha resultado ser la más interesante del día. Carrera velocísima, violenta, pasional, carrera de coches livianos, pero con motores bien ajustados y cuya velocidad estaba arriba de los 120 kilómetros por hora.

Una llegada que pasó como en la pantalla de un biógrafo. Una de aquellas llegadas que hacen pensar en la tarea del pobre cronometrista, a quien incumbe sacar los tiempos a todos los que cruzan la raya.

Pues el Premio Eduardo Luro tuvo un ganador que merecía el triunfo. Fué éste Juan Tristany, que había piloteado un coche Chevrolet, recorriendo la distancia a razón de 104 kilómetros por hora.

UNA SERIE DE RECORDS

Como en las pistal del Viejo Mundo, vamos a tener una serie de records motociclistas que estarán a cargo del afamado campeón Antonio Gaudino.

Con una nueva máquina especial de carrera, fabricada por la Indian, Gaudino, que detiene el récord de las 12 horas en motocicleta y de las 24 horas en automóvil, y es también el último ganador del Gran Premio Nacional, intentará establecer una serie de records motociclísticos sobre 5, 10 y 100 millas. Ha elegido la pista de San Martín para formar la base de los records nacionales. Sin duda, la máquina y el hombre merecen toda la confianza de los aficionados. Gaudino es uno de los contados corredores que saben llevar una máquina especial y que podrán marcar el máximo de velocidad en los 3.000 metros de nuestro autódromo.

Contemporáneamente, el conocido raidista Emilio Karstulovic intentará establecer en pista el récord de las 24 horas con un coche de serie. Es suficientemente conocido el excelente piloto chileno para que sea necesaria su presentación. Será interesante seguirlo a través de su nueva hazaña.

NUEVOS MODELOS DE AUTOS

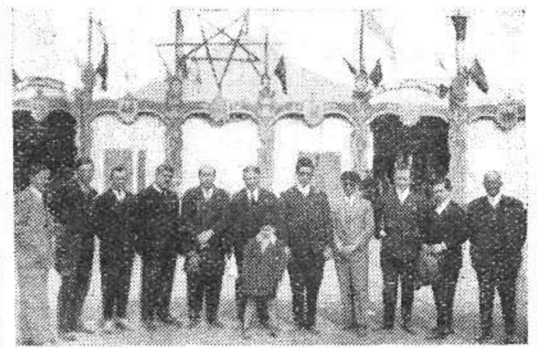
Ha llegado el 62. Es una voz que corrió rápida por todos los ámbitos de la ciudad, llenando de curiosidad a todos los aficionados al automovilismo. Es tanta la pasión de nuestro pueblo para con el automóvil, que pocos son los que no interesan en la llegada de una máquina tanto como en el desarrollo de una carrera. El Chrysler 62 ha hecho, pues, su entrada en el país en el momento que Bucci en Esperanza marcaba un promedio de más de 150 kilómetros por hora sobre un recorrido de 500, y que Perrin se tomaba la revancha de Córdoba batiendo todos los records.

¿Mejoras? Son muchas las que se registran en los modelos de 1928 de fabricación norteamericana; pero, en línea general, se encuentra mayor velocidad, suavidad en la marcha, mejor funcionamiento, perfección mecánica, acabado más elegante, presentación más cuidada.

Contemporáneamente ha llegado el "Turismo Standard Six" de la Nash. Es el primero de la nueva serie, maravillosamente presentado. El ingeniero C. W. Nash, que es una de las personalidades del automovilismo norteamericano, ha llevado la perfección que ya se conocía sobre sus modelos de precios más altos, a su modelo liviano, o sea el 321 de 1928.

En su motor, los técnicos norteamericanos nos demuestran el progreso alcanzado por la mecánica automovilística, en lo que se refiere a la fabricación en serie, que se va perfeccionando cada día más. Parece que el Viejo Mundo está también dispuesto a seguir el mismo sistema, porque la fabricación en serie, con las últimas perfecciones, resulta indiscutiblemente buena y no ofrece blanco a ninguna crítica.

Notas varias



VILLA MARIA. — Vecinos que formaron la comisión organizadora de las romerías españolas, celebradas con todo éxito.



Señorita Angela Luengo, que ha obtenido clasificaciones sobresalientes como profesora de corte y confección.



Señorita María Terraza, reina de la fiesta en Rawson (Chubut), en el acto a beneficio de la Asociación Sportiva.



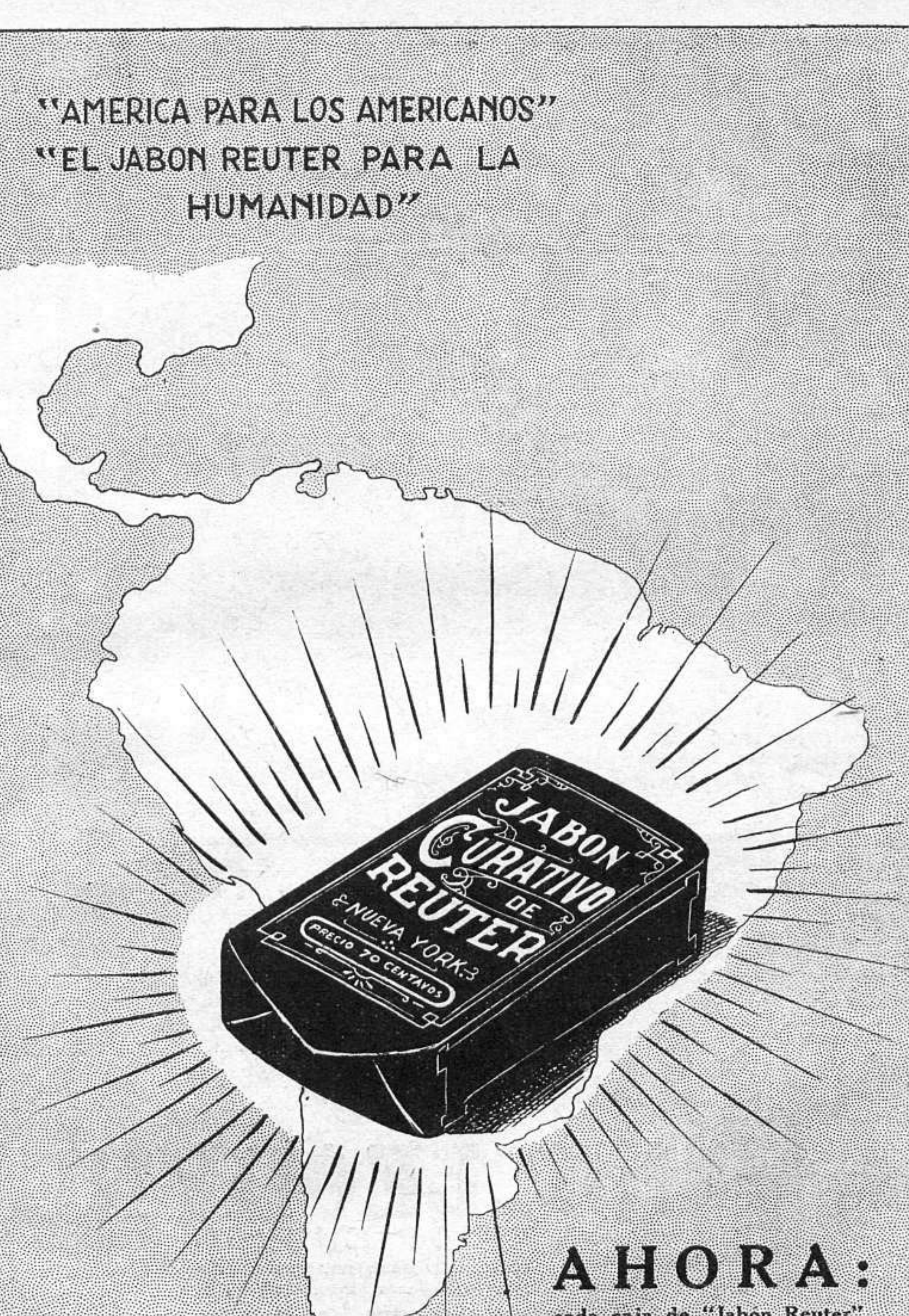
JUJUY. — La banda del Regimiento 20 de Infantería, cuya cooperación en las diversas fiestas de esta sociedad le han valido los plácemes públicos.



Señor Ricardo Silvestre, jubilado en el cargo de jefe de turno de Expedición al Interior, por cuyo motivo fué objeto de una demostración.



RAWSON (Chubut). — El joven Gerardo Smith, que resultó ganador de la medalla "Caras y Caretas" en el reciente concurso del Tiro Federal.



AHORA:

cada caja de "Jabón Reuter", contiene 4 pastillas en lugar de 3, y se vende en toda la República al precio de

$ 0.70 cada jabón.

Este nuevo éxito del Jabón Reuter, lo han logrado sus fabricantes, poniendo en práctica nuevos procedimientos industriales, que en nada alteran las condiciones por las que éste jabón se ha hecho famoso en todo el mundo.

Si no pudiera obtenerlo en la localidad donde usted reside, solicítelo, acompañando el importe de la caja de 4 jabones, $ 2.80, a sus representantes:

ILLA & Cía.

MAIPU, 73 - Buenos Aires.

De Bernal



Profesores que auspiciaron la fiesta del árbol en la escuela Nº 18, conjuntamente con la comisión de fomento escolar.



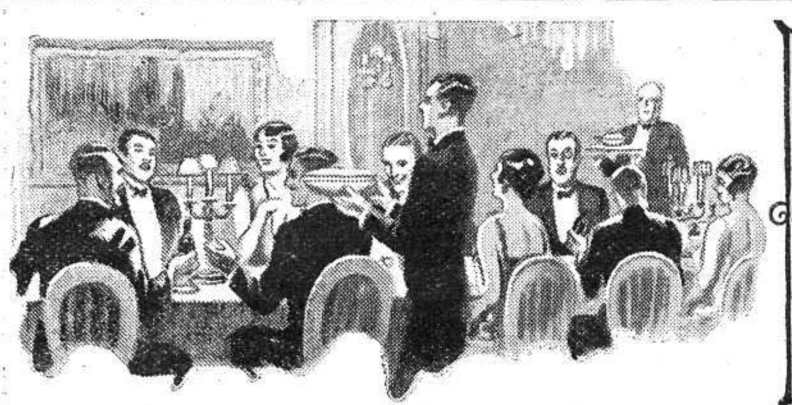


Señoritas y jóvenes que participaron de la amenísima recepción social dada por la familia Ferragolo festejando un acontecimiento íntimo.

Tiros de Revólver
Tiros Flobert

ORBEA

Su preparación, basada en el estudio técnico de las condiciones de nuestro ambiente, es la mayor garantía de infalibilidad.



Cercioraos de que obteneis la original y legítima salsa inglesa de Worcestershire.

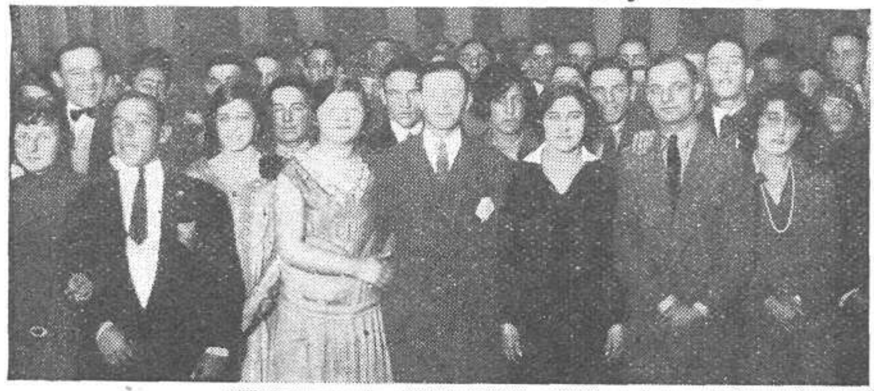
Ved si la firma "LEA AND PERRINS" aparece escrita en blanco a través de la etiqueta roja de cada botella.

El éxito de la comida es seguro

El éxito de una comida está descontado de antemano cuando se emplea la salsa LEA & PERRINS en la preparación de los platos y mucho más si una botella de esta deliciosa salsa aparece en la mesa. Los paladares inteligentes aprecian como es debido la delicada combinación de aromas y gustos que constituyen la naturaleza sutilmente incitante de esta salsa, universalmente famosa.

La verdadera
SALSA INGLESA **LEA & PERRINS**

De Vélez Sársfield y Liniérs



VELEZ SARSFIELD. — Matiné danzante del centro recreativo Las Violetas en obsequio de su comisión de señoritas.



LINIERS. — Grupo de concurrentes a la fiesta danzante ofrecida por el Club Sportivo Unión de Flores a sus asociados.



ANACLETO

(NOTAS DEL AMBIENTE RIOJANO)

Un vasto y suave murmullo se levanta de miles de seres humanos apeñuscados ante un altísimo muro azul verdoso. Un muro lejano que parece próximo, inclinado hacia allá en un desplome imperceptible y silencioso.

Entre los seres humanos se alzan numerosas casuchas abolladas, grisáceas, y a la luz de un sol blanco que derrama lentamente un transparente mar de plata fundida, hileras de naranjos de hojas reverberantes expelen un tembloroso vapor de pulpas agrias.

La torre de una iglesia se estira recta con su cruz mohosa y sus campanas dormidas.

Los seres humanos, borrosos bajo la calcinante lumbrarada, se mueven despacio hacia la plaza cuadrada donde está la iglesia.

*Hombres magros, barbados, con ojos de acé*mila y manos retorcidas por rudos afanes y hechas para gestos de pobreza; mujeres altas, prensadas de miseria, de largo cuello sediento y ojos blandos, húmedos, pedigüeños y ariscos; niños enjutos, descascarados por la anemia, sonrientes los labios gruesos y blancos y redondos los ojos admirados por un prodigio que esperan, los seres humanos de la comarca andina avanzan y llenan la plaza del pueblo.

El muro azul verdoso — el cerro de Velazco — parece ahora un río suspenso y la aldea riojana se apoya en él llena de un vasto y suave murmullo.

En medio de la plaza la multitud ha dejado un redondel donde un hombrecito patizambo de negra pelambre gira y se bambolea. El morado belfo le tiembla cuando gruñe:

— Gu... gu...

Lleva un saco destrozado y largo hasta las rodillas, descubiertas y deformes. Anacleto, el sordomudo, tiende una mano y con la otra acciona vagamente.

— Gu... gu... gruñe Anacleto, y gira... gira...

Convergen las miradas de la muchedumbre en los ojos de Anacleto, un par de cartones brillantes con una chispa blanquecina y remota.

La mano de Anacleto pide y la gente ondula y se encoge. Luego el redondel se agranda hasta abarcar la plaza, y la mano del sordomudo sigue tendida y vacía. La plata del sol se le escurre caliente entre los dedos negros.

Sobre el rumor de los hombres que se retiran *como sonámbulos, unas palabras corren elásticas*, monótonas, gastadas.

— No tengo... perdone...

El sordomudo gruñe:

— Gu... gu...

Y mira las cabezas borrosas que van apartándose.

Aparece una turba que vocifera. De prisa se corre por un lado de la plaza y se agolpa al pie de un edificio verde. Se ven cuellos almidonados, sombreros tiesos, bastones brillantes empuñados por manos pálidas.

Un hombre de cara aceitosa se estira sobre los sombreros tiesos y agita los brazos como si de lo alto de la casa verde alguien se los levantara con un hilo.

—Hemos de traer la riqueza y la felicidad al pueblo — dice el hombre. — Ya se han iniciado las gestiones.

Aplauden las manos, los bastones, los botines.

El ruido se extiende y llega hasta las faldas del cerro de Velazco.

Otra vez la multitud de hombres, de mujeres y de niños avanza hacia la plaza.

Anacleto, al frente del pueblo pobre, se dirige hacia la casa verde donde el hombre de cara aceitosa sigue hablando. El auditorio ha entrado en la casa y asoma por las ventanas enrejadas curiosos rostros de ratas.

El patizambo se acerca rozando una contra otra las rodillas y los pies separados y rectos hacia afuera. Oye y habla con muchos oídos y muchas voces.

—¿Qué dice? — pregunta al orador, mirándolo torvo por bajo las cejas enredadas.

—Digo que hemos de traer la riqueza y la felicidad a esta comarca. Ya se han iniciado las gestiones. En breve plazo nuestras necesidades serán atendidas.

Anacleto baja la cabeza y balancea los brazos como muertos.

—¿Por qué no aplaudes? — grita el orador.

—¡Ah!... — dice el patizambo — y mirando el suelo a derecha e izquierda golpea opacamente las manos. Pero siente que desde lo más íntimo, desde el centro de su carne, de sus huesos, de su vida rampante, le sube un clamor contenido, se le agolpa en la garganta y por entre los dientes apretados y chirriantes como tenazas le sale en pedazos una sola palabra:

—¡Mientes!

Rebota esta palabra en la cara aceitosa que sonríe gravemente y salta desmenuzada sobre las cabezas de la muchedumbre que retrocede golpeando las manos y se insume entre las casuchas achatadas y a lo largo de los senderos pedregosos.

Un pequeño disco salta brillando en el aire, y cae a los pies del patizambo.

En las ventanas de la casa verde los rostros de ratas se ensanchan satisfechos mirando al jefe del partido político oficial, al orador que aun tiene en alto la mano que arrojó la moneda.

. . . .

He tenido algunas ocurrencias desordenadas al ver a Anacleto, un sordomudo de La Rioja que, en la acera asoleada del Aguila Hotel, acaba de pedir una limosna a un señor bien trajeado.



Gregorio Guzmán Saavedra

DIBUJOS DE BELLO



NUESTRAS GRANDES OFERTAS

PIANO ALEMAN

Caja nogal o caoba. Mide 1.34 metros. Cuerdas cruzadas. 3 pedales. Al contado. . . . . $ **950.-**
O en cuotas de $ 44.—

PIANO KARL SCHULTZ

Al contado. . . . . $ **1.200**
O en cuotas de $ 55.—

PIANO BLÜTH

Al contado. . . . . $ **1.350**
O en cuotas de $ 62.—

PIANO RACHALS

Al contado. . . . . $ **1.800**
O en cuotas de $ 82.50

PIANO RITTER

DE FAMA MUNDIAL

Nº 8111. — Al contado. . . $ **1.500**
O en cuotas de $ 68.50

Nº 8110. — Al contado. . . $ **1.700**
O en cuotas de $ 78.—

Nº 8112. — Al contado. . . $ **1.800**
O en cuotas de $ 82.50

Nº 8113. — Al contado. . . $ **2.000**
O en cuotas de $ 91.50

Nº 8129. — Gran modelo. Al contado. . . . . $ **2.200**
O en cuotas de $ 105.—

Nº 8152. — ¼ cola. Al contado. . . . . $ **2.800**
O en cuotas de $ 128.50

"MAESTROPIANO"

el autopiano ultramoderno. Mecanismo "Standard". 88 notas. Teclas marfil. Con cada instrumento regalamos banquito y 6 rollos.

Nº 8001. — Al contado. . . $ **1.600**
O en cuotas de $ 73.50

Nº 8000. — Al contado. . . $ **1.800**
O en cuotas de $ 82.50

Nº 8010. — Al contado. . . $ **2.200**
O en cuotas de $ 105.—

CASA AMERICA

·EL HOGAR DE LA MUSICA·

Av. de Mayo 959 - Buenos Aires



El salón Rivadavia repleto de concurrencia, mientras se celebraba la gran fiesta artístico-danzante del centro Brisas del Plata a beneficio de su caja social.

NO ES LA VERDAD EL FIN DEL ARTE

No es la verdad el fin del arte. Debemos exigir la verdad a las ciencias, porque se proponen investigarla, pero no la pidamos a la literatura, cuya misión consiste en crear belleza.

La Cloe de la novela griega, no fué jamás una verdadera pastora, y su Dafnis jamás fué un verdadero pastor; a pesar de lo cual nos agradan todavía. Al griego sutil que nos refirió su historia, no le preocupaban los establos ni los carneros, atento sólo a la poesía y al amor; y como se propuso entretener gratamente a los ciudadanos con el cuento de un amor sensual y gracioso, lo anidó en los campos, adonde sus lectores no solían ir porque eran viejos bizantinos, encanecidos en el fondo de sus palacios entre feroces mosaicos, detrás del mostrador sobre el cual habían amasado enormes riquezas. Para divertir a esos viejos taciturnos, el cuentista les presentó dos hermosas criaturas, y para que no confundieran su Dafnis y su Cloe con los pilluelos y las muchachitas viciosas que abundan en las calles de las poblaciones tuvo la preocupación de advertir:

"Estos de que os hablo vivieron tiempo atrás en Lesbo, y su historia fué pintada en una tabla consagrada a las Ninfas".

Se anticipó a tomar la útil precaución que las viejas toman siempre al principio de un cuento: "En la época en que Berta hilaba" o bien "cuando hablaban los animales"... Para interesar y emocionar con una historia, es necesario substraerse algo a la experiencia y a la costumbre.

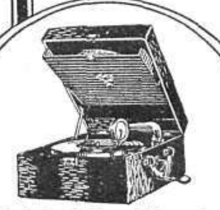
Anatole France

Hemos inaugurado

LA SECCIÓN

VICTROLAS ORTOFÓNICAS ELECTROLAS VICTROLAS-RADIOLAS

Tenemos
inmenso surtido en todos los Tipos y Modelos y las vendemos a pagar en Módicas Cuotas Mensuales



Modelo 1-5. - Elegante VICTROLA portátil, con capacidad para 10 discos; caja finamente terminada con elegantes adornos niquelados. Dimensiones: Alto 17, ancho 32, fondo 40 cm. Precio $ **118**



Modelo 4-7. - VICTROLA ORTOFONICA en hermoso mueble estilo Renacimiento Italiano, acabado en caoba enchapada. Dimensiones: Alto 98, ancho 55, fondo 47 centímetros. Precio $ **500**



Modelo 7-3. - Rica VICTROLA ORTOFONICA combinada con Radiola Mueble estilo Español. Alto 97, ancho 102, fondo 51 cm. Precio. $ **1.500**



Modelo HYPERION. — Regio aparato ELECTROLA, con radiola SUPERHETERODINA, gabinete estilo Italiano. Alto 146, ancho 119 fondo 49 cm. Precio. . $ **3.550**



Siendo esta Sección inaugurada recientemente tenemos las últimas ***Novedades***

PIANOS

DESDE $m/n 36 POR MES

AUTOPIANOS DESDE $60 MENSUALES

Rollos de Música tenemos existencia permanente
Solicite Catálogo ilustrado ó visítenos



Bme MITRE 1215 BUENOS-AIRES

HOY COMO AYER, LOS AMORES DEL TENORIO CONMUEVEN A JÓVENES Y ANCIANOS

JOSE ZORRILLA, EN SUS MEMORIAS, HACE UNA CRITICA HUMORISTICA DEL POPULAR DRAMA Y REFIERE INTERESANTES Y PINTORESCOS PORMENORES DE SU GESTACION.

Historia teatral de "Don Juan Tenorio". — Una obra improvisada en veinte días. — Un ovillejo que no se sabe dónde ubicar. — Buttarelli y Ciutti en la vida real. — Horas de doscientos minutos. — El indefectible toque de ánimas. — La inoportuna y célebre escena del sofá.



José Zorrilla, en 1866, por Ortego.



OCHENTA y tres años de vida cuenta este *Don Juan Tenorio,* galán de ancianas y de jóvenes, que al iniciarse la época de los calores suele subir a los tablados como postrer recurso de los cómicos, siempre quejosos y necesitados de los favores del público; ochenta y tres años desde que nació para el teatro romántico español este hijo predilecto de don José Zorrilla, el poeta fecundísimo y torrencial que se apoderaba de los auditorios de América y de España arrebatándoles con el sonoro y mágico artificio de su versificación. Emiliano Ramírez Angel, uno de los contados escritores españoles contemporáneos que han penetrado en el campo difícil de la biografía, tráenos algunos recuerdos referentes al estreno de *Don Juan Tenorio* en el volumen que dedicó a don José Zorrilla.

En el mes de febrero de 1844, Carlos Latorre regresó a Madrid con el propósito de prolongar su temporada teatral hasta abril. Aquel año, Zorrilla había estrenado con Lombrín, en el teatro de la Cruz, *El molino de Guadalajara* y *La mejor razón, la espada*... Latorre pidió a Zorrilla una obra, que éste debía, según contrato, entregarle; pero el poeta no tenía nada proyectado. El tiempo apremiaba. Era preciso llevar algo nuevo a la escena, aunque fuera improvisado, y Zorrilla, con la consiguiente buena voluntad, por más que lleno de temores e inquietudes, se puso a trabajar.

En sus memorias, el poeta recuerda que, sin más datos que los proporcionados por la lectura de *El burlador de Sevilla*, del fraile Moreto, y la refundición que con el titulo de *El Convidado de Piedra* hiciera Solís, se puso a escribir en veinte días un *Don Juan* de su confección, sin más trámites ni preparaciones, "sin conocimiento alguno del mundo ni del corazón humano."

Comenzó al azar, cuenta él, caprichosamente con la escena del segundo acto entre el famoso enamorador y Lucía, la criada de doña Ana de Pantoja:

— ¿Qué queréis, buen caballero?
— Quiero...
— ¿Qué queréis, vamos a ver?
— Ver.
— ¿Ver? ¿Qué veréis a esta hora?
— A tu señora.
— Idos, hidalgo, en mal hora;
¿quién pensáis que vive aquí?
— Doña Ana Pantoja, y
quiero ver a tu señora.
....

Ovillejo deleznable, cursi y, no obstante, popularísimo, que Zorrilla censuró como solía hacerlo con sus obras todas: "Ya por aquí, — declara, — entraba yo en la senda del amaneramiento y mal gusto de que adolece mucha gente de mi obra; porque el ovillejo o séptima real es la más forzada y falsa metrifi-

cación que conozco; pero, afortunadamente para mí, el público, incurriendo después en mi mismo mal gusto y amaneramiento, se ha pagado de esta escena y de estos ovillejos..."

Después de pasarse toda una noche perjeñando aquellas composiciones, a la mañana siguiente dispúsose el poeta a darles una ubicación "donde no molestaran". Tomó un cuadernillo y con una ingenuidad de autor novel, comenzó trazando la acotación: *Hostería de Cristófano Buttarelli; puerta en el fondo, que da a la calle; mesas, jarros, etc...* Y presentó al protagonista de aquella obra en la que debían figurar el consiguiente rapto, la profanación y el escándalo, propios de la época.

Entonces, en una noche de Carnaval, enmascarado y bronco, puso al Tenorio, ante una mesa, escribiendo y declamando:

¡Cuál gritan esos malditos!
Pero ¡mal rayo me parta
si, en concluyendo la carta,
no pagan caros sus gritos!

Surgieron, luego, Buttarelli, el hostero, y Ciutti, el ínclito escudero del gran seductor y burlador de mujeres, seres que no sacó el poeta de su imaginación sino que calcó de la realidad; pues el primero, en su fonda de la calle del Carmen, había dado, tiempo atrás, alojamiento a Zorrilla, a la vez que al segundo habíale tenido de mozo en el café sevillano del Turco.

Comenzada en forma tan arbitraria y sin plan, la obra, indefectiblemente, no podía resultar completamente del agrado de los críticos, y de ello se lamenta Zorrilla, no sin emplear cierto tono burlón:

"Así está mi don Juan en toda la primera parte de mi drama, y son en ella tan inconcebibles como imperdonables sus equivocaciones hasta en las horas.

"El primer acto comienza a las ocho: pasa todo; prenden a don Juan y a don Luis; cuentan cómo se han arreglado para salir de su prisión; preparan don Juan y Ciutti la traición contra don Luis, y concluye el acto segundo diciendo don Juan:

A las nueve en el convento,
y a las diez en esta calle.

"Reloj en mano, y había uno en la embocadura del teatro en que se estrenó, son las nueve y tres cuartos; dando de barato que en el entreacto haya podido pasar lo que pasa. Estas horas de doscientos minutos son exclusivamente propias del reloj de mi don Juan..."

E insiste aún en la crítica:

"En el tercer acto se oye el toque de ánimas. Yo tengo en mis dramas una debilidad por el toque de ánimas; olvido siempre que en aquellas épocas se contaba el tiempo por las horas canónicas; y cuando necesito marcar la hora en escena oigo siempre campanas, pero no sé dónde, y pregunto qué hora es a las ánimas del purgatorio..."

Con esta misma crueldad prosigue Zorrilla analizando su drama, y quizá la misma crítica, airada y rencorosa con aquel poeta popularísimo que en la escena poco cuenta asignaba a los palmetazos de los aristarcos, jamás tuvo para el *Don Juan* palabras tan severas y acertadas:

"En el final — insiste Zorrilla, — don Juan trae a los talones toda la sociedad representada en el novio de la mujer engañada, en el padre de la hija robada y en la justicia humana, que corren gritando justicia y venganza contra el seductor, el robador y el sacrílego; en aquella situación está el drama; por el amor de doña Inés va a matar a su padre y a don Luis, y tiene preparada su fuga y el rapto en un buque de que habla Ciutti; pues bien, en esa situación, altamente dramática, aquel enamorado que por su situación ha atropellado y está dispuesto a atropellar cuanto hay de respetable y sagrado en el mundo, cuando él sabe muy bien que no van a poder permanecer allí cinco minutos, no se le ocurre hablar a su amada más que de lo bien que se está allí donde se huelen las flores, se oye la canción del pescador y los gorjeos de los ruiseñores, en aquellas décimas tan famosas como fuera de lugar..."



Zorrilla agradece las manifestaciones entusiastas del público la noche del estreno de "Don Juan Tenorio", el 28 de febrero de 1844. (De un grabado de la época).

La prensa española, preocupada en aquellos días por los asuntos políticos, dedicó poco espacio al drama de Zorrilla, que, como está dicho, se estrenó el 28 de febrero de 1844.

Sólo Martínez Villergas, implacable con Zorrilla, hablando de *Don Juan Tenorio*, no vaciló en calificarla de "miserable parodia", asegurando que la escena cuarta del acto tercero del *Don Juan de Mañara*, de Alejandro Dumas, estaba traducido al pie de la letra en el drama del poeta español.

Para finalizar, diremos que Zorrilla vendió su obra en 600 duros, en 1844, cuando no existía propiedad literaria. En 1882 había producido a los empresarios 49.000 duros. Las palabras del poeta, empero, al hablar de este lamentable aspecto de su obra, son concluyentes y de una lógica amarga, pero lógica, después de todo:

"Si esta propiedad no hubiese sido literaria, o la ley acordara al ingenio la lesión enorme, es claro que un capital de 600 duros, del cual se han cobrado 49.000 de intereses, podía muy bien ser objeto de reclamación y de transacción y no hubiera conciencia que no se pusiera de parte del reclamante; pero en este caso excepcional, no teniendo la ley efecto retroactivo ni existiendo excepción para las mercancías del ingenio, mi obra está legalmente vendida, y legalmente y en derecho poseída por quien me la compró: y ni me ha ocurrido nunca ni me ocurrirá jamás demandar a mis editores la cesión de su propiedad, ni en todo ni en parte, ni menos caer en la vulgaridad de darme por robado ni estafado; yo vendí como entonces se compraba y mis editores compraron como yo vendía; las obras de teatro no pueden venderse a cala como los melones: éste pudo muy bien salir calabaza, como otros muchos: conque, a quien Dios se la dió, San Pedro se la bendiga..."

J. RICARDO NEVARES

De San Isidro



Interesante grupo de damas y niñas asistentes a la fiesta del Club Social en honor de su comisión de señoritas.





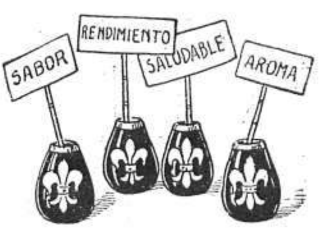
Público que presenció el festival organizado por la Sociedad Española de Socorros Mutuos festejando el 12 de Octubre.







Cuidamos de ella como cuidaríamos un tesoro



No es la Flor de Lis yerba de una sola cualidad. Ha logrado marcada supremacía sencillamente porque reúne todas, todas las virtudes exigibles a una yerba mate.



En todos los buenos almacenes, en latas de 1 y 2 ½ kilos y cilindros de 5, 10, 30 y 60 kilos PESO NETO.

Un ejército de obreros (más de 9000, con sus familias); fuertes capitales, y una vasta organización: todo ello lo ponemos al servicio de la Flor de Lis. Por eso, y por la forma como tratamos a los yerbales productores; cómo cosechamos la yerba y cómo la elaboramos, parecería que no fuera ella sinó un preciado tesoro.

Y en realidad, es. Un tesoro para nosotros, porque su prestigio es hoy inmenso; un tesoro para el consumidor, puesto que no otra cosa significa para él una yerba genuina, bien cuidada y de tantas y tan magníficas virtudes como la Flor de Lis.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

Compárela con cualquiera

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)



Sucursal y Molino en Buenos Aires: CHILE 460

De San Fernando



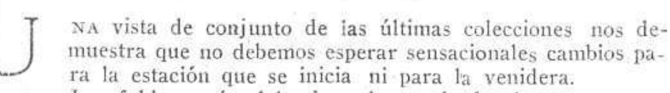
Una parte de la concurrencia a la "causerie" del señor Josué Quesada en la biblioteca Juan N. Madero.



Niñas que participaron en el baile ofrecido por la sociedad Artesanos del Dique, celebrando el Dia de la Raza.



EL CORREO DE LA MODA



UNA vista de conjunto de las últimas colecciones nos demuestra que no debemos esperar sensacionales cambios para la estación que se inicia ni para la venidera.

Las faldas serán del mismo largo, desde el momento que no podrían acortarlas sin obligarnos a usar el calzón *culotte*, que algunas casas de lujo, en lencería, nos proponen con ligas bordadas para tentarnos sin duda ¡pero en vano!

El talle ha subido un poquito y la línea tiende a afinarse más, pues el ablusado se vuelve chato, y el bolero, muy de moda, se destaca adelante o atrás, pero raramente todo alrededor. La orden del día parece ser ésta: simplicidad de conjunto, que realzará el gusto exquisito y el acabado de los detalles.

El sastre que cada año nos trae la primavera y que siempre nos sorprende — después de un fastidioso invierno — por su aire juvenil y su gran comodidad, reviste este año una gracia nueva. Renunciando a una corrección demasiado masculina, poco sentadora por lo general, se presenta muy femenino por sus múltiples detalles a cual más bellos como por ejemplo, cuello anudado atrás como moño en tejido del traje, pequeño echarpe de seda o *crèpe Georgette* pasado en un ojal, ramo de cerezas verdes en la solapa, gruesa flor de seda muy *flou*, del mismo tono del sastre, etc.

I

La corrección de un sastre, todo en un mismo tono, tiene mucho chic, pero amamos y gustamos este año la fantasía. Así los pequeños dameros, *los pieds de poule*, los *taillikashas*, los *friskas*, dan, mezclados con el género liso, esos efectos nuevos que tanto gustaron aquí en París. Tal casa nos presenta el saco corto, cruzado por un solo botón, bien ceñido a las caderas y confeccionado en tejido liso, puesto sobre una falda de fantasía; tal otra nos presenta todo lo contrario de la primera y entonces es un saco claro sobre una falda obscura. La *chemisette de crèpe de Chine* o de seda clara que se lleva con el sastre es a veces cortada por un pequeño cinturón, pero muy a menudo va apretada sobre las caderas por medio de una banda, una *basque* o pequeños pliegues de un alto de tres centímetros, y no os asombréis demasiado: se ven blusas blancas entradas en la cintura de las faldas, como antaño. ¡Todo vuelve, nos cansamos de lo nuevo y recurrimos a lo viejo! Cuestión de tiempo... Pero veamos nuestros dos modelos de sastre, que os aseguro son llenos de gracia y de chic.

Para señora joven, alta y delgada, el primero es ideal, es de sarga blanca a cuadritos negros. Del canesú del saco salen unos pliegues sostenidos al talle por un angosto cinturón. Las solapas son iguales que la falda a cuadritos: lo mismo para los puños de las mangas. El segundo modelo es en *pied de poule*, marrón y *beige*, con pechera y cuello en *crèpe de Chine* blanco con angosto entredós ocre de fino encaje; los botones, de fantasía, van adelante y en las mangas.

A. T. de D.

París, octubre de 1927.

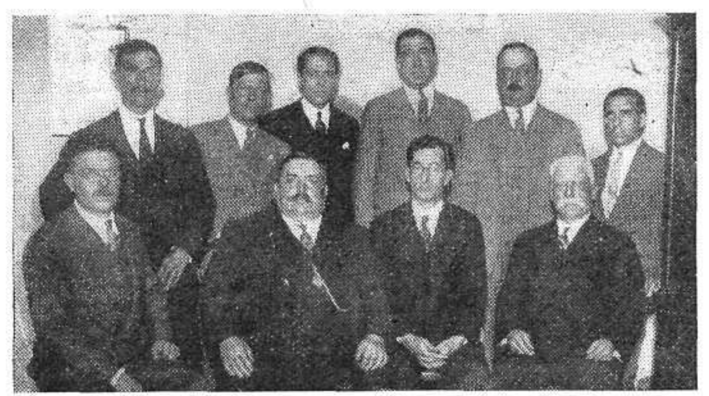


II

De Olivos



Comida con que la Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos celebró su 23º aniversario. Usó de la palabra el intendente señor Pratt.



Componentes de la nueva comisión directiva de la sociedad mencionada, que preside el vecino señor Esteban Bignone.

EL BARCO MAS VELOZ

Trátase de un nuevo tipo de barco deslizador, movido por aire, que recorre cerca de 150 kilómetros por hora.

Lo curioso del aparato consiste en que no logra tan enorme velocidad por la mayor o menor disponibilidad de fuerza, sino por el mínimo de fricción. Su calado no excede de siete a ocho centímetros, y con ello se ha conseguido que la supervelocidad náutica, reservada exclusivamente como deporte para los millonarios, se ponga al alcance de todo el mundo.

El hidrodeslizador se mueve por medio de una hélice y un motor de aeroplano, y de esta suerte se evita la enorme fricción ejercida por el agua en las palas de las hélices de gran velocidad. Además, esta nueva propulsión permite navegar por aguas de muy poco fondo, cosa que no se puede hacer con las hélices sumergidas.

El timón mismo se diferencia del timón clásico. El timón principal de este nuevo aparato es una especie de proyección alta, semejante a la aleta de un pez, que obra por oposición al aire y no al agua. El barco lleva, además, dos timones pequeños subacuáticos para la maniobra; pero estos timones se sacan a la superficie en cuanto la embarcación ha adquirido velocidad.

El factor principal de la nueva embarcación es la pequeñez de su quilla que es casi plana. El peso está distribuido en una amplia área de agua que limita el desplazamiento de profundidad.

Cepillo Pro-phy-lac-tic

Es apenas una mera Costumbre

Cepilla Ud. sus dientes por mero hábito o lo hace para conservarlos limpios y saludables? Caries en la dentadura es muchas veces la causa de mala salud. Un diente limpio nunca se enferma.

Invariablemente cepíllese la dentadura dos veces al día con el cepillo Pro-phy-lac-tic para dientes. Este cepillo ha sido proyectado científicamente para que la sierra cónica y copete de sus cerdas penetren y aseen escrupulosamente todas las partes de la dentadura cada vez que se usa.

En tres tamaños: Adultos, jóvenes y bebés; con cerda dura, mediana y blanda. Con mangos: opaco, color blanco, o transparente en colores rojo, verde y anaranjado.

En venta en todas las buenas casas del ramo.

Representantes:
M. FIORAVANTI & Cía.
Belgrano, 442 - Bs. Aires.

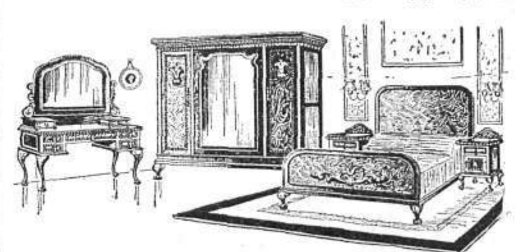
HAN SIDO VENDIDOS EN TODAS PARTES DEL MUNDO POR MÁS DE 40 AÑOS

EL ORIGINAL Y LEGÍTIMO ES SIEMPRE EMPACADO EN LA CAJA AMARILLA

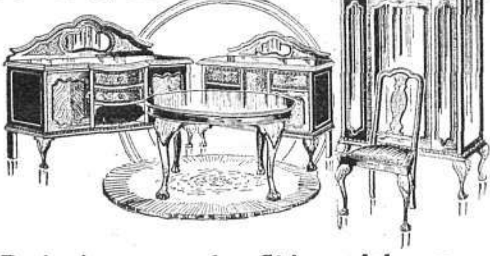
FÍJESE QUE NUESTRO FACSÍMILE ESTÉ SEPARADO POR GUIONES Pro-phy-lac-tic

Siempre los muebles "EL SOL"

Se imponen por su estilo, calidad y precios sumamente bajos.



Regio dormitorio Chippendale, desarme dos metros, compuesto de ropero, toilette, 2 mesas de luz, una cama matrimonial de dos plazas, a $ 415.—. Con ropero de 1.60 mts., a . $ **305**



Regio juego comedor Chippendale, compuesto de aparador 1.60 mts., trinchante 1.30 mts., vitrina, mesa ovalada para 8 personas y 6 sillas tapizadas en cuero, a $ 485. Sin vitrina, $ **390**

CATALOGO: Gratis al interior, el más completo e interesante.

LUIS TORETTI e Hijo CORRIENTES, 1118
Buenos Aires.



EXTRACTO "MARTINET"

Se remite gratis el catálogo de estos afamados extractos con los cuales puede preparar uno mismo toda clase de bebidas y perfumes.

ESPUMANTE "MARTINET"

para preparar una bebida de mesa, higiénica y refrescante. La dosis para preparar 20 litros, pesos 1.50.

LEON MARTINET
TUCUMAN, 1051. BUENOS AIRES



REGALO

Al que desee obtener un revólver sistema COLT, sin gastar un solo centavo, GRATIS pidan instrucciones a:

J. Tocci - CATAMARCA, 1063 - Bs. Aires

Campeonato de tiro de guerra en el 11 de Infantería, Rosario



Equipo de la quinta compañía que ganó la copa General Las Heras, y que fué instruída por su capitán José I. Ríos y el sargento instructor respectivo.



Herminio Fercaro, campeón de conjunto; Pedro Galante, campeón de tiro en pie; Lorenzo Vaccari, campeón de tiro de rodilla; Francisco Perimo, campeón de cuerpo a tierra.

PARA REDUCIR LA GORDURA

Con un simple tratamiento se puede reducir la gordura rápidamente sin que las carnes se abolsen ni dejen arrugas. No son necesarios vendajes apretados ni drogas nauseabundas: no se necesita cambio en la dieta ni grandes ejercicios, y, sin embargo, el método es seguro e inofensivo.

Se hace una decocción fuerte de raíz de sasafrás, la que se bebe con frecuencia, y las carnes se reducirán tan rápidamente como con cualquier otro remedio conocido. Se hace una infusión fuerte con la proporción de una onza de la corteza para un litro de agua. Se hierve lentamente media hora y se deja estar hasta que se enfríe. Puede calentarse otra si se desea. Protéjase contra el aire.

Los indios del Chaco llevan consigo un conjunto de objetos, al parecer despreciables, llamado "yica" (puntas de flechas, restos de ceniza, fragmentos de cola de cáñamo, a veces ensangrentados, guedejas de caballo, etc.) que les recuerda los sucesos principales de su vida, pues esos objetos son reliquias recogidas en las ocasiones más solemnes.

*

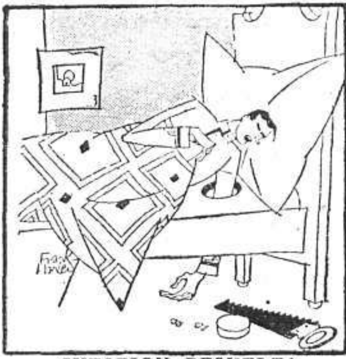
En Corea los nobles no pagan impuestos de ninguna clase ni están sujetos al servicio militar. Sus casas son un asilo inviolable para todos los que en ellas se refugian.



LA BUENA FAMA

La cocinera. — Señor, usted que es médico, tenga la bondad de matarme este pollo. ¡Yo no tengo valor!

(De *The Star*, Londres).



CUESTION RESUELTA

El hombre que resolvió lo que debía hacer para que no le estorbase un brazo, al dormir.

(De *Passing Show*, Nueva York).



La esposa. — ¿A dónde llevas al chico?

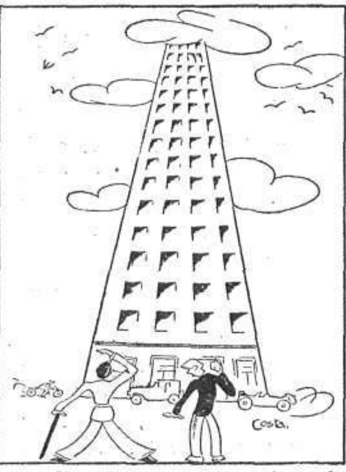
El marido. — Al conservatorio. Desafina demasiado.

(De *Buen Humor*, Madrid).



— Es una delicia oír hablar a una mujer por la "radio". ¡Eso de poder dejarla con la palabra en la boca!...

(De *Der Brummer*, Berlín).



— ¿No te gustan esta clase de edificios?

— La verdad; no les veo la punta.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).



UNA PUERTA DE ESCAPE

El. — Si yo te diera un beso, ¿gritarías pidiendo socorro?

Ella. — Mamá está muy enferma y el médico dijo que hay que evitar todo lo que pueda excitarla.

(De *Life*, Nueva York).



El. — ¡Ah! Mi vida ha sido un desierto hasta que la he conocido.

Ella. — ¡Oh! Por eso baila usted tan bien el "paso de camello".

(De *Sidney Bulletin*, Sidney).



DESASTROSO

— Figúrese en qué estado se encontrará la infeliz, que ha debido vender su dentadura postiza, para poder comer.

(De *Le Rire*, París).

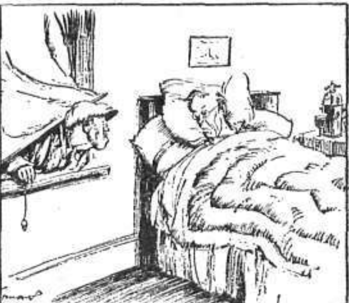


GALANTERIA

— ¿No tiene usted inconveniente en que yo tome apuntes en su campo.

— De ningún modo, señorita; al contrario: me ahorra usted de poner un espantapájaros.

(De *Pêle Mêle*, París).



El ladrón. — ¡Y quién le roba a un tipo tan feo!

(De *The Humorist*, Londres).

— Es un pedazo de pan; incapaz de matar una mosca.

— ¿De qué trabaja?

— De matarife.

(De *Le Journal Amusant*, París).



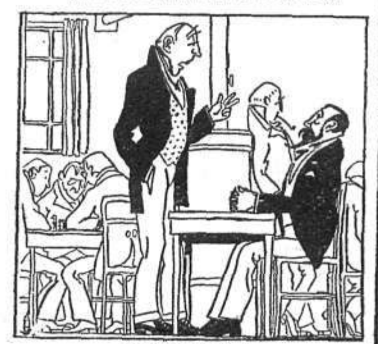
El del tambor. — Dicen que la bailarina te tiene loco.
El de la silla. — ¡Qué esperanza! ¿Crees que soy un desequilibrado?
(De *Papitu*, Barcelona).



— Quedamos en que no le agrada ningún sombrero...
— Así es, joven, lo cual lo lamento.
— Más lo lamentará usted cuando le rompa las narices.
(De *The Humorist*, Londres).



— Siento mucho, señora, marcharme de su casa, pero me es imposible quedarme.
— ¿Por qué causa?
— Su esposo me mira con marcada indiferencia.
(De *The Humorist*, Londres).



TEORIAS
Uno. — Envidio a los hombres que se hacen ricos trabajando.
Otro. — Pues yo a los que hacen fortuna sin trabajar.
(De *Je Sais Tout*, París).



— Es uno de mis antepasados.
— ¡Qué ocurrencia, retratarse en traje de carnaval!
(De *Pêle Mêle*, París).



El calor que pasa un marido cuando la Sisebuta lo manda comprar un pedazo de cinta.
(De *Punch*, Londres).



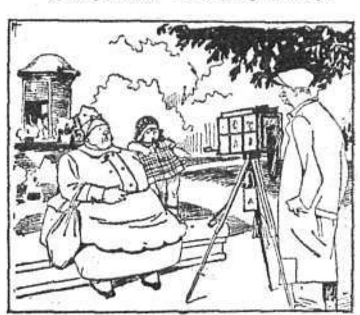
— ¡Rosa! ¡Por favor! ¡Dame la mano!
— Primero habla con papá.
(De *Pêle Mêle*, París).



— ¡Cuánto trastorno! Le garanto que es la última vez que hace la primera comunión.
(De *Le Journal Amusant*, París).



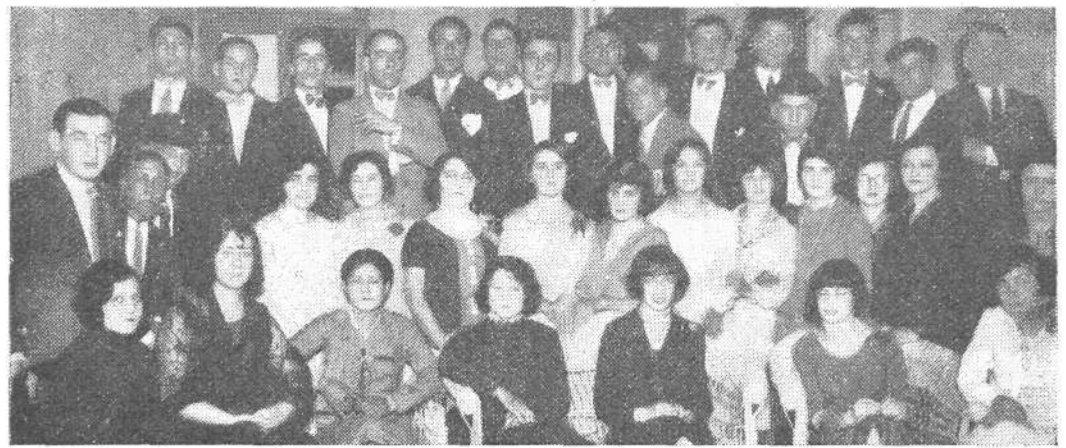
LOS ULTIMOS SERAN LOS PRIMEROS
— ¿Se va usted a Suiza?
— No. A Niza. El aire de montaña es fatal para mi cocinera.
(De *Journal Amusant*, París).



No le aconsejo un retrato de cuerpo entero, porque a la cámara no le da el ancho; mas, en cambio, le puedo hacer un retrato de busto, que es lo indicado para nodrizas.
(De *La Nación*, Madrid).



— ¡Hola, hola!... ¿Hablo con el señor Rances? Muy bien, es para pedirle la mano de su hija... no voy yo, porque el médico me tiene recetado que no "reciba" emociones...
(De *Punch*, Londres).



Fiesta danzante celebrada el Día de la Raza por el club social Coghlan. Algunos concurrentes.

¿PUEDEN MENTIR LOS ESCRITORES?

En sus "Intenciones", Wilde, gran artista, que tenía el espíritu bastante filosófico, sostenía la superioridad del arte sobre la naturaleza. Según él, la naturaleza es generalmente insignificante, y, además, maleable. Todo el progreso de la civilización es la obra del hombre, es decir, del grande hombre. La multitud, tan mediocre como la naturaleza misma de la que ha salido directamente, no inventa nada, y desde luego, no ve nada. La humanidad no se ha levantado sobre su primera condición, casi puramente animal, sino gracias a las creaciones del genio.

No es verdad — muy lejos de ello — que el arte deba imitar a la naturaleza; es la naturaleza la que imita al arte. Existen ahora en el mundo real los Turner y los Corot, los Monet y los Whistler, porque esos grandes artistas han proyectado su visión y dejado sus huellas sobre sitios en que nadie percibía nada antes que ellos. Idénticamente, un Balzac no pinta la sociedad, sino que, por el contrario, es la sociedad la que se conforma según los modelos creados por Balzac. A los realistas y naturalistas, que pretenden ser verídicos, exactos y documentarios, Wilde objetaba que lo que conseguían era ser ilegibles. "¡Para haceros leer, mentid! El arte es una mentira, una maravillosa y fecunda mentira, puesto que el arte es lo bello y la realidad es fea".

PAUL SOUDAY

COMO HACER CESAR LOS DOLORES DEL ESTOMAGO

Vamos a dar una valiosa receta para aquellos que después de las comidas tienen que soportar las desagradables molestias originadas por el exceso de acidez o mala digestión, tales como ardor, dolor, eruptos, agrios, mal aliento, pesadez, etc.

Tomen después de cada comida media cucharadita de bicarbonato catálico, disuelto en un vaso de agua, con lo que se logra reducir el exceso de acidez y estimular la secreción de los jugos gástricos necesarios para la perfecta digestión. El bicarbonato catálico se vente en toda farmacia.

Elimine la duda — compre en Casa Tow.

En un inmenso surtido de ricos coloridos con rayas y cuadros haciendo hermosos y elegantes contrastes. Ochenta matices.

Oferta Especial de Corbatas

de la mejor fabricación francesa


IN vacilación podemos aseverar que esta es la más importante oferta de corbatas presentada este año.

LAS sedas empleadas son universalmente reconocidas como las mejores. Proceden de las más renombradas fábricas francesas, las de Lyon. Esto garantiza riqueza de colores y calidad suntuosa. Una compra afortunada nos permite ofrecerlas al precio de 3 por $ 15.

3 por $ 15.



FLORIDA 159 al 171 GALERIA GUEMES

Los pedidos por correo se atienden en el día.

De General Urquiza



Gentil grupo de concurrentes al baile dado por el Sport Club General Urquiza, para celebrar el Día de la Raza.





Aspecto que presentaba la sala del teatro 9 de Julio durante el festival realizado por la asociación local de fomento.



UNITED STATES RUBBER COMPANY
US
RUBBER SYSTEM
AND ASSOCIATED COMPANIES
Keds
MODELO OXFORD
Nos. 20 a 28 29 a 34 35 a 38 39 a 46
Precios $ 2.80 $ 3.20 $ 3.90 $ 4.40
CHAMPION UNIVERSAL
Nos. 29 a 34 35 a 38 39 a 45
Precios $ 4.00 $ 4.90 $ 5.40
MODELO ADRIA
Nos. 20 a 28 29 a 34 35 a 40
Precios $ 2.80 $ 3.20 $ 3.90
MODELO PINAFORE
Nos. 20 a 28 29 a 34 35 a 40
Precios $ 2.80 $ 3.20 $ 3.90
MODELO BETTY
Nos. 20 a 28 29 a 34
Precios $ 2.80 $ 3.20
MODELO SISTER SUE
Nos. 20 a 28 29 a 34 35 a 40
Precios $ 2.80 $ 3.20 $ 3.90
La bien ganada fama de los Keds Champion se debe a su buen resultado práctico, y a su forma tan elegante. — Por ser tan buenos es que continúan siempre mereciendo la preferencia de todos los que quieren un calzado liviano, cómodo, fresco, elástico y durable.
¡Exija la marca en la suela!
De venta en todas las buenas casas del ramo.
TRIUMPH SUELA CREPE
Nos. 35 a 38 39 a 46
Precios $ 7.40 $ 8.50
MODELO SPRING STEP
Nos. 37 a 38 39 a 44
Precios $ 9.00 $ 9.50
United States Rubber Export Co., Ltd.
ROSARIO
Jujuy 1730
BUENOS AIRES
Victoria 1582
MONTEVIDEO
Uruguay 901
United States Royal Tube
CAMARA "U.S. ROYAL"
Es muy buena. En todas medidas. Precios razonables.
TACOS "U.S. SPRING STEP"
Duran más. Colocados, $ 2.00 el par.
BOTAS DE GOMA "U.S."
Largas y cortas, colores negro y marrón. desde $ 12.— a $ 30.—
IMPERMEABLES "UNISTAR"
Para hombres, mujeres y niños. En variedad de telas, desde $ 15.— a $ 80.—

"LES MALHEURS D'ORPHEE", DE DARIUS MILHAUD

Hace algunos años — a comienzos de este siglo — apareció en París, ciudad de todos los imposibles, un núcleo de compositores que intentaban hacer de la música algo más que el medio de expresión de las emociones. Se llamaron "Los seis", pues deseaban realizar en Francia una revolución semejante a la que promovieron en Rusia "Los cinco". Y como éstos, tuvieron también su adinerado protector literario, Jean Cocteau, y su apóstol precursor, Erik Satie.

Eran seis jóvenes de talento: Poulenc, Auric, Taillefer, Milhaud, Honegger y Durey, seis muchachos unidos por el propósito de demoler toda la tradición del arte; para ellos Debussy era un retrógrado que aceptaba las fórmulas anticuadas, Schómberg un contrapuntista apegado a las viejas reglas, los futuristas locos de atar; querían reconstruir la música sobre nuevas bases, dándole por fundamento la libertad. Los seis han producido páginas de diversos géneros, de méritos diferentes, de distinto carácter; pero los seis han continuado sosteniendo el mismo criterio, con un coraje y una constancia que no se desmintieron. Honegger y Milhaud son los que han llegado hasta nosotros con producciones más significativas; del primero hemos escuchado su "Pacific (132)", poema arrebatador de la velocidad moderna; acabamos de conocer "Les malheurs d'Orphée", del segundo, en un concierto de la Asociación Wagneriana, ejecutado "à l'italienne", como suele decirse para indicar la realización de una ópera sin escenario.

Milhaud vino al Brasil con Paul Clandel cuando el gran poeta francés fué ministro de su patria en Río de Janeiro; de vuelta a Francia llevó impresos en su espíritu los ritmos voluptuosos y las melodías insinuantes de fados y maxixas, y hacia 1920 hizo estallar las críticas con "Le boeuf sur le toit", mimodrama de Jean Cocteau; pero luego aparecieron "Les Choéphores", "Protée", los "Poémes juifs", e innumerables melodías (melodías en el sentido técnico de la palabra), y por fin, este nuevo Orfeo, contrapuesto a los de la mitología y de la música clásica.

Con una orquesta integrada por instrumentos especialmente elegidos para obtener sonoridades extrañas, el autor comenta los desgraciados amores y la muerte de Euridice y Orfeo, usando el contrapunto como sistema de obtener incesantes disonancias, por medio de tenaces pedales o de imitaciones en intervalos de tonos lejanos, pero dejando la imaginación en completa libertad expresiva, sin reato ninguno que obstara su vuelo, ya por normas de armonía o por leyes de composición. La unidad y la organización de la obra depende entonces exclusivamente de la idea, cuya representación más exacta se trasunta en la figuración rítmica y en la fórmula armónica, alcanzada esta última con el conflicto de las melodías en perpetuo entrelazamiento; y esa unidad resulta tan perfecta como con el tradicional sistema de la célula generatriz, y la expresión afectiva sale tan clara como con el viejo procedimiento del tema conductor.

El poema de Armand Lunel es una traslación de la leyenda griega a las poblaciones provenzales, y sus elementos literarios, de un simbolismo esquemático admirable, se traducen en la música de Milhaud con un vigor ardiente, cuya violencia apasionada no tiene un instante de desfallecimiento o de inútil lirismo.

Necesario es citar que sus intérpretes, señoras Bathori, Elizalde, Cordero, señores Pini, Herrera, Kern y Sauze, bajo la inteligente dirección del maestro Aquiles Lietti, realizaron un hermoso y digno esfuerzo al ofrecer a Buenos Aires la tercera ejecución de esa nueva obra maestra.

EL "BALLET" EN EL TEATRO COLON

La temporada sinfónica y coreográfica complementaria, que desde 1914 se realiza en el teatro Colón, se inició, según es bueno recordarlo, con la primera visita de la compañía de bailes rusos de Diaghileff. Aquello fué una sorpresa y una revelación para nuestro público. Las maravillosas creaciones de Fokine, Nijinsky, Bakst, Benoit, Larionoff, sobre las músicas de Rimsky Korsakoff, Tcherapnine, Chopin, Weber, Stravinsky, provocaron un efecto formidable con la realización que les daban la Karsavina, la Tchernicheva, la Kopatsinska, la Maikerska, el propio Nijinsky, Bohlm, Kovalsky, Feodoroff. De aquellas visiones de ensueño ha quedado indeleble memoria, y ellas originaron la necesidad de añadir a la temporada lírica oficial otra serie de espectáculos de diverso género, aunque de igual nivel artístico.

El personal permanente del coliseo municipal, organizado hace sólo tres años, ha podido continuar esa tradición, con audiciones y representaciones excelentes, preparadas y llevadas a efecto por profesionales de prestigio. Señalemos en primer término al escenógrafo don Rodolfo Franco, pintor argentino consagrado por una obra numerosa y de alto valor, que presta a los mimodramas del "ballet" ambientes de armonioso colorido, en decoraciones hermosas y de admirable sugestión, como las que CARAS Y CARETAS ha reproducido. La directora de la coreografía y primera bailarina, señora Bronislava Nijinska, organiza las danzas y compone la ejecución de los argumentos con un sentido práctico de notable originalidad, quizás imprimiéndoles formas y expresiones excesivamente eslavas, procediendo en la coreografía por masas y conjuntos de color estilizando actitudes y movimientos por conjuntos, como en cuadros primitivos, pero infundiéndoles una gran expresión y una ingenua sencillez. El director de orquesta, maestro Aquiles Lietti, actúa con discretísimo criterio en la interpretación de las composiciones instrumentales que acompañan las danzas y merece aplausos por su acierto en la ejecución de trozos modernos.

Esos elementos, incorporados ya definitivamente al teatro, nos han dado a conocer obras tan importantes como "Bodas aldeanas", de Stravinsky; "Suite escita", de Prokofieff; "Impresiones de music-hall", de Pierné, y han repetido producciones famosas, como "Petruchka", de Stravinsky; "Sílfides", de Chopin; si no superan los recuerdos de las grandes compañías y de las grandes composiciones, realizan una tarea por todos conceptos digna de elogio, puesto que, en realidad, son pocos los teatros del mundo entero que poseen un personal de igual capacidad artística.

CONCIERTOS SINFONICOS EN EL ROSARIO

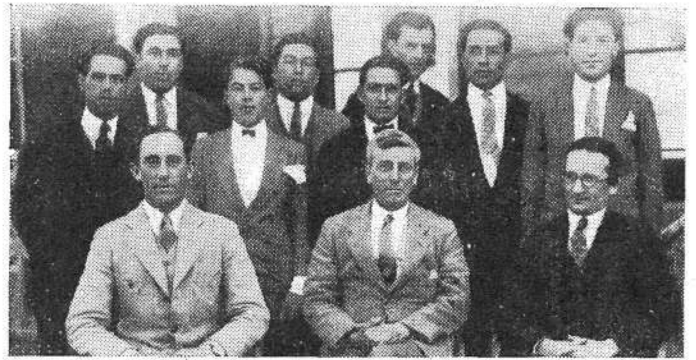
"El Círculo", de Rosario de Santa Fe, sociedad de arte a la que debe grandes iniciativas de cultura la segunda ciudad de la República, ha entablado, con éxito, las negociaciones necesarias para llevar a aquel centro las audiciones sinfónicas y corales del teatro Colón. La comuna de Rosario presta su apoyo a la asociación, y la Municipalidad de la Capital ha dado su consentimiento para que los conjuntos de la institución realicen dos conciertos especiales en aquella ciudad, dedicado uno de ellos a la "Misa solemnis", de Beethoven, como nuevo homenaje a la memoria de genio. Rosario levantó hace poco un monumento al gran compositor alemán y quiere completar su obra con esta nueva manifestación en su honor. Las audiciones referidas se llevarán a efecto en la primera quincena del entrante noviembre.

JOSE OJEDA


"LA FARMACO-ARGENTINA" (SOCIEDAD ANONIMA)
"El sello de Industria Argentina es un orgullo para productos de calidad".
JABON CURATIVO TINKAL
LA FARMACO ARGENTINA
LOS PRINCIPIOS CURATIVOS DE LAS AGUAS DE ALGUNOS LAGOS DE LA INDIA EXISTEN EN EL JABON CURATIVO TINKAL
Para que su baño sea más eficaz
debe Vd. utilizar invariablemente el delicioso Jabón Tinkal. Desde hace 20 años el prestigio de este jabón ha aumentado constantemente debido a sus cualidades de pureza, suavidad y abundante espuma. El Jabón Tinkal rejuvenece y perfuma el cutis delicadamente.
Jabón
TINKAL

De Humberto I y Monte Comán


HUMBERTO I. — Damas que actuaron eficazmente en la quermese realizada a beneficio del club de tenis y fútbol.


MONTE COMAN. — El ingeniero míster Harrison, de la seccional del F. C. Pacífico, y personas a sus órdenes, cuya labor es encomiada por el pueblo.

EL JARDIN DE EPICURO

Estoy persuadido de que la humanidad tiene en todo tiempo igual suma de locura y tontería que invertir. Es un capital que debe fructificar de un modo o de otro. La cuestión está en saber si, después de todo, las frivolidades insanas consagradas por el tiempo no serán la más cuerda inversión que un hombre pueda hacer de su tontería. Lejos de regocijarme cuando veo desaparecer un viejo error, pienso en el nuevo error que ha de reemplazarle y me pregunto con inquietud si no será más incómodo o más peligroso que el otro. Si bien se considera, los antiguos prejuicios son menos funestos que los modernos: el tiempo, en su incesante uso, los ha pulido y hecho casi inocentes.

Anatole France

El día santo de los cristianos es el *domingo*; entre los griegos, es el lunes; el martes, entre los persas; el miércoles, entre los asirios; el jueves, entre los egipcios; el viernes, entre los turcos; el sábado, entre los judíos.

Madres:

Hagan nacer en las mejillas de sus niños los colores de la salud.

SIROTAN

JARABE YODOTANICO CON HIPOFOSFITOS

el tónico depurativo que con tanto gusto toman los niños, les hará desaparecer la tristeza, la inapetencia, las erupciones de la piel, supuraciones de ojos y oídos, etc.

Una cucharadita de Sirotan, dos veces al día, hace el efecto del mejor aceite de bacalao, sin ser indigesto ni desagradable.

Frasco grande $ 3.50
" chico ,, 2.00

En las Farmacias



Interesante fiesta en la Rural



Té danzante organizado entre sus componentes por la Sociedad Empleados de la Tienda San Juan, en el local de la Sociedad Rural Argentina, que se desarrolló en gratísimo ambiente de cordial animación.

ORIGEN DEL NOMBRE CUPIDO

El nombre griego del dios del amor es Eros, que los romanos tradujeron por la palabra "Amor", o por "Cupido", sin que entre esas palabras se pueda establecer diferencia determinada. En Roma no llegó a tener culto especial ni característico de dios secundario, como en Grecia, figurando sólo como genio. La fábula indica que vemos oculto a Cupido en los bosques para librarse de las iras de Júpiter, quien, adivinando los disturbios que el niño había de producir, obligó a su madre a que se desprendiera de él. Oculto en el boscaje, fué amamantado por la cabra Amaltea, y ejercitándose luego en el tiro, de este modo pudo después herir con tino en los corazones humanos con las flechas que Vulcano fabricó para él: una de oro, que enciende la pasión en las almas, y otra de plomo, que produce la antipatía.




Grandes Almacenes de Muebles
Sirlin Hnos Muebles
9.000
metros cuadrados
La EXPOSICION más IMPORTANTE
de Sud-América
Al dar al público la mejor clase de materiales y mano de obra, a un precio bajo, sabemos que lo conquistamos como cliente. Y esto es la mejor propaganda que podemos hacer.
BANQUETAS para piano, importadas, en negro, caoba o nogal, a $ 25
DIBUJO REGISTRADO
JUEGO COMEDOR construido en roble macizo, tableros replanados y moldurados, lustre patinado oscuro, repisas talladas, tapa borde tallado. Compuesto de: 1 aparador, 1 trinchante, 1 vitrina estantes de cristal, 1 mesa cuadricular con tabla de repuesto, 6 sillas tapizadas en cuero, respaldo moldurado. El juego completo . . . . $ 640
Soliciten Catálogos.
Pidan presupuestos.
SILLON MORRIS, esmerada construcción, en roble norteamericano, respaldos inclinables a varias posiciones, tapizado en cuero búfalo, colores variados . $ 60
ESTANTE MUSIQUERO, importado, alto 1.20 × 0.60 mts. ancho, color caoba, nogal o roble, sólida construcción, $ 45
COCHE plegadizo, capota de tela impermeable, rueda con llantas de goma. Se adapta para cama o coche, a . . . . $ 70
Sirlin Hnos Muebles
CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES
Mod. 1350. — SILLA importada, porta piernas movibles, ruedas de goma, amplia mesa con juguetes adheridos, decorada con dibujos, asiento con servicio $ 35



Esta conversación
sostienen don Macario y don Ramón.
Y piensan que nos pasman o sorprenden
porque emplean palabras que no entienden.
—¡Que concatenación
la que se me agiganta en el cerebro!
—¡Cómo! ¿Está involucrado? Lo celebro.
Se equivoca el que abusa
de penas y alegrías.
Yo estoy, hace unos días,
mal de la hipotenusa.
—Esas enfermedades
son propias de pelasgos y de abades.
Yo, también, soy un poco taumatúrgico
—Yo me siento litúrgico,
y no se extrañe si le digo horrores
del piróscafo azul de mis dolores.
—Es el tiempo.
—Es el tiempo metalúrgico.
El *perímetro ingrávido* del pecho,
por el lado derecho
me molesta bastante.
¡Tengo el alma en barbecho!
—Es usted un atlante,
un atlante cerámico,
¡y hasta termodinámico!
Pues yo, estimado amigo,
sufro de un latifundio en el ombligo.
—¿Y eso duele?
—Al revés; es muy balsámico.
Y me lo curo ahora
con la galvanoplastia reductora.
Un médico famoso
el daño me evapora
por medio de un cartílago infructuoso.
—¡Lo que puede la ciencia,
aplicada con arte y desinencia!
—Mi primo Sinforoso,
que es elegantemente escrofuloso,
tenía siete granos apodícticos
ecuánimes y asfícticos.
Dirigióse a un doctor de mucha fama,
y en dos minutos le volvió estentóreo.
Ya abandonó la cama.
—¡Me deja usted marmóreo!
¡Qué sapiencia equilátera y alpestre!
¡Qué galeno rupestre!
—Todo se cura hoy día!
—¡Todo! ¡Todo!
En menos de un trimestre
un tísico se vuelve visigodo
Y está bien, con un par de curaciones,
quien tiene acefalía en los riñones.
¿Sufre usted de neuralgia?
Tome usted inyecciones de cemento
o de lacre atacado de nostalgia.
¿Le hace daño la leche?
Tome usted al momento
un congrio conyugal en escabeche
y quedará noctívago y contento.
Su ignorancia inconexa constituye
el símbolo facundo del ilota.
Quien habla con los médicos se instruye.
—¿Usted habla con ellos? Ya se nota.
—No obstante, con la gota
de sulfuro de acónito
que tomé esta mañana
prosigue mi resfrío tan atónito.
Y es lo que me alborota.
—También yo, ¡qué macana!
tengo un diente apoplético.
—Entréguese al nirvana.
—Es que me duele un callo apologético



DIBUJOS DE POGGI

EL DÉLITO





VINIERON de la pampa monótona y lejana, obsequiados al señor Juan, que amaba poblar su jardín de toda clase de volátiles y de plantas.

Al llegar fueron recibidos como conviene a huéspedes de calidad. Toda la familia del señor Juan los esperó en la puerta para saludarlos. Cuando se abrió la gran jaula, que había sido su departamento reservado durante el viaje interminable, ellos alargaron el cuello por la portezuela, giraron la mirada en todas direcciones, como para un averiguar circunspecto, y, al fin, simultáneamente, ambos levantaron alta una de las fuertes patas, la estiraron y, con suavidad, tocaron la tierra cual si, temiendo, quisiesen palparla antes de entregársele.

En verdad, aparecían un poco grotescos en su pesada dignidad: rollizos, revueltos, sin soltura y sin elegancia de movimientos.

Ellos mismos, tal vez, sentían la mortificación de haberse presentado en ese estado lastimoso, y buscaban un rincón cualquiera para recomponerse.

El señor Juan, que había viajado mucho y que, muy a pesar de los suyos, aun cumplía de tanto en tanto excursiones por el interior de la República, adivinó la inquietud de los huéspedes y propuso que los dejasen solos para que tomaran posesión del amplio jardín. No era la pampa, pero, de todos modos, era la libertad.

Así se hizo. Una por una, todas las personas volvieron a la casa. Ultima en retirarse fué una niña: una personilla delgada, flexible, de rostro fino y malicioso, de ojos azules, expresivos y profundos. Ella era la luz, la alegría de ese dominio ceñido de muros y de plantas, fragante de jazmines de España y de rosas de todas las estaciones y de todos los países. Lo sabía y dominaba. Más por costumbre que por un capricho del momento, quiso cautivar el pequeño corazón de los últimos seres caídos en sus dominios, y tendió las manos blancas, inquietas, con el ademán de siempre. Era la invitación a la caricia mórbida, cálida, buena. Los huéspedes, desconfiados, no correspondieron al gesto alentador. Ni siquiera mostraron haberlo notado.

La muchacha tuvo una mueca de despecho: un rápido encogimiento de hombros, el relámpago de una mirada fría. Se volvió encaminándose ligera y desdeñosa hacia la casa. Fox, el perro de policía, saltaba a su alrededor con sordos motivos de triunfo en la garganta amplia y negra.

Porque Fox había asistido a toda la escena con gruñidora rabia, que es manifestación inequívoca de celos instintivos y profundos.

DESDE ahí empezó la antipatía entre los dos ñandúes, ciudadanos de la pampa, y Fox, perro de policía.

Realmente, los bípedos, puestos en presencia del cuadrúpedo, debieron pensar: "¡Es antipático y pendenciero el amigote de la niña, con esas orejas erectas, ese largo hocico, las patas prepotentes y los enormes colmillos blancos en las encías negras, que se descubren a cada contracción de los labios húmedos!"

De todos modos, una vez que el perro se alejó, ellos dedicáronse al arreglo de las plumas que se habían vuelto crespas y opacas en el viaje, llenas de polvo, rotas por las sacudidas. Aparecieron bellos, luego, con el manto gris que lucía al sol. Con dignidad natural, altos sobre las largas patas coralinas, recorrieron los senderos del jardín entre curiosos y estupefactos. Allá, en la pampa lejana, no había tantas plantas gentiles, cargadas de flores pálidas, níveas o rojas como llamas. Otro perfume se desprendía de la tierra dura, otros murmullos del vaivén lento de las hierbas salvajes, del ondular de las espigas de oro sobre extensiones iguales e infinitas. Pero en el jardín cerrado no era posible la amplia libertad y, tal vez por eso, los dos ñandúes marchaban despacio, graves, con aire de cansancio y de nostalgia. Y además, ese antipático can que los miraba con obstinación amenazadora, con las orejas erectas, olfateando rumorosamente el aire, era el enemigo. Lo sentían. Entre ellos, por suerte, estaba la dulce niña de los ojazos azules. Estaba la protección de las manecitas blancas, pequeñas, acariciadoras, a las cuales, sin quererlo, se habían abandonado poco a poco.

LOS dos ñandúes fueron los dueños del jardín. Eran tan buenos y juiciosos, que jamás se pensó en encerrarlos con las otras familias de volátiles en el

vulgar gallinero donde, de la mañana a la noche, se oía un monótono cloquear y un rumoroso batir de gruesas alas impotentes. Daban largos paseos, uno al lado del otro, como hermanos razonables que se acompañan para darse valor en la desgracia. Unidos se ofrecían a la caricia leve de la dueña. Y cuando por algún sendero aparecía Fox, el irreconciliable, temblaban con una sola ansia y se refugiaban juntos detrás de algún tronco protector buscando ocultarse a la furiosa mirada.

Pero un día, mientras la bella niña complacíase en las caricias de costumbre, y las manecitas mórbidas descansaban sobre las cabezas alargadas de los dos ñandúes que, con los pequeños ojos entornados, se sentían invadidos por una tibia guidez, Fox llegó a la carrera, rechinando los dientes. Fué un instante. Se arrojó sobre el ñandú más próximo. La cabeza del animal desprevenido desapareció en la enorme boca. Gritó la joven tendiendo las manos pálidas, exangües, para defender al pobre amigo, pero ya Fox lo abandonaba, machucado horriblemente.

Lágrimas y cuidados, todo fué en vano. La sabiduría del señor Juan se perdió. La ternura de los grandes ojos no pudo obrar el milagro.

El ñandú murió...

Fox, en penitencia, fué desterrado a un rincón triste y solitario. El patrón expresó la condena en estos términos: "Visto que Fox, sin motivo alguno, ha matado, estará sujeto a la cadena todo el tiempo de su vida". La dueña misma se mostró inflexible. No quiso conmoverse ante los ladridos ni los gemidos lamentosos. El recuerdo del asesinato le cerraba el corazón cada vez que amenazaba abrirse a un impulso de piedad.

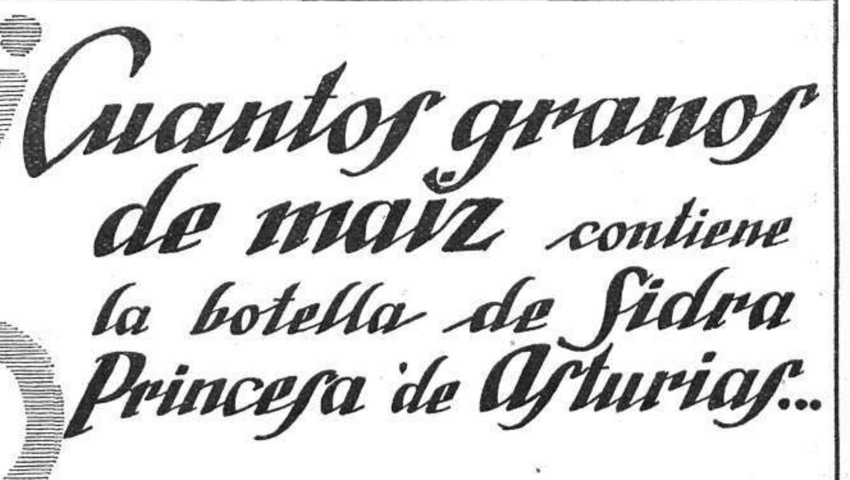
Con mayor solicitud ella se dedicó al sobreviviente. Le florecía en el alma una ternura nueva. Pero la desgracia no se detuvo. El sobreviviente, como si fuese una criatura dotada de memoria para el recuerdo y para el dolor, permanecía indiferente a los cuidados, a las caricias. Se apartaba. No comía. Pasaba casi todas las horas echado sobre la hierba. Sólo los pequeños ojos, levantados al cielo, eran vivos, inquietos: seguían el vuelo feliz de los pájaros, señores del infinito.

La historia es triste. El ñandú desmejoraba día por día. Una mañana la niña lo encontró muerto cerca de un rosal. No tuvo valor para tocarlo. Los ojos azules se llenaron de lágrimas.

□

Y la historia terminaría aquí si, después de una semana, no se hubiese visto a Fox saltando libre y jubiloso por los senderos del trágico jardín al lado de la niña, que reía y corría, tendiendo las manos para encrespar el pelo del asesino...

MARIA YOLE FORNONI



que en presencia del público será abierta el día 15 de Febrero próximo?

1 **Primer GRAN PREMIO,** consistente en **Un Automóvil Doble Faetón,** último modelo, de la famosa marca francesa **ARIES,** especialmente fabricado para ser guiado por damas.

1 **Segundo PREMIO ESPECIAL,** consistente en **Un Automóvil Sport,** último modelo, de la famosa marca francesa **ARIES,** para señoritas.

50 **Terceros PREMIOS,** consistentes en **Cincuenta Anillos de Oro 18 Kilates, con Brillantes engarzados sobre Platino.**

100 **Cuartos PREMIOS,** consistentes en **Cien Mantillas de Manila,** de pura seda, con ricos bordados a mano.

Envíe las soluciones al dorso de la etiqueta a:

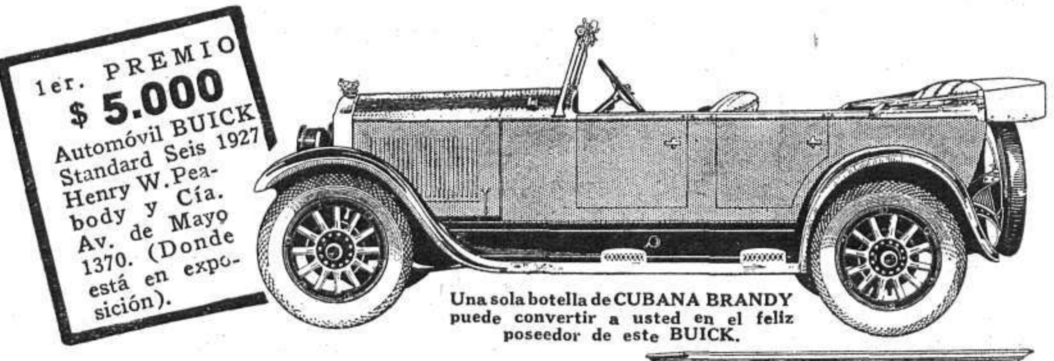
CONCURSO SIDRA
PRINCESA DE ASTURIAS
664 - INDEPENDENCIA - 672 — Bs. Aires

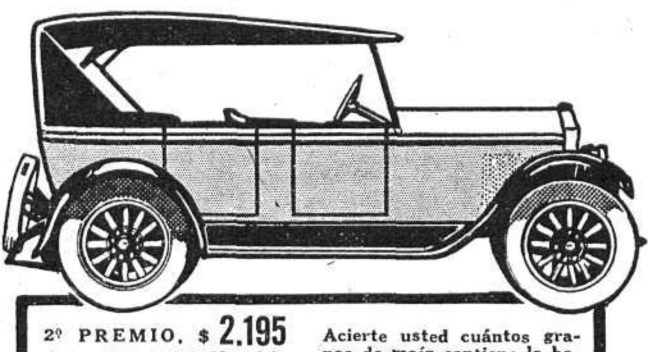
LA GRAN SIDRA CHAMPAGNE
"PRINCESA DE ASTURIAS"
— la mejor del mundo — cuesta **$ 2.50** la botella y se vende en todos los buenos almacenes, bars y confiterías de la República.

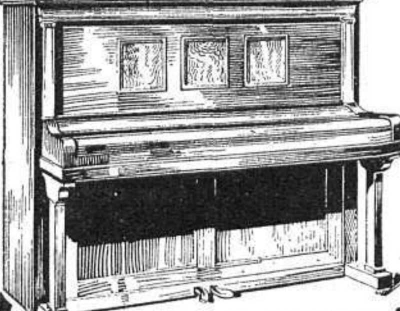
NOTA IMPORTANTE. — La botella ha sido llenada hasta el borde del gollete, con maíz amarillo, tipo corriente, por el conocido escribano público de la Capital Federal señor Alfredo E. del Valle. Pueden enviarse las soluciones que se desee, siempre que vengan escritas al dorso de una etiqueta.

EL GRAN Cubana

LOS 5 PRIMEROS







2º PREMIO. $ 2.195
Automóvil RUGBY, último modelo. DITLEVSEN y Cía. - Av. de Mayo, 600. (Donde está en exposición)

Acierte usted cuántos granos de maíz contiene la botella de CUBANA BRANDY, y este RUGBY puede ser suyo.

3.er PREMIO
$ 1.600
Piano Lottermoser, de la Casa Carlos S. Lottermoser, calle Rivadavia, 853. (Donde está en exposición).

Una botella de Cubana Brandy no debe faltar en ningún hogar.

Gratis se remite el folleto de las TREINTA EXQUISITAS RECETAS para cocktails, ponches y refrescados, con CUBANA BRANDY, y el de las Bases y Premios del Concurso. Solicítense a PUBLICIDAD BOND, Victoria 637, Buenos Aires, o a:

GUILLERMO PADILLA Ltda. S. A.
BRASIL Y AZOPARDO — BUENOS AIRES

PASATIEMPOS

Nº 1

Comprimido, por "Morocho" (Ciudad)

ANIMAL ARTICULO

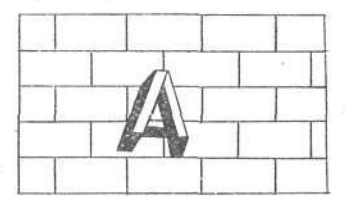
Nº 2

Comprimido, por "Morocho" (Ciudad)

A NOTA

Nº 3

Comprimido, por C. Trigo (Ciudad)



Nº 4

Comprimido, por C. Trigo (Ciudad)



Nº 5

Expresión vulgar en enigma, por Héctor F. Viglione (Mendoza)

José, Luis, Roque y Gaspar
daban gritos de alegría,
porque cada uno tenía
un peso para gastar.
Pedro, viéndolos gritar
les dice: Cerrad el pico,
que soy mucho más rico
que todos ustedes juntos".
Ahora, lector, pregunto:
¿Cuánto tenía Perico?

Nº 6

Comprimido, por Carlos Cuesta Yáñez (Concepción del Uruguay)

: P CI NOTA

Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

A LOS SOLUCIONISTAS Y COLABORADORES

Toda serie de soluciones que se envíe debe acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es conveniente firmar uno por uno, debajo, nunca al dorso, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

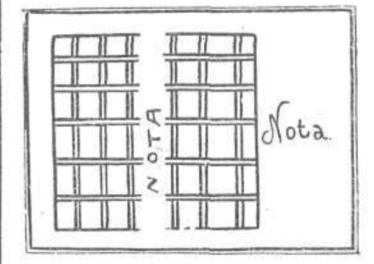
N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", Caras y Caretas, Chacabuco Nº 151.

Retiro de premios. — Los premios pueden retirarse cualquier día hábil en nuestra Administración previa presentación de documentos que acrediten la identidad. Toda correspondencia que se relacione con la entrega de premios, debe dirigirse a nombre de la Administración y no al redactor de esta sección.

A los colaboradores. — Rogamos a los colaboradores tengan muy en cuenta las condiciones establecidas para participar en los concursos, pues nos llegan colaboraciones sin firma, que no pueden tomarse en consideración. Recordamos también la conveniencia que cada juego esté firmado al pie, haciéndolo uno por uno cuando se trate de una serie, dejando un pequeño espacio entre aquél y la firma y dirección.

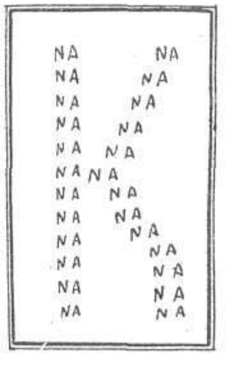
Nº 7

Comprimido, por Alberto Gentili (Sáenz Peña, F. C. P.)



Nº 8

Comprimido, por Alberto Gentili (Sáenz Peña, F. C. P.)



Nº 9

Comprimido, por Alberto Gentili (Sáenz Peña, F. C. P.)

500 NOTA { MATEMATICAS / GEOGRAFIA / HISTORIA / IDIOMA NACIONAL / BOTANICA

Nº 10

Comprimido histórico, por José Allperin (Bahía Blanca)

VERTIZ
MONTE

Nº 11

Pensamiento de Heint interpretativo, por T. Legarreta (Bánfield, F. C. S.)

PODER	100 CABALLOS
DULZURA	220 CABALLOS

CONCURSO DE PASATIEMPOS
OCTUBRE DE 1927
CUPON Nº 1517.



Si gasta más fósforo del que asimila

su organismo sufrirá las consecuencias de la falta de uno de sus elementos vitales, si Ud. es un trabajador intelectual acostúmbrese a la dosis de

GLICEROFOSFATOS GIBSON

para dar a su cuerpo el equivalente a las fuerzas que diariamente gasta.

Soliciten folletos explicativos.

FARMACIA Y DROGUERIA

DIEGO GIBSON

DEFENSA, 192. Unica Sucursal: MAIPU, 84.
Unión Telefónica, 33, Avenida, 5921 al 5925
BUENOS AIRES

No se purgue

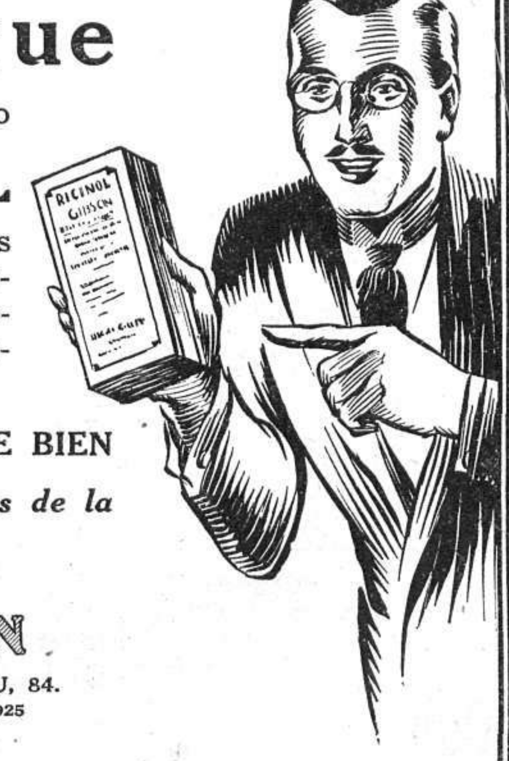
si es que no tiene en casa el famoso

RICINOL

porque purgarse sin RICINOL es exponer a complicaciones la marcha de su sistema digestivo y además, sería no purgarse de una manera efectiva.

EL RICINOL PURGA SIEMPRE BIEN

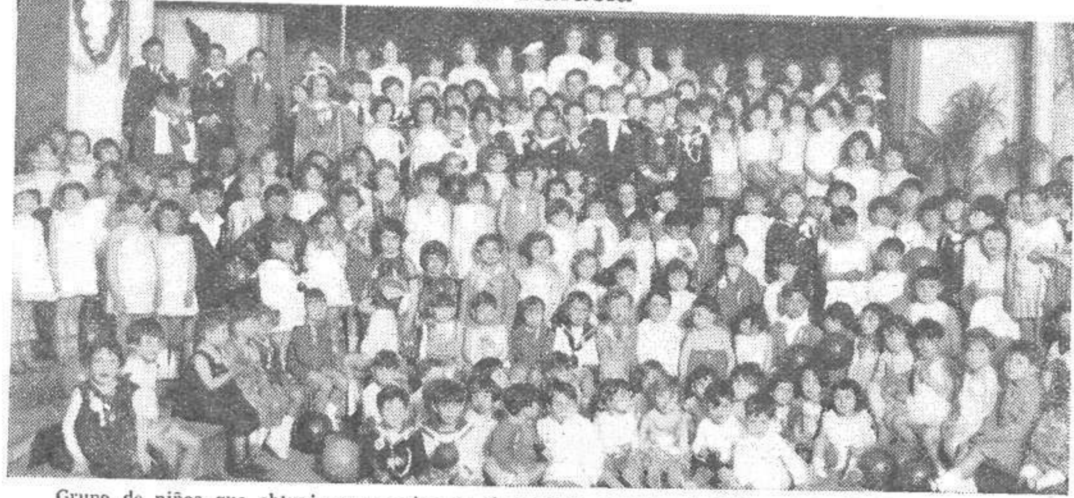
Se vende en todas las farmacias de la República.



FARMACIA Y DROGUERIA

DIEGO GIBSON

DEFENSA, 192. Unica Sucursal: MAIPU, 84.
Unión Telefónica, 33, Avenida, 5921 al 5925
BUENOS AIRES



Grupo de niños que obtuvieron premios en el reciente concurso de belleza infantil efectuado en el teatro Vittorio Emanuele, y que originó una interesante fiesta.

EL AIRE DE MONTAÑA EN LAS CALLES Y EN LAS HABITACIONES DE LAS GRANDES CIUDADES

Una obra verdaderamente extraordinaria por los enormes servicios que puede prestar a la vida y la higiene, es la canalización del aire de las montañas y su distribución en los departamentos privados y públicos, y aun en las vías y paseos de las grandes ciudades.

Los enfermos, o simplemente las gentes fatigadas por una larga estancia en la atmósfera viciada de las ciudades, marchan con frecuencia allá donde el aire es más puro: junto al mar y, sobre todo, a la montaña. Pero no todo el mundo se halla en disposición de efectuar estos viajes, casi siempre costosos, por los gastos que se han de hacer y por tener que abandonar las habituales ocupaciones.

Para evitar esos gastos y esos contratiempos, los norteamericanos han pensado que, mejor que ir a buscar el aire de montaña, es que el aire de montaña venga a buscarnos; es decir, realizar los trabajos y las construcciones necesarios para poder transportar a las ciudades el aire de las montañas.

Para llevar este pensamiento a la práctica los norteamericanos han instalado varios potentes aspiradores en los montes Castkill, situados a 200 kilómetros de Nueva York.

Historia de una Casita Construída en Calamuchita



Después que pasó el "Día de la Raza"
Don Ceferino, al fin, va a hacer su casa.



Un terreno compró, a un señor rechoncho,
Allá... "por donde el diablo perdió el poncho".



Y tras de buscar mucho y con candil
Encontró nuestro hombre un albañil.



Discutieron los planos y los caños...
Cocina, zaguán, sala, patio y baño.



Abrieron una zanja en un momento
Para asentar la base del cimiento.



Empiezan la pared y una mañana...
notan que faltan puertas y ventanas!



¿Cómo vamos a hacer en este trance?
Sin puertas ni ventanas... ¡qué percance!



¡Eureka! Hay un remedio en nuestras manos
¡Se las compramos a Tortosa Hnos!

Casa Central: Charcas 2941. — Anexo: Av. Chiclana 3341 - Buenos Aires

De Reconquista



Niños que tomaron su primera comunión en el templo parroquial, siendo luego obsequiados con un chocolate en el Colegio San José.



Un transmisor de positivo rendimiento. Circuito Colpitts con modulación en placa

El circuito Colpitts, con modulación en placa, es uno de los circuitos de los que pueden obtenerse muy buen rendimiento con tal que se le maneje con exactitud. Es muy flexible en su rendimiento tanto en ondas largas como en cortas, dependiendo estas últimas de la cantidad de espiras de la inductancia que se pongan en circuito.

Como se verá en el grabado correspondiente, su construcción es simple y relativamente económica. Los materiales necesarios para armarlo no son muchos y muy pocas las conexiones que deberán hacerse entre ellos. Además, si se desea construírlo con dos válvulas solamente, en lugar de las cuatro que figuran en el esquema, puede hacerse colocándole una de ellas como osciladora y la otra como moduladora, siendo los demás elementos los mismos que para cuatro válvulas.

Materiales necesarios y detalles

S., Self de antena u oscilador, constituído por una bobina de alambre desnudo de 3 milímetros de espesor, o cinta de cobre, en un diámetro de 15 centímetros. Esta bobina se construye "al aire" con una separación entre espira y espira igual al diámetro del alambre y sobre varillas o un esqueleto de ebonita o madera hervida en parafina. Las cuatro derivaciones que conectan a la self al resto del circuito son tomadas por medio de "clips" o pinzas, cuyas posiciones son variadas durante la sintonización del transmisor, no debiéndoseles tocar más una vez hallado el punto bueno, salvo que se desee variar la onda. Para ondas menores de 200 metros, la cantidad de espiras será de 30. De más está decir que cuanto menos espiras se pongan en circuito, menor será la longitud de la onda que emita el transmisor.

K y CH., Bobinas "honey - comb" de 300 a 500 vueltas.

C 1, Condensador fijo, de buena aislación, para alto voltaje, de .002 de mfdio.

C 2, ídem, de .005 de mfdio.

C 3, ídem, de .001 de mfdio.

C 4, ídem, de 1 microfarradio.

Todos estos condensadores deberán soportar tensiones un cincuenta o más por ciento de la que se use en el transmisor.

R., Resistencia fija, para transmisión, de 5.000 ohms.

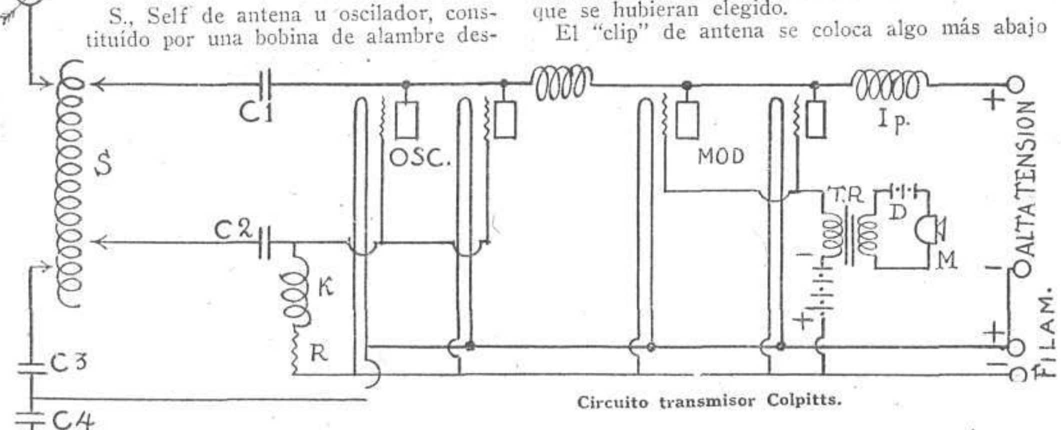
B., Batería que provee el potencial negativo necesario a las grillas de las lámparas moduladoras. El voltaje a aplicar deberá buscarse variándolo entre 22 ½ o menos hasta 45 voltios o más.

D., Batería de 6 voltios que alimenta el circuito de micrófono. Pilas secas o acumulador.

Tr., Transformador de micrófono.

M., Micrófono. Se le coloca un "plug" en su cordón a fin de desconectarlo cuando no se use, para no consumir inútilmente batería D.

Ip., Impedancia.



Circuito transmisor Colpitts.

Sintonización y ajuste de la modulación

Comprobada la exactitud de las conexiones, puede conectarse el transmisor a las fuentes de alimentación, previa colocación de las válvulas que se hubieran elegido.

El "clip" de antena se coloca algo más abajo que el de placa 4 a 7 espiras y el de tierra un poco más abajo que el de grilla. Se pone en marcha al transmisor y el amperímetro o lámpara piloto que se habrá colocado en serie con la antena deberá acusar el paso de corriente. Si así no fuera, *córtese la corriente del alto voltaje* y varíense los clips de lugar hasta hallar el punto conveniente. La longitud de la onda se varía modificando la distancia entre los clips de antena y de tierra y los otros dos deben seguir los movimientos de aquéllos para hallar el máximo de rendimiento en cada onda.

El ajuste de la modulación se hace, como hemos dicho, variando el voltaje de la batería B, cuyo negativo va conectado a uno de los terminales del transformador de micrófono yendo el positivo a unirse con el negativo de filamento.

La alimentación de este transmisor puede hacerse ya sea con la corriente de canalización o utilizando un generador adecuado.

Si la construcción y el manejo de un transmisor armado con este circuito son correctos su funcionamiento es seguro y sus resultados positivos.

R A U L

LEFONÍA

s a F F 4

Estación radioeléctrica del señor Esteban Manuel Facenti, instalada en la calle Buenos Aires 1376, de Rosario de Santa Fe

El señor Esteban M. Facenti, aficionado operador y constructor de la estación radioeléctrica s a F F 4, ha conseguido con sus instalaciones muy buenos resultados, habiéndose comunicado con algunos colegas de Norteamérica y Brasil en telegrafía y con la mayoría de los de la Argentina, Chile y Uruguay en telefonía. s a F F 4, que aparece en el grabado correspondeinte junto a sus instalaciones radioeléctricas, envía por intermedio de CARAS Y CARETAS un cordial saludo a todos los radioamateurs.



El señor Esteban Manuel Facenti y sus instalaciones radioeléctricas.

Transmisor

El circuito usado por F F 4 en su transmisor es el Hartley inductivo con modulación en placa, cuyo esquema puede verse en esta misma página. Trabaja con dos válvulas 202, cuyos filamentos son alimentados con acumulador y las placas con 340 voltios, obtenidos de los 220 de la línea de canalización, de corriente continua, puesta en serie con una batería de acumuladores de 120 voltios. La tensión negativa de grilla es provista por una batería de pilas secas, así como la de micrófono.

Sistema aéreo

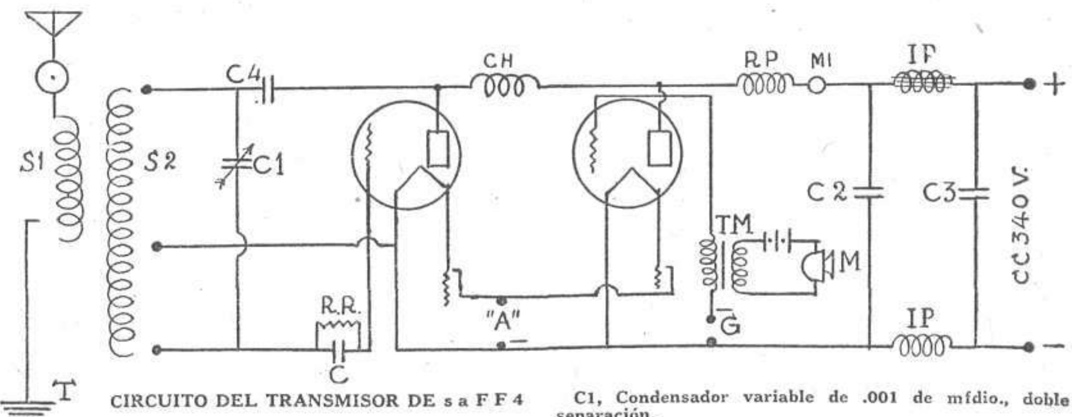
El sistema aéreo utilizado por la F F 4 consta de una antena de un conductor de 35 metros de largo situado a una altura de 25 metros sobre el nivel del suelo, en forma de V con la caída en su vértice. Una buena toma de tierra completa el sistema irradiador.

Receptor

El receptor usado por F F 4 utiliza el circuito Schnell con bobinas intercambiables, y es conectado a una o dos etapas de amplificación de baja frecuencia, según necesidades. El resultado obtenido con este receptor es inmejorable; siendo para su propietario el que mejor se adapta para recepciones buenas a larga distancia.

Ondas y horas de funcionamiento

Las ondas en que transmite la s a F F 4 son de 50 metros en telefonía y de 35 metros en telegrafía, no teniendo horario fijo para sus comunicaciones.



CIRCUITO DEL TRANSMISOR DE s a F F 4

A, Antena.
S1, Self antena. S2, Self de oscilación.
3 y 15, Espiras de alambre desnudo, grueso, separadas entre sí 1 ½ centímetros en un diámetro de 9 centímetros.
C, Condensador de grilla de .00025 de mfdio.
C1, Condensador variable de .001 de mfdio., doble separación.
C4, Condensador fijo de .002 de mfdio., "de bloqueo".
C2 y C3, Condensadores fijos de 2 microfarradios.
RR, Resistencia de grilla de 5.000 ohms.
Ch, "Choke" de radiofrecuencia.
RP, Reactor de placa.
IP, Impedancias de filtro.
MI, Miliamperímetro.
M, Micrófono.
"A", Acumulador.
G, Batería de grilla.
TM, Transformador de micrófono.

B O R D E N A V E



Visita de los cadetes de la Escuela Militar a su regreso de Chile. — Un aspecto del baile con que se les agasajó en la Casa de Gobierno.





El Gobernador de la Provincia con otras autoridades y el director del colegio, coronel García, escuchando el Himno Nacional, mientras se rendía homenaje ante la estatua de Pringles.

Campeonato "Copa Rapiloi", en Médanos



Equipo de Río Colorado que empató por 1 a 1 jugando con el cuadro Libertad.



Conjunto Juventud Unida, que jugó con el equipo Cina Cina, por la copa Rapiloi.







Cuadro de Cina Cina que se enfrentó con el anterior disputando la posesión de la copa.



Dice el Doctor

Dice el doctor J. B. Ehuletche. — Entre Ríos, 634. — Ciudad: *"Me hago un deber hacerle constar la real eficacia del "Específico SCHEID'S" en todos los casos de su indicación, constituyendo para mí un agente terapéutico valioso que todo médico práctico debe tener muy en cuenta".*

En la falta escasez o atraso del período, se toma:

"Amenorrol"

FRASCO, $ 4.—

En el período doloroso desarreglado, abundante, metritis, flujos, etc., se toma el

"Específico Scheid's"

FRASCO, $ 4.—

EL CUERPO MEDICO cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta.

No tome en cuenta las opiniones de médicos que residen en el extranjero, porque esos médicos por lo general ni existen y sólo se trata de una reclame comercial que es en perjuicio de la enferma. Los certificados médicos que publicamos son copias de los originales que obran en nuestro poder, y son todos de médicos especialistas en estas enfermedades.

SOMOS LOS UNICOS que podemos presentarle estas pruebas que constituyen una real garantía de la eficacia de estos dos específicos. Comprobados inofensivos.

GRATIS pida por carta a J. Valle, calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires, en sobre cerrado sin membrete el interesante folleto "Tesoro de la Mujer" con los muchos certificados de médicos especialistas de esta capital y personas agradecidas.



Depósito: SCHEID & VALLE
C. Pellegrini, 644 - Bs. Aires

Los Sordos Oyen

con el aparatito "Acustico" modelo 1927. Se vende con la garantía de ser el más perfeccionado que se fabrica en el mundo y de que se oye en seguida con toda claridad, cualquiera que sea la causa y el grado de la sordera. Sea feliz. OIGA BIEN con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado con copias de cartas de clientes satisfechos y de médicos especialistas, al único representante: Julio Valle, calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires, remitiendo 30 centavos en estampillas para gastos. Personalmente se dan folletos y pruebas gratis.

No tenemos sucursales.



SARITA

USE HOJAS SARITA

Regia Máquina de Afeitar, Modelo Nº 3, en un estuche forrado en seda, con un paquete de 2 hojas "SARITA" . . $ 2.50

Excelente Máquina de Afeitar. MODELO Nº 2 con un paquete de 10 Hojas "SARITA". . $ 2.50

SARITA
HOJA DE AFEITAR

Nº 162 - Magnífica brocha pelo de 1º, cabo combinado de níquel y hueso, $ 1.20

Use siempre las famosas e Insuperables Hojas de Afeitar "SARITA" fabricadas en Solingen (Alemania) Pq. de UNA DECENA $ 1.50

Todas las damas y caballeros elegantes deben disponer siempre en su tocador de un juego de Máquina y Hojas "SARITA".
Haga sus pedidos a todas las casas del ramo, o directamente a sus Unicos Importadores:

CASA Cadenazzi & Rodriguez
Corrientes 3380 Bs. As.
U T 6549 MITRE

Los pedidos del Interior se despachan a vuelta de correo, libres de flete.

MOTIVOS DEL MOMENTO

¡Esa Francia vieja y peluda!



—Vos, che, Martín chico, acorralándote en el división del coche del tren que diciendo en el tablilla "Se prohibe el fumar", que yo y el vasco francés Aguerre tomando asiento en el otro división donde pitar se pudiendo, sí, sí.

Retiro Pacífico.

¡Piiiii!

—Metiendo ligero al Patagonia, vasco Aguerre, que si pronto nosotros no aderramando en el asiento, de parao quedando.

¡Piiiii!

Mi tío Pedro Echenique y su amigote don Cipriano Aguerre se me perdieron de vista. Yo me atrincheré como gruyere de sándwich entre un tipo visiblemente "rengolai" y una dama en camino de cuarentona pero todavía bastante "pomme de terre".

Campana e ítem más de ¡piiii! Arranca la locomotora. El coche "au grand complet".

—Diga, y disculpe, ¿qué tal es usted para la lengua que chamuya don Poincaré?

—En ese tiro, todavía no he podido salir de perdedores. Pero me hago entender en el marcador si el caso llega — retruqué al tipo que, al parecer, aflojaba de la "gamba" izquierda, en tanto que visualmente apuntaba en dirección a la cuarentona.

—Yo también soy duro de boca. Felizmente me defiendo con el francés de cabaret.

—Lo suficiente para salvar la plata...

—Ni más ni menos... En cuanto baje en Palomar, me constituyo en un boliche de los alrededores de la estación a los saludables y tonificantes efectos de reponer los sellos del expediente estomacal.

—Con un salamín, 0.20 de queso y un "goto" de vino, arreglado para el resto del día y en condiciones vocales para... ¡Viva Francia! cuando Costes y Le Brix aterricen en el pago argentino.

—¡Esa Francia vieja y peluda! Con ella estoy "emberretinado", lo confieso. La quiero de alma. Al estallar la gran guerra, yo que soy tan argentino como corazón de espinillo, estuve a punto de rájar para la ciudad "lumière" y ofrecerle mis servicios a don Poincaré. Pero...

—¿No se animó a cruzar el charco?

—La "gamba", compañero, está imperfecta. ¿Qué quiere que hiciera un "rengolai"?... Cuanto menos bulto, más claridad. Y no "raje", pues.

Las galeras de felpa de unos caballeros franceses entrados en años, a buen seguro miembros de la comisión directiva de alguna sociedad de socorros mutuos, desfilaron por el coche donde me encontraba ensardinado, dejando discreto olor a naftalina.

—*Pardón, mesié; ¿le hipodromo?*

El rengo ganóme de pico, y contestó:

—El desplumadero de la avenida Vértiz, señora.

—*¿Antonces está donde coguen los bugos?*

—En efecto, los domingos y días de fiesta, se dictan ocho clases de burrología intensiva. ¿Es usted burrera?

—*Me no, mesié. Prefiego la loteguía.*

—Palpito que usted es debutante en esta línea ferroviaria.

—*C'es vre. ¿Después de Palegmo, qué gare se es seguido?*

—La Paternal, pero antes bordearemos buena parte del cementerio de la Chacarita.

—*¡Oh, la la!*

—La ciudad de los que fueron, señora...

—*¡Millagues de muegtos!...*

—Sin contar los muertos políticos, que andan sueltos por esas calles de Dios, muy señora mía y de toda mi consideración y respeto.

—*Y los que van muegtos an las víspegas de estas elecciones presidenciales... ¿Dónde es quedado la gare Santos Lugares?*

—¿Hay alusión política?...

—*¡Me no, mesié!*

* * *

—¡Palomar!

Codazos, pisotones, galeras de felpa de lejanas conscripciones de la moda, sol primaveral, los primeros ranchos, hangares, aeroplanos arriba y milicos abajo.

—*¡Vualá el Breguet de Costes!*

—¡Esa Francia vieja y gloriosamente peluda! ¿Me permite que le ofrezca el brazo, señora?

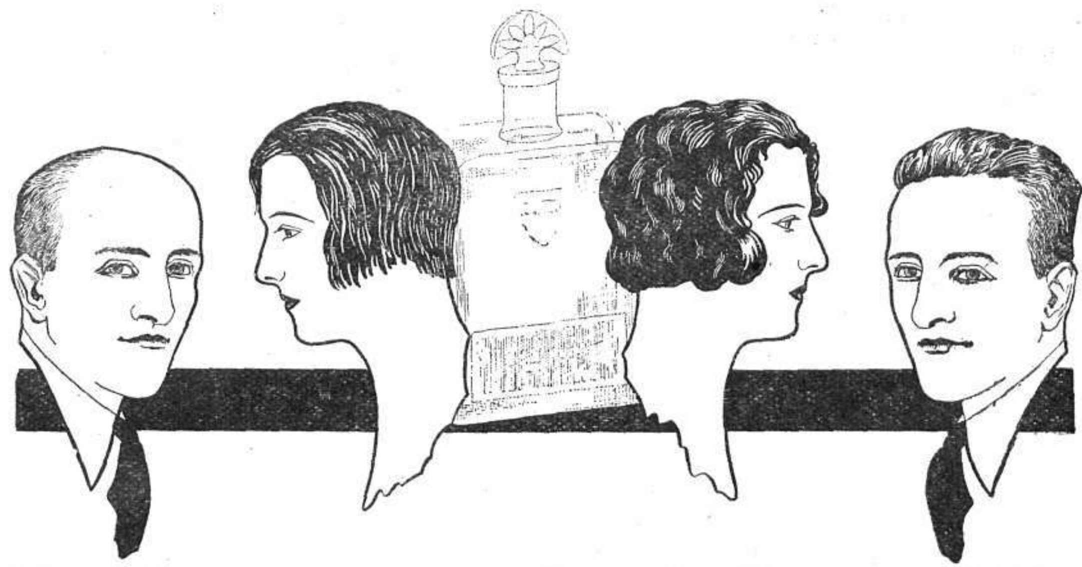
—*Tre gentil...*

—Y usted, don, cáchela del otro brazo, flanqueándola, que la iremos de confraternidad para rendir homenaje de simpatía a nuestra madre espiritual, ¡esa Francia vieja y peluda! ¿Conforme, Jeannette?

—*Suzanne, robes et manteux, a la rue Esmegalda...*

MARTIN MARTIRENA

DIBUJO DE FABER



Usted recupera el cabello perdido

o nosotros le devolvemos el dinero

El cabello caído volverá a crecer; las canas recobrarán el color original de la cabellera, por vía natural; la caspa y la seborrea desaparecerán. Esto lo hace la Solución Vindobona.

UN SEÑOR QUE LA USO, NOS ESCRIBE:

Buenos Aires, 24 de mayo de 1927. — "... al segundo frasco de Solución Vindobona, noté ya una sensible mejoría y a la mitad del tercer frasco, mi cabello, antes canoso y poco abundante, ha empezado a crecer en forma resuelta y en su color natural primitivo. Hoy día ostento una cabellera tal como en mis mejores años. Es, pues, un caso que no puedo dejar sin comentar, si se tiene en cuenta la variedad de productos usados anteriormente sin ningún resultado". Saludo a usted atte. (Firmado): C. V. P. — Andrés Lamas, 979, Departamento 5º, Buenos Aires.

El original de esta carta, como el de muchas otras están a su disposición en nuestras oficinas.

Librito explicativo Gratis

de la Solución Vindobona remitimos a quien lo solicite, llenando y enviando el cupón adjunto.

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SE ATIENDEN EN EL DIA.

Ya no tiene por qué afligirle esas afecciones igualmente molestas a hombres y mujeres. Hay un tratamiento científico que realmente surte inmejorables resultados en las afecciones del cabello y del cuero cabelludo: la Solución Vindobona. Es milagrosa.

Aplicada diariamente sobre el cuero cabelludo, detiene la caída del cabello pronto y estimula las papilas pelíferas — productoras del cabello — a nueva actividad. Diluye la caspa, sana la seborrea, tonifica y nutre el cabello.

Así, no importa cuán poco cabello le queda ni cuán tenaz sea su caída. La Solución Vindobona detendrá la caída y obligará a las papilas pelíferas a producir nuevo cabello — inclusive nuevos bulbos (llamados raíces). Nuevo cabello cubrirá su calva. Y tampoco importa cuán canosa sea su cabellera. La Solución Vindobona fomenta la pigmentación del cabello. Por eso, bajo la acción de la Solución Vindobona, los cabellos encanecidos recobran su color natural. El color exacto, que estará "dentro" del cabello, no puesto encima, y al cual ni el sol, ni el aire lo afectan.

La Solución Vindobona siempre cumple. Miles de personas en nueve países distintos usaron la Solución Vindobona con invariable éxito. Numerosas cartas elogiosas recibidas, lo comprueban. Médicos la recetan.

Recupere y conserve usted su cabello. Restaure el color a sus canas. Empiece a usar la Solución Vindobona. Se vende baja la garantía de devolver el dinero, si fallara, únicamente en la Sucursal en Buenos Aires, de los

LABORATORIOS VINDOBONA

Avenida de MAYO, 570 - 5º. piso **Buenos Aires.**

LABORATORIOS VINDOBONA. C. y C. 8.

Avenida de Mayo, 570, 5º piso - Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratis el librito descriptivo de la Solución Vindobona.

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . . .

CIUDAD. . . . . F. C. . . . .

Heridos en el incendio del Cine Majestic Palace, en Tucumán.


El niño José Paulino, que sufrió contusiones y fué atendido prestamente por la Asistencia Pública.


Félix Rodríguez, asistiéndose, en el hospital, de las heridas sufridas debido al pánico causado por el hecho.


Niño Carlos Macías, también herido al originarse la enorme confusión debida al principio de incendio.


César Gómez, de 10 años, herido.


Niño Luis Mingo, herido.


Edmundo González, menor herido.


Octaviano Passo, de 13 años, contuso.


El menor Luis Cuevas, herido y contuso, asistiéndose en el hospital después de hacérsele la cura preventiva.

RADIO

Materiales FROST

Reóstatos de 2, 10, 20 y 35 ohm, a pesos 1.80
Plug simple fijo, a pesos. . . . 1.40
Plug doble fijo, automático, a pesos. 2 25
Llaves inversoras, dobles, a. $ 2.50
Zócalos bakelita negra, a. . $ 1.30
Potenciómetros combinados con reóstato 30 ohm. a pesos. . . . 3 50
Jack y plug para antena de cuadro, a. . . . . $ 5.—

EL MAGO DE LA RECEPCION

Superheterodine "Victoreen". Alcance garantido a 2000 kilómetros. A 8 lámparas, completo funcionando, a. . $ **586.-**

Regio receptor "Super Hartley". Alcance, selección y claridad. Completo con altoparlante, a pesos. **250.-**

JACKS CORTOS

Nº 953 Simple, $ 1.—
Nº 951 Doble, „ 1.40
Nº 954 Circuito cerrado, a. . . . . $ 1.25
Nº 955 Simple, circuito de film, a $ 1.70

JACKS LARGOS

Nº 233 Simple, $ 1.40
Nº 231 Doble, „ 1.80
Nº 235 Simple, c. c. film, a. . . . $ 2.—
Nº 226 Doble, c. c. film, a. . . . $ 2.25

Transformador Talismán, a pesos 12.— Tipo económico Talismán, a pesos 5.50

Eliminador de interferencias Centrelab, a pesos 3.50

Micrófonos FROST
Candelero, a. $ 19.85
De tablero, a. $ 14.50
De mano, a. $ 19.85

FOTOGRAFIA — **JOSE CHERCOVER** — CINE
VICTORIA 454

Dibujo Zamorano

¡ABRASE LAS PUERTAS DEL PROGRESO!

Enseñanza por correspondencia: **Aritmética, Contabilidad, Teneduría, Correspondencia Comercial, Código de Comercio y Leyes adherentes, Geografía, Economía Política y Administrativa, Aduana, Historia Comercial y Taquigrafía.** Los alumnos que terminan todos estos cursos reciben **GRATIS**

DIPLOMA DE CONTADOR MERCANTIL

Unica Cuota $ 10 por mes, pagadero a mes vencido.

Pida programas hoy mismo a:

THE STANDARD ACADEMY

AVENIDA DE MAYO, 963. BUENOS AIRES.

LA LEGITIMA LINTERNA MITRE



a nafta, 300 bujías de luz, la mejor conocida hasta la fecha. Las hay con bomba fija en el depósito y con inflador aparte, a gusto del cliente.

30 % más barata que las malas imitaciones. Completa, sin pantalla, $ 18.— Con pantalla „ 20.50

Casa Importadora de Materiales Eléctricos y Sanitarios.

E. BONGIOVANNI

RIVADAVIA, 2199 - Buenos Aires.

Máquina para coser y bordar marca SACCO



$ 110

Pidan catálogo gratis a Casa: **C. F. Sacco**

Modelo 2

San Martín, 1186. Rosario (Santa Fe).



A LOS TEJEDORES DEL INTERIOR

enviamos muestras de hilados con gran surtido de calidades y colores de moda.



¿DESEA USTED TEJER MEDIAS?

Solicite el catálogo ilustrado de nuestra máquina **"MANCHESTER"** y conocerá la mejor.

Cía. "LA INDIA SUD-AMERICANA"
Venezuela, 410 - Buenos Aires.

SOFA - CAMA



desde $ 50. Patentes Nacionales 14.580 y 19.747. Pidan catálogo a:

CODA & Cía., Río Bamba, 1124-Bs. As.



GRATIS

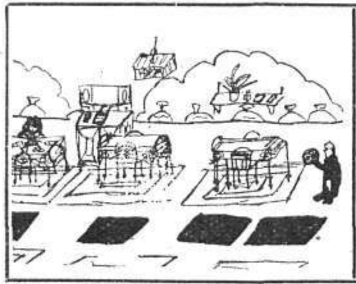
RETRATOS A LAPIZ. Tamaño 40×50 cm., regiamente presentado, regalo a título de propaganda. Informes a: FOTO PORTEÑA. Pueyrredón, 640-Bs. As.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



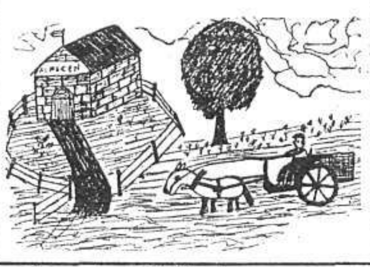
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



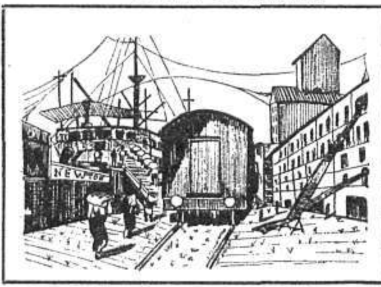
2555 — Toto y su hermanito en el hotel.
Antonio T. Samando.



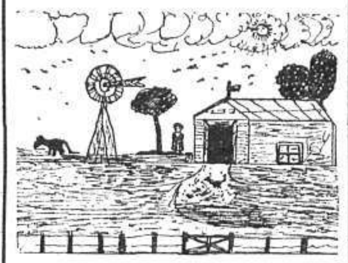
2556 — Amelia, dibujando.
Eduardo Chico.



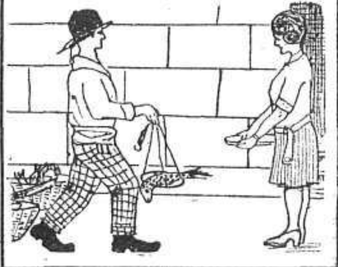
2557 — Don Pánfilo de compras.
Carlos Pepino.



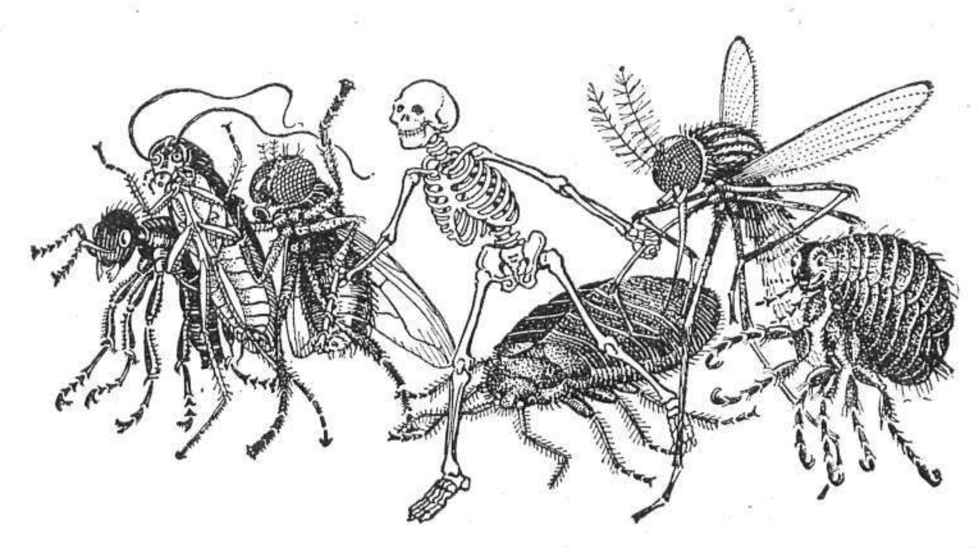
2558 — En el puerto de Rosario.
José S. Ceruti.



2559 — La chacra de mi abuelito.
José Santomartino.



2560 — El pescador.
Clelia R. V. Catalano.



Los insectos y la muerte son compinches

LA incansable guadaña de la Muerte siempre se encuentra lista para su tétrica tarea. Los insectos son sus agentes más activos y la sirven a maravilla. Moscas, mosquitos, cucarachas y chinches son algunos de sus soldados de filas, siempre preparados para atacar. Acabe con este azote cruel de la humanidad. Atáquelo inexorablemente y proteja su vida y la de sus seres queridos. Pulverice Flit.

El Flit pulverizado, en poco minutos, limpia la casa de moscas, mosquitos, chinches, cucarachas, hormigas y pulgas. Penetra en las rendijas que usan los insectos para esconderse y procrear, destruyendo sus huevos.

El Flit pulverizado — sin dañar ni manchar el tejido más delicado — mata la polilla y sus larvas que destrozan la ropa.

Químicos famosos perfeccionaron el Flit. Es fácil de usar — mortífero para los insectos e inofensivo para el hombre. Altamente recomendado por los Inspectores de Sanidad.

EXIJALO DE SU PROVEEDOR



Desde el Mirador

"LA PRENSA"

Un raro espíritu juvenil anima sus páginas, consecuencia feliz de un dinamismo indestructible, nacido de un profundo amor a la patria y de un elevado sentimiento de nobleza periodística. Hoy, al cumplir su 58º aniversario de vida "La Prensa" inspira un estado de envanecimiento en quienes, como buenos ciudadanos, tonifican diariamente, en la lectura de sus nutridas columnas, su acendrada fe de argentinos. Al margen de banderías políticas, respetuosa de las tradiciones históricas y luchando sin fatiga por un porvenir mejor para el pueblo, "La Prensa" ha conquistado destacada posición entre todos sus colegas americanos. Que estas breves palabras de CARAS Y CARETAS sean para el colega la expresión del más vivo entusiasmo y la más honda simpatía.

ASALTO

Un telegrama de Méjico anuncia que, entre Villarreyes y Jaral del Brito, fué asaltado el tren en que viajaba la familia del presidente Calles. La noticia no puede sorprendernos ni asombrarnos: en nuestras pampas ha desaparecido el bandolerismo, es cierto, pero en nuestra ciudad estamos siempre expuestos a peligros semejantes; y esto hace sospechar que en Méjico habrá policía en los campos y faltará en la ciudad, es decir, a la inversa de lo que pasa en Buenos Aires...

HOLGAR...

El fascismo se caracteriza por su amor al trabajo. Sólo es permitida la holganza durante los días conmemorativos de la marcha sobre Roma; después, a empuñar el arado, la pluma, el arma de labor... Felizmente, el pueblo italiano es un pueblo que sabe trabajar cantando; hasta en las horas de tarea, la alegría pone una canción a flor de labio y un latido de gozo en el corazón. La carga de los siglos no lo fatiga; en cambio, a nosotros nos bastan cien años de vida para tornarnos graves y serios; diríase, al examinarnos, que no holgamos nunca, y es que, hasta en los instantes festivos, tenemos una tristeza indigna de nuestra juventud.

LA COSTANERA

Una vez más, y van cien. La avenida costanera sigue preocupando a las autoridades y al pueblo; a las primeras por la sencilla razón de que no hallan modo de dar con el mazo en el clavo; al último, porque ve, día a día, disiparse la ilusión de un camino necesario costeado dolorosamente. Lo cierto es que las obras públicas sólo sirven para demostrar la impericia de las comisiones técnicas y administrativas nacionales y para convencernos de que las empresas han de ser siempre acometidas por capitales privados para que puedan verse coronadas por el éxito.

SUBTERRANEOS

El Concejo Deliberante afirma que los proponentes están equivocados; los proponentes, a su vez, sostienen que el Concejo Deliberante está en un error. Y los nuevos subterráneos no llegarán nunca, y el tráfico de la capital estará siempre expuesto a congestiones incurables. Si un día las obras llegan a su término, después de tanto cabildeo, vamos a tener que exclamar ante ellas: ¡qué antigualla! Hoy, que la ciudad requiere medios aéreos de locomoción, nuestro intendente nos inaugura una calle para topos; porque los subterráneos, sin duda alguna, estarán terminados cuando los hombres, por obra del ambiente, luzcan un par de alitas angelicales en las espaldas.

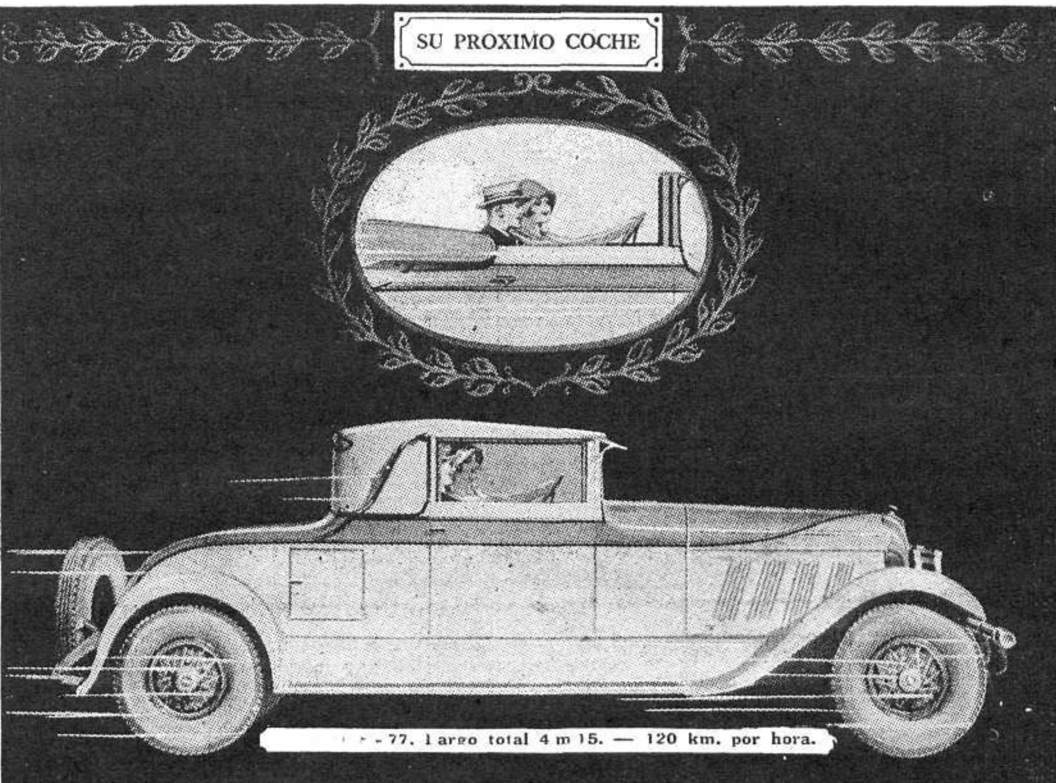
ALEGRIA

La "troupe" Ateniense, formada por estudiantes montevideanos, trae de nuevo una nota amena a esta ciudad atormentada. Pero su presencia, si bien nos llena de regocijo, nos obliga a preguntar: ¿Cómo se las arreglan los estudiantes de la vecina orilla para dedicarse al holgorio en los meses que preceden a las pruebas finales? En septiembre y octubre los estudiantes argentinos concurren a clase y estudian hasta ponerse pálidos. ¿Por ventura habrán llegado los profesores uruguayos a un estado de perfeccionamiento que les permite juzgar apto en anatomía al que baila el chárleston admirablemente? Si eso fuese, no sería aventurado afirmar que, algunas veces, la civilización, en viaje a Buenos Aires, se detiene definitivamente en la perla del Plata...

VIAS

Al tobogán del Parque Japonés le han salido competidores: las vías de los tranvías, en las calles un tanto apartadas. Por ejemplo, quienes viajan en el 12, en el 13, en el 27 y en el 86, están expuestos a la arriesgada prueba cuando el vehículo recorre el trayecto comprendido entre Medrano y Anchorena; y ello se debe a una tolerancia de la Municipalidad, que permite el tráfico de trenes de carga por las calles de la Capital, causando la destrucción de los afirmados y de los cimientos de las viviendas particulares. El caso es más serio de lo que parece; pero aquí, en este país, existen empresas públicas, formadas por capitales particulares, que se burlan de las ordenanzas y, como si esto fuese poco, manejan a las autoridades a su capricho.

Julio Indarte



Cerrado o abierto en 23 segundos

EL AUBURN marca otro triunfo característico al presentar el nuevo Cabriolet. Este modelo de luxe ofrece muchas conveniencias y comodidades nuevas y exclusivas: un asiento en la parte trasera con espléndidos almohadones; amplios compartimientos para equipaje; apoya-brazos que pueden plegarse completamente y una capota tipo sport que se sube o baja en 23 segundos. Deseables como son estos detalles, son secundarios comparados con la facilidad de manejo; el desempeño suave; el confort nunca igualado, la resistencia y la seguridad que hacen del AUBURN el mejor valor del mercado. Venga y guíe un AUBURN — si él no se vende por sí solo, no le pediremos que lo compre.

Representantes:

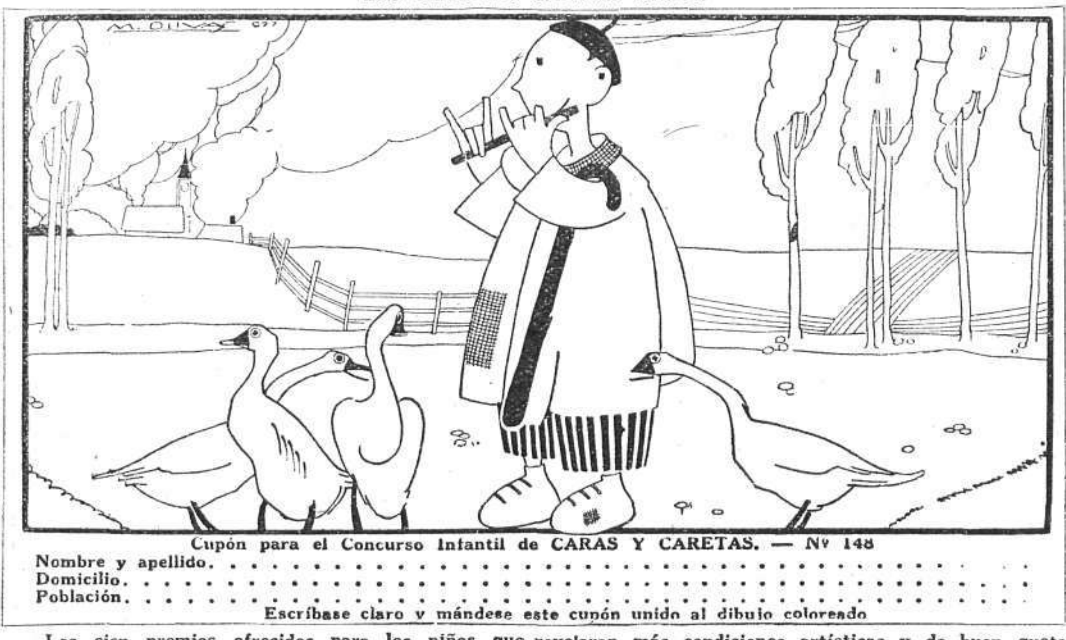
MATTA Hnos. & Cía.

CALLAO esquina VIAMONTE - Buenos Aires.

AUBURN

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS.—Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 148

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del Concurso Nº 147 han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Aralis, Hermenegildo.
Acuña, Leonor M.
Aguirre, Emma.
Ansaldo, Adela.
Amor, Adolfo.
Amas, Adela E.
Avila, Lydia, M.
Barrionuevo, Inocencia.
Borghi, Enrique.
Bassi, Manuel J.
Buxton, Luis A.
Blanco, Isabel.
Bamonte, Walter G.
Belmaña, Juan Carlos.
Benaglia, María.
Burlet, María D.
Barrafo, Rosario.
Benedetti, Antonio.
Buffet, Zulema.
Bloise, Libero.
Camichel, Raquel.
Ciancio, Armando.
Cirio, Leopoldo.
Casas, Chichita.
Canteli, María Haydee.
Casterán, Luisa Victoria.
Crovato, Elbio A.
Carballo, Luisito M.
Castelli, Néstor R.
Canónica, Luisa.
Correa, Juanita F.
Camichel, Raquel.
Cettour, Américo F.
Christensen, Berta I.
Domínguez, Salvador.
Donnet, Emiliano C.
Dalesio, Gilberto N.
Darrigo, Josefa.
Estavariz, Jorge Arturo.
Echezarraga, Celia H.
Esteban, Héctor O.
Espósito, Waldemar J.
Francisco, Angel.
Falco, Celia de.
Fuentes, Graciela.
García, Aurelia.
Gutiérrez, Pedro.
Godoy, Irene.
Grimaldi, Ilda N.
Guaglianone, Hada B.
Gamboci, María E.
Garavaglia, Carolina.
Hernández, Alicia.
Herrero, Istar.
Hercolani, Ima.
Ibarra, Sahara M.
Ieres, Celia.
León, Elva.
Locatelli, Irma.
Mancuso, Félix P.
Marciano, Héctor A.
Méndez, Evar C.
Manini, José.
Menghini, Enriqueta.
Maggi, Raúl H.
Martini, Andesa T.
Molina, Elena Raquel.
Necchi, Luis Amadeo.
Navarro, Eloísa.
Newbery, Horacio J.
Oviedo, Amalia.
Otero, Basilisa y Segundo.
Plaulh, Edgardo.
Prout, Emma.
Pintado, Juana.
Primavesi, Leonel.
Perrone, Héctor.
Ruíz, Emilia A.
Ribetti, Martín.
Racca, Jorge.
Robles, María E.
Ricotti, Margarita.
Rodrigo, Lyda Rosa.
Smith, Margarita.
Saibene, Miguel.
Seri, Adolfo.
San Martín, José M.
Sá, Ana María.
Signorelli, Adolfo.
Susperreguy, Diva.
Sarrailh, Eduardo J.
Scherrer, Emilio A.
Tiraboschi, Juanita.
Triangeli, Guillermo.
Vattuone, Ulises.
Vaca, Blanca Esther.
Vida, Luisa M.
Vollmer, Julio César.
Vázquez, Andrés.
Zamorano, Rubén O.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 2 y 3 de noviembre, de 9 a 12 y de 15 a 18. — A los que residan fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.

CAMIONES INTERNATIONAL



Favoritos de los Agricultores

CIENTOS de Camiones **International** ayudaron a transportar la Cosecha Argentina de cereales al mercado el año pasado. Fué un trabajo enorme, pero con estos camiones grandes, poderosos y económicos se transportó el trigo en un tiempo record.

Los Camiones **International,** por su diseño práctico y su fuerte construcción, son los favoritos para este trabajo. Transportan enormes y pesadas cargas de cereales en un mínimo de tiempo y costo, produciendo ganancia para el poseedor y el agricultor a la vez.

Cuando se trata de transportar cereales al mercado usted no puede equivocarse en comprar un **International** para este trabajo. Cientos de poseedores satisfechos testimoniarán su bondad, su fuerte construcción, su transporte rápido y las ganancias que reporta. Acuérdese también de esto: Los Camiones **International** son construidos por una Compañia con casi 100 años de experiencia en la fabricación de maquinaria agrícola; que durante 23 años ha estado construyendo buenos Camiones y que el mismo servicio que por tantos años ha aplicado a las máquinas **Deering** lo aplica igualmente a los Camiones **International.**

Pídanos el folleto "Acarreo de Cereales", el cual está repleto de hechos y cifras relativos al transporte de cereales. Explica el por qué los Camiones "International" son los favoritos de los agricultores y cerealistas.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY ARGENTINA

BAHIA BLANCA — CHICLANA 645
BUENOS AIRES — PERU 445
ROSARIO — SARMIENTO 471

CARAS Y CARETAS

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: "Hasta en el Zoo se comentan las noticias de policía", caricatura del momento, por Alvarez, en tricromía. — Segunda portada: Costes, figura de actualidad, por Valdivia, a tres colores. — Modelo de Norteamérica, foto iluminada. — Páginas artísticas: Chalet del señor Carabassa, acuarela de L. Matthis, y Monte Bernisa, óleo de Ernesto Riccio, reproducidos en tricromía. — Cajera de librería, versos de F. M., ilustrados por López Naguil, en colores.

Colaboración literaria

El Capitán Fantasma, por José María Salaverría. Album poético de Caras y Caretas: "Las primeras canciones", de Enrique Heine, traducidas del alemán al castellano por D. E. Florentino Sanz. El más grande de los bibliófilos españoles, por Eduardo Mario. El amor y las mujeres, según los grandes autores: Sarmiento, selección de Bernardo Manuel. Vivir para morir. La visita desconocida, por Maurice Dekobra. Relatos de conquistadores: Las tablas de sangre del Perú, por Raúl Montero Bustamante. A Costes y Le Brix, por Fernández Moreno. Anécdotas y episodios, por Facundo Rosales. Anacleto, por Gregorio Guzmán Saavedra. Hoy como ayer, los amores del Tenorio conmueven a jóvenes y ancianos, por J. Ricardo Nevares. El delito, por María Yole Fornoni. Vocablos escogidos, por Luis García. Costes y Le Brix, señores del Atlántico, apenas si lo vieron al cruzarlo, por Ernesto C. Drago. ¡Esa Francia vieja y peluda!, por Martín Martirena. Gitanos en América, por Arturo Capdevila. — Ilustraciones de Macaya, Le Bretón, Bello, Valdivia, Arteche, Rechain, Poggi, Faber, Batlle y Olivas.

Secciones fijas y alternadas

Calles de Buenos Aires: Origen de sus nombres. Nuestro jardín familiar medicinal: Escila. Libros, por Raúl P. Osorio. Concurso infantil para colorear dibujos. Reportajes relámpago: Alberto Ballerini, por Amadori. Chistes. Beba asiste a lecciones de baile, por Roxana. Las aventuras de Gorgojito, por Máximo Suave. Feminidades, por Ivonne. Los ases del fútbol: Ludovico Bidoglio, por Fiore. Piensa y ejecuta, por Arcadia de Mulbrodh. Sarrasqueta noticioso, monos, por Redondo. Auto-Moto-Ciclismo, por Pedro Fiore. El correo de la moda, por A. T. de D. La semana humorística. Música, por José Ojeda. Pasatiempos. Radiotelefonía, por Raúl Bordenave. Desde el mirador, por Julio Indarte. Ganadería, por Guillermo St. J. Peters. A punta de lápiz, caricaturas de actualidad, por Valdivia. Concurso de dibujos infantiles.

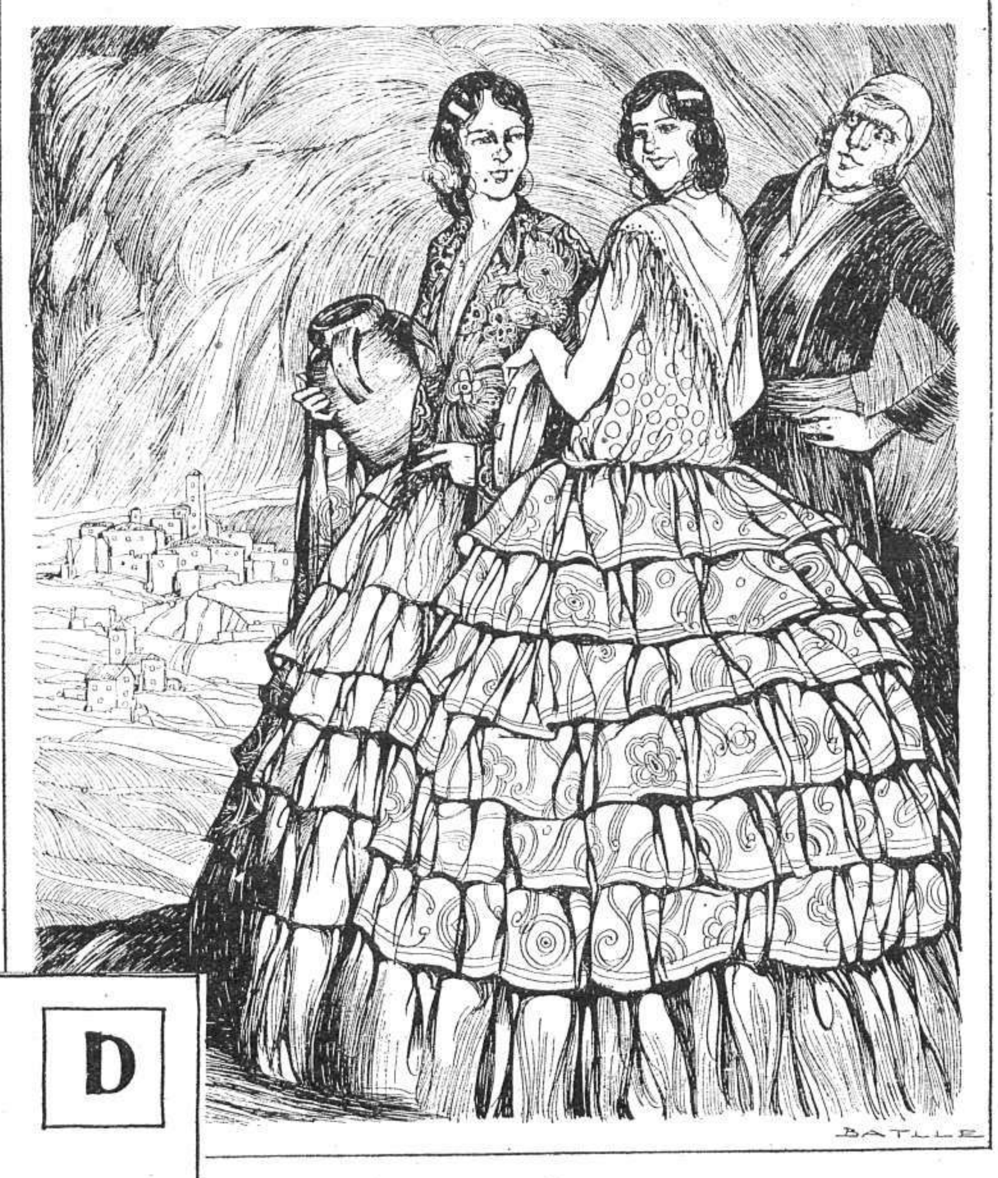
Notas ilustradas con fotografías

Recordando a Marcelino Ugarte: interesante artículo evocativo, por Argus. Ser estudioso es honrar a la Patria y honrarse a sí mismo: galería de alumnos sobresalientes de 6º grado. Actualidades de la semana. Señorita Virginia Meana Tomkinson, a quien pertenece la feliz iniciativa de cambiar el nombre de la estación Alpatacal por el de Cadetes Chilenos. Estrellas del cine: retratos de ocho bellezas. Los grandes hombres de la victoria: últimas fotos de Clemenceau, D'Annunzio y Petain. Iglesia del Salvador: instantáneas tomadas a la salida de misa de 10. Montevideo: su actualidad gráfica. El cambista de la esquina Victoria y Paseo Colón: brochacito semanal de Félix Lima. Rosario: lo más saliente de su actualidad. Amplia información gráfica de los agasajos tributados a los valientes pilotos del "Nungesser et Coli". Celebración del Día de la Raza en la Capital y el interior. Notas generales.

Variedades

Pensamientos. América pudo haber tenido la gloria de hospedar a Cervantes. De las confesiones de Papini. Aprendamos a caminar. El hada del pulque mejicano, por Carmen de Burgos. No es la verdad el fin del arte, por Anatole France. El barco más veloz. Para reducir la gordura. El comercio mundial de café. Un escritor que odia los viajes. Curiosidades históricas: Los papas ibéricos. ¿Pueden mentir los escritores? Origen del nombre Cupido. El aire de montaña en las calles y las habitaciones de las grandes ciudades. Chistes ilustrados.

GITANOS EN AMERICA



DICEN que son dos las razas de los gitanos: la raza de los que andan con los pies hacia fuera, de modo que el dedo gordo no se marque al pisar, y la raza de los que andan con los pies hacia dentro, de manera que el dedo grande se estampe en cada paso. Aquéllos serían los del Norte. Estos serían los del Sur.

Y también dicen que en tiempos muy remotos las tribus se dividieron en dos bandos: el bando del sol o del Hombre Celeste, y el bando de la luna o del Ojo de la Tierra. Y dicen todavía que si empezaron a caminar por el mundo no fué sino por dos motivos: que los unos querían saber a dónde nacen los astros, y los otros en qué región exacta se pone el sol. Y esto vino a ser causa de separación en gitanos del Oriente y gitanos del Occidente. Mas el Occidente se acababa en las costas de Portugal y todo lo demás era el desconocido océano. Allá daban con el término de su peregrinación los incansables nómades. Allá la más atrevida imaginación se horrorizaba ante la Noche.

Pero cuando se esparció por la tierra la noticia de que detrás de los mares había sido descubierto un mundo nuevo, vírgenes y maravillosas tierras, ellos, los rondadores de la tierra toda; ellos, los incansables peregrinos, azorados ante el límite oceánico, ¿qué dijeron? Acaso para ellos aquel mundo nuevo quedaba fuera del mundo; aquellas tierras caían fuera de la tierra. El nombre de América les debió parecer totalmente vacío. Ellos, que habían andado siempre por las sendas de las fábulas, se encontraban de pronto con la fabulosa historia de Cristóbal Colón.



Y miraban hacia América, y era la nada. Todas las tradiciones y leyendas del cíngaro se referían al Asia, al Africa, a las bocas del Ródano; ninguna hablaba de tierras vírgenes, dormidas del otro lado de los mares. Si conocían la tradición de la sumergida Atlántida — y nada raro sería que la conociesen, — jamás creerían que América fuese la resurrección de la Atlántida. ¿O no son ellos los últimos descendientes de los atlantes? ¿Y no saben, sabidísimo, que aquella patria se hundió para siempre bajo la inexorable maldición de los dioses?

II

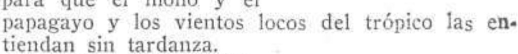
Punto curioso. Quizás ningún gitano hubiera cruzado el océano de su propio impulso. Fué menester que se les condenase a cruzarlo y que América se les ofreciera por cárcel. Hay viejos documentos que lo atestiguan, al menos para la América portuguesa: la presencia del gitano en las selvas del Brasil no fué sino la obra de los reales decretos de confinamiento y destierro. En un extraño texto de 1629, hay un diálogo, escrito por don Miguel Leitao d'Andrada, en que, hablándose de los gitanos como de "ladrones, salteadores y matadores sin ley ni temor de ella" y de las gitanas como de "ladronas, hechiceras e inquietadoras de la honestidad de las mujeres", se preconiza el recurso de la expulsión a los bosques brasileños.

El autor no sabe cómo "os conselheiros dos reys nao buscao remedio a cousa tao importante como fora nao estar Portugal e Espanha toda, criando em suas entranhas estas lombrigas ou bíboras". Y así, le parece que no habría arbitrio mejor que embarcarlos divididos para el Brasil "e outras nossas conquistas". En cada navío se embarcaría poco a poco esa gente perversa, gitanos sin dios ni ley, que si dan en ser herreros no es más que para fabricar ganzúas, y si dan en mercaderes no es sino para robar en las ferias...

Ello es que ya en 1574 se había conmutado una pena de galeras, impuesta a un bohemio, por la de destierro en el Brasil. Los manes de don Miguel Leitao d'Andrada estaban satisfechos y tranquilos. La gitanería quedaba raída de Europa, y acaso de toda la tierra, para siempre jamás...

III

¡Olé! ¡Olí! ¡Olá! Este grito de los aduares, este grito específicamente nómade, fué tal vez el saludo de las chusmas gitanas a las nuevas playas. ¡Olé! ¡Olí! ¡Olá! Voces que parecen hechas para que el mono y el papagayo y los vientos locos del trópico las entiendan sin tardanza.



—¡Olé! ¡Olí! ¡Olá!

Y la superstición iba adelante de ellos haciendo gestos misteriosos. Y en el saco de los peregrinos había las provisiones de siempre: ensalmos y brujerías, talismanes y cábalas. Con lo que la sospecha del alguacil se echó tras ellos, como en todos los climas y naciones.

Pero también se fué en pos la curiosidad encantada. Era maravilloso verlos pasear su nostalgia y su pereza bajo los cielos de América, sembrando asombros y portentos en las imaginaciones.

Se vió otra cosa. Ellos, los hombres de la deliberada barbarie; ellos, que nunca aceptaron la civilización, hallaban en el Nuevo Mundo las más hondas invitaciones al salvajismo. Allí, las selvas y las flechas de una pródiga caza; acullá, los ríos y las redes de las fáciles pescas. Allí, el paraíso de la vida salvaje y todas las instancias de sus seres elementales. Pero el gitano siguió de largo. El gitano había vivido mintiendo en esto también. No buscaba el retorno al salvajismo. Su pereza taciturna y su nostalgia chocarrera carecían totalmente de concretos deseos.

¡Olí! ¡Olé! ¡Olá! Sacerdotes de un culto taimado — del culto de la Suerte, — estos mendigos sarcásticos redoblaron en el Brasil sus precauciones supersticiosas con el destino. Era de verlos bautizar y bañar a los recién nacidos con agua y vino en un lebrillo de plata, donde arrojaran previamente, para conjuro, collares de metal y monedas de oro.

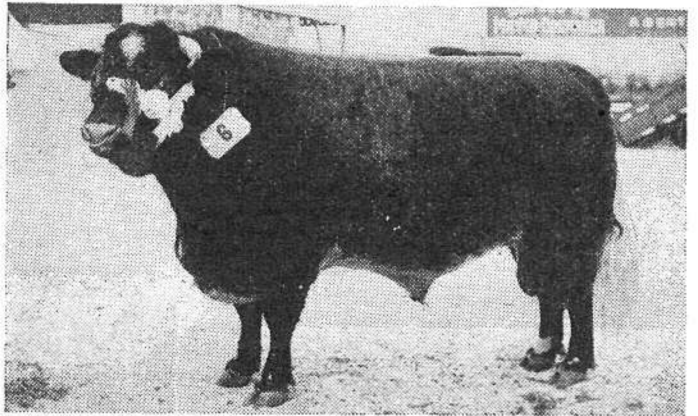
¡Olí y olé! La cosa les salió buena. Crónicas de todo punto fidedignas afirman que a las barracas sórdidas entró el sol de la prosperidad y que muchos guapos gitanos se unieron en lazo matrimonial a familias de alcurnia. En cuanto a los otros, medraban en el comercio de esclavos sacando grandes provechos, y uno hubo que se granjeó tal riqueza en la yrata, que obtuvo en la corte el título de marqués.

¡Y olí, y olé, y olá!

ARTURO CAPDEVILA

DIBUJOS DE BATLLE

LA 22ª EXPOSICION NACIONAL de GANADERIA de BAHIA BLANCA



"Fairlawne Palatine", primer premio y campeón toro Shorthorn de pedigree y ganador de premios especiales. Criado y expuesto por el doctor Alejo P. López Lecube.

Hasta unos diez días antes de la celebración del certamen ganadero anual organizado por la Sociedad Rural de Bahía Blanca, las probabilidades de éxito distaban mucho de ser alentadoras. Sin embargo, una lluvia oportuna de 14 a 20 milímetros benefició a toda la zona circundante, que desde hacía mucho tiempo venía sufriendo los efectos de la sequía pertinaz, y la exposición pudo realizarse en condiciones mucho más favorables de lo que en un principio se creyó posible. El día anterior al de la inauguración oficial registróse una lluvia general en toda la línea desde el Azul hasta Bahía Blanca, y después de los muchos informes desalentadores que llegaban continuamente del sur de la Provincia sobre los efectos perjudiciales de la prolongada sequía, fué un espectáculo grato la vista de los campos que comenzaban a verdear de nuevo, el del trigo salvado a tiempo por la bienhechora humedad, y los pastos que volvían a brotar.

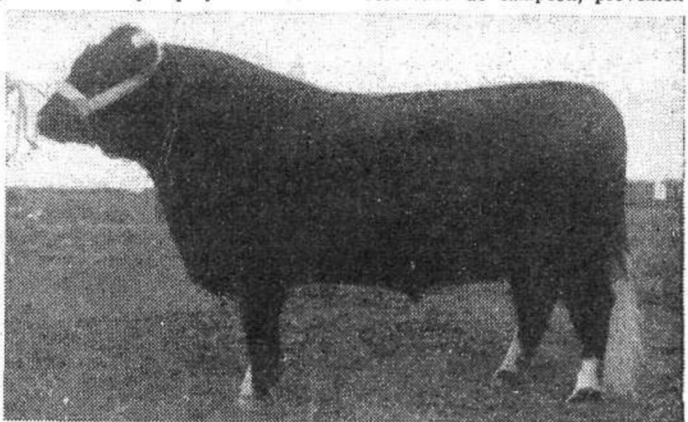
También presentaba un aspecto *normal* la llanura en lo que se veía desde la ventanilla del tren por la ausencia de cuerpos de animales muertos, como los que pudieron observarse en tiempos de verdadera sequía en esta región, por ejemplo, en 1916. En el local de la Exposición, de Bordeu, tanto los hacendados como los agricultores hallábanse mucho más optimistas de lo que hubiera podido esperarse teniendo en cuenta las circunstancias; y si vuelve a llover nuevamente dentro de los próximos quince o veinte días, no hay duda de que la cosecha de este año será buena.

A esta altura creo conveniente llamar la atención de los lectores hacia un factor que, si no se remedia a tiempo, amenazará con militar poderosamente en contra de las exposiciones futuras, como ha sido indudablemente causa de inconvenientes en la actual, y ha hecho sentir sus efectos retardatarios en las anteriores. Me refiero a la práctica poco acertada de los organizadores del certamen, de realizarlo en un lugar relativamente apartado de Bahía Blanca, como lo es Bordeu. En mi opinión, como también en la de todos los expositores e interesados en las diversas manifestaciones de la riqueza ganadera del sur de la provincia, cuyo centro indiscutible es Bahía Blanca, la exposición debería realizarse en las inmediaciones mismas de la ciudad. No hacerlo así, significa encarecer innecesariamente el aporte de los productos y poner obstáculos a la concurrencia de la mayor cantidad posible de público, con la consiguiente disminución en las entradas, cosa que no puede menos que perjudicar considerablemente un acontecimiento cuyo éxito y lucimiento dependen en gran parte del favor y popularidad de que goza por parte de todos. Corresponde, pues, a las autoridades de la Sociedad Rural de Bahía Blanca tratar de remediar dicha situación, cosa que no prestaría mayores dificultades y que compensaría ampliamente a los esfuerzos que se hiciesen en tal sentido por la creciente importancia y las mayores proporciones que revestiría el torneo si se llevara a efecto en condiciones más favorables.

A pesar del inconveniente apuntado, puede decirse que, en general, las inscripciones de este año fueron mejores en varias secciones que las del año pasado, siendo excelentes todos los animales ganadores de las diversas categorías. La exposición misma puede considerarse como bastante buena, y la concurrencia de público, aunque no muy apreciable, fué al menos suficiente para prestarle cierta animación.

Como de costumbre, los Shorthorns hicieron la mejor presentación en las categorías para vacunos, siendo el doctor Alejo P. López Lecube, de la cabaña "San Ramón", el expositor más afortunado, pues no sólo se adjudicó con sus animales el campeonato para machos y hembras, sino que obtuvo también seis copas y premios especiales y varios premios por categorías.

El toro campeón senior "Fairlawne Palatine" es un animal de espléndida calidad, bien cubierto con lindas mantas de carne, de muy buen toque, y que hizo una excelente presentación en el desfile. Es hijo de un campeón de Palermo criado en la cabaña "Mitikile", y posee mucho carácter racial y de reproductor. El reservado de campeón, provenien-



Toro Shorthorn de pedigree, "Robinson", primer premio y reservado de campeón. Criadores y expositores: José María Ymaz e Hijo.

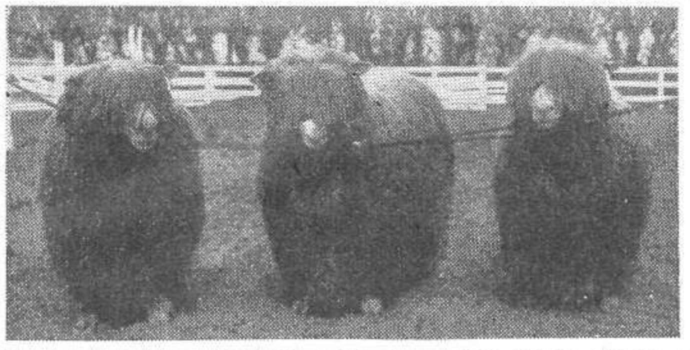


Toro Aberdeen-Angus de pedigree, primer premio y campeón: Estancia y Colonias Curumalán.

te de la cabaua "La Dolores", de los señores José María Ymaz e Hijo, es un toro muy atrayente cuando camina, pero no tanto cuando está parado. Sin embargo, es de buen toque y posee un amplio costillar muy bien cubierto de linda carne. Ganó en su categoría, mereciendo ampliamente los distintivos que obtuvo.

La campeón hembra, una hermosa vaquillona de la cabaña del doctor López Lecube, es de mucha clase y ha sido muy bien criada. Parece un animal llamado a dar excelentes resultados, y ha de convenir a muchos criadores de hacienda de pedigree.

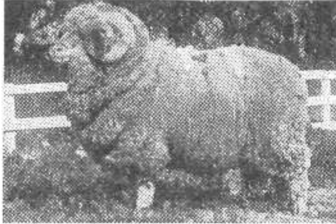
El campeonato Junior fué bien



Carneros Lincoln, no inscriptos, campeón y primer premio. Criados y expuestos por Juan C. Gibson.

disputado, y, tras larga deliberación, don Emilio R. Casares, que actuó de juez en su acostumbrado estilo impecable, resolvió asignar la codiciada roseta al toro presentado por los señores José María Ymaz e Hijo, un rosillo claro, de linda clase, con mucha profundidad y espléndidos cuartos traseros. El reservado de campeón correspondó al doctor López Lecube por un rosillo más obscuro y de mayor peso.

El campeonato para toros no inscriptos fué ganado por el señor Edelmiro Castro con un animal muy hermoso y de lindas líneas, de contextura cuadrada, con buenas mantas de carne. El mismo expositor presentó además un excelente grupo de toros no inscriptos criados a campo y expuestos en la sección a corral, que ganaron fácilmente el primer premio por su buen estado y calidad combinados.

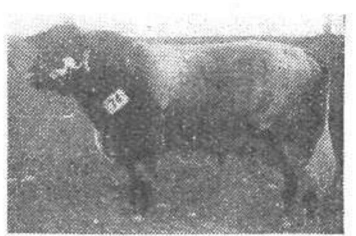


Campeón carnero Merino Australiano. Río Negro (S. A.) Land Company Ltda.

La raza Aberdeen-Angus nunca estuvo mejor representada por un campeón que en la exposición actual. El toro que ganó este honor para los rebaños de Estancia y Colonias Curumalán tiene un lomo insuperable, lindos costillares, paletas llenas, y un magnífico tren posterior. De buen armazón, con hueso y carne típicos, es muy atrayente en todo sentido, y no hay duda de que, si hubiera sido presentado en Palermo, hubiera ganado por lo menos su categoría. El señor Miles A. Pasman expuso un buen reservado, "Isabel's Abrojo", un toro compacto y de buenas carnes que tenía también muy lindas líneas y una hermosa cabeza.

Bahía Blanca siempre ha sido famosa por la excelente presentación que invariablemente hacen sus lanares, y la exposición actual no fué ninguna excepción a la regla, pues los carneros premiados en las diversas razas fueron superiores por todos conceptos. El señor Alfredo Sabalain actuó de juez para los Lincoln, desempeñando su cometido con cuidado y acierto. Halló un campeón de raras cualidades en un carnero de mucha lana, proveniente del rebaño "San Ramón", del doctor López Lecube, que tenía un lindísimo costillar, piel típicamente rosada y mucha armazón. El reservado de campeón, otro hermoso carnero del mismo rebaño, poseía también muy buenas cualidades, aunque su vellón no era tan uniforme.

Las categorías para Merinos Argentinos fueron juzgadas por el señor Juan Fernández, y aquí obtuvo primer premio don Vicente Bo, con un lindo carnero de mucho carácter racial, buen armazón, amplia, tupida y larga lana. Otro carnero bien desarrollado, de buen cuerpo y conformación y vellón excelentes obtuvo el reservado para el doctor López Lecube. La Río Negro Argentine Land Co. Ltda. también expuso varios hermosos carneros



"Forthill Silver Plate 10", toro Shorthorn de pedigree, primer premio, Junior campeón y también ganador de premios especiales. Criado y expuesto por José María Ymaz e Hijo.

del tipo Merino Australiano, que va ganando anualmente en popularidad, y con los cuales obtuvo el campeonato y el reservado. La Argentine Southern Land Co., por su parte, expuso varios animales compactos y de hermosa lana con los cuales obtuvo diversos premios por categoría.

La sección porcinos no estuvo tan bien representada numéricamente ni cualitativamente como en muchos de los certámenes anteriores, siendo el principal defecto de las diversas razas el de ser muy pesadas de hocico, cuello y paletas. Nuestros criadores de porcinos deben recordar que actualmente se está tratando de producir un cerdo de tipo "Exportación Argentino", cuyas características serán hocico, cuello y paletas más livianos, cuartos delanteros pequeños, pero con mucha longitud de cuerpo y grandes jamones o cuartos traseros. En este sentido, el ideal que se busca está representado por un triángulo isósceles colocado horizontalmente, y en el cual el ángulo opuesto al lado menor representa el hocico, y la parte más gruesa la parte posterior del animal. Este dibujo, con la adición de unas líneas destinadas a representar las patas y la cola, ha sido adoptado como una especie de distintivo por la Asociación Argentina de Criadores de Cerdos, y es el deber de todo criador tratar de producir animales de este tipo, no sólo en interés propio, si desean que la industria porcina les resulte todo lo provechosa que es de esperarse, sino también por el prestigio ganadero del país, que se halla a este respecto atrasado en comparación con otros.

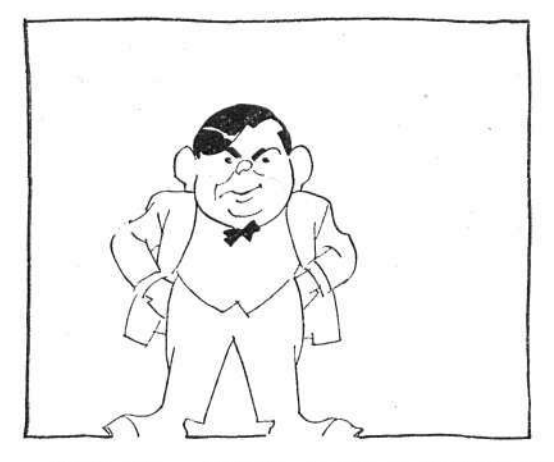




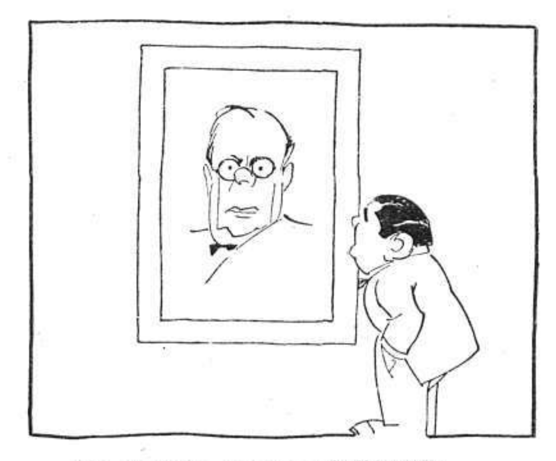
Campeón padrillo Suffolk Punch Miles A. Pasman.

A PUNTA DE

TIENE TRES BEMOLES



Tamborini. — Vergara no me es simpático ni antipático.



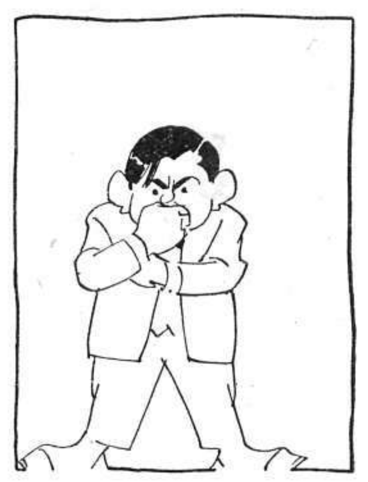
— Sin embargo, no me es indiferente.



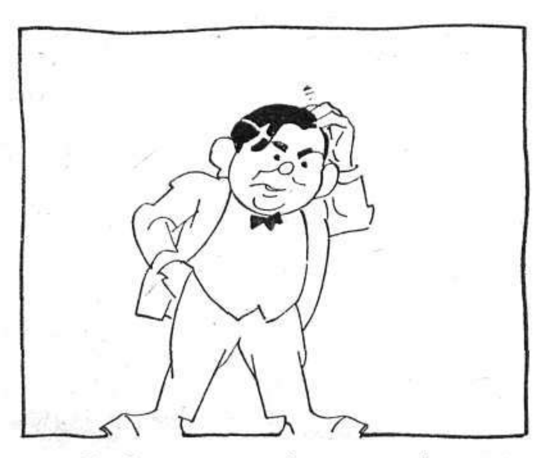
— Porque si no le mando la intervención, los antipersonalistas se enojan.



— Y, si le mando la intervención, yo tengo que renunciar, según he prometido.



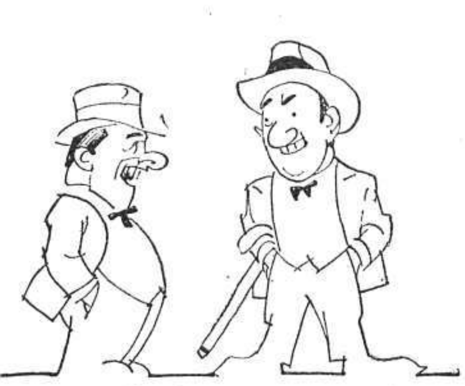
— Pero ¿cómo puedo mandarle la intervención, habiendo renunciado antes de mandársela?



— ¿Y cómo no renuncio, en caso de no mandarle la intervención?

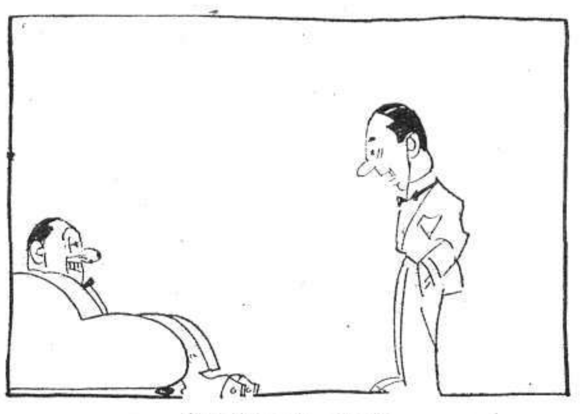


— Este problema no tiene solución. Habría, no obstante, un remedio que lo arreglaría todo. Que Vergara se sacrifique renunciando. Y, entonces, yo puedo renunciar a mandarle la intervención.



No tiene compostura

—Anoche te vieron con una señora.
—Es mi esposa.
—Pero ¿te has olvidado de que eres soltero?
—Es cierto. Era la hermana de mi esposa.



Cuestión de suerte

—Si yo tuviese la suerte de ellos, también hubiese atravesado el Atlántico.
—¿Suerte?
—Sí; la suerte de llamarme Costes o Lebrix.



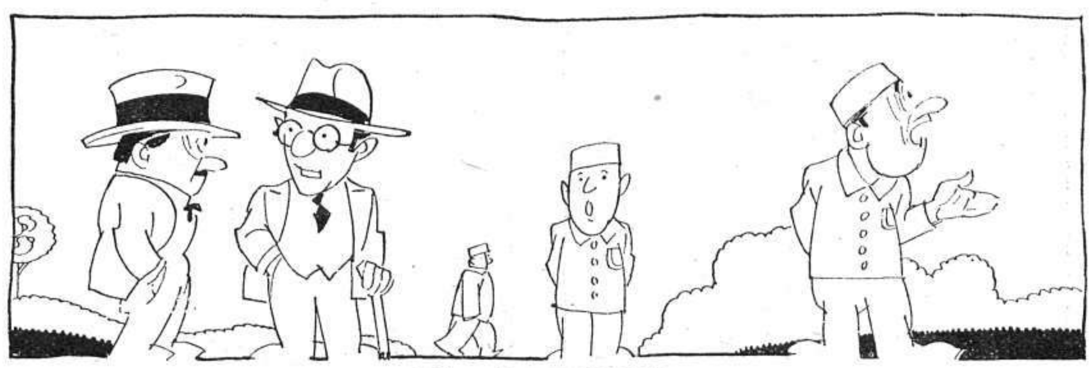
En el despacho de bebidas

—Esa es la copa del olvido.
—¿Por qué, del olvido?
—Porque se ha olvidado de las ocho copas que se bebió antes.



Padrinazgos presidenciales

Elpidio. — Me gustaría que Alvear fuese padrino de un hijo mío.
Crotto. — ¿Para qué?
Elpidio. — Para poder llamarle compadre, sin que se enojara.



En el manicomio

—Está aquí desde hace varios años, empecinado en descubrir el movimiento continuo.
—¿Y ese otro?
—Se enloqueció tratando de entender el movimiento político.

Concurso de Historietas

Dado el extraordinario interés que ha despertado este Concurso, la Dirección de "Caras y Caretas" ha resuelto aumentar el importe de los premios, dejándolos establecidos en la siguiente forma:

Un Primer Premio

$ 1000 m/n.

a la historieta que, a juicio de la Dirección de la revista, sea la mejor.

Un Segundo Premio

$ 500 m/n.

a la que le siga en mérito

"Caras y Caretas" se reserva el derecho de adquirir una parte de las historietas que no resulten premiadas, abonando por cada una la suma de

$ 100 m/n.

Este Concurso de Historietas ***originales e inéditas***, al que pueden enviar sus trabajos todos los dibujantes residentes en la República, se clausurará el 31 de diciembre del corriente año. Las historietas, divididas en el número de cuadros que el autor crea conveniente, no podrán ocupar más de ***dos páginas***. El tamaño de cada página no debe exceder la proporción de 14 centímetros de ancho por 21 centímetros de alto, dejando el espacio necesario para el ***epígrafe***, que debe ser ***escrito*** con la ***mayor claridad***.

Los dibujos deben ser hechos a pluma.

Las historietas premiadas, como las demás que se adquieran, quedarán de propiedad exclusiva de "Caras y Caretas", no pudiendo, por lo tanto, sus autores autorizar su reproducción en ninguna publicación nacional ni extranjera.

Los envíos deben ser hechos a la siguiente dirección:

Concurso de Dibujos de Historietas de "Caras y Caretas", calle Chacabuco 151/55 - Buenos Aires.

Los autores pueden conservar el incógnito, si así lo desean, firmando sus dibujos con seudónimo e indicando en sobre aparte, cerrado, su nombre y dirección.
El fallo de la Dirección de CARAS Y CARETAS será inapelable, tanto en lo que concierne a la admisión de dibujos como a las historietas premiadas y a la adquisición ulterior de las que considere convenientes en la condición de precio establecida.
El resultado del CONCURSO será anunciado en CARAS Y CARETAS dentro de los 30 días de la fecha de clausura.

Quedan excluídos de tomar parte en este Concurso los dibujantes que pertenecen al personal de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA.